華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十月 8 星期一 庚午年八月二十日
第二二八一五號
出紙八大張 零售二元五角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話 總社：五四九一一一八
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓

相約同一日參加郵船海上旅遊團
黑幫新招警方奈何 公海進行入會儀式
雖接綫報徒嘆法例權力範圍不逮

（本報專訊）本港黑社會洞悉港府反黑的人力資源似乎不甚足夠，早在今年初，已暗中招兵買馬，助長本身的力量，去打理他們經營之黑、白行業。

一個勢力龐大的黑社會組織，他們的龍頭大哥已發財立品，經營正行生意，但他的黨羽謀士為招攬新人入會，設計一條走法律方法。

消息指出，組織內聯絡人先約定擬加入會的人士（大部分是成年人），大家在同一個日子參加一些公開旅行團，他們便利用在公海那一夜舉行入會儀式，正式加入黑社會，終身為幫會效力。

消息補充：在公開舉行入會儀式是最安全的，一來無人知，二來無警察騷擾，就算有本港法例也不能擴展至公海。

消息又謂：本港警方也收到有關的情報，但遲遲不敢採取行動，因為法例的規限令他們不能動彈，倘若真是知道他們在公開進行入會儀式，返港時他們已將所有証據沉於海底，警方實在無法。

消息透露：黑社會組織多喜歡選擇在郵船上的房間進行，這可確保風聲不會洩漏，當加入儀式完畢後，大家還可享受一個海上假期，返港時又各散東西，令人難以調查。

有關黑幫在公海舉行入會儀式的情況，本港個別撲滅罪行委員會亦有所聞，他們將會在分區滅罪會議上提出討論，要求警方關注和謀求對付方法。

這位不願透露姓名的滅罪委員強調，他知道有一個勢力龐大的黑社會集團是利用公海入會的，由於參與有關海上遊覽團要成年人，故此，青少年的入會就不會在船上進行。

他又謂會在滅罪委員會會議上提出討論，倘若警方的答案不詳盡時，他會在今年十一月的中央滅罪會週年會議上向主席布政司霍德爵士要求解釋。（合）

指揮官王梁錦珊總警司指出
東區黑社會活動 情況並不算嚴重
經常掃蕩及預防滲透入學校

（特訊）港島東區指揮官王梁錦珊總警司表示：港島東區雖然存在黑社會活動，但情況不算嚴重；而警方又週期性掃蕩常在學校附近流連的可疑人物，故至現在為止，尚未收到學校投訴稱有黑社會滲入。

王梁錦珊昨日出席「東區道路安全日」嘉年華開幕禮後，被問及黑社會在東區的活躍程度，王太稱：黑社會在東區的活動相比起其他地區而言，並不算嚴重。而警方亦時有掃蕩一些黑社會份子出沒的地方如酒廊、私人會所等。由九月頭至現在，警方在東區共進行了十五次掃蕩行動，共截查四千八百個可疑人物，被拘捕的則有九十多人，而類似的行動將會持續。

另外，有關黑社會滲入學校的情況，王梁錦珊表示：雖然東區內設有不少中、小學，但卻未收到有關校方投訴有黑社會滲入校內，相信其中一個原因該區警方在兩年前已設立特別小組，作週期性掃蕩那些在學校附近流連的可疑份子，以預防黑社會有機會滲入學校。而對上一次的截查行動於本年五月中。

王梁錦珊又強調，東區現時的警員編制是足夠應付區內黑社會活動的，故暫無需要在該區設立反黑組。

另一方面，有關區內失車問題，王梁錦珊指出，港島區偷車案件有上升趨勢，於今年頭九個月，港島區失車案共八百二十七宗，而東區佔三百七十一宗，能成功尋回的則有一百七十八架，警方認為這些罪案是有組織的犯罪集團所為；而警方已經採取行動加以杜絕，例如加強停車場保安，與及設路障檢查可疑車輛等。此外，亦已聯絡大陸方面的國際刑警，雙方聯手對付這等罪行。（明）

渣打首席經濟研究員梁海國謂
港府不可管制油價 否則會帶來壞影響
呼籲市民節省及尋覓燃油代替品

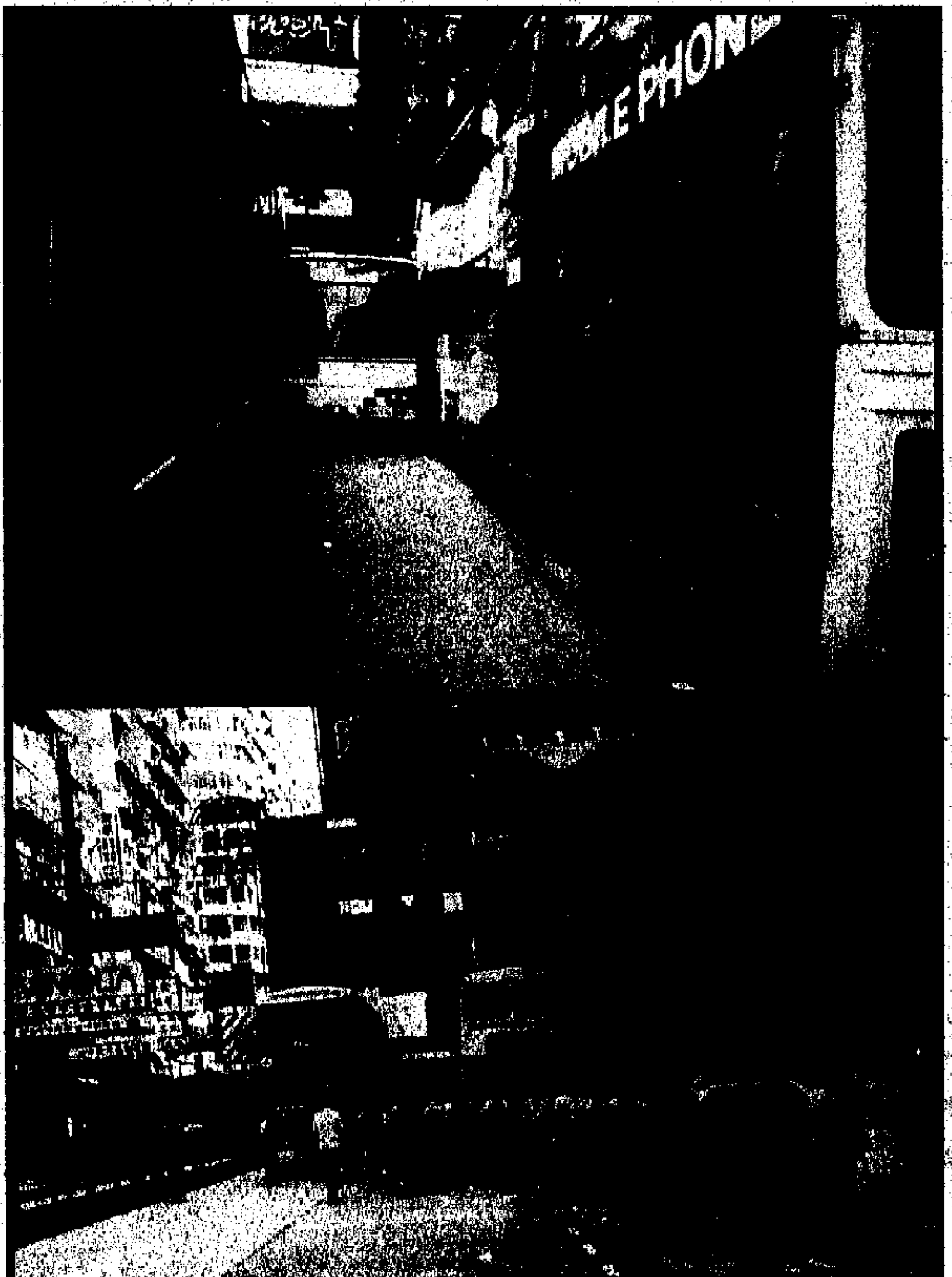
（特訊）於昨日一個論壇上，渣打銀行首席經濟研究員梁海國認為：雖然本港油價已先後上升多次，但港府仍然不可以管制石油的價格，否則對本港帶來不良影響。

「城市論壇」昨日討論本港油價上升問題，梁海國於會上稱，鑑於今次石油危機是影響全世界的，若港府管制本港油價，相信產油國會寧願售賣石油與其他國家，而減少輸入石油來港，對本港有不良影響，而事實上今次石油危機對本港的影響，還比七八、七九年的石油危機來得輕微，故他認為現時市民應該做的是節省使用燃油產品，而油公司亦應將國際油價盡量反映本港，這除可令市民自覺地節省用油外，更能帶動市民去找其他代替品以代替燃油產品。

然而，消委會總幹事陳黃穗則指出，由於受外圍影響，本港石油價格不斷上升，而油公司曾向消委會表示，並無將油價增幅全部轉嫁市民身上，若石油價格繼續提升，政府要採取措施紓緩油價對本港影響。例如考慮將香港儲油量增加或其他可行辦法，以減少本港所受到的衝擊。而市民本身則應盡量節省用油，例如轉用公共交通工具。

而另一名講者交通城的士聯合會主席鍾世傑表示：由於是次燃油加價是突發性的，而從事的士行業人士可說首當其衝，於較早時港府開會後，港府亦承認是次石油危機中，的士行業是受到損失的，故港府於一個月後將給予他們有關補救方法的報告。

至於匯點副主席李華明則認為本港油價已多次提升，希望消委會督促油公司，將十四日後提交報告的程序縮短，以盡速交代加價原因及幅度等資料。



上圖：三輛巴士跌撞，冷氣巴變成三文治。下圖：三文治車禍發生後，現場交通一度阻塞。（本報記者攝）

三巴士狹路相逢
單層車被夾中間 車身損毀幸無人傷

（特訊）本是同根生，相煎何太急！一輛九巴冷氣巴士昨午在油麻地彌敦道上遭左右兩部雙層九巴「夾」，變成三文治，幸車禍中，無人受傷。

車禍發生之現場為油麻地彌敦道近寧波街交界駛向旺角方向行車線，一輛八號線雙層九巴CN三×七九停在慢線正在上落乘客，此時，另一輛二〇八號往廣播道之單層冷氣九巴在中線駛至時，豈料快線另一輛四十一號A往長亨之雙層九巴DP五×一三亦駛至冷氣巴石邊車旁，三車狹路相逢下，一響碰撞，冷氣單層九巴成三文治夾於中間，車身損毀，車身燈罩破裂。幸而車禍中，無人受傷。三巴碰撞後，一度停頓在路面，令尾隨交通受阻塞，事後，交通警到場調查後，肇事巴士駛開交通才恢復正常。（合）

警方連串反黑大行動
再拘一男子 檢大批文件
前日被捕二十人當中 女子准保釋其餘扣查

（港訊）警方在昨日採取的進一步連串反黑行動中拘捕一名男子及檢獲一大批與案有關之文件及物件。

該名年約廿餘歲男子是於昨日凌晨在其元朗寓所中被有組織及嚴重案調查科探員拘捕。而前日被捕之廿名人士當中，一名女子獲准擔保外出，而另外十九名男子與及昨日之被捕男子仍被警方扣留調查。

警方發言人指出警方將繼續調查及打擊「新義安」黑社會之活動。

深水埗交滙處 晚上天橋封閉

（港訊）運輸署宣布，位於大埔道／龍翔道／呈祥道交匯處，由大埔道南行至呈祥道西行之天橋將於星期二（十月九日）晚上九時至翌晨五時半，連續二十三晚臨時封閉，禁止通車。

以上之交通措施是為方便進行更換已損毀之伸縮接縫。

封路期間，駕車人士由大埔道南行前呈祥道西行請改經大埔道、龍翔道、隧道、南昌街、迴旋處、南昌街、龍翔道及呈祥道西行。

圖：東區區議會主席岑才生頒獎予參賽代表。（本報攝）

萬家廉潔樂滿門
廉署舉辦屋邨比賽 康怡花園勇奪冠軍

（特訊）廉政公署為推廣社區發展，昨晨假太古城金殿台平台花園舉行「萬家廉潔樂滿門」的比賽活動。

該比賽由來自四個私人屋邨的隊伍組成，他們分別來自太古城、灣景、南豐新邨及康怡花園。

經過一番龍爭虎鬥後，終於由康怡花園取得冠軍大獎。今次比賽的目的在推廣廉署的服務範圍及令居民有更多接觸機會，從而使他們有互助精神。

據廉署發言人稱，他們早在七月份，已開始推行一連串活動，其中包括在太古城商場及平台展覽圖片，介紹廉署工作範圍，有舉辦「何去何從」迷宮遊戲，令居民對廉署及太古城區更有認識。

是次比賽，更由東區區議會主席岑才生頒獎，岑才生先生在致辭時，也讚揚這種活動是有建設性的活動，應值得再次舉辦。（實）

九龍城兩段路 增設上落禁區

（港訊）運輸署宣布，由星期二（十月九日）上午十時起，下列各段位於九龍城之道路，每日由上午七時至午夜十二時劃為禁區：介乎城南道與打鼓嶺道之間一段衙前圍道北面路旁行車線，及打鼓嶺道由衙前圍道交界處起至交界以北約二十五米處止之間一段西面路旁行車線。除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

台苦主携八屍骨灰 乘機經港返回台北
善後小組發言人陳開枝表示 五人盼原屍托運細節待商榷

（特訊）三十多名廣州罹機罹難的台灣旅客家屬昨晨偕同八具屍體骨灰，乘飛機經香港返回台北，並會將骨灰安放在雲林，安排舉行頭七儀式。

正在廣州辦理認屍及有關手續的台灣死者家屬，已就怎樣領回屍體或骨灰等問題進行過討論；在安排後者方面大致都很順利，但是在運送遺體方面則還有一些問題。

廣州空難善後領導小組昨晨與台灣死者家屬開會，商討屍體托運問題，小組發言人陳開枝指出，目前已經確知道有五名死者家屬，要求將屍體運回原地。

他表示：小組正在廣州物色適當的棺，還需要解決一些運輸上的技節問題。

昨晨第一批為數三十一名的台灣死者家屬，率先攜帶八具的骨灰，由廣州乘搭八點二十五分的班機啟程，大約九時到港，在啟德機場候機室休息超過三小時，乘搭十二時半的班機轉搭中華航公司的班機飛返台北。他們隨即把骨灰暫時安放在雲林，舉行頭七的儀式。

預料第二批運送遺體骨灰的家屬，會於明日循相類路線進行。不過，運送遺體方面則還有許多安排上的問題有待解決。

另外，台北市旅行商業同業公會表示，希望中國盡快辦理下列事項：一、認證遺體；二、火化；三、開具死亡證明；四、遺體通關；五、賠償談判；六、換滙（指賠償金額換滙），除前四項中共已經同意外，後二項還有待雙方協調。

而台北市旅行公會理事長陳瑤池更聲言「一〇二空難事件」善後小組若不接受要求，他「將直接向中共民航局及國務院表達強烈不滿」。對此，台灣紅十字會秘書長陳長文以法律專家的身份表示了不同的看法。

據《聯合報》報道，台灣紅十字會秘書長陳長文針對白雲機場空難事件的台胞家屬要求更高賠償一事指出，研究這次空難的賠償問題，應單純的從法律契約及侵權行為來分析，不能因為我們是台灣的中國人，就要求比大陸的中國人拿更多的賠償金。

報道稱，陳長文以法律專家身份指出，世界各國，因其經濟水平不同，對「航空運送人」設有不同程度的責任限制。所以每個人在搭機前應有一個認知：只是國內航線，在美國摔飛機和在非洲摔飛機其結果就是不同，所以他不認為此次事件適用國際協議。

他強調，法理之外是不能談人情的，而且也不該泛政治化，「如果動不動就把法律問題政治化，那是整個中國的悲哀」。

圖：「一〇二」空難內地死者劉振國遺孀與夫之情難抑止。（本報攝）

研究澳門新機場內地工程師
劉振國遇空難喪生
遺孀對善後感滿意 盼機場能順利完成了却遺志

（特訊）一名負責研究興建澳門新機場工程的內地工程師劉振國，在「一〇二」空難事件喪生，其遺孀感激善後領導小組代辦其夫後事，而最大的安慰是其夫屍首完整，她希望澳門新機場能順利落成，了卻亡夫遺志。

昨晨，罹難者劉振國遺屬包括其遺孀及四名子兒到善后領導小組總部表示謝意，其遺孀多番感謝小組的善後安排及黨內各級同志的關心。由於喪夫之痛難以抑止，神情激動，數度以叩頭禮儀，跪拜表示感謝。

她表示，最大的安慰是其夫的遺體完整，致命傷在太陽穴。她是衷心希望能協助澳門新機場的研究工作，以了卻其亡夫的遺志。

據了解，劉振國在內地是研究興建澳門國際工程設計及技術事宜，是次乘機往上海，主要是接到國務院港澳辦秘書長劉軒的命令，往上海準備報告，以便日後往北京滙報工程進度。

四海旅行社®
牌照號碼350161
專業經營機票
前往
東京、台北、曼谷、星加坡
漢城、北京、上海
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2623
香港中環德輔道中40號華明大廈2樓 523 2066
九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7/8樓 722 6113
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237
新界荃灣青山道264號南豐中心1022室 411 2668

元朗 恒香老餅家

鳴謝

本餅家創立七十多年之久，一向精研各款優質餅食，素受食家讚賞，其中所推出之自製白蓮蓉月餅，更是精選最上等材料，配合優良製法之應節佳品。中秋期間，顧客惠顧踴躍，殊深銘感！惟是招待容有未週，敬希見諒。

至於集體訂購方面，近年顧客激增，加上海外訂單踴躍，或有調配不敷之處，實非始料所及，望祈諒察。

今年中秋月餅之銷量又再創高峯，固然是年來集中全力發展之成績，亦有賴顧客之擁戴及支持。

現特此登報向各界及食家致以萬二分謝意。

元朗 恒香老餅家 謹啓

東亞銀行

倫敦分行開幕啟事

本銀行倫敦分行舉行開幕典禮歡迎惠顧賜教
謹訂於一九九〇年十月八日（星期一）為
謹此敬告
希為垂察

倫敦分行地址：75 Shaftesbury Avenue London W1V 8BB
電話：071-734 3434
香港總行地址：香港德輔道中十號
電話：842 3200

東亞銀行有限公司謹啟

雅軒畫廊主辦
現代中國名家畫展
九月二十八日至十月十日
地址：中環荷里活道二十六號永寧大厦2/F
電話：五二二六七五四　傳真：五二二九一七八

第二頁 WORDSTAR文字處理器 詳論DOT COMMAND

彩虹新頁　WAH KIU YAT PO　一九九零年十月七日（星期日）　第三頁

如何利用不同油漆粉飾廳房 把居室帶進幻彩世界

布殊戴卓爾夫人預期 伊軍勢必撤退 波斯灣無戰事

科威特合法政府將重掌政權 被指控戰犯伊拉克人要審判

（路透社倫敦七日電）美國總統布殊和英國首相戴卓爾夫人周日均被報章引述稱，他們都預期伊拉克總統侯賽因將從科威特撤軍，而無需在波斯灣引起一場戰爭。

布殊向「星期日快報」表示：「我完全相信波斯灣危機會因伊拉克全部及無條件地從科威特撤軍而得到解決，而科威特的合法政府亦將重掌政權。」

他說，他不相信國際間爲要結束伊拉克兩個月來佔據科威特的行爲而不惜訴諸軍事行動。

布殊指稱：「我希望目前國際間對伊拉克實行的制裁措施會使侯賽因重新考慮他的侵略行爲的代價，從而決定撤出科威特，並讓此一危機得到和平解決的機會。」

此外，接受同一家報紙訪問的戴卓爾夫人則謂，波斯灣危機將一如聯合國決議案所指示的，按照國際法律和秩序而得到解決。戴卓爾夫人說：「此意味侯賽因只有撤出科威特一途，以及科威特皇室可恢復合法政府的地位」。她續表示：「如果侯賽因是聰明的話，他就應在國際制裁嚴重打擊其經濟之前撤走。目前，該國經濟已因其與伊朗的戰爭而積弱不振。」戴卓爾夫人又認爲，伊拉克將要爲科威特的財物損失作出賠償，而那些被指控爲戰犯的人則應進行審判。

美國防部長宣稱 駐海灣地區美軍 如需要繼續留守 沒有發動攻擊最後時間表

（路透社華盛頓七日電）美國國防部長切尼周六在一次美國電視訪問中宣稱，美軍部隊於有需要的一天，仍將留守於海灣地區，亦無發動任何可能攻擊的最後限期或時間表。切尼在回答被問及美軍是否可能無限期留在沙地阿拉伯，或需於幾個月的發動攻擊一詢問時稱，祗要爲完成任務所需的一天，我們仍可以留在海灣區。

切尼說，「若總統有所決定，或者出現一種他須要使用武力作回應的挑釁情況，我們將準備這樣做，但是，若謂我們已決定於某些日期將會採取軍事行動，那是不正確的。」自伊拉克於八月二日侵佔科威特以來，現已約有十七萬五千名美軍到達沙地阿拉伯，與英，法，埃及和其他國家的軍隊並肩支持沙地。切尼說，布殊總統因與國會對預算案發生爭執下令關閉政府。

希斯建議 組聯合軍

（路透社倫敦七日電）前英國首相希斯周日呼籲組織一支包括英國、法國及德國部隊的「歐洲合作組織聯軍」，到中東的是非地帶處理國際問題。

周日一份報章刊出希斯的文章，希斯說，使到資源能夠應用得法的最佳辦法，便是歐洲各國有一套自身互相協調的防務政策。他說：「有關構想的邏輯性結果便是一支歐洲聯軍，包括英國、法國及德國的部隊，在局勢緊急時並肩。」希斯指出，歐洲國家在今趟波斯灣危機中並沒有就致命的保安課題，顯示出有認識協調的反應。希斯又認爲，歐洲各國應以一整體形式在聯合國安理會有一個常任理事席位，取代由法國及英國各佔一個的席位。

倫敦「獨立周刊」報導 中國供應伊拉克原料 製化學核武器及飛彈

（美聯社英國倫敦七日電）英國一家報紙本日指名中國一間公司以製造核武器、飛彈燃料及神經氣體的稀有化學物，供應伊拉克。倫敦「獨立」週刊本日說，中國一間公司簽約，以七噸氟化鋰供應伊拉克。此事發生於巴格達八月二日侵佔科威特，聯合國實施貿易制裁伊拉克之後。該週報曾於九月卅日報導，該項交易約值一百五十萬美元，在九月廿日前後簽約。新近的報導說，消息來自接近洽談的人士，並說該公司是華北工業公司的工程及建築支部。報導說，華北工業公司僱用職工逾百萬人。負責輸出該化學物的第二個組織的名稱「仍屬一個謎」。北京官員去到會極力否認最初有關化學物交易的報導。

眾院圖推翻布殊措施 未夠三分二票數失敗 布殊說並非只聽命國會行事

（綜合路透社、美聯社華盛頓七日電）美國眾議院於周六未能爭取到所需的三分之二的大多數去推翻布殊總統對臨時開支法案的否決行動。剛在數小時前，布殊否決該項臨時開支法案，關閉除主要服務以外的所有政府機構。他警告他會關閉聯邦政府，直至國會同意削減聯邦的預算赤字爲止。

眾議院是項表決結果是二百六十票對一百三十八票，但欲推翻總統的否決，必須獲得二百六十五票的支持。即使眾議院能夠取得推翻否決的票數，但在參議院亦不易達到目的。參議院共和黨領袖杜爾聲言他已握有足以支持總統的票數。參議員多數黨領袖民主黨議員米徹爾則謂布殊此項否決的決定是「錯誤及無必要的」。並謂此舉造成不必要的痛苦。布殊曾告記者謂，若否決行動對人民有引起不方便之處，他感到抱歉，但他說並非祗是聽命於國會行動的。

沙特否認駐沙特美軍 曾與沙特軍衝突 巴解官員說如爆發戰爭沙特軍隊會叛變

（中央社利雅德七日專電）沙特阿拉伯今天鄭重否認駐沙美軍與沙國軍隊發生軍事衝突。

約旦的達斯脫報日前報導駐沙美軍與沙國軍隊衝突，並引發槍戰，沙國政府指斥這項報導毫無根據。此間軍事觀察家指出，駐沙美軍最近曾與沙國軍隊在伊拉克與沙國邊境舉行聯合軍事演習，但未曾聽說雙方軍事衝突。

（路透社突尼斯七日電）一名高級巴勒斯坦解放組織司令週日預期，由美國支配的多國部隊中阿拉伯軍隊，將會在與伊拉克時倒戈相向。巴解阿拉法特組織成員之一杰哈迪小將在接受路透社訪問時作以上評論。

他說，我們有信心目前駐守在沙特的埃及、敘利亞及摩洛哥軍隊將會在伊拉克軍受到以美國爲首的多國部隊攻擊時倒戈相向，原因阿拉伯人及回教徒將不會自相殘殺的。同時是阿拉法特行動組織最高司令之一的杰哈迪說，敘利亞、埃及及摩洛哥軍隊將會在開戰初期充當炮灰。他補充說，基於上述理由，阿拉伯人之間相攻擊雙方的。因此他認爲阿拉伯軍隊，一旦開戰時將投伊拉克軍陣營。

目前駐守在沙特的阿拉伯聯軍是部署在最前線位置，距離沙特和科威特接壤邊界只有八十公里，但美國爲首的多國部隊則在他們後面據佈防。

海灣危機 影響英國 大選日期

（路透社倫敦七日電）保守黨主席貝克在周日表示，波斯灣危機可能影響英國下一屆在九二年中大選的選舉日期。貝克在電視上說：「有很多因素正在影響下屆的選舉日期，而波斯灣危機是其中一個最重要的因素。」

首相戴卓爾夫人的政府周五說，將會把英鎊加入歐洲貨幣體系，並會把利息降低一點到百分之十四，這措施明顯是打算表揚其政治及外交的成就。分析家更認爲戴卓爾夫人可能提早在明年舉行大選。戴卓爾夫人任期五年，今年是她任職的第三年。

保守黨周二在英格蘭南部勝地展開周年大會，在過去十八個月的民意調查中，顯示保守黨仍比工黨落後，被訪者多表示通脹的升高和樓宇價格是他們對政府最不滿的因素。

社論 不該有「京人」與「港人」之分

港府最近宣布而且已開始接受申請批准海外中國公民來港工作，至今海外中國公民與本港僱主的反應，尚難下比較接近實際的定論，但這政策所引起的爭論卻未有平息。最普遍爭論的兩點是：（一）是否確有助於解決本港人才流失；（二）是否會出現「京人治港」？

第一個問題，如果僅以符合本港就業一般規定，如學歷及專業知識技能上不加限制，似乎未必能達到填補人才流失之目的，不過「人才」的定義很難有一定的規定，如果在廣義來說，只要有相當教育水準與語言能力，出任一般性的基本工作，而又適應當地所需要，即可算爲「人才」，該有助於填補目前本港所存在的不少空缺。所謂「才」而「不才」，是要看他們能不能適應所需，能不能對社會有實獻。

港督衛奕信爵士曾慨嘆於香港中層階級亦開始外流，這一階層的減少對香港經濟有很大影響，如能借助海外中國公民來港填補他們去後所遺的空缺，港府所施行的辦法，就有其一定的作用。

僅符合來港就業一般規定的中國海外公民，能獲香港僱主申請聘用的，亦必有其合用之處，就地不能取才始想到向外招攬，故選擇亦必相當審慎。

因此，受聘來港的海外中國公民，如在學歷及專業知識技能有一定程度，當然受歡迎，如只符合來港就業一般規定，至少顯出了香港不是有用之人只有去沒有來的地方，將有助於恢復國際對香港的信心。

香港爲了解決勞工短缺，准許定額的勞工來港就業，這些在海外受過教育的中國公民，在學識和能力都較勝一籌，幹嗎不讓他們來港分享機會？我們連偌大人數的越南船民也能收容，爲什麼不向這些有國不欲歸的中國公民打開一線之門？何況，他們對香港所需是有回報的。

說到關於「京人治港」的顧慮，「京人」的定義又是什麼？姑且是指受北京控制或聽北京擺佈的人士，但將來應聘來港的海外中國公民，未必就是此類人，要是此類人就不會抗命不願回國了。他們願意受聘來港大概亦感難以長期寄人籬下，既誓不欲回國，選擇了來港的一途，似有感於香港是一個有充份自由和發揮個人才智機會的地方，可以達到安居樂業的基本要求，以他們的條件可能遠勝於在美、加、澳或其他任何地方，而且地處祖國門口，易於與國內親屬聯絡。他們來港之目的似多不外如是，不會有「治港」野心。倘說中國想培養「治港京人」，大可在現有的港人中物色，何必偏選中海外中國公民，他們到底對香港認識不如本地人之深，又未易爭取港人的信心，更難打入政治圈裏，靠什麼來「治港」？

其實，香港過去對任何一種中國公民都大開門戶，老早就有粵閩兩省沿海居民，其後又有來自華東各省，他們在不同時代担任開發香港的要角，無論低如技工與高至金融、企業家，都各盡所能建立了這經濟小王國，他們從未受到歧視，從未受疑忌。我們應該保持這優良傳統，讓應聘來港的海外中國公民，一如過去來自各方的移民，受到了同樣的信賴，沒有「京人」與「港人」之分。

美國政府與國會之間仍未能就削減預算案達成協議，部份政府機構已因經費無着而「關閉」，但國會的經常費則絕不影響，故國會大厦仍然開放，遊人如鯽。（美聯社）

法國軍方再表明態度 海灣法軍不主動作戰 任務是協助防衛沙特不受侵略

（路透社沙特阿拉伯利雅得七日電）儘管法國軍隊在沙特沙漠地區的佈防行動接近完成階段，但它們一面強調防務完全是防衛性質及繼續維持其在波斯灣地區的軍事國主權，不受約束。法國總統米特朗上月中法國在該方面的立場，就是法國軍隊在沙特的任務純粹是防衛性質。米特朗重申聯合國經濟制裁及石油禁運措施是主要迫使伊拉克撤出科威特的唯一和平解決途徑，他不希望因海灣事件而動武。

消息說，法國在波斯灣的軍事部署已經清楚法國軍隊的動向，超過四千名派駐沙特東部的法國軍隊，只配備防衛性反坦克裝備，包括四十八架反坦克直升機及八架幻影戰機。至於法國軍隊在沙特的確實任務目前仍在商議階段。

但外交及軍方消息說，法國希望保留其軍隊的自主權，雖然在沙特的多國部隊的合作性是戰爭威脅的總佈署，但法國軍隊[illegible]置身道外[illegible]的決定。

廣州工業 生產增長

（中新社廣州十月七日電）據廣州市統計局最新統計資料：今年一至九月累計，廣州工業總產值達到二百九十六億元人民幣，比去年同期增長百分之零點二，首次超過去年同期水平。這標誌著廣州工業生產已走出低谷。

自去年下半年以來，廣州工業生產連續下滑，今年一月份，降幅百分之二十三點二。儘管三月份扭轉了連續六個月下滑勢態，生產逐月回升，但直至八月止，全市累計的工業產值仍比去年同期少百分之零點六。爲穩定生產，全市各行各業密切配合，加快產品結構調整，搞活商品銷售，使越來越多的企業產銷平衡。九月份，全市工業生產總值達三十六點[illegible]億元，比去年同月增長百分之二十三點一，比上月增長百分之三點六。

錢其琛談中美關係 趨勢仍然樂觀

（中新社紐約電）中國外長錢其琛四日同紐約「僑報」記者談及中美關係時說中美雙方都有改善關係的願望也都準備了一些措施，整個趨勢是樂觀的。他並預計在十一月美國中期選舉之後，兩國關係會有較好的發展。錢外長在接受「僑報」記者訪問時，分析了中美關係出現挫折的原因。指出：這無非是美國對中國所發生的事情感到意外或者不滿意或者有人希望由於中國的改革開放可以導致中國發生像一些人所歡迎的東歐和蘇聯那樣的情況或者認爲中國應該比他們變化的更多。這是對中國的誤解。中國自始至終認爲，實行開放改革是爲了更好地實行適合中國的社會主義建設。

錢其琛表示：中國絕對不是準備走向資本主義。我想，現在的世界根本也不允許再出現一個很大的資本主義國家來參與競爭。但是可能有些美國人覺得中國在滑向資本主義，因此在他們發現事實上並不是這樣的時候，他們會產生很大的失望，所以他們採取了一些措施，試圖迫使中國向某種方向發展。但他們現在也感覺到，這是做不到的。中國仍然存在，仍然客觀地存在。美國也不得不與中國打交道。錢

美總統布殊就美國預算案問題在白宮舉行記者招待會，布殊發言時，副總統奎爾站在身後聆聽。（美聯社）

應付伊拉克突襲 以色列加強防毒面具給國民防衛

（路透社以色列耶路撒冷七日電）受到伊拉克可能發動化學武器攻擊威脅的以色列，星期一開始自二次大戰以來，最大的分派化學武器防毒面罩。

根據軍方指令，以色列境內所有四百七十萬名猶太及阿拉伯人均獲得分派，今次分派行動首先在以色列北部，中部及南部三個城鎮開始，約三萬名居民獲得受惠。以色列官方說，二萬五千具特別裝置以防毒面具已從德國進口，該等裝置重要是保護面部系統。伊拉克可能對以色列發動化學戰恫嚇經已引起以色列舉國震驚，在撤路撒冷的防空警報誤鳴及特拉維夫之催淚彈爆炸，均引起以色列人神經性恐慌走避防空洞內。一名以色列人表示，我們希望所分派的防毒面具不會真的用上。

世界展望

保持亞運精神

亞運結束，一般來說是成功的，令人感動的。在下於「北行瑣記」中說過，要能保持亞運精神，永遠存在，中國便有希望了。什麼是亞運精神？友誼、歡樂的氣氛表現於人與人之關係中。實事求是的幹，諒解合作的幹，少說話，多做事，不談政治，不搞鬥爭，成爲北京市民，不，整個中國人民的風氣。

至於首都北京的清潔、秩序、禮貌……等好現象，贏得人們讚美。都是前所未見的。

過去，我們認爲辦不到的事，現在都辦得到了，可見只要我們有決心、有恆心、而又有耐心，中國今天所遭遇的困難算什麼，在下深信一定可以解決，在可預見的將來，真正的建立一個新中國，人民歡樂，國家富强。有此成就，豈止保持亞運精神，已大大的超出亞運精神之上。

可惜何振樑

在下實在爲何振樑可惜，想不到他竟然反對台北要求主辦再下一屆亞運會，理由是「台北歧視大陸」。

台北怎樣歧視大陸？爲什麼要將體育與政治混爲一談？

沒有其他亞洲國家此時公開反對台北要求主辦再下一屆亞運會。爲什麼我們自己人反對自己人？台北如果真的能夠主辦再下一屆亞運會，不足十年之內，兩次亞運會都在中國舉行，是中國的光榮，何振樑要毀滅中國之光榮麼？還有許多疑問令人難以解答，所以在下實在爲何振樑可惜。

何振樑於最後時刻，雙手爲此次亞運塗上污點，也破壞了中國力倡的「和平共處」和平原則。

更重要的，是何振樑粉碎了中國多年來統戰的成果，不利台海兩岸人民之諒解與向心。

在下向來不關，而且不敢評論台灣的大小事情，在下再三提到何振樑談話，與台灣無關，只係關心中國領導人的思想及對待台灣海峽兩岸問題的態度是否有新的，好的轉變而已。若以何振樑談話爲例，中國領導人仍然「鑽牛角尖」未能解放思想，擴濶胸懷，放眼看世界。

這是十分危險的。

無政府狀態

布殊與美國國會的鬥爭尖銳化。國會否決了布殊的財政預算案，布殊拒絕簽署國會提出的「緊急法案」，各不妥協，令到美國政府若干機構停止運作，數以萬計公務員失業，許多關係國計民生的施政停止，美國局部陷入無政府狀態。

這不僅對美國不利，對世界經濟發展亦有一定程度打擊，尤其是在海灣危機升級的今天，美國國會與政府之爭決不能延續下去。

在下期待布殊與國會妥協。

李文

泰總理宣佈改組內閣 結束黨內不愉快紛爭 晉見泰王獲得指示

（中央社曼谷七日專電）泰國總理察差預期將於明天宣佈第二次內閣改組名單，以結束最近的黨內紛爭。察差總理在治理泰國兩年之後於八月進行首次內閣改組。

察差總理昨晚在泰國南部的陶公省晉見泰王蒲眉蓬，然後又飛回[illegible]遠雅，察差總理一行人均住進一家旅館。在進行這一連串的密集活動之前，察差總理昨天表示他不會辭職或解散國會，但是他可能會改組內閣。

泰國政界的一位消息人士說，他認爲察差總理晉見泰王與進行內閣改組有關。

澎湖開設賭場特區 「觀光賭場」台北當局可以接受 郝柏村指示研究

（香港中國通訊社七日電）台北消息：台灣行政院長郝柏村指示交通部研究在澎湖開設合法賭場特區的可行性。

據台灣交通部官員披露，在四月間台灣立法院總質詢中，立法委員陳癸淼再度建議在澎湖設立觀光賭場，以合法管理賭場並繁榮地方，行政院長郝柏村指示交通部會同其他部會合作，全面評估其可行性。

台灣「聯合報」報道，台灣交通部已參考美國賭城拉斯維加斯的制度，在澎湖設立類似賭場特區的各項條件，及開設高爾夫球場及跑馬場的可能性。交通部官員表示，整個可行性研究將在一個月內提出報告。而能否開放設立的主要關鍵，還在於郝柏村的決定。據悉，郝柏村曾表示，台灣當局不會一味反對在澎湖設立「觀光賭場」。

旅遊交易會 在滬開幕

（中新社上海十月七日電）中國旅遊部門向來自三十五個國家和地區的上千名海外旅遊商人展開了一場「秋季攻勢」。今天在此間開幕的「一九九〇中國旅遊交易會」，是自去年六月之後，中國舉辦的一次規模最大的旅遊促銷活動。

中國國家旅遊局和上海市人民政府主辦了這次活動。國家旅遊局官員介紹說，中國旅遊業經過十餘年的發展，已累計接待海外旅遊者一億八千萬人，外匯收入一百三十七億八千萬美元。今年是中國重振旅遊業的關鍵一年，因此要努力恢復和拓展國際旅遊市場，提高國內旅遊服務質量。

在上海展覽中心展廳內，彙集了中國三十個省、市、自治區的旅遊部門和十三家國家級旅行社及航空公司、國際聯營酒店集團等。

四代太母諱圓娘劉母楊孺人之喪於昨（十月七日）午在香港殯儀館出殯辱承

世友戚族

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

子 友傑 友波 暨眾親屬 泣叩

先嚴伍公錦明府君 於主曆一九九〇年九月廿八日凌晨在香港港安醫院息勞歸主在世寄居六十五載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十月十日（星期三）下午十二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化謹此訃

聞

孝男 志超 媳潘文華 志強

孝女 端寧 婿趙伯源 端儀 婿邱德健

孫男 健彰

外孫男 趙必堅 邱其鋒 邱其鏘

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡德輔道十號（連接大車站紅磡殯儀館隧道口） 電話：三六二（四三三一）（十綫）

通訊處：香港華產貿易公司 電話：七七四四六二六 四季手袋原料公司

先慈龍母佘淑坤太夫人之喪於昨（七）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

謝

孝男 世英 媳關慧玲 世明 呂春蓮

孝女 婉珠 婿黃賜群 媛珠 張錦榮 妙珠 李沁光 美珠 黃廣禮

暨眾親屬 泣叩

七十億元佔[illegible]

港府自料不會[illegible]

張鑑泉稱立法局加[illegible] 港府財政健全[illegible]

本港新聞

（特訊）立法局研究新機場財務專責小組召集人張鑑泉相信政府自費興建兩條連接新機場的跨海大橋不會導致加稅。

至於中港專家討論新機場計劃之前，港府就決定自費興建大橋，張鑑泉認爲對雙方日後的討論，影響不大。

他說，港府決定自費興建青衣至大嶼山幹綫，令到立法局議員審議撥款的時候，需要更審慎及深入，他認爲興建兩條包括跨海大橋的青衣至大嶼山幹綫，只佔港府的整體開支不大，所以市民毋須擔心加稅。他也不相信只是興建青馬大橋工程[illegible]

匯點就公務員工潮發表聲明 若不妥善尋求解決 帶來社會嚴重後果

（特訊）匯點發言人張炳良昨日就公務員問題的聲明記者會上表示匯點過往很少就公務員工潮發表意見，但工潮近日有迅速增加趨勢，且可能演變成爲工業行動，事實上這已經引起了一般市民的關注和正視，而匯點在地區上的一些議員亦搜集了一些地區上的意見，感受到市民對這問題的憂慮與擔心。

現在並不是政府作爲僱主和其員工私下的問題，而是一個社會問題，若果不加以妥善處理及解決，相信會爲社會帶來嚴重後果，所以現時正是社會各方面要有積極的討論去尋求一個公平方法的時候。在有需要時，匯點是會要求立法局休會辯論[illegible]

的增薪要求，他們則不予同情。目前本港經濟增長已明顯放緩，通脹上升，中東政治危機令情況進一步惡化。政府若隨意給予加薪或其他利益，更會增加[illegible]

小評

九〇年基本能力測試 考生須核對報考資料

（港訊）一九九〇年基本能力測試考生的「考生報考資料核對表」已經寄出，預計考生可在一九九〇年十月十日收到。考生如在上述日期仍未收到「核對表」，應在十月十一日或十二日向考試局查詢。地址：香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心十二樓（電話：八三四九九二二內綫十五）。辦公時間：上午九時至十二時三十分，下午一時三十分至五時。

考生應小心核對表上所列各項資料是否與報名時所填報的資料相同。如有錯誤，考生必須在一九九〇年十月十五日或以前書面通知考試局。如無接獲通知，本局將以對表上所列出的考生報考資料爲準。

今日各版專欄：「星期一專題報導：黃金」、「音樂」、「北京亞運會特輯」。

[illegible]門維修保養，免費完善訓練課程。[illegible]配置，歡迎查詢363 8468。

[illegible]索取EPSON電腦系列詳細資料，請填妥下列表[illegible]郵寄或FAX 363 0686 [illegible]電腦有限公司

電話：

本港新聞

七十億元佔整體開支不大
港府自費建大橋
料不會導致加稅
張鑑泉稱立局加強監察工程開支
港府財政健全理財紀錄一貫良好

(特訊)立法局研究新機場財務專責小組召集人張鑑泉相信政府自費興建兩條連接新機場的跨海大橋不會導致加稅。

至於中港專家討論新機場計劃之前，港府就決定自費興建大橋，張鑑泉認為對雙方日後的討論，影響不大。

他說，港府決定自費興建青衣至大嶼山的幹綫，令到立法局議員審議撥款的時候，需要更審慎及深入。他認為興建兩條包括跨海大橋的青衣至大嶼山幹綫，所需的六十多億元，只佔港府的整體開支不大，所以市民毋須担心加稅。他也不相信只是興建青馬大橋工程會令香港經濟有問題，甚至加稅等，但有關詳細情況亦要閱讀政府詳盡資料，才可以評論。

張鑑泉指出：中港專家本月中旬討論新機場計劃之前，港府已經決定興建兩條跨海大橋，這應該不會影響雙方日後討論。

他重申中國作為未來香港的主權國，是有需要了解更多資料，他不相信中國需要香港每個行政決定都要事前徵得中央同意。他又謂假如中國真是覺得今次決定影響日後溝通，香港人應該向中國解釋。

張鑑泉又表示：政府決定自資興建青馬大橋應該不會影响到本港的財政，因為政府的財政架構一向健全，而且理財紀錄良好，但立法局仍然會加強監管工程的每項開支。他指出，港府的新機場計劃應該盡量將資料交予中方考慮，港府也應該有權自己決定是否進行計劃。

另方面，香港民主促進會成員兼立法局議員麥理覺指出，政府不可以利用稅收支付發展新機場及港口費用，因為這項計劃屬於本港的基本建設，否則醫療、教育及社會福利經費就會受到削減。

麥理覺補充新機場計劃必須得到中方認可，因為這項建設與南中國發展有密切關係，他將不會與李光耀總理會面，因為李氏今次主要是出席一個團體的活動，他並不打算與他會晤。

中西區體育節開幕
二萬多人報名參加各項活動
選民已四十二萬人登記

(特訊)自政務總署展開選民登記活動至今，已有四十二萬市民登記成為選民，成績令人鼓舞，為避免選民對三層架構的選舉混淆不清，當局將加強宣傳工作，使市民認識不同選舉的功能及分別。

港九政務署長藍鴻震昨主持中西區體育節開幕禮後指出，自選舉登記活動展開以來，政務總署共收到四十二萬份登記的表格，成績令人鼓舞，他相信隨著宣傳活動的延長，將有更多市民登記。

為避免市民對三層架構的選舉混淆不清，藍鴻震表示，當局將加強有關的宣傳工作，使市民認識不同選舉的功能及分別。

另外，藍鴻震昨在中西區體育節開幕禮上致詞時表示，近十年來，政府、市政局及康樂體育團體均積極推動本港的康體活動，在各區興建休憩場地和新型的康樂體育中心供市民使用，他期望各區體育組織成員能秉承推動體育發展的卓越成績，積極推動區內的體育活動。

在談到中西區體育節時，藍署長指出，今屆共有二萬一千五人報名參加，區民將於兩個月內參加各項迎合不同年齡人士興趣的活動，其中包括球類比賽、水陸運會及專為老人而設的耆英日營。(坤)

圖一九九〇年中西區體育節開幕典禮，主持剪綵儀式的主禮嘉賓為(右起)中西區區議會主席劉漢銓，港九政務署長藍鴻震及康樂體育會主席林彥明。

李光耀來港開會議
周南無意與他會晤

(特訊)新加坡總理李光耀本月中旬稍後來港出席一個世界商業會議，屆時會與本港各界人士會面，彼此交換意見。

新華社香港分社社長周南日前對本報表示

紀念英王太后九十壽辰
遮打公園種植「皇棕」
並無涉及政治符合美化宗旨
市局同意植樹英聯邦會贊助

(本報專訊)為紀念英皇太后九十歲壽辰，所有英聯邦國家都會在本月十七日(星期三)於一處適當地點種植三株「皇棕」和豎立一個紀念座。

本報得悉：英聯邦會香港分會已要求市政局批准在中區遮打花園舉行這個活動，市政局全局常委會原則上同意，有關紀念座費用會由英港英聯邦會支付。

由於這次活動並非涉及政治問題，市政局也與香港英聯邦會訂立一些條件，加上這個種植儀式在週日舉行，故不會對市民構成不便。

英聯邦會是一個非政治團體，宗旨是增進會員國之間的友誼，該會贊助人是英女皇和皇太后，香港分會的贊助人是由香港總督出任，而會長便是布政司霍德爵士。

為紀念英國皇太后九十歲壽辰，英聯邦會香港分會要求市政局批准其在一個公眾公園內種植三棵「皇棕」，以及豎立一個紀念座，其他英聯邦國家也舉行同一活動。

據了解，這三棵皇棕將由霍德夫人、霍士傑議員及麥法誠夫人三位種植。由於該會建議在週日進行，相信不會對市民構成不便。

市政總署覺得這種活動既非政治、亦無爭議性，同時符合市政局為香港市民提供較佳生活環境的宗旨。況且，英國皇太后是一位保護大自然的積極支持者，以這種方式慶祝她的九十歲壽辰最為適合。市政局歡迎香港英聯邦會的建議，遂決定供應樹木和所需人力。

該紀念座將以天然石塊雕鑿而成，前面刻上市政局徽號，上面則鑄放雲石牌匾，還有一段銘文：「這些皇棕乃由香港英聯邦會及市政局種植，以誌英皇太后九十歲壽辰。一九九〇年十月十七日」。

今次活動不會令市政局承担額外開支，因為市政局的苗圃內有現成的棕櫚樹，市政總署會派人執行這項任務。

劫機者購買機票登機
機場人員被扣
廣州空難初步報告完成
劫機者無槍械引爆身上炸藥

(特訊)廣州空難的初步報告經已完成，會在短期內公佈。消息表示，報告指劫機者得到機場人員協助而購買機票上機。

就一〇二空難事件，當局已經完成初步調查報告，預料短期內會公佈。

消息指出：調查報告謂劫機者獲得機場人員協助購買機票和取得登機證，有關機場人員已被扣留，報告又透露，民航局在機師通知飛機被騎劫後，隨指令飛機可以在境內、境外機場降落，至於是誰決定降落在廣州白雲機場，報告並無清楚列明。

記者補充道名劫機者並無持槍，但曾經與機員發生打鬥，並且在飛機降落白雲機場時候，引爆身上爆炸品。

這宗劫機事件在上星期二發生，一架由廈門飛往廣州的波音七三七客機被騎劫，結果在廣州白雲機場降落時着火爆炸，撞到停機坪上兩架飛機，包括一架載有乘客準備飛往上海的客機，導致一百二十八人死亡，五十三人受傷。死者中包括三名港客及二十九名台灣人，目前只有六十六具身份未確定，有十六具已經火化，而有關肇事飛機殘骸目前仍留在白雲機場。

匯點就公務員工潮發表聲明
若不妥善尋求解決
帶來社會嚴重後果
匯點或將促請立法局提出休會辯論

(特訊)匯點發言人張炳良昨日就公務員問題的聲明記者會上表示匯點過往很少就公務員工潮發表意見，但工潮近日有迅速增加趨勢，且可能會演變成為工業行動，事實上這已經引起了一般市民的關注和正視，而匯點在地區上的一些議員亦搜集了一些地區上的意見，感受到市民對這問題的憂慮與担心。

現在並不是政府作為僱主和其員工私下的問題，而是一個社會問題若不加以妥善處理及解決，相信會為社會帶來嚴重後果，所以現時正是社會各方面要有積極的討論去尋求一個妥善方法的時候。在有需要時，匯點是會要求立法局休會辯論這問題。

另一位發言人李華明答覆記者詢問是否匯點覺得公務員在爭取較好待遇的過程中做了過份的事情時稱，政府的資源是來自社會，公務員的待遇水平最終須視乎社會整體的負担能力。他們完全支持公務員應該得到合乎勞動市場趨勢的合理待遇，但是對於一些只講求互相攀比，短期行為的增薪要求，他們則不予同情。

目前本港經濟增長已明顯放緩，通脹上升，中東政治危機令情況進一步惡化。政府若隨意因公務員採取工業行動而給予加薪或其他利益，更會損及整體經濟。而且攀比式的行動，不單對整個公務員薪酬結構造成壓力，激化公務員的內部矛盾，影響及政府的穩定運作，也加重市民整[illegible]，容易引起公務員[illegible]矛盾對立，造成社[illegible]前，公務員之間攀[illegible]激化的趨勢，[illegible]憂情況會惡化。

[illegible]對於公務員[illegible]港府公務員四百幾個[illegible]只是其中幾個發生工[illegible]佔大多數，問題並不算[illegible]李華明覺得這是一個不大健康的現象，因為政府不承認有[illegible]進一步惡化的可能。加上發生工潮的公務員都是最前線的一線，市民很直接地，切身地感受到問題的存在。

匯點認為，公務員不單擁有僱員的身份，他們更是政府運作的中堅力量，社會秩序的維護者，和各項最基本公共服務的供給者。公務員肩負着重要的領導[illegible]社會，服務社會的角色，亦甚於[illegible]這種角色一直以來備受社會尊重相信嗎。過份強調金錢回報，動輒把士氣「薪酬化」的心態，只會削弱公務員體系應有的「社會公僕」的觀念。

公務員的工作回報應從整體的職業發展角度去考慮(包括晉升、服務公眾所得的工作滿足感和讚賞，職業穩定性，社會地位等)。匯點建議政府應以多形式的策略去改善公務員的工作環境，不能只依賴加薪手段吸引和挽留人員。

目前公務員的薪級攀比現象，很大程度上與港府實行強調內部對比的薪級結構制度有關。一定的內部對比在編制龐大的公務員體系內雖然沒法避免，而它亦有其穩定性作用，但過份依重內部對比只會造成薪級結構缺乏靈活性，難以適應勞動市場的變動，且滋生不合理的互相攀比增薪趨勢。匯點建議港府應檢討現有公務員薪級制度的內部對比性原則，予以必需的調整。

際此過渡期間，不少市民對前途感到困惑，匯點呼籲各級公務員應與市民大眾站在一起，共渡信心的難關，合力維持社會的穩定。無論就薪酬或是，都不應只從短期本位，應從大局著想，從社會著眼。(文)

民促會助會員參選
資助經費人手免問
會員名義參選須辭其他會籍

(特訊)香港民主促進會初步構思以一萬五千元贊助會員參加明年三月區議會選舉，但人力資源因極度不足而無法抽調人手協助。

雖然在經費上給予支持，但人手則是一「無人」的話，遂令到個別擬參選的會員表示不滿。民主會在本月初開始透過一個「三人小組」一一約晤擬參選的會員，希望詳細了解會員的意見，據了解，民主會正草擬「黨章」要求會眾的支持。在參選之前遵守「三人小組」向會員申請倘若代表民主會參選，首先要辭去其他會的會籍，否則不會得到民主會的支持。

同時，民主會的財政資源頗為豐富，所以初步給予每一位參加區議會選舉的會員一萬五千元的支持費。至於人手方面，因為民主會會員多數是專業人士，他們根本無法抽調人手協助會員拉票。

個別與「三人小組」會面的民主會會員指出：他認為這「三人小組」根本無參選經驗，只得一個講字，區議會選舉過去一直要動用龐大人力支持，但民主會身為一個政黨連人都無，試問如何參選呢？

他知道有擬參選之會員對於要辭去其他會籍，只保留民主會會籍的條件感到苛刻，這會員亦可能不會遵守，原因是抽身出來去馬參選的根本不稀罕會方的一萬五千元支持，相反，只是希望民主會頭頭如梁智鴻、梁煥彤等協助在選區內進行家訪式拉票活動，提高知名度。

他又謂其他政黨的方針是先組織一班義工，然後舉辦一些觀選座談，讓他們在選舉時分散在每個投票站協助候選人拉票。

反觀民主會已提早講明：「錢就有，人就無」，這無疑是候選會員自理，與獨行俠參選無異，何必又要入會。

他感覺到民主會大部分會員是專業人士，他懷疑會方是否能有力「指揮」醫生、律師及商人會員於有會員參選之選區「企站拉票」，專業會員會否紆尊降貴呢。他強調根本不志在會方資助的一萬五千元，參選者決定去馬自然經濟能力足夠，他正考慮是否接納會方的建議。

農曆八月十九
嫁娶的好日子
酒樓家家爆棚

(特訊)昨日是農曆八月十九日，全年中好日之中的好日子，本港多間婚姻註冊處及教會的禮堂均見新人舉行共諧連理的儀式。

本港大部分稍有名氣的酒樓早在半年前已被預訂這個好日子，相信酒樓一年之內均出現「爆棚」。

年中好日子雖多但以昨日為甚。據酒樓業人士指出，昨日是好日子，所以有很多人擇昨日結婚，有很多顧客在半年前已預訂好酒席大宴親朋。他又謂昨日相信是全年中的好日子之中的好日，其他同業滿月酒的顧客，也可好好賺一些，實在無法騰空地方了。

特稿

高官無獨有偶
曹廣榮曾蔭權同慶生辰

(特訊)昨日分別是港府有兩位高層官員的生辰，他們就是政務司曹廣榮及行政處處長曾蔭權，無獨有偶，他們都是生於「十月七日」。

經驗豐富的政務司曹廣榮於一九五五年加入政府服務，在港府多個部門工作了三十五年，可算是資歷極高的政務官，他的出生年齡相信不是秘密，因為在政府職員名冊中可以查出他生於一九三三年十月七日。

至於另一位被譽為明日之星的政務官曾蔭權他已被視為港府栽培的有前途官員，他已担任較敏感的居英權工作，他於一九六七年加入政府，不經不覺服務了二十三載，他在一九四四年十月七日出生。

小評

應關注紀律部隊情緒

本港四個紀律部隊十餘個工會和協會的成員，目前冒雨在中區遊行，並派代表前往督憲府請願，反對港府在紀律部隊調整薪酬時持雙重標準。

原則上，我們贊成同工同酬，無論公營或私人機構，調整薪酬如果存有不公平或不合理情況，都會影響工作情緒。紀律部隊是維持社會秩序安定的關鍵，倘若他們鬧情緒，不法之徒有機可乘，實非市民之福。幸好遊行隊伍秩序井然，並沒有不愉快事件發生。

另定日期再檢討薪酬

立法局首席議員李鵬飛前日表示，紀律部隊加薪問題已告一段落，當局已對此作出最後決定，即使再反對亦不能扭轉。

當然，政府一定要有果斷的決定，不能朝令夕改，但四個紀律部隊不滿的情緒，亦是一個不能逃避的現實問題。因此，我們認為政府實有必要向他們及市民作出一個圓滿的交代，解釋清楚警隊與其他紀律部隊有何不同，因而導致加薪有所分別。雖然新薪會亦會列舉十項分別，但由今次事件看來，顯然未為他們接受，所以應加強溝通及解釋，並應定出一個限期，再行重新檢討，但目前各紀律部隊則應保持冷靜保持一貫的工作態度，在繼續爭取權益之時也不影响社會之正常運作。

九〇年基本能力測試
考生須核對報考資料

(港訊)一九九〇年基本能力測試考生的「考生報考資料核對表」已經寄出，預計考生最遲可在一九九〇年十月十日收到。考生如在上述日期仍未收到一樣對表，應在十月十一日或十二日向考試局查詢。地址：香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心十二樓(電話：八三四九九二二內線十五)。辦公時間：上午九時至十二時三十分，下午一時三十分至五時。

考生應小心核對表上所列各項資料是否與報名時所填報的資料相同。如有錯誤，考生必須在一九九〇年十月十五日或以前書面通知考試局。如無接獲通知，本局將以對表上所列出的考生報考資料為準。

今日各版專欄 「星期一」專題報導：「黃金」、「音樂」、「北京亞運會特輯」。

IEP

工業投資（太平洋）有限公司

茲通告工業投資（太平洋）有限公司定於一九九〇年十一月六日星期二下午五時假座香港文華東方酒店一樓孔雀廳舉行第五十一屆股東週年大會，藉以：

1.省覽本公司截至一九九〇年六月三十日止年度之經審核財務報表連同有關之董事及核數師報告。
2.批准派付末期息每股二十五仙。
3.再選任根據本公司組織章程細則第84及85條退任並且有資格膺選連任為董事之Ronald Brierley爵士及Paul David Collins先生。
4.重新委聘核數師並授權董事會釐定彼等之酬金。
5.考慮並酌情接納（毋論有否修訂）下列決議案：

普通決議案

（1）動議：

（a）批准及接納工業投資（太平洋）有限公司一九九〇年職員優先認股計劃（「該計劃」）（該計劃之副本已提呈大會並由大會主席簽署以資識別）；並授權董事會根據該計劃發出或授予優先認股權及於行使任何優先認股權時發行及配發股份；以及進行一切彼等認為必需或權宜之其他行動以實施該計劃；及

（b）除任何有關董事個別參與計劃之權利之事項外，授權董事於任何考慮有關該計劃之任何事項之董事會會議上投票並計入法定人數內，即使（除非較早時候有所規定）彼等可能以現任或候任職位於該等事項中擁有權益，而本決議案應按實施的需要，放寬本公司之公司組織章程細則所載有關方面之限制。

（2）動議：

（a）一般及無條件批准董事會在有關期間內行使本公司一切權力以配發股份及作出或授出或需配發股份之售股建議，協議及優先認股權；

（b）（a）段之批准得授權董事於有關期間結束後，就有關期間內作出或授出或需配發股份之售股建議，協議及優先認股權；配發有關股份；

（c）董事會根據（a）段之批准所配發或同意在有條件或無條件之情況下配發（不論依據優先認股權或其他方式）之股本總面額（根據配售新股或派發紅股而發行者或因行使根據工業投資（太平洋）有限公司一九八七年第1項職員優先認股計劃，工業投資（太平洋）有限公司一九八七年第2項職員優先認股計劃、工業投資（太平洋）有限公司一九八八年職員優先認股計劃及工業投資（太平洋）有限公司一九八九年職員優先認股計劃所授予或將授予之優先認購權而發行者；或因兌換本公司任何於一九九七年到期可兌換英鎊或美元次級五厘債券而發行者；或因向下文(3)所載之決議案所述議事可兌換次級債務持有人提呈出售股份或其他證券之建議而發行者除外），不得超過本公司之已發行股本之總面額20%；而上述批准亦須受此限制；及

（d）就本決議案而言：
「有關期間」指由本決議案通過之日至下列兩者之較早日期為止之期間：
（I）本公司下屆股東週年大會結束之日；及
（II）依照法例規定，本公司須舉行下屆股東週年大會之期限屆滿之日；及
「配售新股」據董事會於指定期間，向指定註銷日期名列股東名冊之股東按其當時持股比例配售股份（惟董事會認為必須或權宜時有權就零碎股份，或由於任何地區的法例之法律或實際問題或該地區之任何認可管制機構或任何證券交易所之規定而取消若干股東在此方面之權利或作出其他安排（包括但不限於有關出售因該等取消權利或其他安排而無法配發予有權獲配發之股東之股份之安排）。

（3）動議倘本公司於有關期間（定義見上文(2)所載列之決議案）向本公司繳足股本之持有人提呈任何出售股份或其他證券之建議以供認購或購買時，授權董事會向每位持有已發行之一九九七年到期可兌換英鎊或美元次級五厘債券之人士提呈相類建議，猶如倘該持有人所持有之全部可兌換債券已兌換為本公司之普通股本所應收取者，其兌換基準為緊接於該建議適用之記錄日期以前可兌換債券當時或將會適用之兌換基準。
（「可兌換債券」）

特別決議案

（4）動議批准對本公司之公司組織章程細則所作出之下列修訂：
（I）將第15條及第16條內所述之「5港元」刪去，並於各情況下以「2港元」取代；
（II）將第96（B）（IV）條內接着「……行政人員或股東」字眼後之「或其他職位」字眼刪去，而於緊隨「惟其」字眼後加入「連同其聯系人等（定義見香港聯合交易所有限公司不時制定之證券上市規則）」等字眼；
（III）將第96（E）條全部刪去；及
（IV）將第134條內所述之「十四日」刪去，並以「二十一日」取代。

承董事會命
秘書
D.A.G. Grant

日期：一九九〇年十月六日
註冊辦事處：香港中環交易廣場第三座2801室

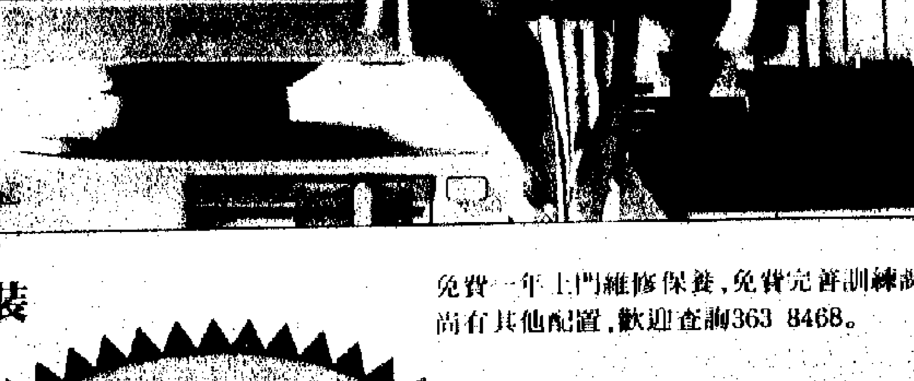
附註：
1.凡有權出席及投票之股東均有權委任一位或多位代表出席，並於投票表決時代其投票。受委代表毋須為本公司股東。
2.代表委任表格連同已簽署之授權書或其他授權文件（如有）或經由公證人簽署證明之授權書或授權文件副本，須於大會指定舉行時間四十八小時前送達本公司之註冊辦事處。
3.本通告之中文譯本可在香港交易廣場第三座2801室本公司之註冊辦事處向公司秘書索取。
4.本公司將由一九九〇年十月三十一日起至一九九〇年十一月六日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續，該期間內將不會辦理任何股份過戶登記。股東如欲獲派股息，須確保彼等所擁有之任何股份之過戶文件暫停辦理過戶登記手續前送交適當之過戶登記處註冊登記。
5.本公司之股份將以除息方式進行交易如下：

股東名冊	最後連息交易日	首個除息交易日
香港	一九九〇年十月二十九日	一九九〇年十月三十日
紐西蘭	一九九〇年十月二十五日	一九九〇年十月二十六日
澳洲	一九九〇年十月二十三日	一九九〇年十月二十四日

6.根據選擇收取股息計劃而發行之股份之股票，預期將一九九〇年十一月十三日寄發予各股東。

東華三院招聘
男女見習護士
資格：一、年齡十八至二十六歲（女性須未婚，如受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會）。
二、香港中學會考五科E或以上，並最少有一科C或以上，其中包括：
I）中文D或以上；
II）英文（課程乙）E或以上及，
III）一科理科E或以上。
三、體健，身高1.52米或以上。
職責：接受三年護理訓練。
薪金：每月$5,290，分二級遞增至$6,005止。
福利：年假22天，免費醫療服務及住宿津貼每月$700。
有意應徵者請附回郵信封函或於辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部（醫務）索取申請表格，填妥後於十月二十日前寄回，如在六週內仍未邀約見者，則作落選論。（信封面請註明申請見習護士）

攜手十載·共創新紀元
滙科電腦有限公司呈獻
EPSON十週年紀念誌慶
電腦及打印機大優待



EPSON及松崗自學教育軟件優惠套裝
硬件包括：EPSON AX2e/40MB主機連101鍵盤。
EPSON LQ550 24針高密度打印機。
JUKO MOUSE, LAMBDA高密度磁碟。
軟件包括：松崗電腦輔助教育軟件
EPSON MS-DOS 4.01及操作系統。
一中文輸入法
一DOS入門速成
一電子試算表入門
免費一年上門維修保養，免費完善訓練課程。
尚有其他配置，歡迎查詢363 8468。
原價：HK$27,292
特價：HK$15,800
分期月供：HK$1,180
EPSON®
Authorized General Dealer: 滙科電腦有限公司 MASTOR TECHNOLOGY the 1st Computer Chain Store
A DIVISION OF CONVERGENT TECHNOLOGIES LTD.
HUNG HOM SALES OFFICE & SHOWROOM: F25, 1st Floor, Hung Hom Square, 37 Ma Tau Wai Road, Kowloon.
HONG KONG BRANCH: Shop 304, Citiplaza I, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
KOWLOON BRANCH: LG12 Silvercord, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon. Tel: 722 0184 739 8221
N.T. BRANCH: Shop 47-49, G/F, Cheong On Bldg., Castle Peak Rd., Tsuen Wan, N.T.
SERVICE CENTRE: 24A, 10/F, Profit Ind. Bldg., 1-15 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung, N.T.
TRAINING CENTRE: Shop 28, Hung Hom Square, Hung Hom
如欲索取EPSON電腦系列詳盡資料，請填妥下列表格，郵寄或FAX 363 0686 滙科電腦有限公司
姓名： 電話：
地址：

第一個問題，如果僅以符合本港就業一般規定，在學歷及專業知識技能上不加限制，似乎未必能達到填補人才流失之目的，不過「人才」的定義很難有一定的規定，如果在廣義來說，只要有相當教育水準與語言能力，出任一般性的基本工作，而又適應當地所需要，即可算為「人才」，該有助於填補目前本港所存在的不少空缺。所謂「才」而「不才」，是要看他們能不能適應所需，能不能對社會有貢獻。

港督衛奕信曾慨嘆於香港中層階級亦開始外流，這一階層的減少對香港經濟有很大影響，如能借助海外中國公民來港填補

因此，受聘來港的海外中國公民，如在學歷及專業知識技能有一定程度，當然受歡迎，如只符合來港就業一般規定，亦不是對香港無貢獻的，至少顯出了香港不是有用之人只有去沒有來的地方，將有助於恢復國際對香港的信心。

香港為了解決勞工短缺，准許定額的勞工來港就業，這些在海外受過教育的中國公民，在學識和能力都較勝一籌，幹麼不讓他們來港分享機會？我們連龐大人數的越南船民也能收容，為什麼不向這些有國不欲歸的中國公民打開一線之門？何況，他們對香港所需是有回報的。

說到關於「京人治港」的顧慮，「京人」的定義又是什麼？姑且是指受北京控制或曾北京培植的人士，但將來應聘來港的海外

其實，香港過去對任何一種中國公民都大開門戶，老早就有粵閩兩省沿海居民，其後又有來自華東各省，他們在不同時代担任開發香港的要角，無論低如技工與高至金融、企業家，都各盡所能建立了這經濟小王國，他們從未受到歧視，從未受疑忌。我們應該保持這優良傳統，讓應聘來港的海外中國公民，一如過去來自各方的移民，受到了同樣的信賴，沒有「京人」與「港人」之分。

保守黨周二在僕里茅夫南部勝地展開周年大會，在過去十八個月，民意調查中，顯示保守黨仍比工黨落後，被訪者多表示通脹的升高和樓宇價格是他們對政府最不滿的因素。

謝
子 友傑 友波
暨衆親屬 泣叩
治喪處：世界殯儀館
通訊處：香港華產貿易公司
電話：七七四四六二六
四季手袋原料公司

本港新聞

命名失當・大吉利是 家庭型靈灰龕滯市 市政局擬半價傾銷
八千個空置估計售清需66年

（本報專訊）市政局轄下兩個火葬場尚有八千個家庭型靈灰龕空置，以八九至九〇年的……是爲那些希望將多位先人的骨灰安放在一個靈灰龕的人士而設的。哥連臣角火葬場有二千……

牛頭角彩霞邨居民對該邨未有專綫小巴深表不滿。（本報攝）

入伙半年僅獲的士服務 彩霞邨居民表不滿 要求批准小巴行走

（特訊）牛頭角彩霞邨居民入伙半年，對於除的士外，沒有其他公共交通工具直達該邨，深表不滿，要求運輸署批准專綫小巴行走該邨，而在未批出之前，先准紅色小巴駛入該邨，服務彩霞邨居民。

觀塘區議員……觀塘民促進協會，及該邨居民代表昨日召開記者會，重申表示運輸署必需儘快批准獨立專綫小巴行走彩霞邨，而目前已經有一條紅色小巴綫行經該邨，但限於法例所限，紅色小巴不准駛入屋邨，未能完全服務該邨，因此希望運輸署暫時批准紅色小巴入邨，直到專綫小巴批出爲止。

對於目前有人建議將目前三十五專綫小巴延至該邨，他們認爲是不切合居民需要，因爲該綫所經路綫偏僻，班次稀疏。

彩霞邨是由三幢Y型公屋和一座四層高的停車場所組成的小型公共屋邨，位於彩霞道小山坡上，居民出入必須徒步走過數段石階，再沿彩霞道斜路，才到達牛頭角的鬧市，對年老居民造成不便。（香）

……油尖居民參加

「提名機構可以選擇有參與義工服務的……委員會與康政公署合辦，區議會贊助。

油尖區政務處……公署西九龍……倫則爲研討會作講解及……總主任……總結。

王梁錦珊總警司指出 港島交通意外增加 今首半年多近一成
東區道路安全日嘉年華昨舉行

（特訊）爲提醒市民遵守道路交通安全，東區區議會轄下的道路安全工作小組，昨日假……舉行「東區道路安全日」……

王梁錦珊總警司於致辭時表示：本年頭半年發生在港島區的交通……受傷，此數字與去年同期比較增加近一成。

王太續稱：鑑於道路安全……些交通意外，經常牽涉六十歲以上老人家，故今年在宣傳運動上的主……

……安全城等。另一方面，道路安全運動壓軸節目，一些年輕而經驗不足的輕型、中型、重型貨車及電單車司機也是道路安全運動的宣傳對象。

此外，東區區議會主席……亦表示：道路安全對市民十分重要，而區議會已在區內六十個交通繁忙地點設置宣傳告示板，提醒行人遵守交通規則。

昨日的嘉年華會是東區區議會、政務處與警方合辦爲期兩個月的……正確過馬路方法。……昨日節目除了有攤位遊戲及歌舞表演外，尚有一個小型的駕駛場，示範……（明）

西區今設禁區 不准上落客貨

運輸署宣佈：由今日上午十時起，修打蘭街介乎德輔道西與干諾道西之間一段東面路旁行車綫，將每日二十四小時劃爲禁止上落客貨區，爲期約四個月，以便進行重建道路工程。除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

港九多處地點 進行道路工程

（特訊）路政署昨日提醒駕車人士，下列地點現正進行道路工程，交通會有所影響：

港島：

一、近電照街口的一段……道，四條東行車綫其中一條已暫時封閉直至十月八日。

二、近……道的一段……行車綫其中一條已暫時封閉直至十月三十日止。

五、介乎太古城道與愛秩序灣道的一段筲箕灣道，四條東行車綫其中一條已暫時封閉直至十一月九日。

九龍區：

一、介乎津道與……利道的一段……

二、介乎天主教墳場與蝴蝶谷道一段的呈祥道，兩條西行車綫其中一條已暫時封閉直至十月廿八日。

此外，今日（星期一）將在下列地點進行道路工程：

港島：

近瀛華道的一段東區走廊，三條東行車綫……

沙田新翠邨家居意外
男戶主遇不測 觸電返魂無術

（特訊）沙田新翠邨一單位昨晚發生觸電意外慘劇，戶主玩卡拉OK後拔電掣時，突告觸電，當場遭電殛，送院經急救終不治。

死者卅二歲黃耀光與妻子兩子女年齡分別五歲及八歲及父母同住沙田新翠邨新俊樓六樓一單位，於昨晚七時卅分，黃與家人在家中玩卡拉OK，唱罷後拔回電源插蘇，豈料拔掣時，黃突告觸電，當場彈開倒地，家人睹狀立即報警，救護車到場將其送院，抵院後延至晚上八時不治，家人驚聞噩耗，傷心悲慟。

據死者家人稱，家中原本安有漏電斷路掣，但月前家中曾安裝熱水爐，未知是否因此而令斷路掣失效。事後，警方及中電人員到場調查。（合）

子女移民海外房東聞臭味揭發
老婦倒斃房間 死去近一星期

（特訊）一名老婦昨晚被發現倒臥旺角住所，屍身發臭相信死去一星期，由於房內有亂，屍身有傷痕而一度認爲有可疑，後經深入研究相信傷痕是破門時造成，無可疑之處，死因則有待剖驗。

死者朱蟲若，六十五歲，租住旺角彌敦道七六一號六樓一房。女房東姓陳，單位間有多房。

昨晚十時許，女房東聞得奇臭發自朱婦房間，拍門無反應，而一星期已未見其露面，恐防不測報警求助。警方及消防員到場破門入內，發覺朱婦仰臥地上，上身穿有睡衣，而下裳則半褪，房內有凌亂，腳部及後腦有傷痕，屍身發黑及腐臭，而頭旁則有一條折斷之木枋，故一度大爲緊張，認爲有可疑之處，將現場封鎖進行調查，後經詳細之檢視後，相信木枋及傷痕均是在破門時造成，暫認爲無疑點，屍體事後由仵工移往殮房候剖驗。

據悉，死者育有一子一女，子在日本，女則在南非，同屋最近見其露面的是前星期六。（合）

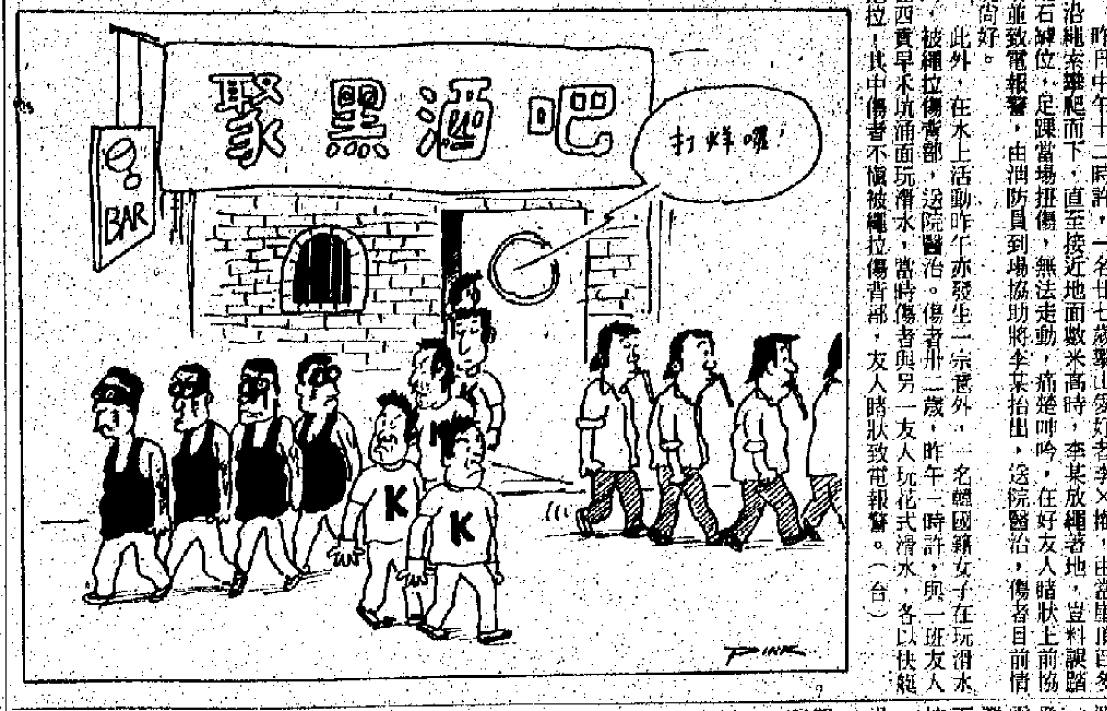
大頭洲攀石崖 健兒扭傷足踝 消防員助脫險

（特訊）港島石澳大頭洲昨發生攀石跌傷意外，一名攀石發燒友在攀爬百多米高山崖時，疑因降落着地時不慎扭傷足踝，無法行動，同行友人報警，消防到場將其救起送院，傷者目前情況尚好。

據發生之現場爲石澳大頭洲面向大海之山崖峭壁，該處爲攀山愛好者經常進行攀爬活動，尤其假日，不乏攀山好手或初哥進行攀山。該處峭壁高達一百米，若偶一不慎或攀山裝備失手，必定粉身碎骨。

昨日中午十二時許，一名廿七歲攀山愛好者李×權，由當崖頂百多米沿繩索攀爬而下，直至接近地面數米高時，李某放繩着地，豈料誤踏亂石歸位，足踝當場扭傷，無法走動，痛楚呻吟，在好友人睹狀上前協助並致電報警，由消防員到場協助將李某抬出，送院醫治，傷者目前情況尚好。

此外，在水上活動昨午亦發生一宗意外，一名韓國籍女子在玩滑水時，被繩拉傷背部，送院醫治。傷者廿二歲，昨午一時許，與一班友人在西貢早禾坑涌面玩滑水，當時傷者與另一友人玩花式滑水，各以快艇拖拉，其中傷者不慎被繩拉傷背部，友人睹狀致電報警。（合）



石屎塊墮下 兩女子掛彩

（特訊）油麻地彌敦道昨日上午發生高空墮物傷人事件，兩名女子受輕傷，其中一人是法國華僑。

受傷的法國華僑鄭×芬（三十歲），昨晨與數友人出外購物，行經彌敦道與窩打老道交界時，突被一塊由高處墮下的半呎丁方的石屎塊擊中右腳，同行女友徐×華（三十九歲）肩部亦被打中，兩人受傷流血，其他朋友致電報警送院。（合）

泥漿賽樂極生悲 避泥彈撞棚架 洋婦神智不清

（特訊）一名外籍婦人，昨午在大嶼山大浪灣村一個泥漿比賽中受傷，送院時神智不清。

一年一度泥漿運動會，昨日於大嶼山大浪灣村舉行。接近五佰名人士到賽參觀及比賽，以外籍人仕較多。由於部份參賽者過份投入，竟以「泥漿彈」投向在旁的觀衆及記者。一度引致場面混亂，人羣爭相走避，亦有人樂於接受。

於四時許，一名外籍婦人，不慎被撞倒，跌向在場內的一個棚架，登時昏倒，由朋友通知在場警員，將她送院。由於現場位置較爲偏僻，需要由水警用快艇送往長洲診所觀察。該外籍婦人由朋友及警員抬往沙灘等候水警快艇到達，此時，事主突然清醒，竟以拳頭打向於她的朋友，而且極力爭扎。警員及事主朋友登時手足無措，最後由事主朋友將事主按於沙灘上。稍後，由快艇送往長洲診所。

據聞，該外籍婦人曾經口吐白沫，但並無表面傷痕，相信腦部受震盪所致。

部份觀賽人士稱，大會每年對這羣外籍人仕甚爲放縱，每次也有不少觀衆受外籍人仕，以泥漿對待。亦有不少人走避時受傷，希望明年這樣活動的主辦機構正視這類問題。

范徐麗泰議員稱 非自願遣返計劃 目前暫難言樂觀

（特訊）行政立法兩局議員范徐麗泰昨晨出席「日航空中暢遊」活動後對記者表示，越南船民新遣返計劃由於是由聯合國難民專員公署負責統籌及推動，她認爲是值得一試。

至於對新計劃是否樂觀，范太稱，一切要看新計劃實行以後，有多少船民離開，才能作實，要說出對這個新計劃是否有信心乃言之過早。她強調，她個人立場一直是支持遣返的。

對於日前有消息指越南政府稍後會安排收回滯港的非自願遣返船民，范氏表示，仍未正式接獲有關方面的正式通知及資料，而她自已亦只是從報章得悉，因而未能眞正了解情況。

另一位出席同一場合的民航處機場副總經理林光宇則表示，啓德機場客運大樓的拓建工程預計在一九九二年完成，而其他的拓建工程亦會一直依計劃進行。

他亦透露，目前民航處正積極研究如何把飛機升降率增加，由每小時三十班次增至每小時三十五班次，以滿足本港機場的吞吐量。

特稿
孫悟空取代白雪公主 市局改變原來構思
建中國式神話公園
水簾洞火焰山重現於黃大仙區

香港一個最大的神話公園將會九四年在黃大仙區出現，由於涉及版權關係，市政局放棄採用外國童話卡通人物，相反則選用中國神話故事中西遊記的主人翁「孫悟空」。

要到孫悟空神話中的花果山：五指山，水簾洞，火焰山等地一遊，夢想可能「成眞」，市政局打算九二年興建包涵以上景象的大型「神話公園」。

「神話公園」，位於龍翔道，浦崗村道及鳳德道的中心，佔地一點一公畝，至於爲何選擇西遊記的「勝景」作模擬建設，是由於小說中有關上述地方描繪得具特色，像仙境一樣，故相信一般小朋友會喜愛，而且，希望通過兒童遊玩中，刺激小孩子的想像力及創造力。

公園中的各項設施，盡量與中國神話脗合，使人有如歷身神話當中，神秘刺激。

「火焰山」的設計給人一種火辣辣的感覺，山的外牆以凹凸的石塊砌成，並塗以紅色爲主色，由於石牆是……

公園中最具特色是「花果山」，其山洞入口建有人工瀑布，市民通過瀑布，進入洞穴內，而洞內漆黑一片，充滿……一種容易清潔的石塊組成，故放斸小童在牆上任意繪畫。

「五指山」指縫之間，則建設各種類型遊戲設施，以娛大觀衆。

「神話公園」除設計具獨特外，並儘量採合鮮艷色彩，務求達致視覺與遊樂並重。同時，各式型建設之間，都以小徑貫通，而小徑的兩旁，植有樹木及休憩地方，故此，公園亦爲老人的好去處。

至於費用方面，估計動用約二千萬至二千五百萬，預計九二年底開始動工，用兩年時間興建，其實，市政局最初構思，原本建議在原址建設一個以白雪公主爲題材的公園，但由於涉及版權問題，故爲了減少爭端，改以孫悟空神話故事來構思建設。

無論怎樣，中國神話故事西遊記的孫悟空之吸引力不遜於白雪公主，相反還會令小朋友更有親切感，也可反映出市政局的「月是故鄉明」構思了。（榮）

售色情錄影帶 男子判罰萬元

（新亞社訊）一名男子涉嫌被控提供十盒色情錄影帶作出售用途，爲警方派員扮買家將他拘控，去週解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官判他罰款一萬元。

被告翁義宏，廿四歲，營業員，被控於本年十月一日在加路連山道近南華會外，向一名探員提供十盒色情帶。

案情透露，警方人員在一些中文報章看到一些廣告表示可以提供色情錄影帶，乃於十月一日下午五時許打電話與廣告刊登之電話號碼聯絡，與一名男子取得聯絡，相約於南華會外交易，一名探員扮買家，在上址出現，被告到場，要探員付索價一千元，交易後，其他埋伏探員出現，將他拘捕，搜出有暗號之千元，而有關錄影帶經審查後，證實有色情。

圖：一年一度泥漿運動會昨舉行，在緊張刺激之餘，昨午發生小意外（本報記者攝）

壇論
楊尚昆之言可信乎
許漢

中共國家主席楊尚昆於九月廿四日接受台灣一家傳播媒體的訪問，就海峽兩岸統一問題作了一番談話。他說：「對中國統一問題，我們老一輩有些着急，因爲已拖了四十年了，世局的發展變化很大，在國際法上，現在的台灣是站不住的。蔣介石接收台灣是根據台灣是中國的一部份的認識去接收的。但台灣的地位仍不穩固，存在着被外國拿去的危險。因此，才有用武力阻止台灣的分裂，這決不是針對台灣同胞的，同胞打同胞有什麼意思呢。」

如衆週知，台灣有一部份人相當地傾心於台灣獨立，而他們唯一的恐懼便是中共的武力干涉，因而多年來他們一直諸般設法希望從中共口中套出一兩句話，以證明中共不會或不可能使用武力解決台灣問題。上述這家傳播媒體向楊尚昆提出有關問題，也會屬於這方面的一種試探。在楊尚昆的答覆中，他們特別抽出「同胞不會打自已同胞」這一句話作爲頭條標題，刊登於廿五日的頭版報導上面，可見整個訪問是以尋求這個答案爲重心的。

「同胞不打自已同胞」這句話，已不知說過多少遍了。從民國廿多年抗戰前夕中共退至陝西邊區以「共同抗日」口號自保並借機發展壯大，到東北戰爭以「中國人不打中國人」向國軍統戰，爭取東北僞軍叛變，到今天向台灣當局再度要求坐下來談判，都是不斷重覆這句話。

事實上，在中共統治大陸四十多年的期間，同胞殺自已同胞的事件是史不絕書的。從土改，反右，四清，到文革，哪一次不是同胞殺自已同胞，而且是以百萬，千萬計的。在中共殺自已同胞時，是振振有詞的。理論是，被殺的同胞是裡通外國、階級敵人、反動分子、現行反革命……是該殺的。在這個時候，同胞突然間都變成不是同胞。魏京生在自述中說，他研究過許多勞改犯，發現他們基本上都是善良的同胞，也沒有犯過什麼罪。六四天安門事件，那遠距彈穿胸的，那些坦克輾過的，難道不是自已的同胞？那些絕食的學生，那些不知道爲什麼要進城開槍的，難道不是自已的同胞，然而竟然發生了同胞打同胞的大慘劇。當楊尚昆坐在中南海接見來自台灣的傳播媒體時，他或許以爲「同胞不打同胞」是一句相當感性又能打動台灣客心扉的話。可是廣大的中國人是不容易忘記這歷歷往事的。

可以相信，在中共放棄四個堅持以前，在軍隊沒有國家化以前，在民主未曾落實到法治以前，同胞打同胞還是隨時可能發生的。這點，楊尚昆無法逆轉，連鄧小平也無法保証不會發生，這是中共制度使然，台灣人當然不應有任何奢望。

懷疑黑幫勒索不遂 縱火燒慈雲山酒莊
馬寶道三攤檔起火亦有可疑

（特訊）九龍慈雲山一間士多酒莊，昨清晨遭縱火，士多一度火光熊熊，消防到場迅將火警撲熄，但士多已遭嚴重燒燬，由於較早前，士多曾遭黑幫份子勒收保護費及搗亂，現不排除黑幫勒索不遂而縱火，警方目前正進行調查。此外，北角馬寶道路旁三個成衣攤檔昨晨亦被人縱火，波及一輛的士。

首宗縱火現場爲慈雲山……二號地下的一間士多酒莊，據事主表示該店一個多月前，曾被十多名自稱黑社會份子上門搗亂，並在日前勒收保護費，事主決定報警，警方經調查，在場埋伏，拘捕一名涉嫌收保護費的男子。警方仍在調查此案中，士多清晨遭縱火，故懷疑爲黑幫份子勒索不遂而縱火。

火警發生於昨晨六時十三分，一名女途人目睹一名男子用淋透火水的「威士忌」瓶在士多後門縱火後，起火冒出濃煙後，男子匆匆乘的士離去。女途人立即報警，消防員到場破門入內，用兩條喉射水灌救，二十二分鐘後將火撲熄，店內貨物被火燒燬及受水漬，據事主事後表示，被燒燬貨物總值約四萬元。

警方事後在現場進行調查，檢獲一個盛載火水的膠樽及樽碎，由於起火原因有可疑，警方刑事偵緝人員已接手調查，將案列作縱火。

此外，北角馬寶道一十三號門外的三個售賣成衣攤檔，亦於昨凌晨三時三十二分發生火警，波及一輛停泊在旁的士，消防員到場撲救，迅將火撲熄。事後，警方與成衣檔主取得聯絡調查起火原因，檔主表示未遭勒索，未知聞門失火原因。（合）

壇論
亞運金牌多，人民生活苦！
歐陽收

北京舉行的亞運會閉幕了，儘管中共當局如何費力去做，海外的反應是十分冷淡。即兩個電視台之轉播，也遠不及世界杯足球賽之吸引，這是我們有目共睹的。據說，在開幕禮之前，他們準備有一百班次包機，由港飛往參觀，結果僅得四十班次左右。這還不只，亞運會開幕了一個星期，在報章上還看到旅行社的班機飛北京參觀亞運的廣告，據報導，北京的旅遊酒店的房間最高的入住率還不及每酒店房間的七成，其景況蕭條，由可想見。不過中共很會利用機會，把亞運場面弄到人頭攢動，可以派迫人民免費入場，呆坐大半天，又可把警衛的軍隊，穿回便服，休息時去觀看，做其活動的佈景板，於是場面便不致冷清清。但不可不知，這一次大會經費是廿一億多人民幣，相當於三十五億上下的港元，他們在宣傳上說：有六億元人民幣在社會籌措，大致已有了着落，換言之，還有十五億人民幣希望在觀衆的入場券收回，是由人民銀行先行墊付，在大陸人民一窮二白之今日，又怎能有餘資餘力去參觀亞運，所以大會要籌措的十五億人民幣是蝕定了。至於所說在社會籌措的六億元人民幣，當然是在海外華僑及港澳同胞身上搜括。如今曲終人散，錢財也散，人民幣也藉着印刷機多發行十五億，通貨又再澎漲，大陸人民也只得把肚皮再縛緊來應付。中共當局這樣子「打腫面龐充胖子」的自欺欺人手段，帶來了人民不少災禍，奧林匹克精神給中共當局毀棄盡了。金牌的虛榮，不能掩蓋人民的愁眉苦面，在人民生活還在掙扎的時候，好大喜功的門面功夫，是不切實際的，須知道，中共財政上的困難，還要四處乞憐向外國借債啊！

戰爭遊戲尋求刺激 西貢小島成爲樂園

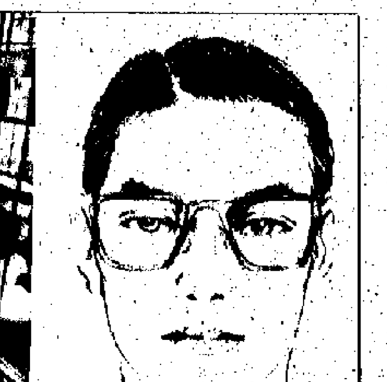
（特訊）香港一批鎗械狂熱者，正要上玩戰爭遊戲，現時西貢有一個沒人到的小島，就被這班鎗械狂熱者作爲模擬戰爭的場地，他們分兩組人互相攻擊。

這班鎗械狂熱者就認爲，戰爭遊戲是一種尋求刺激消除壓力和情緒負擔的一種方法。

本港法例規定兩焦耳以下的是屬玩具氣鎗，但警方提醒市民不可在公衆場所玩。

上星期九名青年在……踏場玩氣鎗時，全被捕，帶返警署調查。

一般模擬最先進武器的氣鎗都是假貨，如M十六、M六十及M一一，千此類鎗每秒鐘可以一般放過百粒子彈。這類氣鎗雖然沒有殺傷力，但對皮肉就有一定的痛楚。



圖：（右）油蔴地金舖劫案，其中一名疑匪之拼圖。（左）兩匪行劫之過程已被錄影。警方呼籲市民提供消息。

涉嫌兩度行劫金舖 警方發拼圖緝疑犯

（港訊）警方正通緝兩名男子，他們涉嫌在今年較早前的不足兩個星期內，兩次行劫油蔴地同一間金舖。在第二次劫案中，金舖東主及一名職員嚴重受傷。

警方經已發出在行劫過程的一張圖片，與及其中一名疑匪的拼圖，呼籲公衆提供資料，協助警方調查。

首宗劫案在六月廿二日發生，兩名持槍匪徒，進入上海街四二三號利興珠寶金行，開槍一響，然後掠去約值四萬二千九百四十元的金頸鍊。第二宗劫案發生於七月三日，該兩名匪徒再次進入該金舖，鳴槍三響，擊傷金舖東主及一名職員，掠去價值三萬一千四百二十五元的金頸鍊。

在第二宗劫案中，當時有三名女顧客在場，但在警方到場前，她們經已離去。金舖的防盜錄影機將整個劫案過程錄下。

兩名被通緝的匪徒年齡均約廿五歲，身高約一點七二米，中等身材，短頭髮。兩人均帶眼鏡，皮膚黃白，穿T恤牛仔褲。其中一名匪徒持有一枝七點六二口徑手槍，另一人則持有一枝未知類型的手槍。

任何人如目擊該兩宗劫案的任何一宗，請與九龍總區重案組聯絡，電話七八〇三三一七，內綫卅七。

新娘潭長命斜 私家車撼大樹 四男一女浴血

（特訊）新界大埔新娘潭路昨發生交通意外，一輛私家車沿「長命斜」下斜路時，私家車失去控制，撞向路邊大樹，車上五人全部受傷，送院醫治。

肇事私家車AB三五×二，由男子李×文（二十三歲）駕駛。

昨晨五時三十分，沿新娘潭路一條俗稱「長命斜」一斜路駛入打鼓路時，據稱軚盤失靈，汽車衝上左邊行人路，幾乎跌落一條五米深引水道，幸好撞及一棵大樹阻擋去勢，才使汽車停下。

車上連司機四男一女同告受傷，稍後警方接報到場，將傷者送往大埔診所。（合）

華僑日報
聖類斯・地利亞教育機構
聯合主辦
加拿大教育講座
日期：1990年10月14日（星期日）及
1990年10月28日（星期日）
時間：上午10時正
地點：地利亞（加拿大）學校
香港太古城太豐路
講座內容：
①介紹加拿大學制及升學概況。
②有關在加拿大及香港入讀加國學制中學
（GRADES 10-12）詳情。
講座由多倫多屬校何鎮源校長專程回港主持，即席解答有關升學問題。
歡迎各級同學聯同家長出席
費用全免
預留座位 5681134

本地進修 教育學士課程
美國春田大學
與
香港中華基督教青年會
合辦
教育學學士學程
BACHELOR OF ARTS IN TEACHER EDUCATION
SPRINGFIELD COLLEGE 1885
SPRINGFIELD COLLEGE was founded in 1885 in Massachusettes, U.S.A., for educating the total person: spirit, mind and body. The program is accredited by the New England Association of Colleges & School.
PROGRAM FORMAT
• Teaching sessions in Hong Kong
• Supervised research & clinical work
• 2 five-week residency on Springfield College campus
ADMISSION REQUIREMENT
• Registered Teacher with College of Education diploma
• Diploma holders from Colleges of higher education or Polytechnics
DEADLINE FOR APPLICATION: 25th Oct. 1990
For application, please contact:
美國高等教育協會（香港）
Institute of American Higher Education (Hong Kong) Ltd.
Rm A, 1/F., Thomson Comm. Bldg.
4-10 Thomson Road, Wanchai, H.K.
Tel: 865 3418 (3 lines)

懲教署水運會 職員家屬競技

（港訊）懲教署昨在灣仔摩利臣山游泳池舉行第十七屆周年水運會，有二百多名職員及家屬參加。

本運會的高潮包括四乘五十米隊際自由式接力賽及部門邀請賽。

賽後由懲教署署長陳偉禎之夫人主持頒獎。

圖爲陳偉禎夫人（左二）與懲教署勝出曾士陽亞永利與女子四乘五十米隊際接力賽的優勝者。

本港新聞

命名失當．大吉利是 家庭型靈灰龕滯市 市政局擬半價傾銷
八千個空置估計售清需66年

（本報專訊）市政局轄下兩個火葬場尚有八千個家庭型靈灰龕空置，以八九至九○年的八十五個銷售量計算，最少要六十六年才能售清這類空置靈灰龕，而市政局今後興建靈灰龕安置所中，不會再設置這類靈灰龕。

市政總署認爲「家庭型靈灰龕」命名不當，可能會被視爲有不祥的含義，改稱「大型靈灰龕」會較爲適當，同時，爲確保能盡快賣清，只好「減價」一半出售。

經過非正式的檢討，家庭型靈灰龕的銷售量偏低主要是其靈灰龕的收費比標準型靈灰龕高出兩倍以上，而本地華人通常不會將兩位先人的骨灰放在一個靈灰龕內。

現時市政局在哥連臣角和鑽石山兩個靈灰安置所，提供兩類靈灰龕，即標準型及家庭型，以供永久安放親屬遺體骨的灰骨灰甕，家庭型靈灰龕可安放四個骨灰甕，而標準型靈灰龕則可安放兩個，前者，收費每個五千三百元，而後者收費爲每個一千六百元。

家庭型靈灰龕最初在七九年於鑽石山火葬場設置，其容量約爲標準型靈灰龕的一點四倍，是爲那些希望將多位先人的骨灰安放在一個靈灰龕的人士而設的。哥連臣角火葬場有二千五百七十四個家庭型靈灰龕，鑽石山火葬場則有六千六百一十二個，這些靈灰龕的銷售量比預期低得多。至今年八月底兩個火葬場仍約有三萬一千六百五十個空置的靈灰龕，其中八千個是家庭型；八九至九○年度這兩個火葬場的靈灰龕共售出六千一百一十個。

市政總署認爲由五千三百元減低至二千七百元的大型靈灰龕收費，可以令購買靈灰龕人士除標準型外，還可選擇另一類價格而他們買得起的靈灰龕，而更重要的是在哥連臣角加建的一座靈灰安置所落成之前，標準型靈灰龕日漸短缺的情況可獲舒緩。

而大型靈灰龕減低售價後，如能吸引本來要向市政局以外的機構購買靈灰龕的人士購買，銷售額便會增加。

市政局特有關委員會通過後便會着手修訂火葬及紀念花園（市政局）附例，以便實施新收費。

工程進展順利料可如期發電 大亞核站質量保證已交國際機構審查

（中新社北京七日電）記者日前採訪了廣東核電合營有限公司第一副總經理，大亞灣核電站外方總經理周海浦，詢問了有關大亞灣核電站工程近況。他剛獲得外國專家局頒發的榮譽證書。

周海浦表示，工程進展不錯，完全按照總進度進行。原計劃第一台機組一九九二年十月發電，第二台機組一九九三年七月運行發電，現在看來都能如期完成。

當問到質量情況時，周海浦說，核電站工程是遵循「進度，質量，預算」三原則進行的，質量很重要，爲保證質量犧牲進度也在所不惜。因爲採取了種種措施，把事故隱患消滅在苗頭初露之時，所以沒有再發生過重大質量問題。工程中採取了瀏報制度，按照建設期的質量保證大綱執行。目前，合營公司已擬訂出生產期的質量保證大綱，並已交付IAEA（國際原子能機構）審查，最後再交國家核能安全委員會通過。

由於中東局勢緊張造成的油價上漲，周海浦對核電的前景更加看好。他說，香港對建核電站有不同看法，合營公司每年在大亞灣召開兩次記者會，及時介紹核電站工程進度。大亞灣核能安全諮詢委員會成員主要聘請香港社會人士擔任，經常交流意見。同時每年安排香港公衆參觀大亞灣，使他們增進了解。到今年九月，香港已有二萬五千人參觀過大亞灣核電站。

牛頭角彩霞邨居民對該邨未有專綫小巴深表不滿。（本報攝）

曾參與青少年暑期活動 傑出義工可申請 外展學校獎學金

（港訊）曾參與本年度青少年暑期活動的義務機構，可提名屬下傑出青年義工申請一項外展訓練學校獎學金。獎學金由英皇御准香港賽馬會贊助，並由青少年暑期活動委員會管理。

委員會發言人說：「這是對青少年暑期義工的一項獎勵，以表彰他們支持暑期活動，及參與社會服務工作。」

「提名機構可以選擇曾參與義工服務的最傑出青年領袖參加角逐獎學金，被提名者必須爲優秀青年義工，並曾爲一九九○年度青少年暑期活動付出實貴時間，協助推行活動。」

他補充說：「被提名者必須參加面試，獲選者可以從一九九一至九二年度外展訓練學校時間表內，選擇一項有關課程。外展訓練課程爲年齡十六至廿五歲的少年而設，分陸上[illegible]及海上兩類，各爲期八天，完成課程者將獲頒發文憑及紀念品。參加課程人士將可透過參與活動和訓練而吸收知識，並可透過共同合作面對難題而獲益。」

[illegible]索取申請表格可前往灣仔軒尼詩道修頓[illegible]三樓一樓青少年暑期活動委員會[illegible]屬會機構或部門申請表經挑選後將交往委員會秘書處作最後甄別，最後的截止收表日期是星期五（十二日）。

入伙半年僅獲的士服務 彩霞邨居民表不滿 要求批准小巴行走

（特訊）牛頭角彩霞邨居民入伙半年，對於除的士外，沒有其他公共交通工具直達該邨，深表不滿，要求運輸科批准專綫小巴行走該邨，而在未批出之前，允許紅色小巴駛入該邨，服務彩霞邨居民。

觀塘羅區議員辦事處，觀塘民生促進協會，及該邨居民代表昨日召開記者會，表示運輸署必須盡快批准獨立專綫小巴行走彩霞邨。而目前已經有一條紅色小巴綫行走該邨，但鑑於法例所限，紅色小巴不准駛入屋邨，未能完全服務該邨，因此希望運輸署暫時批准紅色小巴入邨，直到專綫小巴批出爲止。

對於日前曾有人建議將目前三十五專綫小巴伸延至該邨，他們認爲是不切合居民需要，因爲該綫所經路途偏僻，班次稀疏。

彩霞邨是由三幢Y型公屋及一座四層高的停車場所組成的小型公共屋邨，位於彩霞道小山坡上，居民出入必須徒步走過數級石階，再沿彩霞道斜路，才到達牛頭角的[illegible]，對年老居民造成不便。（香）

油尖居民參加 肅貪倡廉活動

（港訊）約一百名油尖區居民昨日參加在[illegible]鄉俱樂部舉行的「[illegible]倡廉活動日」，在輕鬆氣氛下獲得許多有關肅貪倡廉的信息。

活動日由佐敦分區委員會與廉政公署合辦，區議會資助。

節目包括放映一套廉政短片，參加者並分組討論片中有關日常工作可能面對的貪污問題。

此外，並有遊戲及球類比賽等康樂活動。

油尖區政務專員黃漢豪爲今次活動的主禮嘉賓，而廉政公署西九龍辦事處主任張愛倫則爲研討會作講解及總結。

服務社羣不分老少無私奉獻 南區社會服務獎勵計劃 十八義工及團體獲頒獎

（港訊）由區區議會屬下社區建設及事務委員會昨日公布，由該委員會所舉辦的一九九○至九一年度南區社會服務獎勵計劃，共有十五名義工及三個義工團體獲獎。

委員會主席黃敬群在頒獎禮上表示，該計劃的得獎者及其他被提名的義工，均對本區的志願社會服務有很大貢獻。

他說很高興知道得獎者中年紀最小的只有十一歲的，最大的則有七十五歲，所有義工都不分老少，都以無私及奉獻的精神，花耗大量時間和精力去服務社羣。

獎勵計劃的得獎名單如下：

耆老組：鄭雪貞（六十七歲），王燊（八十九歲），容秀梅七十五歲）。

非在職人士組：劉惠芳（卅四歲）。

在職人士組：潘寶華（廿六歲），曾世榮（廿六歲），陳志明（二十歲）。

青年組：王安智（十六歲），吳家佑（十六歲），李倩君（十六歲）。

兒童組：鍾念恩（十一歲），周國權（十四歲），錦鴻維（十四歲），[illegible]可詩（十四歲），容詠寶（十三歲）。

團體組：小童羣益會鴨脷洲中心少年領袖園，青年協會黃竹坑中心，鴨脷洲賽毅社。

各得獎義工及團體均由區議員、社會福利署、南區政務處代表組成的評判團細心甄別選出。

這批得獎者在昨日的頒獎禮上，獲頒優異服務獎狀及公司禮券，以資鼓勵，至於其他十九名被提名的義工，亦因對本區有出色的服務，獲頒發獎精神獎。

頒獎禮的主禮嘉賓包括南區政務專員陳張國華和青年協會總幹事陳樂步達、區議會主席許湧鑑、南區福利主席頒獎禮昨日於鯉魚門公園及渡假村爲得獎者及其他獲提名人士舉行的研討營中舉行，研討營的節目包括分組討論，遊戲及九十年代社會服務及與研討會。

東區道路安全日嘉年華昨舉行 今首半年多近一成 港島交通意外增加 王梁錦珊總警司指出

（特訊）爲提醒市民遵守道路交通規則，東區區議會轄下的道路安全工作小組，昨日假[illegible]公園舉行一個東區道路安全日嘉年華會，吸引了不少市民前往參加。而爲嘉年華會主持開幕的嘉賓包括：東區區議會主席岑才生，港島區警察港島區交通部高級參事羅秉俊、東區警察指揮官王梁錦珊總警司以及東區高級政務主任陳佩珊等。

王梁錦珊總警司於致辭時表示：本年頭半年發生在港島區的交通意外共一千八百一十九宗，而其中五百二十八宗發生在東區，導致九人死亡，五百一十九人受傷，此數字與去年同期比較增加近一成。

王太續稱：鑑於這些交通意外，經常牽涉六十歲以上老人家，故今年在宣傳運動上的主要對象爲他們，例如會到一些老人中心，向老年人灌輸交通安全知識，與及帶他們參觀交通安全城等。另一方面，一些年輕而經驗不足的輕型、中型、重型貨車及電單車司機也是道路安全運動的宣傳對象。而一個全新的交通安全城，已於九月在北角百福道啓用，供兒童學習正確過馬路方法。

此外，東區區議會主席岑才生亦表示：道路安全對市民十分重要，而區議會已在區內六十個交通繁忙地點設置宣傳告示板，提醒行人遵守交通規則。

昨日的嘉年華會是東區區議會、政務處及警方合辦爲期兩個月的道路安全運動壓軸節目，昨日節目除了有攤位遊戲及歌舞表演外，尚有一個小型的駕駛場爲駕駛訓練示範。（明）

愛護動物協會警惕市民 街頭擺賣貓狗 七成健康欠佳
減價「名種」皆爲「雜種」冒充

（特訊）愛護動物協會發言人提醒市民切勿向街頭流動小販購買貓狗等小動物，因爲七成以上販賣的動物都是有病及不健康的。

發言人表示，這些所謂「減價」的名種貓狗，實際上都只是以雜種冒充，並且七成以上有病在身，許多市民買回家之後，發現那些動物整日瞓瞓，很快便會死去。

發言人補充，這主要是由於小販不注意動物的健康，甚至不餵食物食水，至於曾進行的防疫注射的，更不足百分之五。因此，這些動物帶有病菌在身，毫不爲怪，市民會一時便宜，可能買來更多麻煩。

目前這類街頭動物販賣，主要集中在旺角一帶，小販在晚上以小巴和木頭車停在街邊擺賣，並且在附近街角「睇水」。

擺賣的所謂「名種」貓狗包括「鬆柏之犬」及「波斯貓」等，實際上都是雜種貓狗假冒，而售價則一般在三、四百元左右。

西區今段禁區 不准上落客貨

運輸署宣布：由今日上午十時起，修打蘭街介乎德輔道西與干諾道西之間一段東面路旁行車綫，將每日二十四小時劃爲禁止上落客貨區，爲期約四個月，以便進行重建道路工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

港九多處地點 進行道路工程

（特訊）路政署昨日提醒駕車人士，下列地點現正進行道路工程，交通會有所影響：

港島：

一、近[illegible]照街口的一段渣華道，四條東行車綫其中一條已暫時封閉直至十月八日。

二、近歌連臣角道的一段雙程車綫石澳道，其中一條西行車綫已暫時封閉，直至十月十三日止，現時仍有一條行車綫開放供雙程行車使用。

三、介乎石澳道與西灣國殤紀念墳場的另一段歌連臣角道，其中一條行車綫已暫時封閉，直至十月廿四日止，現時仍有一條行車綫供雙程行車使用。

四、介乎英皇道與建華街的一段麗池道，兩條北行車綫其中一條已暫時封閉直至十月三十日止。

五、介乎太古城道與愛秩序灣道的一段筲箕灣道，四條東行車綫其中一條已暫時封閉直至十一月九日。

九龍區：

一、介乎牛津道與[illegible]的一段喇沙利道，三條東行車綫其中一條已暫時封閉，直至十月八日。

二、介乎天主教墳場與蝴蝶谷道一段的呈祥道，兩條西行車綫其中一條已暫時封閉直至十月廿八日。

此外，今日（星期一）將在下列地點進行道路工程：

港島：

近渣華道的一段東區走廊，三條東行車綫其中一條將於明日由早上九時三十分至下午四時三十分暫時封閉。

馮公夏居士主講 佛教的綜合研究

[illegible]學進同學會於一九九○年十月九日（星期二）下午五時半，於香港大會堂高座八字樓演奏廳舉行佛學講座。恭請馮公夏居士演講：「佛教的綜合研究」。馮居士剛自加拿大溫哥華回港，對於佛教素有研究，於三界、六道、衆生各趣尤有研究心得，本次應同學會邀請並備有多數有關於人類圓光及死後生活情況，中陰身，靈光等的照片放映。可爲佛經的註釋。作科學的見證，屆時將解答聽衆詢問有關佛學的問題，歡迎參聽，共結勝緣。

陳映真在北京稱 亞運有助兩岸交流 統一問題則遇阻力

（特訊）北京亞運會昨日閉幕，今次的亞運除了使台灣運動員能參賽外，亦加強了海峽兩岸的交流。

亞運會除加強運動員兩岸交流外，也是國民黨及民進黨高層人仕來往北京。北京當局更在人民大會堂，舉行了一連串的大型活動，包括邀請台灣高層人仕及港澳同胞。

其中台灣作家陳映真更代表中國聯盟開會，他說透過這次亞運兩岸人民交流有一定的幫助，但台灣方面就使中國統一會有一定的阻力。

九龍塘區交通改道

（港訊）運輸署宣布：由星期二（九日）上午十時起，爲期約兩個半月，將於九龍塘實施交通改道措施，以便進建森麻實道及根德道之交界。

亞洲保險有限公司
香港商業銀行有限公司
有關股本重組之推薦
其中涉及成立共同控股公司

1. 緒言

亞洲保險有限公司（「亞洲保險」）及香港商業銀行有限公司（「商業銀行」）之董事會聯合宣佈，擬分別向該兩間公司之股東提呈一項建議（「該建議」），透過根據公司條例第一六六條訂立之協議計劃（「該計劃」），將亞洲保險與商業銀行劃歸共同擁有權之下。根據該計劃，亞洲保險及商業銀行將成爲亞洲金融集團有限公司 Asia Financial Holdings Limited（「AFH」）（一間爲實行該項股本重組而在百慕達成立之控股公司）之全資附屬公司，而亞洲保險及商業銀行之股東將成爲AFH之股東。

雖然仍未獲得所需之正式批准，惟銀行監理專員及保險業監督已表明原則上不反對該建議。

有關方面將申請AFH之股份在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市，而亞洲保險股份之現有上市地位將於該計劃生效後撤銷。

2. 該計劃之概要

該計劃將涉及按照一項比率發行AFH股份予亞洲保險及商業銀行之股東；該比率已由亞洲保險及商業銀行之管理階層議商及原則上同意，並由怡富證券有限公司及新鴻基國際有限公司（分別爲亞洲保險及商業銀行之獨立財務顧問）認可。

根據該計劃，將會發行合共486,567,618股AFH股份。根據目前亞洲保險及商業銀行之已發行股份數目及協定之比率計算，將按下列基準發行AFH股份：

每股亞洲保險股份	5股AFH股份
每股商業銀行股份	198.599028股AFH股份

因此，在AFH之已發行股本中，約有59.18%將由亞洲保險之股東持有，而約40.82%則由商業銀行之股東持有。零碎股權將會彙集出售，收益歸AFH所有。在評估亞洲保險及商業銀行之相對價值時所考慮之因素包括該兩間公司之業務性質、過往及預期之盈利與股息增長率，以及該兩間公司資產之相對價值。

該計劃之部份措施爲亞洲保險之已發行股本將由57,593,718港元增至一億港元，而商業銀行之已發行股本將由一億港元增至二億港元。該兩間公司增加股本事宜乃透過將現時在有關公司儲備內之適當款額撥作資本，用以按面值繳足新股而進行；該等新股將以入賬列爲繳足方式全數配發及發行予AFH。

3. 該計劃之條件

該計劃之條件將爲：

(1) 在本香港最高法院指令召開之會議上，獲親身或委任代表出席及投票並代表股份價值四份三之亞洲保險股東以大多數票批准該計劃；

(2) 在本香港最高法院指令召開之會議上，獲親身或委任代表出席及投票並代表股份價值四份三之商業銀行股東以大多數票批准該計劃；

(3) 在亞洲保險及商業銀行之股東特別大會上提呈有關批准及實行該計劃之特別決議案獲正式通過；及

(4) 法院批准該計劃（附帶或不附帶任何修訂）及確認該計劃所述分別有關亞洲保險及商業銀行之削減股本事宜，而法院指令之正式副本連同載有公司條例第六十一條規定詳情之會議記錄，經由公司註冊處註冊存案。

4. AFH之上市地位及管制機構之批准

有關方面將向聯交所上市委員會申請批准，俟該計劃生效後，AFH已發行股份透過介紹方式上市及買賣。聯交所已表明AFH股份之上市申請將視作新股申請上市處理。亞洲保險及商業銀行之董事會將確保除非彼等認爲聯交所已批准或將批准該上市事宜，而證券及期貨事務監察委員會並無根據亦將不會根據一九八九年證券（在聯交所上市）規則第四條反對該上市事宜；或倘提出反對，根據該等規則第十(3)(a)條獲准上市，否則該計劃不會生效。該計劃生效後，亞洲保險之上市地位將會撤銷。

銀行監理專員及保險業監督已表明原則上不反對該建議。然而，根據銀行業條例及保險公司條例之條款，待該計劃得以生效後方才獲得所需之正式批准。亞洲保險及商業銀行之董事會將確保除非彼等認爲將會獲得上述批准，否則該計劃不會生效。

5. 亞洲保險有限公司及香港商業銀行有限公司之業務

亞洲保險有限公司

亞洲保險爲一間在聯交所上市之核准保險公司。亞洲保險於一九五九年成立，公認爲香港其中一間主要保險公司，提供廣泛系列之各類保險及人壽保險服務。該公司在香港設有三間分行，在澳門則設有一間分行，目前聘用逾150人。過往30年來，該公司與許多大型國際及地區保險與分保公司建立穩固聯繫。

香港商業銀行有限公司

商業銀行於一九三四年成立，持有全面銀行牌照，提供廣泛系列之銀行及財經服務，尤其專注於向中型公司客戶提供貿易融資及公司銀行服務。商業銀行於一九八九年十二月三十一日之公佈經審核綜合財務報表顯示之已發行及繳足股本爲一億港元，披露之股東資金爲346.5百萬港元，而總資產則逾五十億港元。商業銀行截至一九八九年十二月三十一日止年度之股東應佔溢利（經計及內部儲備調撥後）爲35.6百萬港元。有關商業銀行之詳細財務資料（包括商業銀行之經調整資產淨值報表）將載於下述文件內。

6. 提呈該建議之背景及主要目的

多年來，亞洲保險與商業銀行均有多位共同股東。已故陳蘭臣先生之嫡嗣陳有慶太平紳士爲該兩間公司之主席，反映出該兩間公司與陳蘭臣先生家族之悠久聯繫，而該家族之成員連同由彼等控制之公司合共持有亞洲保險之34.42%股權及商業銀行之23.39%股權。亞洲保險之其他主要股東包括美國之 Continental Insurance 集團（持有17.41%股權）及新加坡之亞洲保險集團（持有1.82%股權及與香港亞洲保險無關連之集團）。商業銀行之主要股東包括日本之東海銀行集團（持有15%股權）及泰國盤谷銀行（持有10%股權）。

實行該建議將使陳蘭臣先生家族合共持有AFH之29.92%股權。

提呈該建議之主要目的爲：

(1) 將亞洲保險及商業銀行之業務組合，劃歸共同股權結構之下，並藉此建立一個規模較龐大之集團，以因應財經服務業日趨激烈之競爭；

(2) 揉合亞洲保險及商業銀行管理階層之專長，以利便合併後之集團核心業務之擴充及多元化，拓展其他財經服務，例如投資顧問及基金管理；及

(3) 擴大該兩間公司之股東基礎及使亞洲保險與商業銀行之股東得以分享一個已於各類保險及人壽保險、商業銀行及其他財經服務方面建立穩固業務基礎之龐大財經服務集團之增長。

7. 收購協議

目前，亞洲保險持有商業銀行之10.87%股權，而商業銀行則持有亞洲保險之5.4%股權。因此，實行該計劃將導致亞洲保險及商業銀行均持有AFH之股份。爲避免出現此情況及同時加強合併後之集團與日本銀行業及保險業市場之聯繫起見，有關方面已安排將上述相互持有之股份售予日本株式會社東海銀行（「東海」）及日本千代田火災海上保險株式會社（「千代田」）。

有關方面已就該建議達成協議，待該計劃生效後，亞洲保險、商業銀行及商業銀行公積金將會出售一定數目之AFH股份予東海及千代田，使東海銀行集團及千代田在緊接於收購協議完成（預期爲一九九零年十二月初）後分別持有AFH已發行股本之10%及5%。目前，東海銀行集團持有150,000股商業銀行股份（佔商業銀行已發行股本之15%），而千代田則持有131,000股亞洲保險股份（佔亞洲保險已發行股本之0.75%）。

亞洲保險出售21,594,069股AFH股份予千代田所得之款項總額將爲59,772,382.99港元。商業銀行及商業銀行公積金分別出售18,866,908股及579,312股AFH股份予東海及千代田所得之款項總額將爲53,827,136.96港元。上述出售之每股AFH股份作價均爲2.768港元。

8. 郵寄文件予股東及舉行股東會議

載有該建議之詳情、實行該建議之影響及亞洲保險與商業銀行股東應採取之行動之文件，預期將於一九九零年十月二十九日或該日前後寄予亞洲保險及商業銀行之股東。此文件亦將載有關於該計劃之說明函件，以及亞洲保險與商業銀行之董事會及彼等之財務顧問所作之推薦。

上述亞洲保險及商業銀行之股東會議預期將於一九九零年十一月底舉行。假設該計劃之全部條件獲得履行，該計劃預期於一九九零年十二月初生效。

按照現時之意向，有關建議AFH股份上市事宜之介紹文件亦將於該計劃生效後寄予亞洲保險及商業銀行之股東。

承
亞洲保險有限公司
董事會命
秘書
譚君耀
一九九零年十月六日

承
香港商業銀行有限公司
董事會命
秘書
歐陽建
一九九零年十月六日

HONG KONG

楊尙昆之言可信乎
許漢

……站不住的。蔣介石接收台灣是根據台灣是中國的一部份的認識去接收的。但台灣的地位仍不穩固，存在着被外國拿去的危險。因此，才有用武力阻止台灣的分裂，這決不是針對台灣同胞的，同胞打同胞有什麼意思呢。

如衆週知，台灣有一部份人相當地傾心於台灣獨立，而他們唯一的恐懼便是中共的武力干涉，因而多年來他們一直諸般設法希望從中共口中套出一兩句話，以證明中共不會或不可能使用武力解決台灣問題。上述這家傳播媒體向楊尙昆提出有關問題，也會屬於這方面的一種試探。在楊尙昆的答覆中，他們特別捕出一「同胞不會……

……求坐下來談判，都是不斷重複這句話。

事實上，在中共統治大陸四十多年的期間，同胞殺自己同胞的事件是史不絕書的。從土改、反右、四清、到文革、哪一次不是同胞殺自己同胞，而且是以百萬、千萬計的。在中共殺自己同胞時，是振振有詞的。理論是，被殺的同胞是裡通外國、階級敵人、反動分子、現行反革命……

……易忘記這歷往事的。

可以相信，在中共放棄四個堅持以前，在軍隊沒有國家化以前，在民主未曾落實到法治以前，同胞打同胞還是隨時可能發生的事，這點，楊尙昆無法迴避，小平也無法保證不會發生，這是中共制度使然，台灣人當然不願有任何寄望。

壇論

[illegible]

華僑日[illegible]
聖類斯・地利亞[illegible]
聯合主[illegible]
加拿大教[illegible]
日期：1990年10月14[illegible]
1990年10月28[illegible]
時間：上午10時正
地點：地利亞（加拿大）[illegible]
香港太古城大豐路[illegible]
講座內容：
①介紹加拿大學制及[illegible]
②有關在加拿大及香[illegible]
學制中學
（GRADES 10-12[illegible]
講座由多倫多屬校何[illegible]
專程回港主持，即席[illegible]
學問題。
歡迎各級同學聯同[illegible]
費用全免
預留座位 568[illegible]

本港新聞

潮州商會三十七屆會董選出
廖烈科當選蟬會長
劉奇喆唐學元葉慶忠周厚澄蟬副會長
增聘藍鴻震莊世平饒宗頤為名譽會長

（港訊）香港潮州商會第卅六屆會董會，任期屆滿，當經依章改選，日昨舉行複選，複選結果，原任第卅六屆會長廖烈科，衆望所歸，獲選連任。副會長劉奇喆、唐學元、葉慶忠、周厚澄，同獲連任。至於各部正副主任與全體會董，多獲蟬聯。該會為加強會務，發揮功能，於本三十七屆特增聘藍鴻震、莊世平、饒宗頤三位為名譽會長。

會長廖烈科太平紳士，在複選會上致詞指出：本屆為加強會務，特增聘藍鴻震、莊世平、饒宗頤三位為名譽會長，俾資匡導。藍鴻震現任政務總署署長。莊世平先生為南洋商業銀行名譽董事長，德高望重，除對本港金融業之推展與促進中港兩地之協調有巨大貢獻。饒宗頤博士現任香港中文大學講座教授，為國際著名之漢學家，深受各方的敬仰。本屆本會的會務，舉其大者，則有下列數端：一、擴大徵求會員，以加強本會組織。二、籌備隆重慶祝本會成立七十周年紀念。三、積極參與社會服務。本會已向社會福利署申請，開辦一間較具規模的安老院，希望能早日得到政府批准，為本港老年人提供服務。四、積極參與各項工商活動，除推展本港及各地財經資料外，加強為會員及海外同鄉團體提供資訊服務，促進國際貿易。

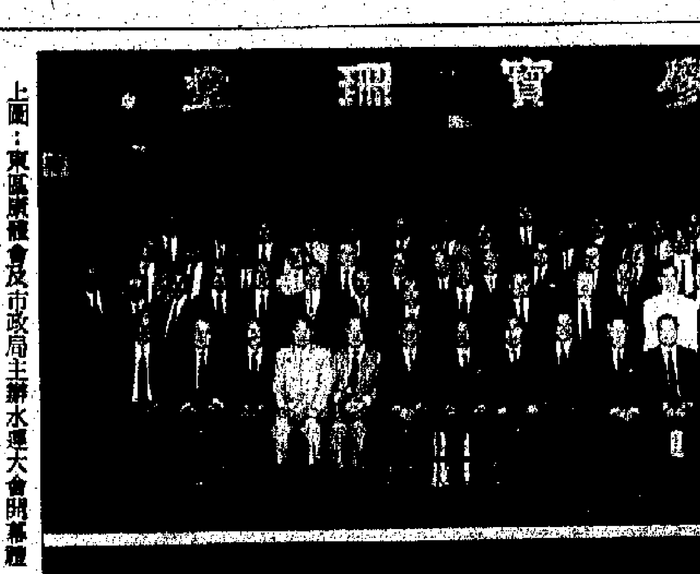
由政務總署署長藍鴻震代表各位被邀嘉賓致詞，對連任會長、副會長及會董等拓展會務，致力贊助社會福利，備極推崇外，并鼓勵發揮會方維厚之力量，號召遍於各行各業，人口廣衆之潮籍同鄉，為近接本港明年之選舉年，熱烈參加選民登記。為本港的安定繁榮作出貢獻，博得全場鼓掌。

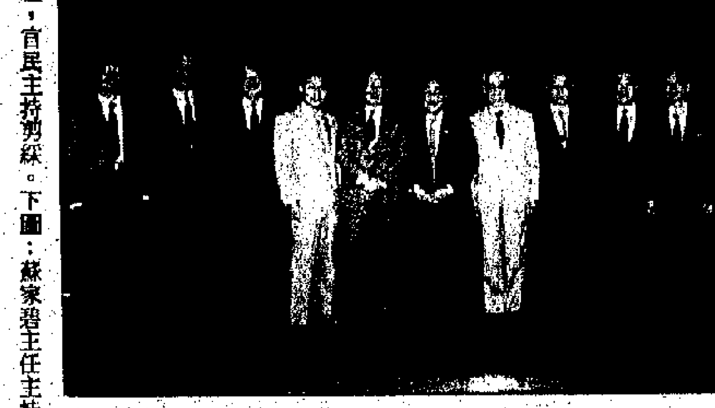
第三十七屆當選會長會董題名：永遠名譽會長顧成坤、王源森、洪祥佩、蔡章閣、湯秉達、馬鎮璜、廖烈文、呂高文、陳維信、林思顯、廖烈武、陳有慶、章志光、劉世仁；名譽會長李嘉誠、黃寬松、李春融、徐滄、藍鴻震、莊世平、饒宗頤、林百欣、黃子明；名譽顧問倪少傑、鄭翼之、翁錦通、黃錫江、黃勵文、黃松泉、莊纘玉、林浩彬、林輝波、馬錦明、劉文龍、印木城、姚中立、林建名、羅康端、鄭維志；法律顧問陳維楙、黃天榮、顏淑聊；會長廖烈科；副會長劉奇喆、唐學元、葉慶忠、周厚澄；總務部林炳祺、鄭肆平；財務部林輝耀、張安德；商務部莊學山、黃士心；組織部楊明東、胡賜榮；福利部蔡衍濤、蔡宏豪；交際部許偉、許學之；調查部莊德成、黃焱坤；稽核部陳偉南、陳家銘；教育部林潤烽、李遠如；會董洪祥佩、陳維信、廖烈文、蔡章閣、呂高文、林思顯、廖烈武、陳有慶、章志光、劉世仁、趙廣海、馬松深、劉謙齋、中[illegible]、黃天榮、丘士俊、陳復禮、楊木盛、馬介璋、詹培忠、藍海、陳卓平、蔡德河、王得毅、林友光、馬湘岳、陳為典、楊楨秋、廖寶成、胡楚南、趙克進、陳特楚、陳漢蛟、李國營、周振基、林世遜、洪克盛、陳智文、章志人、湯隆華、謝中民、劉思仁、黃文士、陳惠婷、蔡堅、林孝信、郭大鵬、鄭金源、陳楷。

圖上：香港潮州商會第卅七屆會董合攝。下：潮州商會增聘名譽會長藍鴻震、莊世平、饒宗頤。（第五、六、七位）。

世界關氏宗親大會
各地代表蒞臨本港

（港訊）世界關氏宗親第三屆懇親大會，在十月五、六、七日為期三天舉行，五日在萬年華酒樓歡讌，六日假東方明珠開會，會後自助餐招待，七日假香港明珠海上夜總會舉行，由籌備主任委員關英兆講述籌備經過，由各地區選舉主席團成員，如三藩市關世德、德興、關醒源三位宗長主持開幕典禮，由籌備會主席團成員如三藩市助世、宗偉、羅省梓暖、植漢、溫哥華水存、多倫多劍雄、紐約順平和、新加坡英才、吉隆坡光明、台灣灼圖，開主席團成員各宗長互選主席團主席等主持剪綵。由主席團成員出任頒發金章，由籌備副主任委員關培、關輝、關博、錫炎、關琦、關厚、明擔任。繼由各嘉賓致詞。到賀有劉漢華世長、張廷世長、趙廣海世長、趙雅勝世長、張安德世長、僑團首長、社會賢達不下數百人，筵開數十席，直至深夜十一時賓至盡歡送客。





上圖：東區康體會及市政局主辦水運大會開幕禮，官民主持剪綵。下圖：蘇家碧主任主持鳴笛禮。（本報攝）

大專教授隆重慶祝七十九年雙十國慶

（特訊）香港大專院校教授，為擴大慶祝中華民國七十九年雙十節國慶日，定十月九日（星期二）下午八時假九龍亞皆老街十六號A「萬年華酒樓」舉行慶祝大會。

籌備委員會全體委員吳啟明、李少華、蕭輝楷、何慶棪、章少琪、趙浩、楊育強、余偉鉅、蔣國中、何德明、李雲光、伍吳俊融等，於昨午五時在「中山大學同學會」舉行第三次籌備會議，檢討各項工作進行，除公推香港大專院校教授聯誼會會長黎嘉湖為大會主席團主席外，並敦請各專上院校校長及文教團體首長梁永燊、全漢昇、金達凱、鍾其榮、王淑陶、朱光振、黃文義、釋智德、盧仁達、潘宗光、陳耀南、黎嘉湖、張宜生、鄭基南、張景文、梁倩頤、鍾偉光、許潞、吳平中、黎正輝、周鷹智等為大會主席團。

此外負責大會財務及票務工作為趙浩、蔣國中、吳俊融、何德明、李少華，全場監督楊育強。籌備會將出版「教授通訊」特刊，會後舉行聯歡大會，由「東方藝術團」到場歌唱演奏助興。

中大兒童癌病基金會「蜥蜴教父」慈善首映

（特訊）由香港中文大學兒童癌病基金籌辦的「蜥蜴教父」慈善首映禮之記者招待會，昨日假尖沙咀華美達酒店舉行。

基金會長周胡逸雲在會中謂：舉辦今次慈善首映禮的目的，除了為籌募善款外，主要是希望在慶祝基金成立一週年的同時，能藉此公開感謝在過去一年不斷支持該基金的人士。

兒童癌病基金自一九八九年成立至今，所收到的善款數目接近九百萬元。基金的宗旨是替沙田威爾斯親王醫院的兒童癌病病房提高醫療設備及服務水準，而其工作範圍包括：為癌病兒童及其家人提供專業輔導，協助他們減輕精神壓力，克服情緒上的種種困擾；增添先進醫療設備，盡可能為兒童提供治療上所需的經濟援助；為病童提供更舒適的環境及愉快的氣氛，替他們安排適當的娛樂活動以及盡可能幫助末期病童達成最後心願。

「蜥蜴教父」原名「THE FRESHMAN」，是敘述一臉純真的奇勒（馬修波特歷）剛來到紐約攻讀電影。甫上車站，行李財物立刻被騙去。為免有求於後父，奇勒遂自行籌集生活費；輾轉之下，認識了紐約著名富商沙巴天尼（馬龍白蘭度）。這位教父型人物對奇勒甚表賞識，並高薪委以重任。可惜沙巴天尼背後神秘，他所要奇勒幹的究竟是甚麼勾當呢？

一屆金像影帝馬龍白蘭度一洗過往形象，首次以幽默的手法，飾演滿肚密圈，而又慈祥的「蜥蜴教父」，與青年偶像馬修波特歷擦出演技火花，贏盡全球觀衆的喝采。

「蜥蜴教父」首映禮將於十一月二日（星期五）晚假灣仔香港會議展覽中心第一劇院舉行，戲票分二百元及五百元兩種，歡迎電話訂票。（請於辦公時間內電石小姐六三六一八三九或陳小姐七三五六五六六或韋太八三三三〇四九。）

圖：香港中文大學兒童癌病基金會將於十一月二日晚上舉行「蜥蜴教父」慈善首映禮籌集經費。

石硤尾分區會辦秋夜海上餐舞會

（港訊）石硤尾分區委員會主辦，深水埗政務處贊助，「秋夜海上餐舞會」於昨日下午六時卅分舉行。招待三百坊衆當晚租用油麻地三層豪華客輪暢遊維多利亞港，欣賞美麗夜景，跳舞抽獎助興外，並供應晚餐。石硤尾分區委員會主席溫浩先生致詞講述分區會未來的工作大計，解釋明年九一選舉，三層架構直選之意義，並呼籲二十一歲以上，香港永久居民或居港滿七年，而未有登記成為選民的人士，盡速登記，以便參予明年區議會，市政局及立法局之投票。

圖為：主席溫浩根致詞

市政局東區體育會辦
東區水運會
邀請岑才生王梁錦珊等剪綵及頒獎

（特訊）由市政局、東區康樂體育促進會主辦，東區區議會贊助之東區水運會，昨（七）日上午十時假維多利亞泳池舉行。邀請東區區議會主席岑才生太平紳士、東區警察指揮官王梁錦珊總警司、東區政務主任蘇家碧小姐、市政局議員丁毓珠女士及東區康樂體育促進會主席李廣林主持頒獎及剪綵儀式。

岑才生主席在典禮進行中致詞指出：運動競賽，不但有益身心，而且能增進友誼，此外，作為社區參與活動的一種體驗和切磋技術最佳的辦法。

他又強調中國古時已提倡體育精神的重要性，並期望各位都抱着這種態度參加比賽，創造美滿的成績。

大會主席李廣林致謝詞時表示：此次水運會參賽人數超過一千位，賽程異常激烈，各健兒能夠藉此機會互相切磋泳術，推進區內水上運動水平，鍛鍊體魄，可從比賽中吸取經驗，他日必可成為一個出色的運動員，他並對各義務參加工作的機構和各分區會的熱心人士協力動助，謹代表大會同人致以萬分謝意。

禮畢，各主禮嘉賓代表大會分別致送錦旗與各義務參加工作機構及參賽者榮獲冠、亞、季軍獎品，最後集會款待嘉賓。

蒞臨觀禮嘉賓，到有青少年活動聯會主席孫方中女士、東區警察總督察、區議員林德安、杜本文、容馬珊兒、柯渭強、梁志秀、石貴春、洪英豪、傅元章、關鳳翔、沈志堅、胡定邦、李鄧係彰、余敵光、馬麗華等。康體會全體委員陳潔榮、韋宇炳、陳曉華、阮其江、林建偉、盧偉榆、施德成、王良昌、黃寶森、李智勝、鄧兆輝、林文嶽、服靜儀、蒲鳳屏、梁燕、溫鳳芳、胡華、呂康均到場協助工作及款待嘉賓。

中國科學院以科技優勢 加强國際學術交流活動

中國科學院充分利用科技優勢，主動開展國際合作工作，取得較大進展。據中國科學院國際合作局統計，今年一至九月已向國外派出一千七百多批、二千三百人次，從國外請進約八百批、一千五百人次，國際學術交流出現較活躍的局面。

據《中國科學報》報道，今年，在國內政治經濟穩定發展中，中科院根據國際合作的需要，院領導率代表團訪問日本、德國、蘇聯、保加利亞、瑞士等國的科學院和學術科研機構，介紹中國和科學院的發展情況，闡和瑞士工程科學院積極商討簽訂進一步加強科技合作關係的合作協議事宜。

在交流中佔重要位置的合作項目今年取得了一定效果。其中執行了與美國能源部進行的CO2合作研究項目，並止與美國科學院單位商談今後聯合開展全球變化研究等。八月份，中蘇長時間氣球放飛試驗解決了一系列關鍵技術取得圓滿成功。大連化物所催化基礎研究國家重點實驗室與比利時魯汶大學合作在原油加氫脫硫脫氮合作研究方面獲得了成功，成果達到國際的先進水平。

海口地下水位出現急劇下降

海南省首府海口市

倚港新會商會旅遊大嶼山通告

本會定於一九九〇年十一月四日（星期日）舉辦大嶼山一天遊，會員每位壹佰圓，家屬及小童每位壹佰叁拾圓，名額壹佰伍拾名，希於十月十日至十月十七日選向香港德輔道中275號廿一樓本會報名，額滿截止，特此通告。全體會員

主席：張啓瑞 副主席：趙文合 林保灃

一九九〇年十月八日

惠州同鄉會回國慶雙十

僑港惠州同鄉會暨各分會聯合同國慶祝雙十國慶團，總會名譽會長黃耀金，分會代表團團長余偉民，副團長吳光雲，同鄉會代表團團長黃州同鄉會，率領十餘人荃灣區長朱錦添，名譽團長蘇炳手、邵生，副團長廖勳棋、率領十餘人，於七日上午[illegible]

CANADA
Sub Division of 138 Acrel consisting of 30 building lots, all approved to Township of [illegible]. Good possibility of annexation by Township at French River Highway 69, North of Toronto. Good beach close to Lake Huron. Price $490,000. Re-Max Forest City Realty Ltd. 339 Wellington Road South London, Canada N6C4P6 519/679-2000 Ask for Stan Wyatt.

USA California-By Owner
Hollywood Hills World Famous Magician, "Houdini Property" Great investment potential. 4 acres $2.6M Won't last long. 818/794-5651 Fax 818/793-0220

琴行急聘支店主管
1）女性中五或以上程度
2）略懂彈琴及具教學經驗爲佳
3）年30以下對小朋友有愛心
請將履歷及近照函香港薄扶林道64-68號景輝大厦地下五洲琴行或電5488138內線22約見

聲明啓事
本人陳五妹與先生陳津，承諾購入澳門"栢蕙花園"大廈第三座，十五樓N座壹單位，本人先生於90年8月17日在香港東華三院病逝，現本人陳五妹與泊車公司簽立契約，如有人反對請聯系該公司。
聲明人：陳五妹

香港最高法院
一九九〇年破產案第五四八宗
關於：欠債人 韋錫裕
單方訴訟人：債權人金城銀行
啟者：茲有金城銀行於一九九〇年八月二日發出之破產通知書一事已向台端發出中請破產通知書，法院業已下令將上述破產通知書之法院驗印本及有關替代派票之經法院驗印之諭令以(一)平郵方式寄給台端，地址為香港德輔道中五十一至五十一號華僑日報一次，作為該通知書已送達台端論。
此致 韋錫裕
一九九〇年九月二十六日
債權人代表律師梁錦濠關學林律師行 香港中環畢打街二十號會德豐大廈二十字樓二〇一至二〇四室

承業主命貴重物業招標出售
啟者：茲承業主命招標將下開之物業出售該物業座落香港九龍旺角西洋菜街五十五至五十七號地下及閣樓。
土地面積：約為一千八百四十呎（連天井）（不包閣樓）
年期：一九一九年十月二十日起七十五年加七十五年
上述物業連租約出售
付款辦法：中標時付港幣伍拾萬元正，投標人士可向下款之律師行索取投標表格及出售章程。
截標日期：一九九〇年十月十二日星期五中午十二時正
周啓邦律師行
地址：香港干諾道中23號香林大厦四字樓
一九九〇年十月五日

信興科技有限公司
兼職電子琴教師
（旺角區工作）
——鋼琴及樂理五級或以上程度。
——具兩年彈奏電子琴經驗。
——負責個別教授電子琴初班至中班學生。
有意者請電 5256161 或 5259393 人事部洽。
National · Panasonic · ITOKI

公開拍賣
啟者茲承物業主命準於一九九〇年十月十日（即星期三）下午二時正於荃灣荃景圍荃威花園第二期商場二字樓內公開拍賣現存於該處之一大批洛室潔具及花灑龍頭配件，廚櫃及鋅盆，飲食爐等，以上全部物品作一單出投，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將各貨物出清，下儲後若有錯漏或意外事俱歸買者自理，特此聲明。（看貨時間請與本拍賣行聯絡）
維多利亞拍賣行啓
香港中環德己立街一13號世紀廣場1603室 電話五二四七六一一 圖文傳真八四五三四〇九

誠聘校對員
本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內綫30號容先生洽。

香港最高法院破產案
一九九〇年第B三百五十六宗
關於負債人呂國華（LUI KWOK WAH）
單方面申請之債權人國華商業銀行（THE CHINA STATE BANK LIMITED）
啟者：為一九九〇年八月二十四日入禀破產申請書一號國華商業銀行大廈呈號法院進行控訴台端茲奉法院命令在華僑日報刊登一天及以頭等已付平郵方式遞送該破產禀章之蓋印副本，許為有效之遞達及呈遞該破產禀章並請注意該禀章已定於一九九〇年十月二十四日上午九時三十分在法院開庭聆訊，而台端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。台端可向法庭中請查閱上述之禀章。
致：呂國華其地址為香港和富中心十七座一字樓A室
經歷司 具士啓
一九九〇年十月二日

已經推出
音帶
亞運歌曲專輯音帶 HK$18
津門 綠園新秀音帶 HK$12
自學錄像帶：

李可染	畫牛	45分	HK$280
李可染	山水畫	60分	HK$300
李苦禪	寫意	60分	HK$300
吳作人	國畫	60分	HK$300
葉淺予	教學冊	80分	HK$330
水彩畫技法研究		140分	HK$510
水印版技法（上下）		240分	HK$500
蔣兆和	國畫藝術	60分	HK$300
姚有多	人物畫技法	120分	HK$380
關維興	水彩人物	120分	HK$380
黃亮	素描教學冊	60分	HK$300

故事影像
（泥人張） 3集 3小時 HK200/套
（女媧） 3集 6小時 HK200/套
公司名：藍鋭出版有限公司電話：5461002
FAX：（852）5409811
郵購表格：支票抬頭註明 藍鋭出版有限公司
NAME： 電話： 地址：
信用卡AE/VISA： 有效期：

IN THE HIGH COURT OF HONG KONG
IN BANKRUPTCY
NO. B562 OF 1990
Re: YIP FOOK SANG trading as TING FUNG INTERNATIONAL TRADING COMPANY, the Judgment Debtor
Ex-Parte: WU CHIU KONG trading as WANG TAT COMPANY, the Judgment Creditor
NOTICE
TO: YIP FOOK SANG (葉福生) trading as TING FUNG INTERNATIONAL TRADING COMPANY his last known address is Room 207, Tai Shing Commercial (Central) Building, 134-136 Des Voeux Road, C., Hong Kong.
IN THE MATTER of a Bankruptcy Notice issued on the 9th day of August 1990.
TAKE NOTICE that a Bankruptcy Notice has been issued against you by Wu Chiu Kong trading as Wang Tat Company and the Court has ordered that the service of a sealed copy of the Order for substituted service by publication of this Notice once in Wah Kiu Yat Po, a Chinese Newspaper, shall be deemed to be good and sufficient service of the Bankruptcy Notice upon you.
The Bankruptcy Notice may be inspected by you on application at the Court.
Messrs. Albert Leung & Co., Solicitors for the Judgment Creditor of 12th Floor, Crocodile House, No. 50 Connaught Road, C., Hong Kong.

欖勿兄弟拍賣行拍賣壓機衣車中央冷氣傢俬各物廣告 YIELD GARMENT FTY. 之
啓者茲承香港地方法院命 UNDER S.T. DISTRAINT NO. 321 OF 1990 準於壹九九〇年十月九日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘駿業街門牌六十號 TSUN WIN FTY. BLDG. 三A LEE MAN HAY T/A YIELD GARMENT FTY.（NATURE OF GOODS ELECTRIC TYPEWRITER CENTRALIZED AIR CONDITIONER, PRESSING MACHINE, SEWING MACHINE）貨物計開——打字機，中央冷氣，壓機，衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

中港 估價師·拍賣師·物業代理
公開拍賣
訂定於一九九〇年十月十二日下午三時正於本公司拍賣廳將下列貨品一批出售。
拍賣貨品：機動船隻、舢舨、發電機、風機及其它什物
看貨日期：1990年10月11日（2:30pm-4:30pm）
看貨地點：請與本公司聯絡
欲知詳情及看貨請與拍賣人聯絡
中港拍賣行有限公司
皇后大道中94號 僑商大厦903室
877 3866

本人麥維垣由美國回港敬向各親友問好今停留數月寓九龍橫頭磡宏旭樓1306室電話3364863號日間上午十時至十二時候約或請錄音留言候覆或請夜電話6796043均可
麥維垣 事啓

香港政府公佈

區域市政局招標公告
現招標供應五百七十五個六六〇公升塑膠垃圾桶（招標編號：RCQ 220/90（B））。
投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。
投標書須於一九九〇年十一月二十五日（星期四）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三字樓區域市政總署總部的投標箱內。
區域市政局投標小組委員會秘書 李小德

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生
提供康體設施·促進文娛活動
招標佈告
現招標承投下列各項：
1. (A)經營快餐亭
任香港賽西湖公園經營快餐亭，合約為期三年，由簽約日期起計。
投標表格及其他詳細資料，可向香港鰂魚涌市政大廈3字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請致電5642764向東區市容康樂主任查詢。
(B)供應及更換耐性吸塵地氈
為各市政局場地提供供應及更換耐性吸塵地氈服務（投標者必須為業績良好的公司）。
招標編號：UCQ 461/90 (B2)
2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。
3. 截止投標時間：一九九〇年十一月二日（星期五）上午九時。
投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書陳淑儀

住宅及商場鋪位拍賣
茲定於一九九〇年十月十二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將下開物業當衆出投
香港鰂魚涌康怡花園D座三字樓三(一)單位
九龍大埔道卅一號卅三及卅五號置輝閣地下鋪位第二號第五號，第六及七號第十二及十三號共四間
上述鋪位除第十一及十三號交吉外其餘係與租客應享之權益而出售
欲知詳細及投資章程請問拍賣人便知
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承銀主命工廠單位拍賣
茲定於一九九〇年十月十二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將下開物業當衆出投
新界葵涌華星街華達工業中心A座十六字樓第四號單位
建築面積：約一千四百廿二平方呎（祇供參致用）
上述物業交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知
賣主代表律師簡家驄律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣花店傢俬用具用品各物廣告
啓者茲承沙田地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 323 OF 1990 準於壹九九〇年十月九日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔安邦路門牌十號 TAI PO SHOPPING CENTRE 第一層（LEVEL 1）鋪位一壹〇——壹二（TO WING "NATURE OF GOODS - FLORIST SHOP 貨物件質——花店）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物
承政府物料供應處處長命定一九九〇年十月十一日（星期四）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有目錄及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話五二二九四四六

市門 巴黎 倫敦 紐約 1 2 3 4522123
華懋 廣場 1 2 3 3113000
夜夜鬼纏身
48小時續集 初到貴境
院① 夜夜鬼纏身 院② 無敵幸運星 院③ 絕橋智多星
翡翠 文華 5771011 3963110
新光 (1)(2) 5632959
今天五場 映 感動全·直擊！
今天五場 紀實性故事片 百色起義
今天五場 實現世界 愛神話 風月俏佳人
初到貴境
南方發行
金聲 總統 7718933 8331937
香港仔 利港 2 1
今天映 獻 金聲午夜加場
今天五場 絕橋智多星
今天五場 獄中龍
大影各報讚評
華新 普慶②① 倫敦 5738297 7811833 7811833 7368282
今天60年 7.30 12.20 9.40 3.30 5.20
90年金像金球獎最佳外語片
星光伴我心
愛之亡靈
愛的世界

兩岸訊息

中國科學院以科技優勢 加强國際學術交流活動

中國科學院充分利用科技優勢，主動開展國際合作工作，取得較大進展。據中國科學院國際合作局統計，今年一至九月已向國外派出一千七百多批、二千三百人次，從國外請進約八百批、一千五百人次，國際學術交流出現較活躍的局面。

據（中國科學報）報道，今年，在國內政治經濟穩定發展中，中科院根據國際合作的需要，院領導率代表團訪問日本、德國、蘇聯、保加利亞、瑞士等國的科學院和學術科研機構，介紹中國和科學院的發展情況，闡明了積極開展國際合作的願望，致國發展了雙邊交流渠道。

代表團與日本國立科研集團──工業技術院簽署了合作諒解備忘錄，奠定了兩院今後交流的基礎，增加了一條中科院對日交流的重要渠道，通過對西德的訪問，與馬普學會續簽了一九九一至一九九三年交流協議，德方用於中德合作及培養青年科學家的經費將給予保證，夫娜和寶，大眾汽車基金會仍實施現有的合作計劃和提供人員交流的經費；中蘇兩國科學院於五月份簽署一九九一至一九九五合作計劃，將在生態學、微電子學等八個課題進行實質性的合作，中科院與美國科學院、美國科學基金會現已恢復了合作關係；中美兩國第十一屆高能物理會議即將在京召開，中科院正與瑞士自然科學院和瑞士工程科學院積極商討簽訂進一步加强科技合作關係的合作協議事宜。

在交流中佔重要位置合作項目今年取得了一定效果。其中執行了與美國能源部進行的 CO_2 合作研究項目，並正與美國科學院單位商談今後聯合開展全球變化研究等。八月份，中蘇長時間氣球飛行試驗解決了一系列關鍵技術問題圓滿成功。大連化物所催化基礎研究國家重點實驗室與比利時魯汶大學合作在原油加氫脫硫脫氮合作研究方面獲得了成果達到國際水平。

今年法國國家科研中心無償贈送合肥等離子體所一套造價為五百萬美元的十兆瓦高穩定直流電源裝置，加強了該所國家磁場開放實驗室的建設。

今年在國內舉辦了九個國際會議，與會外賓四百五十多人。「國際山地中心」第十五屆理事會將在中國舉行，中科院向該組織派駐了擔任高級職務的人員。同時一些科學家已經開始在聯合國教科文組織、聯合國糧農組織等國際組織中擔任高級職務。

一些科研人員以突出的工作獲得了國外資助。上海生理所研究員楊雄里的「視網膜功能的調控」課題今年四月獲美國國立衛生研究院研究基金，這標誌着在神經科學研究方面中科院已有充分能力參與國際競爭。物理所的「激光能量計」獲得了美國專利商標局頒發的專利證書，現產品已銷美、日、德等國家。

接受專家學者所提建議 第八個五計劃期間 將推行「三沿」戰略

有消息說，中國在第八個五年計劃期間，將充分考慮專家學者的建議，在對外開放中逐步推行「三沿」戰略。

「三沿」者，即沿海開發戰略，沿江（沿長江）開發戰略，沿邊（沿邊境）開發戰略。

沿海開發戰略已推行十年，先後開放了深圳、珠海、廈門、汕頭、海南島五個經濟特區，珠江、長江、閩南三個三角洲，遼東、膠東兩個半島，和十四個沿海開放城市。一條由北而南的沿海開放地帶已經形成。中國推行沿海開發戰略所取得的累累碩果舉世公認，下一步是認真總結經驗，將對外開放引向更高層次，真正起到引進先進技術窗口的示範作用。

沿江開發戰略，專家學者已提及多次。有人形象地把長江比做一支箭，沿海開放地帶猶如一張弓的弦，箭在弦上，直射太平洋經濟區。此為「弓箭型」戰略。

長江是中國的黃金水道，兩岸經濟走廊正逐步開發形成。國家多次召開會議研究開發長江經濟大計。目前已初步選定六個地區，進行重點開發，即：長江上游烏江水電和礦產資源開發區，攀西──六盤水開物區；重慶至宜昌開發區，是以水電為主的工業開發區；以武漢為中心的長江中游沿岸開發區，建鋼鐵基地、石化基地、紡織基地、建材工業基地；湘鄂贛交界開發區，建多金屬礦基地、林農牧基地；長江下游滬寧杭開發區，發展電子、航天、光學、生物工程為重點的新興工業，建成全國最大的經濟核心區，形成全國人才培養中心和信息中心。

在這六大開發區，滬寧杭地區至關重要。目前正在進行建設的上海浦東開發區，就是開展「沿江戰略」的序曲。這一大面積開發區的建設，勢必引致沿江兩岸的能源、原材料、資金、人才等各業的物興。沿岸的經濟在浦東開發的帶動下，也會出現一個嶄新的局面。走好浦東開發這步棋，等於搞活了沿江的經濟發展，推動了沿江發展戰略的實施。

沿海、沿江經濟區搞得熱鬧非凡，並且都首先富了起來。邊疆地區地處偏遠，又多是少數民族聚居地，熱了東部，冷了西部，已引起了震蕩，對社會穩定大局不利。

有計劃有步驟有領導
合理工業佈局
穩定社會大局

於是，有專家學者提出在邊疆建立開放區的設想。主要有三大開發區，一是以黑龍江、內蒙古、吉林、遼寧為前沿的東北邊境開發區；二是以新疆為前沿的西部邊境開發區；三是以雲南、廣西為前沿的南部開發區。

但是，這些地區由於自然條件的限制，交通不便，要建成沿海地區水平的開發區尚需若干年。因此，要開發沿邊地區，須從國情出發，從實際出發，利用邊境地區的優勢，主要是發展邊境貿易，如東北地區與蘇聯遠東地區的邊貿，新疆與蘇聯及中東各國的邊境貿易，雲南德宏地區與緬甸及南亞諸國的傳統貿易交往等，國家應大力扶植，給予一些優惠政策，以發展邊境地區的經濟。

事實上，中國西部地區的發展也已具有一定的基礎，如八十年代中期，全國各地無償支援西藏發展經濟，建成了四、五十個項目。東北地區已新建立多個對蘇貿易口岸，雙邊貿易發展迅速。新疆北疆鐵路的建成通車，又多了一條中國與蘇聯相通的鐵路，為發展邊境貿易，繁榮新疆經濟有不可估量的作用。

一些經濟專家認為，「三沿」開發戰略，是有利經濟發展，合理工業佈局，穩定社會大局，緩解東西部差異過大的良策。關鍵是切忌一哄而起。如一講開發區，各地就紛紛建立，一講優惠待策，各省就紛紛伸手。一窩蜂地發展效果欠佳，往往出現意想不到的失誤，以致枉交「學費」。因此，應該有計劃、有步驟、有領導地推行「三沿」開發戰略。

受經濟景氣低迷影響 台廠商關門大吉 每月接近三百家

今年上半年，台灣平均每月有近三百家廠商關門，比去年同期增加一點四六倍。業內人士悲觀地表示，如果台灣的投資環境不獲改善，國際經濟衰退及中東戰爭陰影不除，產業界「關門大吉」的情形將在十月份出現最高潮。

受經濟景氣低迷不振的影響，台灣各行各業經營倍增艱辛。今年以來，已有多個行業採取裁員、減薪的措施來應付困難，其中尤以汽車業和房屋仲介業最為突出。例如一家汽車代理商今年上半年先後兩次裁撤營業據點和收縮人事，總共裁去四十個據點和一百七十名員工。一家房屋仲介商包括總分公司在內已從七十餘人裁減至二十餘人。屬於高科技的電腦業，也紛紛採取開源節流措施，人事方面遇缺不補，行政開支力求節約；一些電子公司更預計在油價上升穩定在每桶三十美元之時，就開始減薪。

若裁員，減薪都無法渡過難關，就唯有關門。據台灣經濟部統計，今年一至六月，每月平均有近三百家廠商關門，這種情形也使台灣的失業率創下近三年的最高點。業內人士指出，目前仍有多數廠商在「苦撐」，若各項經濟條件不能改善，即無法避免走上關門一途；同時有部份廠商對島內環境喪失信心，也正計劃收山，估計這種情形在十月將達到高峯。

大陸汽車工業興旺 已形成多個大集團

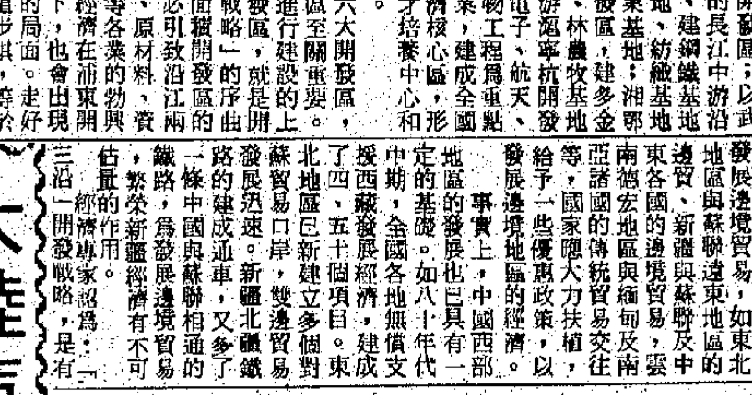
中國汽車工業近年發展迅速，並且已形成了六個汽車企業集團及一個汽車零部件企業集團；同時，各地方以及軍工部門也開始湧現一批多形式、多層次的汽車企業集團；目前，以中國第一汽車廠為主體的東風汽車工業聯營公司已躍升為世界三大卡車生產廠行列。

中國六大汽車集團，包括以第一汽車製造廠為主體，以生產解放汽車系列的解放汽車工業聯營公司；以第二汽車製造廠為主體，以生產東風牌汽車系列的東風汽車工業聯營公司；以濟南、四川及陝西三家重型汽車廠為主體，以生產引進奧地利斯太爾重型汽車的重型汽車工業聯營公司；以南京汽車廠為主體，以生產躍進牌汽車系列的南京汽車工業聯營公司；以及以上海汽車工業公司為主和以京津冀汽車工業聯營公司為主體的兩大集團。中國汽車零部件企業集團則以中國汽車零部件工業聯營公司為主體。參加這七個聯營公司的企業共三百多家，職工達五十餘萬人。

其中一汽及二汽集團年總產值超過人民幣一百五十億，年產量超過三十一萬輛。

在上述幾大汽車集團興起的同時，各地及軍工部門也開始湧現一批多形式及多層次的汽車集團；如以原兵器工業部所屬的嘉陵機器廠為主體形成的嘉陵摩托車生產企業集團；中國東北瀋陽的金杯汽車股份公司；以及西南三省一市、天津、河北、安徽等地區性的汽車企業集團。

此外，還有網絡汽車工業進一步形成了一批周邊企業集團，如以長沙汽車電器廠為主體的汽車電器企業集團等，顯示中國汽車工業不斷的作橫向及縱向發展。



海口地下水位 出現急劇下降

海南省首府海口市地下水位急劇下降，據統計，該市十年間地下水位已由十六米下降到二十四米，且下降速度逐年加快，去年八月以來就下降三到四米，其幅度令人担憂，有關專家已呼籲政府有關部門迅速採取補救措施。

海口市地下水位急劇下降，一是由於城市迅速發展，全市已有約五十萬人，二是用水無計劃，浪費嚴重，目前海口全市每天開採地下水達二十一多萬噸，大大超過了保持地下水位在十六米的十九萬噸的水平。有關專家指出，海口地下水一旦超過負海平面四十五米，一是海水有可能從地底滲透攪來，破壞水質，二是城市將上沉。按目前的下降速度，海口市地下水不出五、六年可達到此極限。

任蘇家碧小姐、市政局議員丁毓珠女士及東區康樂體育促進……林主持頒獎及剪綵儀式。

李才生主席在典禮進行中致詞指出：運動競賽，不但有益身心，而且能增進友誼，此外，作爲社區參與活動的一種，體驗和切磋技術最佳的辦法。

他又強調中國古時已提倡體育精神的重要性，並期望各位參賽健兒都抱着這種態度參加比賽，創造美滿的成績。

大會主席李廣林致謝詞時表示：此次水運會參賽人數超過一千位，賽程異常激烈，各健兒能夠藉此機會互相切磋泳術，推進區內水上運動水平，鍛鍊體魄，可從比賽中吸取經驗，他日必可成爲一個出色的運動員，他並對各義務參加工作的機構和各分區會的熱心人士協力勸助，滙代表大會同人致以萬分謝意。

頒獎畢，各主禮嘉賓代表大會分別致送錦旗與各義務參加工作機構及參賽者獎冠、亞、季軍獎品，最後宴會款待嘉賓。

臨場觀禮嘉賓，到有青少年活動委會主席孫方中女士、東區警民關係委員會主席蔡、區議員林德安、杜本文、容馬珊兒、柯渭強、阮其江、梁志秀、石貴春、洪英豪、傅元章、關鳳翔、沈志堅、胡定邦、李鄧綺蓮、余煦光、馬麗華等。康體會全體委員陳潔榮、韋宋炳、陳曉韋、張靜儀、盧偉榆、施德成、王良昌、黃貴森、李智勝、鄧兆燦、林文福、蒲鳳屏、梁添、溫鳳芳、胡寧、呂康均到場協助工作及款待嘉賓。（滿）

琴行急聘支店主管

1）女性中五或以上程度
2）略懂彈琴及具教學經驗爲佳
3）年30以下對小朋友有愛心
請將履歷及近照函香港薄扶林道64-68號景輝大廈地下五洲琴行或電5488138內線22約見

土地面積：約爲一仟八佰四十呎（連天井）（不包閣樓）
年期：一九一九年十月二十日起七十五年加七十五年
上述物業連租約出售
付款辦法：中標時付港幣伍拾萬元正，投標人士可向下款之律師行索取投標表格及出售章程。
截標日期：一九九〇年十月十二日星期五中午十二時正
周啓邦律師行
地址：香港干諾道中23號香林大廈四字樓
一九九〇年十月五日

香港最高法院破產案
一九九〇年第B三百五十六宗
關於負債人呂國華（LUI KWOK WAH）單方面申請之債權人國華商業銀行（THE CHINA STATE BANK LIMITED）
啓者：爲一九九〇年八月二十四日入稟破產申請書一號國華商業銀行大廈呈遞法院進行控訴台端破產，法院命令在華僑日報刊登一天及以頭等已付平郵方式遞送該破產呈稟之蓋印副本，許爲台端送達該破產呈稟之副本及代替遞送形式命令之蓋印副本給負債人呂國華其地址爲香港和富中心十七座一字樓A室爲有效之送達及呈遞該破產呈稟。
請注意該呈稟已定於一九九〇年十一月二十四日上午九時三十分在法院開庭聆訊，而台端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。台端可向法庭申請查閱上述之稟章。
一九九〇年十月三日
經歷司 貝士啓
致：呂國華其地址爲香港和富中心十七座一字樓A室

3 2

（A）經營快餐亭
在香港仔西湖公園經營快餐亭，合約爲期三年，由簽約日期起計。
投標表格及其他詳細資料，可向香港仔鯛魚涌街38號鯛魚涌市政大廈3字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請致電5642764向東區市容康樂主任查詢。
（B）供應及更換耐性吸塵地氈
爲各市政局場地提供供應及更換耐性吸塵地氈服務（投標者必須爲業績良好的公司）。
招標編號：UCO461990(B2)
投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。
截止投標時間：一九九零年十一月二日（星期五）上午九時。
投標者必須填具一式兩份，放置信封內封密，信封面貼上投標牌（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面樓待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書陳淑儀

嘉禾 華嘉 5670421　城嘉①② 7130255-6　紅磡 運好 K7556810　皇后 皇都 嘉禾　新麗(1)(2) 7857763　海城(1)(2) 4572795　UA沙田　UA屯門　UA金鐘　華懋廣場 3113000　巴黎倫敦紐約 4522123
48小時續集　無敵幸運星　初到貴境　無敵幸運星　吳君如 周星馳 陳友　古惑 百厭 鬥笑 鬥勁　48小時續集　飛虎神鷹　無敵幸運星　無敵幸運星　48小時續集　猛鬼街第5集　飛虎神鷹　初到貴境　風月俏佳人　獄中龍　衰鬼愛人　夜夜鬼纏身　無敵幸運星　絕橋智多星　48小時續集　夜夜鬼纏身
華聲 油麻地 3849612　龍都①② 4332363　華龍 福星 4922545 8189102　凱都1　寶石　富都　雅都 6976808　美都 4788911　鴻圖2　新聲　金門　凱都2　新樂　影都　新寶 3857151　新都 5772296　翡翠 文華 黃金 寶聲　新光(1)(2) 5632959
飛虎神鷹　台北姦淫暴刧　獄中龍　絕橋智多星　獄中龍　絕橋智多星　賭術絕橋　奇兵　獄中龍　獄中龍　獄中龍　初到貴境　初到貴境　風月俏佳人　百色起義
大淘 花園大淘 7967371　碧麗宮 8951500　林林 海運 7305444　國都(1)(2) 5708861　香港仔 5551449　國際 3820749　泰國 ABC　凱旋 銀星 6570091 4161419　新同樂 4421000　鴻基1 鴻基 金聲鴻　樂聲 3017100　民樂 3675549　總統 8331937　金聲 7718933　利港(1)(2)
48小時續集　都市狂情　風月俏佳人　選美淫窩　初到貴境　無敵幸運星　48小時續集　初到貴境　夜夜鬼纏身　獄中龍　表姐你好嘢　夜夜鬼纏身　絕橋智多星　絕橋智多星　絕橋智多星　獄中龍　絕橋智多星
百樂 5705454　快樂 7306148　屯門 4591170　光華　京都(1)(2) 5737374　銀都21　珠江　樂宮 4759660　南昌 7774837　南華21　利舞台 8954294　康城1 2 8854589　百老滙①②③　京華①②③　倫敦 7368282　普慶① 7811033　普慶② 7811833　新華 5738291
飛虎神鷹　風月俏佳人　無敵幸運星　夜夜鬼纏身　獄中龍　無敵幸運星　風月俏佳人　無敵幸運星　風月俏佳人　富貴迫人　初到貴境　無敵幸運星　飛虎神鷹　獄中龍　初到貴境　飛虎神鷹　48小時續集　無敵幸運星　十一夜十一日　無敵幸運星　夜夜鬼纏身　愛的世界　愛之亡靈　星光伴我心

體育

澳洲室內網球錦標決賽 碧加神勇銳不可當 三比〇挫艾堡掄元

雙打戴克倫格蘭兩盤登王座 艾堡伙拍蘭度力戰亦告敗陣

碧加 （合衆社雪梨七日電）碧加周日以直落三盤的威勢力壓世界排名首位的艾堡，奪得一百萬美元澳洲室內網球錦標賽單打冠軍。

被列為二號種籽的碧加，足足花了一百五十分鐘的時間，以七比六（決勝局七比四）、六比四、六比四的成績擊敗首號種籽艾堡。

今年廿二歲的德國球手碧加獲得一張十一萬二千美元的贏波支票，但更重要的，是他在世界電腦排名榜內縮短了與艾堡的距離，離世界首位的目標越來越近。

碧加賽後對記者說：「我不急於成為世界第一，但肯定我會有朝一日得到它。」

他又說：「我很想勝出今天的比賽。在溫布頓輸給艾堡對我有一點打擊，但在這麼一場重要賽事中打敗了他使我感覺良好。」

「對我來說，能擊敗世界第一球手是很特別的，那不是常常發生的。」

碧加由初賽至決賽五場比決中，從未失去一盤。他猶像以雷霆萬鈞之勢迫向艾堡。

決賽在可容納一千二百名觀衆八座的雪梨娛樂中心上演。艾堡面對碧加的威勢在人造膠地上一直無法打破困局，直至第卅一回合。

第二盤中，碧加只須打破艾堡發球局一次，便以六比四勝出；但第三盤，他則打破艾堡發球局兩次，才以同樣比分取最後一盤，奪得冠軍。

碧加在頒獎台上接到冠軍獎品之一的大香檳後退立即以香檳泉爲自己的勝利慶祝。

艾堡 將自己的失敗歸咎於比賽太頻密所致。他與捷克蘭度的組合，亦打進了澳洲網賽的決賽。

艾堡與蘭度在雙打中以總盤數〇比二輸給澳洲戴克和瑞典倫格蘭的組合。這對雙打賽事中的八號種子以六比二、六比四的比分勝出。

艾堡說：「我出賽太多了。但我很喜歡與蘭度合拍，與他合作雙打十分有趣。」

艾堡自認周日的狀態不足以擊退碧加，但表示自己仍在電腦排名榜上壓着他。「一切仍須看以後三、四場比賽的結果而定。」

艾堡獲得亞軍獎金支票六萬六千美元，他與碧加都在賽後飛往東京參加精工超級網球大賽。（朗）

英國足球賽週末激戰 2—0 榜首利物浦挫打比 開賽以來八戰八捷

阿仙奴力克諾域治緊隨其後 維拉大勝辛特蘭熱刺和流浪

阿仙奴 （法新社倫敦六日電）成為至今無敵的利物浦最大的挑戰者，他們週末在主場以二比〇擊敗諾域治，至於其它有力問鼎聯賽錦標的球隊紛遭挫折。

中場戴維斯今仗演出可圈可點，他包辦了阿仙奴的兩個入球，他於廿六分鐘先拔頭籌，五分鐘後再建一功使阿仙奴奠定勝局。

利物浦 迄今無堅不摧，輕易以二比〇擊敗榜末的打比，使今屆連勝紀錄增至八場，連同上季尾四場勝仗，已平了愛華頓保持了九十六年的連贏十二場球會紀錄。

關斯於三十七分鐘妙射中鵠，打比門將英格蘭世盃國腳修頓撲救不及。八十五分鐘，班尼斯妙傳國家隊隊友比士利射成二比〇。

除了阿仙奴外，祇有阿士東維拉及以二比〇力克高雲地利處於復甦階級的曼城能使利物浦瞭解到他們並非甚無對手。

維拉 以三比〇輕取辛特蘭感到欣慰，對於球隊的捷克領隊雲高斯，維拉在週三於歐洲足協盃賽事中淘汰對手出局，但在次圈秩序中他們將遭上意大利雄師國際米蘭。

去屆聯賽亞軍的維拉在比賽初段陷於苦戰，幸而格雷在完上半場一分鐘乘對方守衛出錯先開紀錄以一比〇領先對手。

自此後，維拉即清風送爽全無阻滯，快翼達尼於六十八分鐘射成二比〇，英國金童柏迪八分鐘錦上添花增一球。

曼城 與高雲地利之戰在上半場互繳白卷，夏巴於下半場六分鐘替球隊建功使曼城領先一比〇。

晁恩在完場前一分鐘增添一球使曼城穩奪三分。曼城勝利後晉升聯賽榜第五位，壓倒同城宿敵曼聯。

修咸頓 與車路士合演一精彩戰役，雙方卒以三比三賽和。

第三位的熱刺作客昆士柏流浪打成〇比〇平手，熱刺領隊雲拿保會帶領流浪四年之久。

第四位的水晶宮亦痛失兩分，他們僅以一比一被和列斯聯。湯馬士先開紀錄，不過列斯聯的史比迪於五分鐘後扳平。

修咸頓於十四分鐘由施拉先陷一城，但加拉克及威爾遜先後建功使車路士反勝三比一。

魯杜克於五十一分鐘替修咸頓扳平，十二分鐘後，高利士建功使修咸頓再次領先對手。

韋斯在七十三分鐘的入球使車路士奪回寶貴的一分。

錫菲聯 雖然渴望一勝，可惜晚節不保，給溫布頓反勝二比一。卡爾頓替錫菲聯先拔頭籌，大衛巴里斯替溫布頓扳平。

後備上陣的法沙奴於七十一分鐘替溫布頓射入致勝的一球。（粲）

超輕量級拳王大戰 美吉洛加衞冕成功

（路透社意大利柏亞拿七日電）美國拳擊好手吉洛加週末在此間舉行的超輕量級拳王爭霸戰中，在第四回合擊倒了南非挑戰者尼里，成功衞冕他的國際拳擊協會的拳王寶座。（果）

英世盃國腳班尼斯欲赴歐洲大陸發展

暫緩與利物浦簽約靜觀其變 烏拉圭柏杜武轉投高雲地利

（法新社倫敦六日電）英國國家足球隊翼鋒班尼斯希望離開利物浦而轉投歐洲大陸發展。

他暫緩與利物浦簽定週薪五千英鎊的新約，反而期望有歐洲著名球會向他招手。

「他希望在歐洲比賽，目前他正留意其它歐洲球會對他是否有興趣」，班尼斯的業務顧問荷姆斯說。

「至今尚未有外國球會向他提出收購行動，雖然利物浦希望他留隊繼續效力，但我告訴他不要簽下任何東西」。

高雲地利則以四十萬英鎊的代價獲得烏拉圭中場柏杜武由意大利熱拿亞轉會到英國發展。

蘇格蘭超級聯賽榜首隊伍鄧地聯則羅致了前荷蘭廿一歲以下國腳中場史泰曼，史泰曼原效力烏特烈治。（果）

甲組足球兩强相遇 愉園麗新週日會師

麗新傷疲盡起門將廖俊輝可復出

（特訊）甲組足球聯賽，本週日（十四日）將有一場大戰在政府大球場上演，由麗新對愉園。麗新日前在聯賽只打了一仗，輸給少林，未有積分，故正埋頭苦練戰術，以圖打開勝利之門。

據教練李炳雄表示，他們此仗可排出最强陣容，雖然中鋒栢力奇及中場吳錦華自越南集訓歸來後感到不適，但已復元，而門將廖俊輝及黃國安足患已無大礙，故麗新將全力擊愉園。

李炳雄又指出，港隊門將廖俊輝因足傷錯過了亞運會賽事，但狀態不足與及受傷患的影響，但現在已可以恢復操練，培養信心和狀態，至於另一名傷兵黃國安，只是普通扭傷，已無大碍。

麗新計劃在今日放假赴沙田鐵網體育中心集訓，並與香港奧運足球隊友賽，大家將一直接受訓練，直至週末才返回市區。

麗新在聯賽首仗對南華，先拔頭籌，但被少林後來居上，李炳雄認爲球員的演出已算不俗，尤其是戰意和體力方面，故希望本週日打同水喉。

東京精工超級網賽今展開 四八世界高手逐鹿

碧加艾堡蘭度柏卡殊張德培參加 基斯坦力求衞冕阿加斯退出比賽

（法新社東京七日電）世界排名首位的瑞典艾堡與他的對手德國碧加將在周一開始投入此間舉行的精工超級網球大賽，角逐男子單打冠軍寶座。

曾在七月第三度在溫布頓決賽中碰頭的首號種籽艾堡與次號種籽碧加周日剛在雪梨舉行的澳洲室內網球錦標決賽中對壘，結果碧加直落三盤擊敗艾堡。

他們預料將遇到頑強的障碍，包括來自前世界排名首位的蘭度，衞冕的美國基斯坦及年青美籍華裔球手張德培。

為期七天的比賽參加者還包括法國公開賽冠軍厄瓜多爾的高美斯（四號種籽），法國首席網球選手費格特（六號種籽）及澳洲的費林堡（八號種籽）。

阿加斯 不過，法國公開賽及美國公開賽亞軍美國阿加斯則已退出比賽。

第二輪比賽開始在東京大體育館的室內場地進行，艾堡有可能在第二輪中與澳洲的胡必治展開激戰。

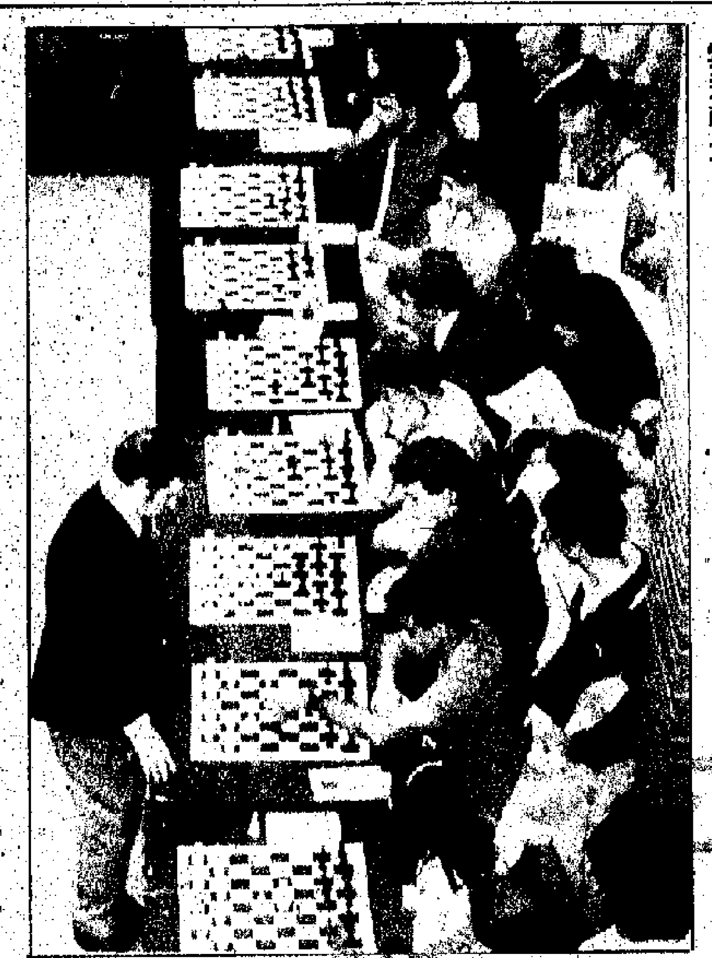
另一方面，可能阻止艾堡進入準決的球手同樣來自澳洲，他便是八號種籽費林堡。

蘭度 要殺入準決，則可能要解決基斯坦，澳洲的馬索及美國的韋頓。

另一方面，碧加則須克服美國馬約迪、蘇聯卓卡索夫、七號種籽張德培以及八七年溫布頓冠軍澳洲柏卡殊的挑戰，才能晉身準決。

另一準決席位則留待高美斯、費格特及德國史提齊等人爭逐。

四十八名網球手參加是項大賽的單打賽事，冠軍將可獲十三萬二千七百美元獎金及在電腦名榜上增加二百三十分；亞軍則可獲六萬六千美元及一百七十三分。（朗）



蘇聯國際象棋冠軍沙羅夫，週五在紐約保徹斯特工業學院同時出戰廿名國立工業學院的聾人學生，他將會與美國首號聾人棋手查雲迪較量。

東方友賽麗新預備組 鬥志鮮明六比一大捷

（特訊）甲組足球隊東方爲備戰十六日對依波路的駱駝漆銀牌初賽，約戰麗新預備組，結果以六比一大勝。東方此役派出三名奧運隊國腳兆偉、潘嘉明及門將鍾渤然缺陣，而麗新預備組也有多名正選球員隨與運隊出外集訓，所以雙方也在人腳不齊的情形下對陣，而東方球員打得較爲認真，故能取得大捷，此仗麗新預備組劉炳坤先拔頭籌，東方由組頭扳成平手，其後張建舜、黎永昌各陷一城，馬志强梅開二度，使東方以五比一遙遙領前，完場前組頭再建一功，以六比一奏捷。

東方此役積極備戰，據悉領隊目前已與英援麥菲利聯絡，但雙方未落實任何合作細則，由於麥菲利目前已達卅三歲，恐怕不符合球隊需要，所以會否安排麥菲利來港試腳，仍要看永遠會長林建名而定。

此外，東方陣中已無傷兵，將於下星期一移師山道運動場與甲組花墟友賽。

嘉士伯泥漿競技大賽 龍隊勇奪魁首

全場比賽緊張刺激高潮迭起

讓久居現代都市的人們到郊外去，享受一下渾身沾滿泥漿的泥味，倒亦別有情趣。

在昨日舉行的第九屆嘉士伯泥漿競技大賽中，數百名性格豪放的歡樂青年男女，在裁判的統一號令下，掀起了一場空前的泥漿大戰。

這項競賽的項目是包括：瘋狂沙包大門法、二人三足齊步跑、泥漿飛奔、找河大拉力、人車大賽、泥漿速步舞等。

其中瘋狂沙包大門法，是由兩名對手在獨木橋上狹路相逢，互相用裝滿泥漿的沙包痛擊對方，直到其中一方抵擋不住，墮落下泥潭止。而泥漿奔車則由參賽者以兩個人彈跳力在泥水競逐，最先抵達終點者勝。

另外泥漿拔河大拉力，泥漿速步舞，均屬把正常條件下的康樂活動，移至泥漿中去進行而已。比賽中稀軟的爛泥令參賽者雙足陷於不拔境地，對選手體力消耗較大。尤其泥漿速步舞，若參賽者不掌握訣竅，跳起上來便會與老牛耕地無異，而選手們笨拙滑稽的動作，每每引來觀戰者的捧腹大笑。

幾項比賽之後，現場氣氛已漸趨高潮，有參賽者知到時起，一時間賽場內泥漿橫飛，打過一角落的泥漿中攔混着意攻擊一方，頓時令到衆人圍起地，可憐一些打扮斯文靜之女性參賽者，也逃不及之下，弄得渾身泥污，躲避不及，面頭有點令人啼笑皆非。

比賽結果，龍隊奪得總成績魁首，灣仔酒吧名列第二，中文大學取得第三。

當比賽進行得如火如荼之際，記者發現甲組球會愉園的兩名新外援，亦混跡於圍觀的熱鬧的人羣中，他們大概是初次看這樣奇趣的比賽，樂得開懷大笑，不過他們的情緒上是沒有參賽者那樣投入，不致於引起甚久不測，相信愉園會方亦不介意。而以比賽整體來說，料不致有危險。

而樂極生悲者也果然有之，一位參賽者因情緒過於投入，劇烈活動之後竟然昏迷，繼之四肢抽筋，幸被在場的監場子警員急即送院。

大多數參加者都是興而來，盡興而歸，這是一場瘋狂而妙趣橫生的戶外活動。相信明年再次舉辦的話仍然會有大批參加者蜂擁而至。（平）

大埔吐露港渡海泳昨舉行 吳傑凱分男冠 鄭銘欣膺女軍

許雄署長頒獎姚紀中專員發令

（港訊）第二十三屆吐露港公開渡海泳賽一九〇一昨晨在大埔舉行，共有四百三十五名泳手參加。參賽的泳手包括八四三名男子及一六八名女子，其中年紀最輕的祇有十二歲，而最年長則爲七十歲。

賽事以船灣沙欄海灘爲起點，大尾篤水上活動中心爲終點，全程二千四百米。泳賽由大埔體育會主辦，並獲大埔區議會及一間啤酒廠贊助。

大埔政務專員姚紀中於上午十時三十分主持下水禮，而新界政務署長許雄則於賽後在大尾篤水上活動中心頒發獎品給優勝者。男子組及女子組首十名優勝者均獲獎盃，而於九十分鐘內游畢全程的九八一名參賽泳手亦獲贈紀念證書。

昨日賽事的男子組冠軍爲吳傑凱，而女子組則由鄭銘欣奪魁。

新界中學校際泳賽 千五健兒參加

新界學界體育協進會一九九〇至九一年度各項錦標賽將以游泳揭開，中學泳賽由去年之四賽區增加至今年之六賽區分假新界各泳池舉行，預計逾六十校千五名學童參加，優勝運動員將獲選代表香港學界於月底出席澳門舉行學界埠際游泳錦標賽，據新界學體會發言人稱：今年泳賽將較往年激烈，相信屆時將有一番熱鬧，歡迎各界人士參觀。

茲將各泳賽資料詳列如後：

賽區	日期	比賽泳池
屯門	十月九日	屯門
荃葵青	十月十日	葵盛
沙田西貢	十月十一日	沙田
元朗	十月十二日	元朗
大埔北區	十月十五日	沙田
全新界	十月十九日	葵盛
埠際	十月廿七日	澳門

英甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	八	八	〇	〇	十九	五	廿四
阿仙奴	八	五	三	〇	十六	五	十八
熱刺	八	四	四	〇	十一	三	十六
水晶宮	八	四	四	〇	十三	六	十六
曼城	八	四	三	一	十一	八	十五
曼聯	八	四	一	三	十	十	十三
盧頓	八	四	一	三	十	十二	十三
列斯聯	八	三	三	二	十一	八	十二
維拉	八	三	二	三	十三	十	十一
溫布頓	八	二	四	二	八	十	十

沙田官中水運會 山茶花社冠軍

黃慕貞主持頒獎

沙田官立中學第十四屆水運會日前假沙田賽馬會泳池舉行，由羅富國教育學院體育系講師黃慕貞女士蒞臨主禮及頒獎。是日四社之參賽者踴躍，場面異常熱鬧。

上午八時半，水運會正式揭幕，由該校校長高榮禮擲女士主持升旗儀式，賽事隨即展開。各社健兒分別參加二十多個項目，競爭異常激烈。此外，啦啦隊各出奇謀，爲社員打氣，增添不少氣氛。參加友校邀請賽之學校計有聖公會林裘謀中學，五育中學，香港佛教英文中學，賽馬會體藝中學，沙田蘇浙公學，柴文紀念中學及宣道會鄭榮之中學。結果由賽馬會體藝中學摘取桂冠。

比賽於午後圓滿結束。接着由黃慕貞講師頒獎及致訓詞。黃太謂游泳是一項十分良好的運動，可以鍛鍊優美健全的體格，及培養勤奮堅毅刻苦進取的精神。同時，它的功用亦不少，可以在必要時自救，及藉此發揮團結的精神。

茲將部分成績分列於後：

男甲

項目	冠軍	亞軍	季軍
二百胸泳	林漢輝	梁毓麟	劉家傑
一百胸泳	余柏健	林漢輝	丘柏瀚
五十捷泳	余柏健	梁振江	余柏健
五十胸泳	林漢輝	梁毓麟	

男乙

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百胸泳	陳偉業	鄺啓登	
五十捷泳	雷子賢	陳偉業	雷志輝
五十胸泳	曾志輝	雷子賢	江文健

男丙

項目	冠軍	亞軍	季軍
二百胸泳	鄭子銘	黃家樂	
一百胸泳	鄭子銘	徐偉佳	黃家樂
五十胸泳	鄭子銘	徐偉佳	吳子俊
五十捷泳	吳子俊	方迪培	徐子傑

男公開

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十背泳	方迪培	吳子俊	鄭嘉文

女甲

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百胸泳	黎雅怡	陳恩恩	雷靜儀
五十捷泳	雷靜儀	吳靜思	張雨夏
五十胸泳	吳靜思	雷靜儀	梁婉恩

女乙

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	沈燕珊	嚴珮珊	關穎欣

女丙

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	關婉雯	雷穎儀	陳佩雯

女公開

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十背泳	沈燕珊	吳靜思	黎雅怡
男二百接	山茶花	杜鵑花	山茶花
女二百接	杜鵑花	藍花楹	山茶花
班際二百接	中五戊	中五丁	中二甲

個人冠軍

男甲：林漢輝，男乙：雷子賢，男丙：鄭子銘，女甲：吳靜思，女乙：沈燕珊，女丙：李百怡。

全場冠軍

男子：山茶花，女子杜鵑花。

全場總冠軍山茶花

沙田官中水運，羅富國教育學院黃慕貞講師頒獎。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當 代訂各國酒店 代辦各國簽証

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470 九龍旺角通菜街1A—1L威達商業大厦18樓1812F室 薄利多銷 全港最平 電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720 台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發 台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發 溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發 韓國豪華團 四天$4130 天天出發 彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 6254549 0 Fax：8400204 註册牌照號碼：350348 代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。 中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238 台北四天花蓮團 $3060 九族文化村六天團 $3990 阿里山六天團 $3990 曼谷芭堤雅六天團 $3850 專辦台灣簽證 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三 信譽的標誌 香港華商旅遊協會會員聯合廣告

成功之旅 LICENCE NO 351127 牌照NO: 350443 特快台証$150 全港最先進ABACUS電腦訂歐美、澳紐及中國各地特平機票，酒店 移居台灣$3500（含永久身份証及本土護照）辦成功，始收費 機票十3晚酒店 台北1880 漢城2830 東京3680 星加坡3180 泰國2330 上海2760 桂林2180 菲律賓1980 TEL. 7239283 TEL. 3323567-0

泛球旅遊 越南專線 旅遊 探親 商務 僑滙 機票十簽証十接機 $4500 四天旅遊團$5200 特價$4700 六天旅遊團$5700 特價$5200

星光旅遊 STAR TRAVEL COMPANY

域威旅行社 專售世界各地機票 酒店 旅行團 簽証 723-0628

永安旅行社（展達集團附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA 日本 泰國 台灣 星馬 菲律賓 韓國

中華民國七十九年（一九九〇）十月

As shown in the figure $\sin70° = 1.5\sin i_1$

$\therefore \sin i_1 = \frac{\sin70°}{1.5} = 0.6265$

$i_1 = 38.8°$

But $i_1 + i_2 = 60°$

$\therefore i_2 = 60° - i_1 = 21.2°$

$1.5\sin i_2 = \sin r$

$\therefore \sin r = 1.5\sin21.2° = 0.5424$

$r = 32.85°$ (Ans.)

Thus, the ray will emerges making an angle of 32.85° with the other face AC.

(Note: The critical angle is 41.8° is greater than i_2, therefore, no total internal reflection takes place at AC)

4. (a)

(i) $\sin C = \frac{1}{1.5}$

$C = 41.8°$ (Ans.)

(ii) As shown in the figure $a = 90° - 60° = 30°$

$\therefore b = 90° - a = 60°$

As $b > C$, total internal reflection takes place.

$\therefore c = b = 60°$

$\therefore d = 90° - c = 30°$

$\therefore$ the ray will emerge normally.

(b)

Since the ray just emerges from other face,

b = critical angle = 41.8°

$a + b = 60°$

$a = 60° - 41.8° = 18.2°$

By Snell's Law

$\sin i = (1.5)\sin18.2°$

$i = 27.94°$ (Ans.)

樹仁學院 學生助 政府 如資金足夠

華僑教育

遊蹤 教育 介紹

不安的教師

上面說的女教師，都是比較特殊的例子。大致來說，教師還是短缺的。我們到了學校，都要與當地教師交談。他們也很直率，不少也表示想轉行，特別是年青的。這是值得憂慮的，中年以上的教師……

小學列華文爲第一語文 新加坡正研究是否可行

（中新社北京十月七日電）新加坡消息：新加坡貿工部長兼國防部第二部長李顯龍日前透露，政府正在研究是否要列華文爲小學第一語文，以加强傳統價值觀的延續。

多位接受此間「聯合早報」訪問的人士都贊成第一副總理吳作棟不久前提出的構想，即在小學以華文作爲第一語文，英文爲第二語文，中學時再調轉過來。

交通及新聞部高級政務次長何家良表示，是可行的辦法。他說傳統價值觀念的灌輸應該從小做起，在小學人人都是沿用先學母語，華文做爲第一語文，英文已是一種有經濟價值的語言，家長和學生都會能更加地取得這個效果。

新加坡宗鄉會館聯合總會齊良材認爲，先學好母語，再學好英文……

中華總商會教育組主任李慶偉說，很多家長都希望子女能得到華文作爲第一語文的教育機會，可惜目前特選小學太少，供不應求，令許多家長望門興嘆。

不過，國會教育委員會主席陳清木認爲，新加坡是一個多元種族社會，也是一個國際商業中心，英文作爲技術用語和溝通各民族的語言的重要性不容忽視，政府必須謹慎衡量得失。

（港訊）今日的香港，無論是在學校，在職或是家庭主婦，都會面對很多煩瑣……

童軍三辦 分別 以

大戰前夕（二）強仔 （話

1991 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

Physics (2)

C. Y. Mak

Exercise 2 Refraction of light

1. Figure 1 shows a ray of light entering a semi-circular glass block in direction AO and is refracted into air along OB. Part of the light is reflected along OC. A set of readings for different angles θ and α are measured. The results are as follows.

α	10°	15°	20°	25°	30°
θ	6.6°	9.9°	13.2°	16.4°	19.5°

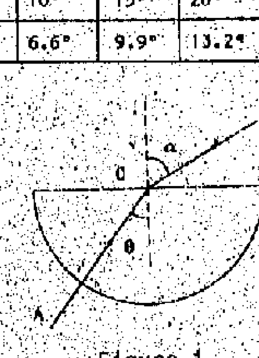


Figure 1

(a) (i) Plot a graph of sinα against sinθ.
(ii) Find the refractive index of the glass block.
(iii) Find the critical angle of the glass block.

(b)

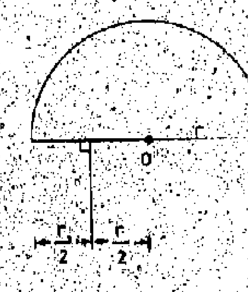


Figure 2

If now, a ray is incident on the glass block as shown in figure 2. Trace the path of the ray and calculate the angles at the circular face.

2. (a) Two pairs of right angled isoceles triangular prisms are given. One pair has a refractive index of 1.6 and the other has a refractive index of 1.2. Which pair you would choose for use in a periscope. Explain briefly.

(b) If now, rays are incident on each of the pair chosen in part (a) as shown in figure 3 and figure 4. Complete the paths of given rays.

(i) (ii)

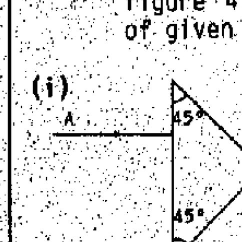


Figure 3

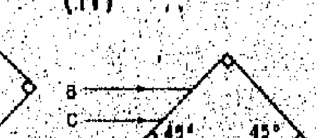


Figure 4

3. A ray of light is incident on the face of a triangular prism as shown in figure 5. If the prism angle is 60° and the refractive index of the prism is 1.5. Find the angle of emergence of the ray from the other surface.

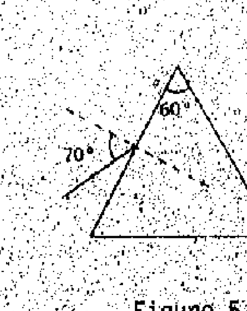


Figure 5

4. (a) A ray of light is incident normally on the face of an equiangular triangular prism of refractive index 1.5 (See figure 6).
(i) What is the critical angle of glass with respect to air.
(ii) Trace the path of the ray.

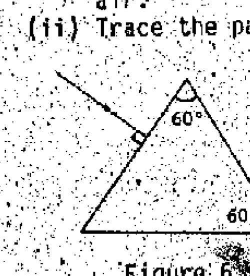


Figure 6

(b) If now another ray is incident on the prism as shown in figure 7 and it is found that the ray just emerges from the other face. Find the angle of incident i.

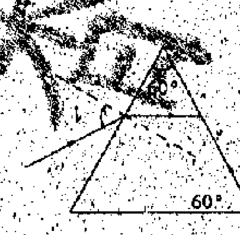
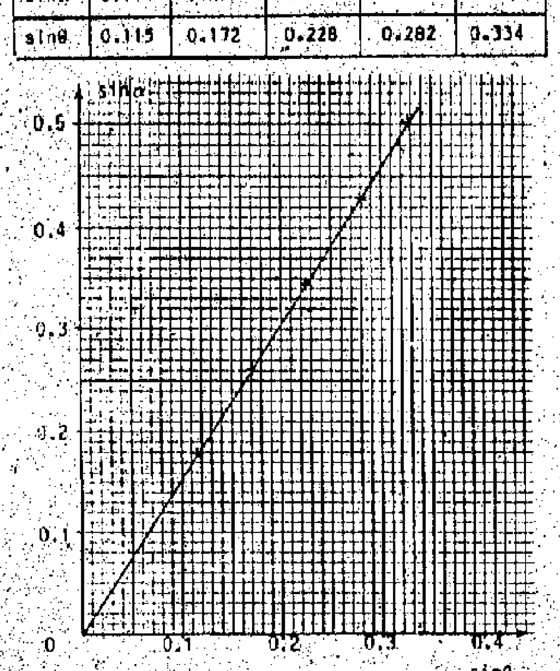


Figure 7

Solutions to Exercise 2

1. (a)
(i)

sinα	0.174	0.259	0.342	0.423	0.5
sinθ	0.115	0.172	0.228	0.282	0.334



(ii) Slope of the graph

$= \frac{0.48-0.12}{0.32-0.08}$

$= 1.5$

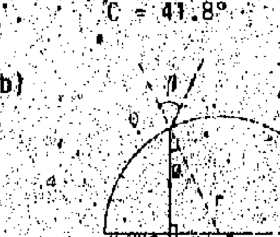
∴ refractive index = 1.5 (Ans.)

(iii) $\sin C = \frac{1}{n}$

$= \frac{1}{1.5}$

$C = 41.8°$ (Ans.)

(b)



As shown in the figure, the ray will enter the glass block without bending.

In △OPQ

$\sin\phi = \frac{OP}{OQ} = \frac{(\frac{r}{2})}{r} = 0.5$

∴ $\phi = 30°$

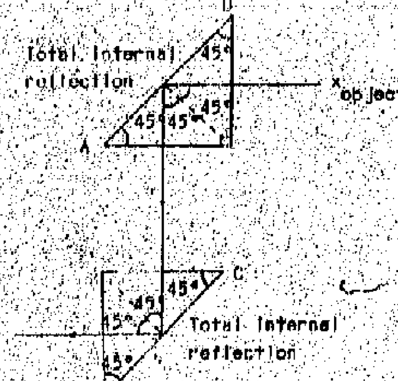
According to Snell's Law

$n\sin\phi = \sin\beta$

∴ $\sin\beta = (1.5)\sin 30°$

$\beta = 48.6°$ (Ans.)

2. (a) A periscope formed by two (45°-90°-45°) triangular prisms should be arranged as shown in the figure below.



The periscope works if total internal reflection takes place at the inclined surfaces AB and CD.

Let θ_1 and θ_2 be the critical angles of the pairs with refractive indice 1.6 and 1.2 respectively.

$\frac{1}{\sin\theta_1} = 1.6$

∴ $\sin\theta_1 = \frac{1}{1.6} = 0.625$

$\theta_1 = 38.7° < 45°$

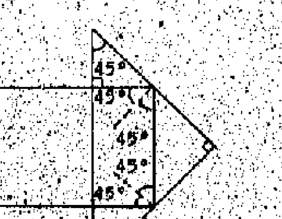
$\frac{1}{\sin\theta_2} = 1.2$

$\sin\theta_2 = \frac{1}{1.2} = 0.8333$

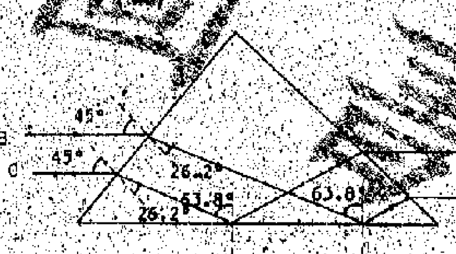
$\theta_2 = 56.4° > 45°$

∴ the pair with refractive index 1.6 should be chosen.

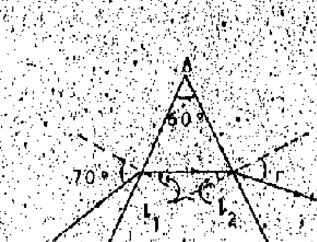
(b) (i)



(ii)



3.



As shown in the figure

$\sin 70° = 1.5\sin i_1$

∴ $\sin i_1 = \frac{\sin 70°}{1.5} = 0.6265$

$i_1 = 38.8°$

But $i_1 + i_2 = 60°$

∴ $i_2 = 60° - i_1$

$= 21.2°$

$1.5\sin i_2 = \sin r$

∴ $\sin r = 1.5\sin 21.2°$

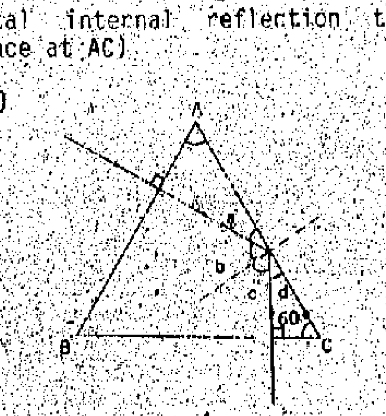
$= 0.5424$

$r = 32.85°$ (Ans.)

Thus, the ray will emerges making an angle of 32.85° with the other face AC.

(Note: The critical angle is 41.8° is greater than i_2, therefore, no total internal reflection takes place at AC)

4. (a)



(i) $\sin C = \frac{1}{1.5}$

$C = 41.8°$ (Ans.)

(ii) As shown in the figure

$a = 90° - 60° = 30°$

∴ $b = 90° - a = 60°$

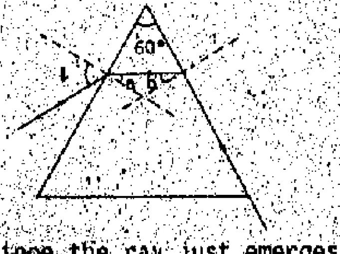
As $b > C$, total internal reflection takes place.

∴ $c = b = 60°$

∴ $d = 90° - c = 30°$

∴ the ray will emerge normally.

(b)



Since the ray just emerges from other face,

b = critical angle = 41.8°

a + b = 60°

∴ a = 60° − 41.8°

= 18.2°

By Snell's Law

$\sin i = (1.5)\sin 18.2°$

$i = 27.94°$ (Ans.)

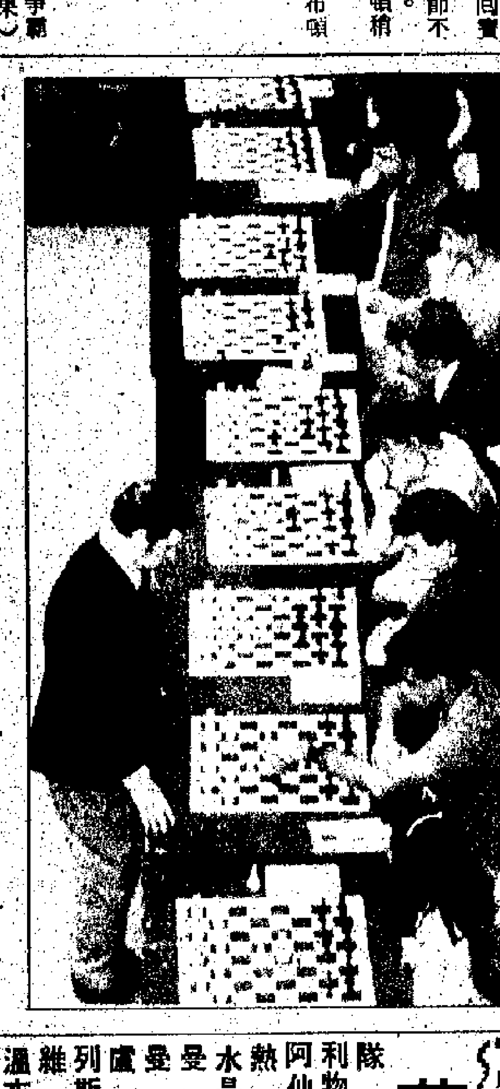
維拉 以三比〇輕取辛特蘭感到欣慰，維拉在週三於歐洲足協盃賽事中淘汰對手出局，但在次圈秩序中他們將遭上意大利雄師國際米蘭。

去屆聯賽亞軍的維拉在比賽初段陷於苦戰，幸而格雷在完上半場一分鐘乘對方守衛出錯先開紀錄以一比〇領先對手。自此後，維拉即滑風淼爽全無阻滯，快翼……華斯在七十三分鐘的入球使車路士尊同寶貴的一分。

錫菲聯 雖然渴望一勝，可惜晚節不保給溫布頓反勝二比一。大衛巴里斯替錫菲聯先拔頭籌，卡爾頓稍後替溫布頓扳平。後備上陣的法沙奴於七十一分鐘替溫布頓射入致勝的一球。（梁）

超輕量級拳王大戰 美吉洛加衛冕成功

（路透社意大利柏亞拿七日電）美國拳擊好手吉洛加週末在此間舉行的超輕量級拳王爭霸戰中，在第四個回合擊倒了南非挑戰者尼里，成功衛冕他的國際拳擊協會的拳王寶座。（果）



英甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	八	八	〇	〇	十九	五	廿四
阿仙奴	八	五	三	〇	十六	五	十八
熱刺	八	四	四	〇	十一	三	十六
水晶宮	八	四	四	〇	十三	六	十六
曼城	八	四	三	一	十一	八	十五
曼聯	八	四	一	三	十	十	十三
盧頓	八	四	一	三	十	十二	十三
列斯聯	八	三	三	二	十一	八	十二
維拉	八	三	二	三	十三	十	十一
溫布頓	八	二	四	二	八	十	十

華僑教育

樹仁學院成功爭取 學生助學津貼 政府允諾提供
如資金足夠下學年接受申請

（特訊）香港樹仁學院校長鍾期榮博士向記者透露，該學院已接獲教育統籌司楊啓彥函件，謂政府若有足夠資金，將會考慮由九一年度之學年開始，爲該學院學生提供助學津貼。

不過，根據資料來源顯示，該筆提供予樹仁學院學生助學津貼之金額乃由教育署教育經費內撥出，而不是由大學及理工資助委員會撥款；此舉即暗示政府仍有意把樹仁學院納入大學及理工資助委員會所承的名額之內。

而學生助學辦事處副總監何炳民則透露，預計明年撥款予樹仁學院作爲助學津貼的金額爲二百二十萬元，他相信該筆款項足夠應付樹仁學院學生的需要。

另一方面，現時獲得政府貸款資助的樹仁學院學生在下一個學年可以改爲申請助學津貼；因此，屆時給予樹仁學院學生所申請的貸款額便會相應減少。

現時嶺南學院及樹仁學院的學生均可以向政府申請貸款資助，而八九至九〇學年，兩間院校學生共獲政府貸款五百四十萬元；但嶺南書院學生另獲政府助學津貼一百一十萬元。

至於樹仁學院學生助學津貼的文件已在草擬，預計在年底前完成及呈交行政局通過。（李）

中國東南沿海地區 音樂文化學術研究
本年亞洲藝術節項目之一 十八日起假信德中心舉行

（港訊）由香港中華文化促進中心與香港市政局主辦，中國音樂家協會廣東省分會及中國國際文化交流中心廣東分會協辦的「中國東南沿海地區音樂文化學術研討會」，將於十月十八日至二十一日，在香港中華文化促進中心舉行。研討會是本年度亞洲藝術節的項目之一，爲同期舉行的「廣西少數民族藝術團」表演項目配合。

是次研討會分爲廣州及香港兩部份會議，在香港舉行的部份研討主題爲（一）中國東南沿海地區音樂文化網；（二）中國東南沿海地區音樂文化中聲樂多聲部現象的探討。會上將有來自國內、台灣、海外及本港的二十多位學者發表論文，並作交流。

來自廣東的黄師逊將發表論文題爲「中國東南沿海客家人的音樂文化」，來自福建的孫星群將發表論文題爲「福建南音文化網的修局及其形成原因與特點」；來自廣西的潘西寧將發表論文題爲「論中國東南沿海地區民間音樂中多聲部現象」，來自北京的樊祖蔭發表論文題爲「論壯侗語族諸民族的多聲部民歌」，來自本港的學者蘇功等將發表論文題爲「東南沿海的潮州弦詩樂」，來自台灣的王瑞裕將發表論文之題爲「台灣北管戲與廣東戲唱腔比較」，上述都是會上將發表的部份論文。

「中國東南沿海地區音樂文化學術研討會」歡迎對這次研討會有興趣或研究的朋友，以觀察員身份報名列席，註冊費爲港幣三百元，查詢或索取報名表格電話：五五九四九〇四，或親臨上環信德中心十樓香港中華文化促進中心。

不安的教師

教育遊踪　程介明

上面說的女教師，都是比較特殊的例子。大致來說，教師還是短缺的。我們到了學校，都愛與當地教師交談。他們也很直率，不少也表示想轉行，特別是年青的。

這是值得憂慮的，中年以上的教師，一般很穩定，很多也是相當刻苦的，真真正正的視教育爲天職。青年教師則明顯地很不一樣。當了教師，有點無可無不可。他們不像在當省那樣厭惡教師這一行，因爲與當地比，教師收入還算是不錯的。但是他們又不特別爲當教師而興奮。

有些當地的工作人員告訴我們，常常有年青的教師，到處央人帮忙，希望到城裡工作。事實上，例如是中等師範畢業，也就是中等專業學校（中專）畢業，也就是一個技術人材了。除了教育，其他中專生留在農村的委實不多。

與我們交談的許多年青教師，都在業餘唸「專業合格證書」，就是沒有正規資格的教師，學了可以取得專業資格。但是都不很起勁，有些還表示要不唸了。

原來因種種制度上的問題，即使取得了專業資格，也不能獲得應的待遇。這樣的教師就很難安心。

中學會考預習專欄 十五科刊出時間表

一九九一年中學會考預習專欄，每逢星期一至星期六，在本版發表，敬希各校老師及應屆考生留意。刊出之科目及日期，若因特別事故要作臨時更改，恕不另行通知。各科刊出日期、科目及作者姓名如下：

科目	專欄作者	刊期
英國語文科	胡曉霞女士	星期一
物理科	麥俊彥先生	星期一
中國語文科	陳大爲先生	星期二
	周淑嫻女士	
生物科	賴德明先生	星期二
地理科	陳炳輝先生	星期二
歷史科	呂　政先生	星期三
經濟科	李仲强先生	星期三
附加數學科	蘇匯敷先生	星期四
商業科	黎紹基先生	星期四
中國歷史科	何炳堅博士	星期四
會計學原理	郭文德先生	星期五
化學科	朱宏林先生	星期五
數學科	盧偉傑先生	星期六
電腦科	蔡澍南先生	星期六
經公科	郭文德先生	星期六

幼園資助家長計劃 夏文浩謂條件苛刻
申請人數僅爲政府預期之半

（特訊）教協副會長夏文浩批評政府對幼稚園實施的「資助家長計劃」太過苛刻，導致合資格申請資助人數比政府預期少一半。根據政府就該計劃定出受助條件，一個四人家庭，總收入在四千三百元以上，便沒有資格申請，而政府預期有百分之五的家庭可受惠。但據全港幼稚園同業議會最近一個調查顯示，在一百一十三間幼稚園（佔全港約八分一）學生人數中，只有百分之二的人合符申請資助。

夏文浩批評資助家長計劃未能具體發揮作用，令低收入家庭不能受惠。此外，今年度新實施的資助家長計劃，將審查工作由本來的社會福利署移交到個別幼稚園負責，夏文浩指出此舉雖可節省行政費用，却令各幼稚園在教育工作外，加重負担。

另一方面，政府建議對接受兩年訓練的教師，其起薪點至少爲十四點（即七千五百五十元）而教統會表示增加幼稚園學費可達至以上目標。但幼稚園同業議會代表唐美薇表示，一般幼稚園並不希望爲了提高教師薪酬，而相應將學費增加，這無疑是把負担轉嫁給家長身上。

此外，根據已接受兩年師訓的幼師薪金調查所得，現時薪級在十四點以上的幼師只有兩成半，其中很多更是行政級，例如校長。而薪級在十三點或以下則高達六成半，唐美薇相信若幼師長期支取較低的薪金，則會影響其教學情緒，而學校經濟迫使不能保留幼師，最後只會降低教師質素。

唐美薇建議政府爲挽留教師，應直接資助幼稚園教師薪金，並不應鼓勵校方加學費，將教育責任推卸到家長身上。（榮）

童軍知友社利東青年中心 辦三項「健康無價寶」講座
分別探討癌症壓力營養等問題 以錄影帶遊戲及討論形式進行

（港訊）今日的香港，無論是在學校，在職或是家庭上，都會面對很多煩瑣的事情，往往因此而忽略了自己或家人的健康。童軍知友社利東青年中心有見及此，舉辦三個不同類型的健康講座——一、「認識癌症」，日期：十月十一日下午二時卅分至三時三十分（由香港防癌天使協會派員講解）；二、「壓力與你」，日期：十月十八日晚上八時至九時；三、「營養與健康」，日期：十月二十五日晚上八時至九時。以上三個講座將以錄影帶播放，遊戲，討論等形式進行。十八歲以上者，可到鴨脷洲利東邨東昇樓三樓平台報名，或致電八七四六九九二查詢。費用每次二元。

新加坡正研究是否可行 小學列華文爲第一語文

（中新社北京十月七日電）新加坡消息：新加坡貿工部長兼國防部第二部長李顯龍日前透露，政府正在研究是否要列華文爲小學第一語文，以加强傳統價值觀的延續。

多位接受此間「聯合早報」訪問的人士都贊成第一副總理吳作棟不久前提出的構想，即在小學以華文作爲第一語文，英文爲第二語文，中學時再調轉過來。

新加坡宗鄉會館聯合總會張良材認爲，先學好母語，再學好英文，能更好地取得這個效果。

交通及新聞部高級政務次長何家良表示，傳統價值觀念的灌輸應該從小做起，在小學以華文做爲第一語文，將是可行的辦法。他說，與他同樣通曉雙語的人都是沿用先學母語，再學英文的辦法。英文已是一種有經濟價值的語言，家長和學生都會重視英文，政府不必過分憂慮英文程度會被削弱。

中華總商會教育組主任李慶傳說，很多家長都希望子女能得到華文作爲第一語文的教育機會，可惜目前特選小學太少，供不應求，令許多家長望門興嘆。

不過，政府國會教育委員會主席陳清木認爲，新加坡是一個多元種族社會，也是一個國際商業中心，英文作爲技術用語和溝通各民族的語言的重要性不容忽視，政府必須謹慎衡量得失。

小題大作 大戰前夕（二） 強仔

（話說各國政要雲集一得難飯店，討論當前戰爭危機，「伊狼」國總理「拉錯你條尾」的手指向花旗國，而却面對「伊克」說：「呢件事你係正嘅，我支持你！」兩國也以爲自己得支持而更吵得烈了！這時，「大國」、「平民」鄧小明到場）

鄧小明：「各位請聽我以『平民』身份講幾句話：我國最近大搞『阿運會』，邊個都唔准搞事，以轉移世界人民嘅視線。」

侯萊根：「咁『阿運會』以後呢？（「侯萊根」以前所未有的謙虛問道）

鄧小明：「我地一羣政治人，風險一定會有，但『侯萊根』老弟你係搞亂檔！現在由我『收科』啦！我國古人話戰術中以『不戰而屈人之兵』爲上乘；咁啦，叫畢『花旗國』同『伊克』都宣佈已『屈』咗對方嘅兵，就可以撤軍有名；『伊克』要土地，我就伸九七年以後嘅香港佢；我話過五十年不變，所以就係呢個不變嘅五十年之前變咗佢，你意見如何？」

（大家肅靜，因爲雖然他們無帶槍砲，但鄧小明手下百萬雄師；而且誰也知道反對他的結果，無論是否知識子！）

（欲知此事將如何了結，請密切留意本報國際時事版！）（完）

聖類斯夜校　地利亞夜校

功課督導班

目　　標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課、溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　　級：小學P.1－P.6　中學F.1－F.3

上課地點：香港西區第三街179號（聖類斯夜校）　546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）　568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）　342 2289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）　389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）　743 9313

上課時間：逢星期一至五晚上6:00－7:30或7:45－9:15

報名時間：星期一至六上午九時至晚上九時

香港培道小學

十月八日招收九一年度小一新生

本校爲浸信會私立不牟利全日制小學，參加升中派位，學校網屬九龍城區。小一英文科採用電腦教學，師資優良，校園幽雅寧靜，全校冷氣設備，校車服務地區廣泛。

現招收一九九一年度男女新生，即日開始派發報名表，報名費十元。

報名日期：十月八日上午九至十二時，下午二至四時。

校址：九龍馬頭涌福祥街三號

電話：七一三二〇二九　七一一九五三三

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.

世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當

代訂各國酒店

成功之旅 LICENCE NO 牌照NO:
全港最先進ABACUS電腦訂
移居台灣 $ 3500(
機票十3晚酒店 台北 泰國
加拿芬道2-2A利是商業大
彌敦道618號好望角大廈

日本
東京·富士山·迪士尼五天 $5,690
本州(大阪·富士山·東京迪士尼)七天 $6,990
九州(鹿兒島·福岡·太空科幻世界)八天 $6,490
九州本州八天 $8,290
韓(濟州)·日(本州)八天 $7,990

發現號穿梭機放出 歐洲科學探測衛星
可望提供太陽黑子及耀斑資料

（路透社卡納維拉爾角六日電）穿梭機「發現號」發射升空進入軌道使美國太空計劃擺脫持續五個月的困境後，機上的機員於星期六放出一枚將沿着尚未探測過的太陽兩極上空運行的歐洲科學衛星。發射後沿地球軌道運行的「發現號」穿梭機上的機員，將這枚核動力的歐洲科學衛星「尤利西斯號」放出，它開始飛往圍繞太陽的一個前所未有的軌道。

在穿梭機升空的僅小時後，這個價值二億一千萬美元的科學衛星按預定計劃於下午一時四十八分從穿梭機的貨倉內放出。太空人克斯按動電鈕放出了這個重八百一十四磅（三百六十六公斤）的衛星及其四萬三千磅（一萬九千三百五十公斤）的推動火箭。

一個多小時後，這個衛星的助推火箭點火，以每小時三萬四千一百三十英里（五萬四千六百公里）的速度將「尤利西斯號」推離地球。當「尤利西斯號」探測太陽周圍的環境時，科學家們將首次能夠看到太陽赤道上下部份更遠的地方，以及銀河遠處的空域。

科學家們預計「尤利西斯號」將向他們提供有關太陽黑子和耀斑的新觀點，黑子和耀斑爲太空人和太空飛船造成輻射問題，並干擾天氣和地球上電子通訊。

「尤利西斯號」將在十六個月的行程中，飛行五億英里（八億公里），進入水星和木星之間的太陽軌道。

穿梭機五名太空人 開始拍攝地球圖片
題材是大西洋風景夏威夷火山

（合衆國際社卡納維爾角七日電）由發現者號穿梭機帶上太空的「尤里西斯」探測器展開五年的旅程，到太陽的兩極展開探索。穿梭機上的五名太空人周日將注意力放在機內的實驗和拍攝地球照片。

當穿梭機飛越澳洲上空時，五名太空人是清醒地收聽到由侯斯頓播出的歌曲。歌曲是由波音公司僱員組成的樂團填詞及詠唱。

在發現者號的太空人計劃在太空拍攝一個位於大西洋的風景，以及位於依索西亞及夏威夷的火山。假如事事順利，穿梭機會於周三黎明時返抵愛德華空軍基地。

「尤里西斯」太空探測器是使用核動力，現時是朝着木星進發，隨後在九四年時接近太陽的南極地帶，太空探測器飛越太陽的兩極時，便可以直接進行一些在地球所無法觀察到的研究，科學家便可以得到較全面的星系認識，與及形成太陽系的力量。

海豚與人類關係 比猿猴更加親密

（特訊）法國水下接生診所的醫生奧登認爲人類和海豚的親緣關係超過猿猴。雖然人類的行爲舉像猴子，但海豚溫良，敏感，友愛的本性卻更接近人類。他推測，在史前時期人類有過一段水生生活時期，人的祖先是水中的靈長類。

猿猴厭惡水，而嬰兒幾乎一出世就能游泳，而且游泳是孕婦妊期內唯一能進行的安全運動。猿猴不會流淚，而海豚和其它海洋哺乳動物有眼淚，人類是唯一以含鹽溶液奪眶而出，來表達某種感情的靈長類動物，這和人類過去，在水中的經歷有關。和猿猴不同，人具有潛水反射意識，會吃魚。

猿猴無皮下脂肪，和人與海豚全然不同。人軀體的絕大部分是光滑的，和海洋哺乳動物相同，只有頭部長有毛髮，可能和游泳時頭部露出水面有關。

人的脊柱可彎曲，和水中運動相適應，猿猴的脊柱是不能後伸的。海豚也像人那樣，由「接生婆」海豚用「一手」迎接新生兒的，這和猿猴不一樣。海豚和人類都以聲音交流複雜的信息。

奧登醫生說：「各種宗教描述的天堂都離不開水。如此種種，除了人類曾經有過在水中生活的經歷，還有什麼其它因能說明水對人類有着不可抗拒的吸引力呢？」

美漢向政府索賠 贏得大會堂一座
在獄中被因犯毆打受傷

（美聯社伊利諾州東聖路易市六日電）一名男子曾與大會堂打官司並贏得該座建築物。現時他已把它賣掉，該市卻要反擊。

買家的身份和售價未有透露。該市檢控官維卡斯說他對該宗買賣並不在意。

但維卡斯說他已計劃上訴，抗議原判將該座建築物賞給華特·迪保。

「你不能擅取市的產業。」維卡斯說，「整個交易違法。」

九月二十七日法庭將該建築物及二座工業地判給迪保，作爲他在多年前一宗控告該貧窮市鎮的索償案的三百四十萬美元賠償。

約六年前，五十五歲的迪保在獄中被一名因犯毆打至昏迷，以致大腦永久受損。迪保因而提出控告，要求賠償。他因偷運私酒而被捕入獄。

迪保喪失暫時記憶，每日並需要付三百二十五美元給專人照顧。

維卡斯說市大會堂約值一千萬美元，並在迪保獲得另一項物業賠償之前，該市官員已經和一間公司談判，以五百萬美元成交。

東聖路易市有四萬居民，及外債四千七百萬。

摩納哥大公主嘉露蓮的駙馬史蒂芬奴駕快艇失事身亡，週末舉殯，圖爲駙馬之棺木被舁入蒙地卡羅市的聖彼得大教堂情形。（美聯社）

在電視表演歌舞 科拉桑女兒跌傷
當時該節目正進行現場直播

（美聯社菲律賓·馬尼拉七日電）菲律賓總統科拉桑十九歲的女兒克麗絲在周日電視直播表演歌舞時，從台上跌下。克麗絲立刻被送入醫院，但醫生說她的傷勢並不嚴重。

導演莫雲奴說，克麗絲錯過踏上通往可移動舞台表現舞蹈的梯後，從一點五米高的舞台墮下。當時全國的家庭觀衆和在奎松市亞章里達體育館的千多名現場觀衆均目睹她跌下的情形，現場的觀衆更感到驚訝。

事件使在場的總統府守衛和製作人員都感到驚慌，他們立刻走到克麗絲跌下的地方，把她拉起，而監察亦給訊號給攝映師叫他停機。

導演莫雲奴在電視上說：「意外經常發生，我們都不希望會發生在她身上。我希望向她致歉。」在表演完畢後，莫雲奴宣佈克麗絲現時情況良好，只是雙腳感到痛楚。

太空流動國際電話 七十七枚衛星組成

（特訊）現時世界上一些較先進的都市，都設有流動手提電話系統，不過這些系統均限於該系統網絡所涵蓋的地區範圍內使用，如要作國際或遠距離通訊，則須經當地的地面電話網絡以衛星或國際電纜接駁傳遞。最近，美國的電訊工程專家，研究成功將手提電話的數碼化聲音電波直接傳至通訊衛星的新技術，使人們不論身在何處，便能透過通訊衛星網絡，直接與世界上任何設有普通電話服務的地區進行通話。

據發明這項新技術的美國萬力電子電訊企業公司的專家指出，要設立一個毋須地面站傳送的國際流動電話系統，必須首先克服從手提電話接收微弱電波而又能傳與地面再度轉播的技術困難；其次，由於通訊衛星上通訊頻道的頻寬有一極限，故直接爲數目繁多的手提電話用戶提供通訊接駁的容量會極爲有限；此外，尚需有一個能夠涵蓋整個地面（包括海洋在內）的衛星網絡，才能稱得上是一個真正無遠弗屆的國際流動電話網絡。而該公司最近發明的這項嶄新的通訊系統中，發送電訊的人毋須知道欲聯絡之人的所在地區，因網絡中的智能設計能利用特定的鑑別數碼，透過地面站將電訊接駁到地面的公共電話網絡中，從而達到全球性的通訊服務。

這種被稱爲「太空流動電話」是一個新型的數碼化網絡。它可以把聲音直接在發送訊息者的機器內轉變爲數碼後連同訊息一併發送到通訊衛星上去。

此系統的一獨特之處，就是其譯碼器能將對話通訊中的停頓時間濾去，因而在話句間留下不少可以壓縮的空間，使一般模擬語音需用每秒六十四千位元的標準電話息量，壓縮爲每秒四點八千位元，這種壓縮訊息甚至僅爲現用數碼化電話訊息的三分之一，因而整個通訊頻道的電訊容量及效率亦隨之倍增，大大加強這種太空流動國際電話的經濟效益。

此種「太空流動國際電話」網絡，共有七十七枚衛星組成。這七十七枚通訊衛星將沿離地六百六十五公里的軌跡運行，使之能在任何時間至少有一枚通訊衛星與地面任何一個地點提供直接的接駁服務。在每枚衛星上將裝備有一套依相控陣列原理而運作的天線系統。

所謂相控陣列是指系統中的所有天線在接收運作時能按彼此方位作自動調整方向。這種天線系統使衛星可接送多至三十七條極窄狹的波束，每一波束可代表蜂巢網絡中的一方格，而方格的地面面積爲五百六公里。上述的天線系統同時能接收功率微弱至六百微瓦，及頻率爲一點六吉赫的手提電話電波，接收後卻能以極狹頻的強力電波傳送至電話用戶的所在地。

據萬力企業的科學家稱，他們將於一九九二年先發射二枚通訊衛星，測試太空流動國際電話的通訊效能，倘一切順利，並預計在一九九六年正式投入服務，在十年內將整個網絡所需的七十七枚衛星完全發射到繞地的軌道之上，使之達到全球性的通訊目的。

澳洲北部一婦人 遭巨大鱷魚襲擊
幸得其子奮勇相救保命

（美聯社澳洲·達爾文七日電）警方周日說，一名婦人在澳洲北部地區受到一條長四點五米（十四呎）的鱷魚襲擊，幸好她兒子向鱷魚眼部刺去，才救回母親一命。

那婦人的身份未被證實，只知她在距達爾文南邊二百公哩的特尼河邊睡覺時，被鱷魚襲擊，送往達爾文醫院，情況欠佳但尚算穩定。

警方說，那婦人三十歲兒子的快速反應，救了她一命。他跳上鱷魚背部，刺向牠雙眼，使正準備用牙齒帶他母親離去的鱷魚立刻放開那婦人。

警方又說，在鱷魚於周六午夜進行襲擊前，那婦人與他丈夫及五名子女正在營內睡覺。

兒子救到母親後，便立刻車她到五十公哩外的哨站，再由皇家空中醫務衛生處的飛機把她送到達爾文醫院。

蘇聯棋王安東尼卡波夫（中）到達紐約，準備與另一棋王卡斯柏洛夫爭奪世界冠軍名銜，去「冬季花園劇場」後台與舞台劇「靈貓亂味」的演員合影留念。（美聯社）

既是藝術珍品‧亦爲財富象徵 西德舉行梵高畫展 吸引逾十萬人參觀

（埃森德新社）梵向。梵高在一八九〇年逝世。六個月後，他的兄弟狄奧也離奇逝世。不久之後，他的藝術風格便深遠地影響整個下一代的畫家，也就是他逝世廿年後崛起的現代派。

梵高的畫現在售價高逾十萬德國馬克，這可以保證參觀他的畫展的人數必會達到六位數。對於有如在埃森的福爾克汪博物院舉行的：「1890－1914梵高與現代繪畫」大規模畫展，數目字是最引人注目的事實，也是重要的統計數字。在安姆斯特丹舉行的梵高回顧展吸引了一百卅萬名參觀者，埃森的畫展預期有五十萬名參觀者。埃森的蘆爾氣體公司贊助這次的畫展。主辦當局拒絕披露梵高的五十八幅畫和其他畫家的一百卅二幅畫總共投保了多少錢，這些畫包括了蒙克、勃拉克、馬蒂斯、弗拉芒克、畢加索、德洛內、凱爾希納、康定斯基、克萊、貝克曼和盧奧的作品。

埃森的畫展是不同風格的比較，其範圍由風格逐漸擺脫自然主義而邁向畫面的徵主義，缺乏視覺上的真實感。在梵高逝世後的廿五年，在園景、室內景物、肖像和靜物的繪畫上，主觀的手法已告成形。這也是埃森畫展的主題。除了構圖上驚人的類似外，例如梵高在1888年畫的「Rhone Barques」和野獸派畫家德朗在1905年畫的「在科里奧斯的小舟」，主要的作風是減少透視和表面色彩的應用。

在埃森展出的五十四幅梵高的畫不是自成一組展出，而是與其他畫家的作品相互穿插，有如一串交錯的線索，但避免了風格和主題的併列。其重點是在於顯示對梵高的基本風格的追隨，發揮到自成一格。

在福爾克汪博物院展出的畫的主要挑選原則是根據主體的構圖，空間的安排，繪畫風格和色彩的應用。參觀者很容易根據安排好的指示方向觀畫，但又能進行比較和找出相似處。梵高的畫展讓人回想起他早期的畫展，分別於1890年、1896年和1908年在巴黎舉行；1905年在安姆斯特丹、德累斯頓、柏林、不來梅和漢堡舉行；1912年在科隆舉行；1905年至1908年，歐洲充滿梵高的畫展，相信許多藝術愛好者會高喊：「夠了！夠了！別再是梵高！」

梵高畫展 在德意志聯邦共和國埃森的福爾克汪博物院舉行的1890－1914年梵高與現代繪畫展贏取了國際的歡呼。這名荷蘭畫家的自畫像世界聞名。（德新社）

世界十大佛像 中國獨佔其八
另外兩座位於阿富汗

在舉世衆多的古代佛像中，欲論氣象宏大，首推中華。

近年來，人們精選世界上十尊特大佛像，其中中國竟獨佔八尊，分別是：四川的樂山大佛，身高七十一米，位居第一，四川榮縣大佛，身高三十六米，位居第七，四川潼南金佛，身高二十七點七米，位居世界第三，甘肅省敦煌莫高窟第九十六窟的大佛，身高三十三米，居世界第五，台灣省高雄境內的「接迎大佛」身高三十二米，位居第六，四川屏山大佛身高近三十米，位居第八，甘肅永靖炳靈寺寺坐佛身高近二十七米，位居第九，甘肅敦煌莫高窟第一百三十窟的倚坐佛身高二十六米，位居第十。其餘兩尊世界大佛均在阿富汗，分別位居第二和第四。

名列世界十大佛像之冠的四川樂山石刻彌勒佛坐像，背靠凌雲山，面臨岷江、大渡河、青衣江三江匯合處，與山相齊，通高七十一米，頭高十四點七米，耳長七米，耳朵中可並立兩人，頭頂可坐百餘人，它端坐江中，雙手撫膝，腳踩蓮花，在寧靜的神韻中顯示出佛性的威嚴，向來被世人稱之爲「山是一尊佛，佛是一座山」，不愧爲世界上最大的佛像而獨佔鰲頭。

美心理衛生研究所發現 經常遲到屬於病症 專家教人如何矯治

（中央社譯稿）湯瑪斯醫生是紐約大學醫學中心的精神病學教授。他在爲美國國立心理衛生研究所進行的一項研究中，分析了一百三十三人自幾歲時期至三十歲左右的人格發展情形，同時歸納出使人有遲到傾向的幾項人格特質。而根據他過去三十六年來在紐約私人診所內治療數名有遲到習慣的病人的經驗，這種「症狀」有部分與生理因素有關。以下就有湯瑪斯教授接受「美國新聞與世界報導」雜誌社記者訪問時的談話內容摘要。

問：爲何有些人老是遲到？

答：容易分心的人比較容易形成遲到的習慣。這種人起初心中想著一個目標，然而半途卻又被其他事吸引了注意力。造成遲到習慣的原因不少，其中包括生理和心理方面的。分心就屬於生理因素。

問：分心是不是導致遲到習慣的唯一生理因素？

答：不是。每個人的生理時鐘和時間觀念都不一樣。有些人一到時間就會起床而無需藉助於鬧鐘。相反的，有些人則總是睡過了頭。有些人能在公車上打盹，也能在下車前適時醒來；有些人則沒有辦法。

問：你對這一百三十三人研究的結果，有沒有發現導致遲到的心理因素？

答：生理因素多半形成於生命早期，而心理因素則通常發生得較晚，且由不同原因所造成。最簡單的原因就是受他人或家庭的影響（例如朋友或家人有遲到的習慣）。焦慮和困難也可能使人養成遲到的習慣。有種人工作或事業不順遂，就會有意或無意地拖延上班或上學的時間。一個人能否準時大半要憑其動機而論。很重要的一點是，在某些特殊情況下才會遲到與凡事都會遲到是兩回事。不過，前者的層面可能會日益擴大。

問：對於經常遲到者有沒有簡單的解決辦法？

答：通常，每一小時左右看一次手錶或時鐘，當能改善遲到的毛病。這個看時間的習慣要維持數星期，然後遲到的習慣就會改進多了。即使是受體內生理因素影響的人，亦可遵循此法。不妨把鬧鐘擺於房間的另一角，這樣一來，鈴響人非得起床才能關掉，而如此就不至於遲到了。也不妨請親朋友從旁協助。例如請朋友每天早上打電話叫自己起床。總之，方法很多，因人而異，但最終還是應自己訓練自己才是。

問：只有在某些特殊情況下才會遲到的人能不能用特殊方式加以改正？

答：遇到這種人就必須分析到底是何種情況使人不願意前往。例如，某人下班後若總是很晚才回家，問題很可能在於婚姻不美滿，而婚姻問題才是應當探討的主因。

一旦發現自己的生活已被遲到所影響，就應找尋能分析生活狀況及問題的專人診治。

問：是否有人以遲到一途作爲表現個人權力的方式？

答：有些具有影響力者認爲，開會遲到適足以顯示每個人都必須等他。這種人想表現出自己是團體中最重要的份子。他們不但認爲大家都必須等他們，還認爲別人不能批評自己。

問：這些人的同事該如何與之相處呢？

答：如果這種人正好是公司總經理，事情就難辦了。我曾遇過這種情況不斷發生，而每個下屬都預計老闆遲到二十分鐘。

如果這種人地位並非很高，而遲到的原因只是在於想自抬身價，那麼，公司的高級主管或人員不妨對這種人說：「我們機構的營運原則第一條就是守時。」

問：總是分秒不差的人又是怎麼回事呢？

答：總是很準時的人或許是一切有板有眼，完全照規矩行事者。另一方面，有些人守時只是因爲守時是一種正常的行爲模式，他們認爲守時是令人愉悅及恰到好處的行爲。不過，也有人守時的原因並非如此，而是因爲擔心害怕被人責罵、批評或攻訐。而這種動機是不健康的。（劉嘉業節譯自「美國新聞與世界報導」）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺鋪招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

九龍油麻地渡船街32－36號
富利來商業大廈
BEST-O-BEST COMMERCIAL CENTRE
百佳超級市場即將開幕
租 每呎13元 售 每呎1,868元
●三樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4064呎
●地下旺鋪六間，合各行業門市生意 面積由388呎至724呎
每單位售1,570,000元起
代理 華廈地產代理有限公司
香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心25樓
電話：5271821（十五線）
地盤售樓處電話：3849058（假日照常）

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煇工業大廈 2000餘呎
洽租請電 543 8960

中環寫字樓招租
面積266呎至552呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。
有意請電：5231637 區先生洽

港島高尚海景住宅 特價出售
西寧閣 83折
香港堅尼地城西寧街35號
只餘小量單位，欲購從速，即買即住
每呎$1460餘元起
首期一成 廿年分期 每層八伙 車位充足 交通便利
單位面積850呎 實用率高達87%
背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場
地盤設有示範單位，洽購電話：8173258（假日照常）
洽購處 華懋代理有限公司 電話：7398811 正義公司 電話：5452522

工廠大廈地下招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電 543 5244

紅磡廠房租售
鶴園街國華戲院側
恒豐工業大廈低層單邊
適合任何行業面積5950呎
租每呎7.50 售每呎750
有意者請電：3433325 3433349 黃洽

日發大廈
中環德輔道中44－46號
寫字樓招租
面積約1200餘呎
有意請電 5230951何洽
恒生銀行租務部 8680588
或由管理員引看

永星苑　安東大廈　送10萬裝修　萬豪閣　玉滿樓　恒安　麗麗
聯發地產 香港旺角士敦道36號B鋪 5282929

高級洋樓租售
九龍 太子道西222A五樓1,700呎近基堤道兩廳四房廚兩浴室工人房／佣全
旺鋪租售
西環 德輔道西327樓下770呎近水街合各行業
電話：5459222李或伍小姐洽

正義
灣仔寫字樓招租
灣仔商業中心
駱克道194-204號
13／F A座1057呎每呎租17元
15／F C座1101呎每呎租17元

朝日新聞」有
蘇侵佔日北其中兩島完
結東敵對關係經

（路透社東京七日電）日本報章星期日報導，蘇聯總統戈巴切夫明年在四月歷史性訪問東京時，將提議把日本聲稱擁有的四個太平洋島嶼的其中兩個小島，交還日本。

巴基斯坦「夫妻檔」

「朝日新聞」有此報導
蘇侵佔日北部四島 其中兩島完璧歸還
結束敵對關係援經蘇復甦

（路透社東京七日電）日本報章星期日報導，蘇聯總統戈巴切夫明年在四月歷史性訪問東京時，將提議把日本聲稱擁有的四個太平洋島嶼的其中兩個小島，交還日本。

（朝日新聞）報道，蘇聯政府致函日本執政黨領袖指出，蘇聯準備重提一九五六年的建議，把二次世界大戰末期侵佔日本的四個島嶼其中兩個小島歸還。

（朝日新聞）和共同社報道，戈巴切夫將正式提出，在三至五年時間內，把最鄰近日本的色丹和齒舞兩個小島的控制權交日本。

消息稱，預料到時東京和蘇聯將締結和平條約，正式結束二次世界大戰兩國敵對關係。

蘇聯政府是在致交日本外交大臣安倍晉太郎的函件中提出這個建議的。詳細的內容會在星期日執政自由民主黨安倍派的一個會議上宣佈。

報道說，函件表示了莫斯科政府建議跟日本締結和平協議的概要，呼籲日本向蘇聯提供經濟和技術的援助，讓陷於困難的蘇聯恢復生氣。

安倍晉太郎在本年初曾訪問莫斯科，嘗試尋求突破。

（法新社莫斯科七日電）一報章周日報導，在蘇聯南部的薩拉托夫區的蔬菜，使一人死亡和五十人病情欠佳，病人的病徵與一般中毒的病患者都不相同，而專家仍未能分辨這類毒素的種類。

當地醫生已呼籲市民停止採摘該區的蔬類植物，該報說，那種毒似乎嚴重影響人體的神經系統，病人經常投訴手腳極痛，有些甚至手腳癱瘓。

類似的事件在八八年該區亦有發生過，而其起因仍然不明，根專家說，很久以前在薩拉托夫區已有化學武器製造的工場。

兩岸紅會遣返偷渡者 在馬祖展開首次交接
嚴密戒護措施下五十五位偷渡者搭乘軍艦

（中央社台北七日電）有關人士證實，第一批經由海峽兩岸紅十字會協議遣返的大陸偷渡者，將於明天在馬祖馬港，實施第一次遣返交接作業。

五十五位待遣返的大陸偷渡者今天在軍方人員的嚴密戒護下，由羅東靖廬搭乘專車前往基隆，並換乘軍艦前往馬祖，預計明天清晨駛抵馬祖的馬港，交由大陸紅十字會人員接回。

由於海峽兩岸紅十字會已經協議雙方在馬祖交接，紅十字會已經租妥民間的船隻，上面懸掛紅十字會旗，擔任引導船，而大陸紅十字會船隻也預計明天駛抵馬祖外海，經由我方引導船引航入港，展開交接作業。

一位熟悉遣返作業的人士指出，遣返交接時，軍方人員將採嚴密戒護措施，大陸紅十字會人員抵達，交接代表將登岸和我方紅十字會代表互相簽署切結書，並將待遣返者一一核對無誤後，引導他們登上大陸紅十字會船隻，返航回大陸。擔任這次遣返交接作業的軍方人士、警總、紅十字會有關人員等都已抵達靖廬，他們除了加強安全防護措施外，紅十字會也擔任全程見證的重要任務。

紅十字會於九月十五日就分批寄出預定由外島遣返的八十位大陸偷渡者的相關資料，但是經大陸紅十字會查詢的結果，只有其中的五十五位確定是大陸人士，其它因虛報姓名等原因，大陸方面無法查出，因此大陸紅十字會只回覆其中五十五位資料確定的消息給我方紅十字會。

中華民國紅十字會總會秘書長陳長文日前曾明確指出，第一次外島遣送作業將於十日前完成，因此紅十字會與國防部、警總等各單位協調的結果，決定於明天和大陸紅十字會完成第一次遣返交接任務。

熟悉遣返作業人士表示，五十五位待遣返者抵達馬祖後，將送到馬祖防衛司令部臨時收容中心作短暫休息，等待大陸紅十字會船隻接運。有關單位原來預定邀請新聞界赴馬祖採訪首次外島遣送作業，但因大陸方面希望顧及人道立場，不願偷渡者公開面對新聞界，因此作罷。

蘇京糧食嚴重短缺 人民搶購薯仔過冬
傳聞軍事政變民心更惶惶不安

（路透社莫斯科七日電）繼搶購麵包之後，莫斯科糧食短缺的情況現時以搶購薯仔為重點，數以千計莫斯科市民在周末擁到各處的薯仔種植場搶購薯仔。一名市民說，他有妻子及兩名子女要養，搶購五袋薯仔，便足夠全家一個月之食用。

當地的市民之所以到種植場收購薯仔，原因是傳聞會有軍事政變，上星期有萬餘名軍人被派駐到首都附近的地方。一些士兵指出，國防部派遣他們到此的唯一原因，是莫斯科每一個人都在街上示威，一定要有些部隊派駐在附近。

莫斯科在最近一段日子，曾先後發生麵包及香煙短缺，市長布波夫指摘其他地區阻礙薯仔付運到莫斯科，以破壞他的政府運作。莫斯科官員指出，該市需要大約五十萬噸薯仔渡過冬季，但現時僅得到三萬八千噸，去年同期的數字是廿七萬九千噸。

日首相訪沙特 在沙特阿拉伯古達港的皇宮內，日本首相海部俊樹與沙特王法德周日晚傾談。（美聯社）

台民進黨四全二會 台灣在野反對黨民進黨周日在桃園縣舉行黨會議討論究竟台灣的主權應否及至中國大陸及蒙古的建議。圖為黨主席黃信介（左）及秘書長張俊宏。（美聯社）

民進黨四全二會劍拔弩張
更改黨名知難而退 新潮流系撤回提案

（本報駐台記者汪凱維報導）民進黨四全大會，昨天下午通過了「我國主權不及於中華人民共和國及蒙古人民共和國領土」的提案，同時，該黨新潮流系人馬並主張更改黨名為「台灣民主進步黨」，一度造成緊張局面。

民進黨四全大會的第二天議程幾度充滿火藥味，昨天上午，新潮流系提案在民進黨上面加上「台灣」兩字，更改黨名，他們認為，加上「台灣」二字，可以強化意識問題，美麗島系則認為，實質問題更重要，不必去挑起人團法疑慮，雙方激烈舌辯，場面呈現劍拔弩張氣氛。

提案人吳由豐說，改名為「台灣民主進步黨」，在本土、國際上均較易被人接受，可明示民進黨與台灣一體的意識。民進黨主席黃信介說，依規定，黨名上不能加上「區域」，這與台灣意識是兩回事。

由於美麗島系與新潮流對黨名更改問題無法達成共識，因此黃信介宣佈表決，新潮流系眼見表決可能落敗，才自動撤回提案，化解了一場紛爭。

民進黨四全大會接著在下午議程中通過了「我國主權不及於中華人民共和國及蒙古人民共和國之領土」的決議文。由於上午決議文提案的連署人數已高達一百廿四人，超過黨代表總數一半，因此下午順利通過此一提案。

民進黨文宣部昨天證實，黃信介、張俊宏前一晚曾與國民黨秘書長宋楚瑜晤面，雙方傳達各自立場，據民進黨發言人蔡仁堅透露，宋楚瑜表達了強烈的恫嚇之意，但黃信介與張俊宏亦表示絕不屈服。

對於民進黨通過決議文後，是否會造成與國民黨對峙的政治緊張，黃信介認為，決議文並未說台灣獨立，只是在陳述事實，所以國民黨應可接受決議文內容，他說，國內並無統獨問題，難不成國民黨還要派兵打大陸和外蒙古？

海灣危機平衡需求
印尼增加油產 日產百四萬桶

（中央社耶加達七日專電）印尼國營石油公司總裁阿布道昨天在此間透露，印尼石油產量將從目前的每天一百三十萬桶增加到十二月的每天一百四十萬桶。他在出席此間一項石油與瓦斯管理課程的結業典禮時對記者說，政府的政策是增加石油產量以適應當前因波斯灣危機對石油的需要。

安塔拉社報導，阿布道又說，由於波灣危機，當前油價波動，甚至超過蘇門答臘輕油每桶三十美元的水準。

不過，他提醒說假使危機長期未獲解決，則對印尼的石油與瓦斯以外的產品出口有負面的影響。

阿布道說，波斯灣危機開始時，中爪哇的西拉凱普煉油廠從伊拉克進口的原油暫告中止。不過現在西拉凱普煉油廠接受沙地阿拉伯所提供應石油已正常作業。

為政治收益冒險
時事分析

英國這時候決定把其貨幣與其它歐洲共同市場國家的貨幣掛鈎，是希望以最低的代價得到最大的政治收益，但卻使英國經濟受很高的風險。

保守黨政府選擇在這時候宣布有此決定，正值英工黨年會最後一天會期，以來，傳媒以年會的消息作為主要報道，但馬卓安關於英鎊加入歐洲匯率機制的宣布，取代了工黨年會消息的新聞地位，因此，工黨失掉了藉年會的宣傳機會。因此，工黨馬上抨擊保守政府的投機行徑。

反之，保守黨年會定於下週二召開，執政黨卻藉此使年會氣氛變得更為積極，潤政府的經濟政策在年會將受到嚴厲批評，現在要出這一新招，對這次年會來說，就算未能盡攜得什關於經濟政策的抨擊，亦可減輕了許多壓力。

然而，在國家的經濟來說，一些分析家警告說，這一決定將英國經濟置於了陷阱，其中一些陷阱是鐵娘子本人過去反對加入此機制明列為理由的。最值得關注的是，此舉將使英國經濟及當局穿上一件緊身衣，限制比國內貨幣供應目標的任何要求都要嚴格。

雖然歐洲共市貨幣委員會通過了英鎊以二點九五馬克的中央匯率以及百分之六的上下限的條款加入歐幣匯率機制，但該委會同時呼籲英國迅速接受大部份共市貨幣在匯率機制中較狹窄的波幅上下限，即普遍接受百分之二點二五的上下限，只有西班牙貨幣的上下限是百分之六。

分析家亦說，中央銀行對英鎊上升限價，行干預可能不僅會令英國出口商蒙受損失，他們的價，亦會令英倫銀行付出重大代價。商務前景會因英鎊上升而下降，這又會對英國經濟的其餘領域帶來消極影響。馬卓安財相亦表示：隨著未來數月內通脹回落，可能存在進一步減息的機會。

巴基斯坦「夫妻檔」 巴基斯坦舉行大選，被黜的前女總理貝納齊爾的夫婿雅西夫在利雅里選區參選，向選民舉手致意情形。（美聯社）

赴廣州辨認空難屍首 部份罹難家屬返台北
迎靈儀式簡單隆重哀號聞者鼻酸

（中央社桃園七日電）到廣州白雲機場處理空難罹難者家屬後事的第一批二十五人和劉清江等六具罹難者骨灰和遺物，今天搭機返台。

四日到廣州的罹難者家屬，下午二時搭乘華航班機自香港返抵中正機場。罹難者在雲林斗南鎮的家屬也分乘三輛遊覽車，趕到機場迎靈，部分罹難者家屬在航空站協助下，在航空站的候機室舉行簡單的迎靈儀式，整個通關過程家屬們痛哭哀號，聞者莫不鼻酸。這六名罹難者是世瑞旅行社承包雲林斗南鎮進香團的團員，團員十六人中有六人死亡，三人輕重傷，生還的七人今天也隨機返台。

治國和航空站、航警局單位主管，今天都在機場協助和安慰罹難者家屬。交通部觀光局長毛……

大阪暴亂平息 警察嚴密戒備

（法新社大阪七日電）警方稱，暴亂事件昨晚與警方爆發兩小時衝突後，經過五天暴亂的大阪貧民區今日（週日）似乎已告平靜下來。至今日下午，並無示威的消息報導。警方稱，約二百名防暴警仍然採取戒備，以防萬一。昨晚午夜前，約一千名工人與青年，在貧民區的警署附近聚集，向防暴警投擲石塊。暴亂持續兩句鐘後，警方用水炮將暴眾驅散，有三人被捕。暴眾因抗議警察貪污從而引發暴亂。

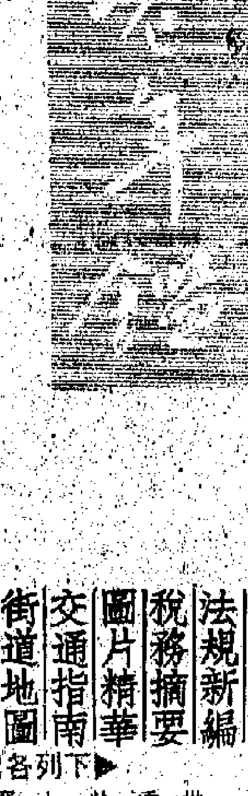
太空流動國際電話 七十七枚衛星組成

……在何處，便能透過通訊衛星網絡，直接與世界上任何設有普通電話服務的地區進行通話。據發明這項新技術的美國摩托羅拉電子電訊企業公司的專家指出，要設立一個毋須地面站傳送的國際流動電話系統，必須首先克服從手提電話接收微弱電波而又能傳真地再度轉播的技術困難；其次，由於通訊衛星上通訊頻道的頻寬有一極限，故直接為數目眾多的手提電話用戶提供通訊服務的容量極為有限；此外，尚需有一個能夠涵蓋整個地面（包括海洋在內）的衛星網絡，才能稱得上是一個真正無遠弗屆的國際流動電話網絡。而該公司最近發明的這項嶄新的通訊系統中，發送電訊的……

此系統的一獨特之處，就是其譯碼器能將對話通訊中的停頓時間濾去，因而在話句間留下不少可以壓縮的空間，使一般模擬語音需用每秒六十四千位元的標準電話訊息量，壓縮為每秒四點八千位元；這種壓縮訊息甚至僅為現用數碼化電話訊息的三分之一，因而整個通訊頻道的電訊容量及效率亦隨之倍增，大大加強這種太空流動國際電話的經濟效益。此種「太空流動國際電話」網絡……

……向。這種天線系統使衛星可發送多至三十七條極窄狹的波束，每一波束可代表蜂巢網絡中的一方格，而每一方格的地面面積為一千五百六十公里。上述的天線系統同時能以極狹窄的功率微弱至六百微瓦的接收頻率為一點六吉……頻的強力電波傳送至電話用戶的所在地。據萬力企業的科學家稱，他們將於一九九二年先發射二枚通訊衛星，測試太空流動國際電話的通訊效能，倘一切順利，將於一九九六年正式投入服務，並預計在十年內將整個網絡所需的七十七枚衛星完全發射到繞地的軌道之上，使之達到全球性的通訊目的。

1990 案頭顧問
全書分十六類 內容包羅萬有



作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣八十五元

時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀售代有皆．處各列下▶

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五四九〇八二
中區辦事處：中環德輔道中華人銀行樓下 電話五二二六三七
北角辦事處：上海街四十九號 電話五六四〇六三
旺角辦事處：佐敦道四十四號 電話三八〇四九二
油蔴地辦事處：佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七八二

（已訂閱者請前來取書）

香港區：世界書局 德輔道中二五四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；齡記書店 德輔道中一二七號；上海印書館 租比利街十九號二樓；廣興書局 鴨巴甸街三十三號；天地圖書 莊士敦道三十號地庫；大方書局 莊士敦道五十六號；藝美圖書公司 天樂里七號；長興書局 軒尼詩道六十五號；廣興書局 鴨巴甸街33號；東亞圖書公司 德輔道西212號十樓；西環街坊福利會 皇后街十四號；交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：辰衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天地書業公司 太子道96號A；永光書局 青山道三五二號；文風書局 洗衣街九十一號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；南方書局 譚公道三十號；偉發文具公司 福佬村道廿七號

屯門、元朗：德豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓；屯輝書店 屯門新墟啟民徑十八號一樓；元朗區社團聯誼會 元朗邨第四座

告廣欄專業商
大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名中醫伍卓琪博士授徒 中醫師 呂律
本號代售紫河車補丸
診症時間：上午八時至下午八時 星期日休息
電話：八九一六二一一
建興大藥行
診所：香港灣仔菲林明道31號地下

四代老牌 相命最準
擅批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
名師 鍾應堂 掌相命家
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到，指點前程、接批中外命書料事如神
莊士敦道22號五樓④字 近新樂酒店後 電車站 請預約電7306528 中午11至8時會客

婦科．兒科．內科．
中醫師 曾榮昌
經驗多，痊癒快．
診所香港銅鑼灣怡和街一號
香港大廈4字電5771560
◀星期六下午星期日休息▶

楊達人教授 氣功靜坐法
煉氣運氣養精神精養丹田氣養根
來生煉此長生術便是金剛不壞身
通善中心 香港五四四七〇九一一
濟廬佛社 九龍三二三〇三六八八
私人特約 九龍三八九七四七一
學人應具灼見 擇善者而從之

肛門專科 黃忠毅 痔瘺
無論任何嚴重痔瘺 只需一次徹底根治 五代相傳草液噴射 立止痔血速脫頑痔 無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

本公司以豐富經驗，提供專業
免費勞務顧問服務，快捷妥當，協助已申請配額之僱主物色最適合之人選或指定國內熟識技工。
熱線電話：8551237
傳　真：8171628
歡迎查詢

民族色彩 古典風格 一爐共冶

指揮：艾德敦
女中音：希爾絲
小提琴：朴宰弘、范丁
巴赫　D小調雙小提琴協奏曲
貝里奧　民歌（管弦樂版本）
貝多芬　第五交響曲

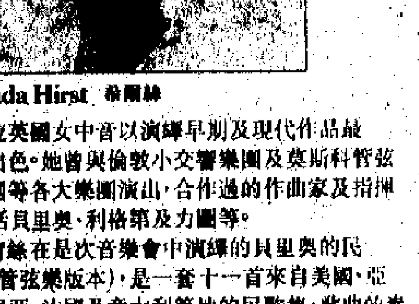
香港管弦樂團
音樂總監：艾德敦

一九九〇年十月十九日（星期五）晚上八時正
荃灣大會堂音樂廳
一九九〇年十月二十日（星期六）晚上八時正
沙田大會堂音樂廳

觀眾務請準時入場，遲到者將待至第一首樂曲奏完後方可進場。

荃灣音樂會門票：
$10（學生票），$20, $30, $40, $50
沙田音樂會門票：
$15（學生票），$30, $40, $50, $60
現已在荃灣大會堂、沙田大會堂及各城市電腦售票網發售。
電話留座熱線：734-9009，
截至音樂會前一星期止。

音樂會由香港管弦協會主辦。
香港管弦樂團獲得市政局的財政資助。
主辦機構保留更改節目及表演者權利。



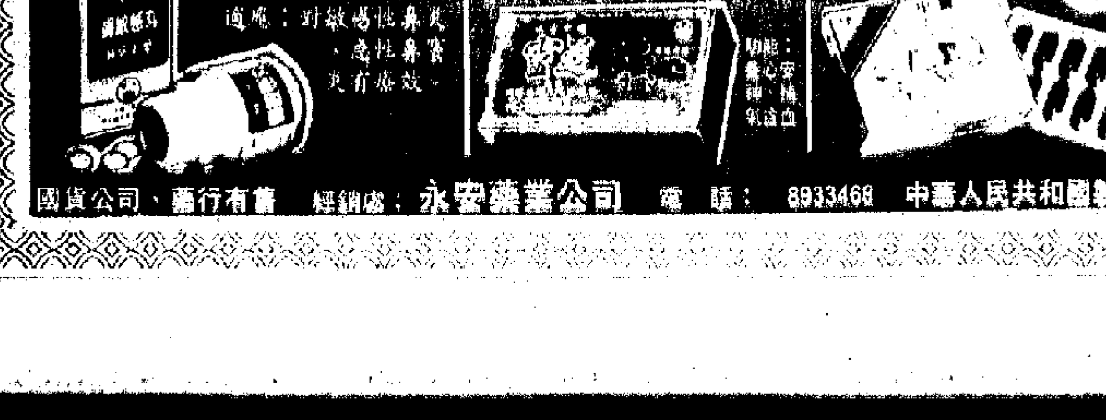
Linda Hirst 希爾絲
這位英國女中音以演繹早期及現代作品最為出色。她曾與倫敦小交響樂團及莫斯科管弦樂團等各大樂團演出，合作過的作曲家及指揮包括貝里奧、利格第及力圖等。
希爾絲在是次音樂會中演繹的貝里奧的民歌（管弦樂版本），是一套十一首來自美國、亞美尼亞、法國及意大利等地的民歌集，歌曲的素材以描寫愛情為主，抒情悅耳而富濃厚的地方色彩。

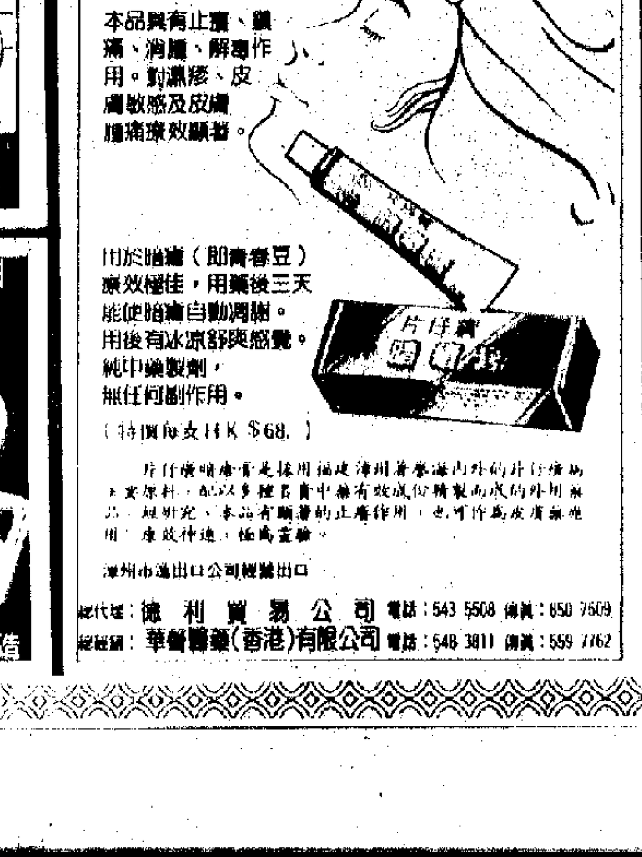
地產與樓房

旺舖招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

工廠大厦招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煇工業大厦 2000餘呎
洽租請電 543 8960

工廠大厦地下 招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電 543 5244





建議成立合作委員會
加強港粵經濟發展
傑青強調成員應包括官方代表

（特訊）傑出青年協會建議本港與廣東省應設立一個有官方代表的經濟合作委員會，以協調兩地經濟合作，及本港對外經濟力。

至於雙方的官方代表會是由甚麼人擔任，傑青則未有作出進一步表示，但由於關乎到經濟貿易事情，推測會由這方面人才去擔任該職。

傑青發言人譚社根指出，現時本港與中國經濟合作，已達到唇齒相依局面，因此，是有必要成立一個有官方代表之經濟合作委員會，用以協調港粵兩地經濟合作，加強本港對外經濟能力。

譚氏稱，該委員會主要是協調兩地經濟建設，其中包括兩地港口發展，通訊及運輸系統，與及各方面的訓練工作等。

雖然委員會是非官方組織，但應有一至兩名司級代表在委員會內，因爲過去也曾有此類組織出現，但由於欠缺來自官方人士，因此，在某些情況下，難獲政府支持。

但若能有高級政府官員在其中，許多訊息及意見，便能直達政府內，這種方法，可直接影響政府政策，及製造主動協調之效。（實）

特稿

徐悲鴻「十駿圖」僅百五萬成交
經濟市場影響拍賣
高價名畫榮辱互見

一九九〇年太古佳士得秋季拍賣會，今日繼續在中環希爾頓酒店舉行，由上午十時及下午二時起拍賣中國瓷器。

根據可靠人士消息，今日拍賣的中國瓷器，估價最高精品，計有：①編號四二四的明成化青花宮碗「大明成化年制」字款，估價四百萬至五百萬港元；②編號五二五的清乾隆開彩三多紋扁壺，估價三百萬至三百五十萬港元；③編號四二二的明初永樂青花葡萄紋盤，估價三百五十萬至四百五十萬元，④編號五〇九的清乾隆鬥彩大缸，估價二百萬至二百五十萬港元；⑤編號三三四的清雍正青花松竹梅紋壺，估價二百萬至三百萬元，⑥編號五二二的清乾隆粉彩蓋瓶一對，估價一百八十萬至二百八十萬港元。

昨日太古佳士得秋季拍賣會首天，下午二時起拍賣十九及二十世紀中國畫，原定有三百幅畫拍賣，但臨時有三幅畫收回，而取消拍賣，所以祇有二百九十七幅畫。

拍賣中國名畫，正如經濟市場「榮辱互見」，但一般說來，高價畫的成交價比較估價低。根據有關人士透露，那是由於世界經濟放緩與波斯灣風雲所致，不過拍賣行中人有信心，認爲高價畫稍爲「滯市」，日子不會太久。

人人矚目編號二百的徐悲鴻「十駿圖」，估價二百萬至二百五十萬港元；昨日開價一百萬元，繼而升至一百五十萬元，但卒以一百六十萬元成交，成爲中國畫成交最高價者，但是否與賣家底價吻合，太古佳士得稍後將予以決定，所謂底價即物主所要求的最低價。

昨日所拍賣中國畫，齊白石畫最多，共有十九張，其次爲：張大千十八張，溥儒、林風眠各十張，吳冠中八張，徐悲鴻，任頤各六張，吳昌碩各五張。在中國畫史中向有「南張北溥」稱，即是南方張大千，北方溥儒齊名。編號一三〇的張大千「紅拂女」，估價一百二十萬至一百五十萬港元，但以八十五萬港元成交，傳聞物主不準備賣出。

張大千「荷花六幅」，估價一百二十萬港元，僅以八十五萬港元成交，張大千「青綠山水」，估價一百二十萬港元，以九十萬港元成交，張大千「山居圖」，估價五十萬元，但以三十八萬港元成交，張大千「行書」水墨紙本，估價三萬元，以三萬二千元成交。

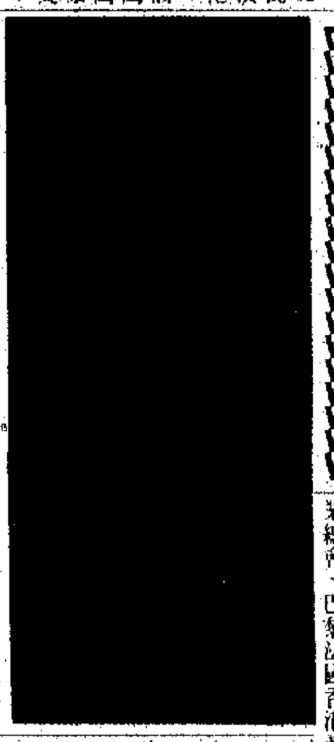
成交價較估價較高者，計有虛谷「松鼠金魚」立軸，估價八十萬元，但以八十五萬港元成交，石魯「春滿桃花大」，估價四十萬元，但以四十八萬港元成交，吳冠中「雨後樹叢」，估價二十五萬元而以三十四萬港元成交，任薰「吟詩圖」，估價二萬元，以四萬四千港元成交，成價超過逾一倍。

吳冠中「山中杜鵑花」油畫，估價十萬元，但以十五萬元成交；朱屺瞻「枇杷」設色紙本手卷，估價五萬元，但以九萬五千港元成交。

林風眠的「漁婦」油畫升勢至高，估價三十萬元，但成交價竟達五十萬港元，且買家出價爭持激烈，林風眠其餘的畫成交價，計有「瓶花仕女」設色紙本鏡框，二十二萬元成交；「蘆鳧」水墨紙本鏡框，十五萬元成交。

其餘成交價超過估價的畫，計有歸芳「浣紗女」設色紙本立軸，估價五萬元，以六萬元成交；陸儼少「天形野燕」設色紙本立軸，估價四萬元，以四萬五千元成交，朱屺瞻「江上烟雲」設色紙本立軸，估價八萬元，而以九萬八千元成交，吳冠中「美國古堡」設色紙本鏡框，估價十八萬元，以二十萬港元成交。黃君璧「溪山駐舟」設色紙本鏡片，估價六萬元，而以六萬元成交，楊善深「竹雀圖」設色紙本鏡框，以二萬港元成交。

昨日字畫拍賣卻相當搶手，于右任「草書八幅」水墨紙本立軸，估價六萬元，以八萬元成交，這是拍賣中的喜事。（白浪）



右圖：虛谷「松鼠金魚」，以八十五萬港元成交。左圖：張大千「紅拂女」估價一百二十萬元，但最高叫價至八十五萬港元，物主收回原物。

台旅客超逾日本
消費額亦告驟增

（特訊）台北消息，近月來，台灣經香港旅客數量持續成長，八月份總人數爲十三萬二千九百餘人，超越第二位的日本遊客一萬多人，爲香港最大遊客來源地。此外，今年上半年，台灣遊客在港消費額達三十三億三千九百多萬元，較去年同期增長百分之四十四。

據香港旅遊協會調查顯示，在台灣旅客到港人數中，三分之一是以大陸爲目的地，三分之一是以東南亞爲旅遊目的地，另外以香港爲終點站的人數正不斷上升。此外，台灣旅客在港消費集中於購物及飲食，兩者半年增長都超過四成，近期台灣出現經濟不景氣，不過有關方面表示，暫時仍未影響台灣旅客在港消費，現時台灣旅客已是香港僅次於日本的第二大旅遊消費者。

本月杪拍賣三幅官地
市道雖存陰影仍樂觀

（港訊）施山行企劃研究經理張家龍表示，雖然近期物業市道表現較爲緩慢，加上世界經濟受中東戰事影響，但對港府於十月二十三日舉行之土地拍賣仍抱樂觀。

今次港府推出拍賣的土地共有三幅，分別位於九龍紅磡崇安街之非工業用地，位於新界沙田安睦街第十一區之貨倉用地及位於新界西貢清水灣道亞公灣之住宅用地。

位於九龍紅磡崇安街之非工業用地佔地五萬二千四百八十平方呎，供作多層停車場及非工業用途（私人住宅，油站，貨倉及酒店除外），可建樓面約五十八萬八千二百八十平方呎，根據賣地章程，買方須發展該地段爲多層停車場，提供不少於四百五十個停車位，其中不少於十個掛接車車位，及不少於一百四十個貨車位，及不少於三百個私家車位，而其中需有不少於半數用作時租車位之用。此外買方須爲市政事務處於該地段興建一個不少於四千七百五十五平方呎之廢物收集站。其餘樓面面積則可供非工業用途。

張家龍表示，該區對停車位之需求十分大，由於鄰近之工業大廈停車位均供不應求，故此售價長期站於高水平，另一方面，由於紅磡區是一個環境較爲良好的工業區，故此很多工商業綜合的企業都以該區作爲辦公室。

張家龍認爲，該地段之發展應該是多層停車場與商業大廈綜合發展，至於比例如何則視乎個別買家對個別市場的觀點而定。張家龍估計該地段成交價約二億元，平均每平方呎樓面地價爲三百四十一元。

位於沙田安睦街之貨倉地段佔地三萬二千八百十三平方呎，供作貨倉用途（危險倉除外），可建樓面面積三十一萬一千七百二十四平方呎，該地段座落之區域爲高質素之工業及貨倉地區，售價一向站於高水平，過去成交維持於每平方呎樓面地價三百五十元以上。但由於對上一次拍賣所造出之成交價僅每平方呎二百八十元，與市場一般預料有一段距離，故此是次拍賣推出之土地成交價預料會極不穩定，需要經過一段時間摸索成交價位，張家龍估計成交價約在每平方呎三百二十元水平，總金額約一億元。

第三幅土地位於西貢清水灣道亞公灣，佔地一萬零十平方呎，供作私人住宅用途，可建樓面面積八千零四平方呎。該地段座落清水灣道無線電視城對面，交通方便，爲西貢區優良發展地段，張家龍估計成交價約六百五十萬元，平均每平方呎樓面地價約八百多元。

亞洲鐘表業研討會
十一月底在港舉行

（港訊）來自十個亞洲國家的二百五十名代表將出席十一月二十六至二十九日在港舉行的第八屆亞洲鐘表業工商促進研討會。

是項活動由香港鐘表業總會主辦，贊助機構包括香港貿易發展局、香港旅遊協會、香港表廠商會、香港鐘表入口商會及嶺南學院。

將派代表出席研討會的國家計有日本、韓國、印尼、印度、馬來西亞、菲律賓、新加坡、臺灣、泰國及中國。

該研討會目的在於促進亞洲區內業界人士的討論及交流，以便共同促進鐘表業的發展。首屆研討會於一九七一年在臺灣召開，其後每兩度在香港舉行。

今年研討會的主題爲「九十年代創展新里程」，十個亞洲國家派出的首席代表將於十一月二十七日的全體會議上致辭，而於十一月二十八日舉行的三個專題研討會將深入探討鐘表製造商、批發商及零售商所面對的不同挑戰。

囍

謹訂於公曆一九九〇年十月八日（星期一）農曆庚午年八月廿八日 爲長子斯文 長女家儀 在加拿大溫哥華舉行結婚典禮並於是日晚上假列治文碧豪閣設宴款待 特此敬告

諸親友

鍾天佑 鍾劉玉琴
袁配棠 袁陳穗雯 謹敬

氧氣公司獲准續牌期限未定

（特訊）香港氧氣有限公司已獲得港府批准續牌，有關牌照的限期仍有待公司與消防處商議。

據了解，氧氣公司已獲港府准許再續牌照，但期限未能確定。

港督月中訪問歐洲
冀促進與共市關係

（港訊）港督衛奕信爵士十月十四日（星期日）至十九日前往羅馬、巴黎和布魯塞爾訪問，同行的有港督私人秘書賀理。

港督會拜訪三個城市的部長和高級官員，他在布魯塞爾還會拜訪歐洲共同市場委員會的官員。

訪歐期間，衛奕信爵士會在羅馬意大利工業總會、巴黎法國香港商會，布魯塞爾比利時工業總會和比利時香港協會所主辦的活動上發表演說。

港督曾於一九八八年十月訪問法國和比利時，而今次則是港督首次官式訪問意大利。此行顯示香港十分重視與歐洲共同市場成員國的關係。

港督將於十月二十日返港。

工會參加勞顧會選舉
本月底截止單位登記

（港訊）勞工處昨日提醒登記職工會，若打算參加下月舉行的勞工顧問委員會選舉，必須登記爲選舉單位。

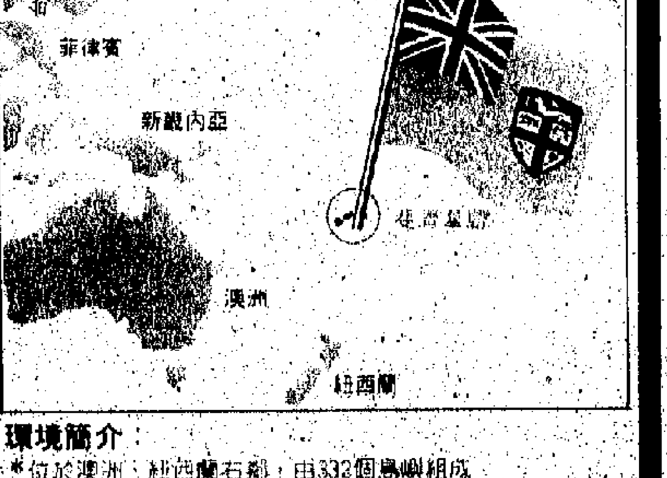
勞工處發言人說，登記表格已分發至四百四十五個按職工會條例登記的職工會。

發言人解釋，每一選舉單位可投票最多兩名代表參加選舉，他們必須爲付全部會費會員、幹事或職工會之受薪職員。

填妥的登記表格必須於十月二十七日（星期六）正午前送抵中區海港政府大樓十五字樓勞工處勞工顧問委員會選舉事務處。

他續說：「除非信封上郵戳日期清楚顯示表格是於十月二十六日或以前寄出，否則在限期後收到的表格將不予受理。」勞顧會選舉將於十一月十五日在伊利沙伯中學舉行，屆時十五位由登記職工會提名的候選人將角逐勞顧會五個僱員代表席位，任期兩年，由一九九一年一月一日開始。

斐濟居留與發展



環境簡介：
*位於澳洲、紐西蘭右鄰，由332個島嶼組成
*風景氣候能美夏威夷，氣溫由18°C至32°C
*中小學教育免費，全國77%人口中學畢業
*英語爲通用及法定語言，全國人口七十餘萬

申請辦法：
*須証明擁有資產港幣100萬以上，此款項不須滙往斐濟
*任何註冊西醫証明健康文件
*護照、結婚証書、出世紙及相片三張
●政府鼓勵各行各業投資，免稅期長達十三年，優惠及免配額協定有助銷貨到世界各地
例如：電子、鐘錶、珠寶、紡織製衣、鞋業、造紙印刷、木材、塑膠、皮具、食品加工、輕便工程等
歡迎聯絡本公司安排約見有關部門、律師、會計師及其他專業人士

●投資移民 ●獨立移民
●企業移民 ●退休移民
●自聘移民 ●親屬團聚

●商業移民 ●僱主推薦
●獨立移民 ●親屬移民

●商業移民 ●僱主推薦
●獨立移民 ●親屬移民

●本港金融集團投資，建設豪華香港村
●置業款項存入律師信託戶口，批准前不動分毫
●批准後全家可獲永久居留權
●無須商業背境，無須立即報到

●L-1投資移民
●H-1臨時應聘移民

☎8022055

豪宅

紅山花園
大潭紅山道 面積1,940呎
三房兩廳及兩工人房
連有蓋車位、全海景、
露台及游泳池

樂信臺
羅便臣道8號
面積888呎至1,286呎
私家俱樂部、游泳池、
壁球場、停車場及免費
穿梭巴士往返中區
每單位月租$18,000起

麗澤園
半山羅便臣道113號
面積2,300呎
全新裝修、海景及車位

商業

華人行
中區皇后大道中
面積2,100呎及2,581呎
每呎月租60元
祇餘兩單位

廠房

維港中心 第二期
紅磡鶴翔街8號
地下向街工場
面積12,126呎
每呎月租25元
並可作工業陳列室用途

舖位

麗城商場
荃灣青山公路
商舖面積204呎至3,456呎
每呎月租僅6元起
祇餘少量舖位

青怡廣場
青衣市中心鄉事會路
僅餘二商舖
面積863呎及1,057呎
每呎月租6.5元起

瑞峰花園
沙田大圍顯康街
地下舖位可作超級市場
便利店及其他商業用途
面積10,762呎
每呎月租8元起

翠濤閣
荃灣青山公路
商舖面積276呎至7,387呎
每呎月租6元起
祇餘少量舖位

銀禧閣商場
沙田火炭樂景路（火炭火車站）
商舖面積634呎至21,500呎
每呎月租僅9元起
另街市攤檔月租

城市花園商場
北角電氣道
商舖實用面積70呎至5,967呎
每呎月租17元起
祇餘少量舖位

貨倉

新興貨倉
油塘東源街8號 面積14,855呎至62,954呎
每呎月租6元起 樓底高度約15呎
貨櫃吊機直達各層

租賃

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中28號華人行21樓 租務熱線：524 8813

▼香港女足門將表現中規中矩。

▼化驗所人員忙碌工作。

印尼南韓突起威脅至大

本屆亞運會的壓軸戲，是羽毛球最後一枚金牌產生時，本屆亞運會全部賽事也隨之宣告結束。當今的世界羽壇，是亞洲諸強稱雄，曾經一枝獨秀的中國正面臨越來越有力的挑戰。楊陽、趙劍華、王蓮香、朴柱奉、金文秀、唐九紅、黃惠英等世界冠軍輪番上陣，使本屆比賽高稱世界最高水平，然而，在精彩紛呈，好戲連台的后面，問題正漸漸暴露。亞運羽毛球賽，中國共獲六枚金牌，道在亞洲諸強群雄並起的今天實屬不易。團體賽，中國隊與馬來西亞隊相遇，原以爲是一場硬戰，誰知以五比〇大獲全勝；女隊與印尼隊交鋒，力爭拼第三單打，誰知配對才兩個月的第二雙打以弱勝強，以四比一實現亞運會上五連冠。男子單打，進入決賽的兩名選手都是中國選手，五個單項中只有混雙未得金牌，形勢比預想的要好得多。

中國女將唐九紅奪女子羽球單打金牌。（新華社圖片傳真）

◀高敏跳水姿勢美妙。

▶亞運換欄全機械化。

▶田徑場上梁學仁最受歡迎。

▶譚良德已漸入化境。

亞運 場內 場外

（本報特派北京記者韓俊明傳真）

▼香港女足門將表現中規中矩。

◀中國氣袋張奧偉在比賽中領先。

◀工作人員大部份皆靚女。

◀可樂小姐可愛快樂。

▼化驗所人員忙碌工作。

中國[illegible]青黃不接[illegible]

印尼南韓突起威脅至大

本屆亞運會的壓軸戲，是羽毛球最後一枚金牌產生時，本屆亞運會全部賽事也隨之宣告結束。

當今的世界羽壇，是亞洲諸強稱雄，曾經一枝獨秀的中國正面臨越來越有力的挑戰。楊陽、趙劍華、王蓮香、朴柱奉、金文秀、唐九紅、黃惠英等世界冠軍輪番上陣，使本屆比賽滿稱世界最高水平，然而，在精彩紛呈、好戲連台的后面，問題正漸漸暴露。

亞運羽毛球賽，中國共獲六枚金牌，這在亞洲諸強羣雄並起的今天實屬不易。團體賽，中國隊與馬來西亞隊相遇，原以爲是一場硬戰。誰知以五比〇大獲全勝；女隊與印尼隊交鋒，力爭拼第三單打，誰知配對才兩個月的第二雙打以弱勝強，以四比一實現亞運會上五連冠。男子單打，進入決賽的兩名選手都是中國選手，五個單項中只有混雙失得金牌，形勢比預想的要好得多。

然而，隱憂正藏在金牌後面。男子團體，中國隊參賽的選手平均年齡超過廿六歲，熊國寶、楊陽、李永波、田秉毅都已二十七八歲，他們的巔峰期已經過去，每打完一場球都顯得特別吃力，決賽的對手是馬來西亞隊，他們在爭奪決賽權時與印尼隊苦戰六個多小時，個個都疲憊不堪，這樣，以逸待勢的中國隊所向披靡，女子團體，擁是李玲蔚、韓愛平時，中國隊體力明顯佔了上風，隱憂被掩蓋了。如今卻是中國、南韓、印尼三足鼎立，在新老交替中中國隊還未站穩腳跟。這次處于全盛時期的南韓隊因韓明熙受傷失決賽權，如果是同她們交鋒，中國面臨的困難會大得多。

中國男隊沒有新人已是燃眉之急，廿一歲的吳文凱是一塊好料，可是挑大樑還嫌稚嫩。一旦熊國寶、楊陽、李永波、田秉毅等老將掛拍，中國羽毛球男隊將處于低谷。反觀印尼隊，第一主力魏仁芳廿二歲，半決賽第一局楊陽曾以十一比十四落後，好不容易才扳回，二十歲的阿迪去年就曾戰勝過楊陽、熊國寶，如今羽壇衛豐；胸掛銅牌的馬來西亞選手拉西德克才廿二歲；而南韓的單打主力李光珍、金準均都只二十歲左右。女隊，中國較好地完成了新老交替，今後幾年在總體實力上仍會有優勢，但女雙是個缺口，關渭貞和農群華進入決賽獲得金牌，但這兩個分別爲廿六歲和廿四歲，亞運會后就將拆散。混雙，自從王朋仁、史方靜拆開后，中國隊這一項目的優勢已是歷史。

兩年後的巴塞隆那奧運會上，羽毛球將第一次列爲正式比賽項目。在羽壇留下輝煌戰績的中國選手能否一炮打響，前景堪憂。

通過亞運會的檢閱，可見位居第三的印尼男隊將因新人的成長而更具有向中國隊挑戰的實力，中國、印尼、馬來西亞、南韓男隊一同稱雄世界羽壇；中國、印尼、南韓三支均由二十歲的新人領頭的娘子軍在亞洲也在世界繼續三足鼎立。

牌豪華陣容隊卑登台。

村中情

吉祥物兄妹相逢 吃乾醋盼盼不滿

馴養員爲之建立感情消除誤會

在京城搶盡鏡頭的亞運吉祥物「盼盼」今晚在閉幕式上方現其廬山真面目。當這隻真的大熊貓與來自日本廣島的吉祥物和平鴿兄妹相逢時，在場數萬觀衆的熱情達到了高潮。

盼盼今年十六歲，原名偉偉，性情既溫和又頑皮，是上海雜技團的名伶，也是中國第一個學會表演的大熊貓。牠兩歲起登台，擅長翻跟頭、吹喇叭、騎木馬、推小車。據說，具有表演才能的大熊貓在中國甚多，然而，偉偉是牠們中的佼佼者。

此次改名「盼盼」，由警車護衛，專車運送，於九月二十八日抵達北京，每天吃雞蛋和玉米粉揉和成的窩窩頭和嫩竹葉，每晚在北京各賓館趕場子登台表演。

今天中午，它像一位大明星一樣，按其老習慣酣睡了一覺，隨後又在浴缸內泡了一番，再用十八瓶高級護髮素梳妝打扮一番，才在晚上容光煥發地坐著「大迪」……

你看，它站在紅地毯上，左顧右盼，與和平鴿兄妹致禮，表情自如，親切可愛，一付富貴相。殊不知，這裏面還有一段鮮爲人知的「盼盼吃醋」故事。本來，在第一次彩排時，盼盼是與一位和平鴿小姐相會。後來，應廣島方面的要求，改爲和平鴿兄妹同晚出場。盼盼甚爲不滿，好像遭逢「第三者」插足，吃醋了，一付無精打彩的樣子。幸虧，馴養員隨煥煥經驗豐富，近幾天，通過各種方法及時讓盼盼與和平鴿兄妹建立感情，才消除了誤會。

伊朗（白衫）勇挫南韓（紅衫）獲男足金牌。（新華社圖片傳真）

閉幕禮上 台北代表進場 觀衆熱烈鼓掌

快訊

在熱情告別聲中，中華台北亞運代表團選手昨晚在北京亞運閉幕典禮，和與會各代表團運動員互道珍重，大家相約四年後日本廣島再見。

第十一屆北京亞運經過十四天賽程，昨晚閉幕；中華台北代表團四百零九位選手，共計獲得十面銀牌，二十一面銅牌，以及示範運動二面金牌，一面銅牌。

昨晚在北京工人體育場舉行的閉幕典禮中，中華台北代表團與日本、汶萊代表團並列遊場，受到北京熱情民衆最熱烈掌聲致意，中華台北體育健兒們也頻頻揮手，對北京民衆二週來的加油鼓勵表示謝意。

中華台北代表團男選手今晚著天藍色西裝，白長褲，女隊員身穿紫紅改良唐裝及窄裙，雖然經過十四天征戰，仍精神奕奕，他們有的贏得勝利，有的贏得榮譽，無論成績如何，凡事盡其在我，發揚運動員精神，聯進亞運二十年這段經驗彌足珍貴，也令中國同胞印象深刻。

亞運友誼昇華 體育團結國家

奧林匹克精神大發揮

在亞運會射箭場，有一位坐輪椅的射手黃炳伸，是本屆亞運會唯一的傷殘運動員。這位香港選手儘管與金牌無緣，但他說：「體育運動，最重要的是參與。能夠戰勝自己，做到更高，更好，更強，這就是奧林匹克精神。」日本五百名家庭主婦爲了參加開幕式表演，他們在寒冬酷暑中反復排練，最後克服重重困難，自費來到北京。

參與，這是每一個參賽的心聲，也是亞洲人民的共同願望。不同膚色，不同信仰，不同種族的亞洲人民的體育健兒抱着同一宗旨走到一起來了。

碧空如洗，秋日明麗，當二十七面國家和地區的旗幟在亞運村徐徐升起，共同的參與意識把運動員、教練員的心緊緊連在了一起。

不丹，只有四名運動員，僅參加射箭一個項目。不丹代表團團長旺楚克說：我們信心十足地到來，要證明：在亞洲人民團結、友誼、進步的隊伍中，有一個國家叫不丹！

膚色黝黑，精明強幹的馬爾代夫代表團團長默哈麥德，扎哈爾，納西爾在主持本國升旗儀式後十分激動地對記者說，當印度桑地博士首倡第一屆亞運會時，僅有十一個國家和地區的四百七十九名運動員參加，如今亞洲大家庭成員幾乎全部到了，項目他只有六個，如今已到幾十個。亞運會的成功是整個亞洲的成功！

中國女將唐九紅奪羽球女子單打金牌。（新華社圖片傳真）

若排除某會員國 須三分二票支持

自伊拉克入侵科威特以後，亞洲奧委會各成員國對伊拉克會籍問題出現不同意見，而本屆亞運會亦難決將伊拉克拒諸門外，至於伊拉克所引起的將來有關樣的會籍問題，在本屆亞運會後亞奧理事會一名高級官員強調，亞奧會不可能排除某會員國，或者某一亞洲地區會員國的會籍，因爲這必須獲得亞奧理事會三分之二票數的支持。

亞奧會主席財務的泰國籍官員桑蒂帕伯在北京說，只有少數國家不滿，他們雖然具執事地位卻未能達其所願將中東國家排除於亞運會門外。

他說，這些想排擠中東國家的會員國，要到哪兒去拉票呢？他援克說，亞奧會是一個民主組織，凡事都經由表決決定，不能只因爲某些會員在亞奧理事會中得不到對其提議的支持，他們就要瓦解整個組織。據桑蒂帕伯說，亞奧會將於明年一月在曼谷集會，並將於明年七月間，推選出新任亞奧會主席。

亞運全部獎牌表

國名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	一八三	一〇七	五一	三四一
南韓	五四	五四	七三	一八一
日本	三八	六〇	七六	一七四
北韓	十二	三一	三九	八二
伊朗	四	六	八	十八
巴基斯坦	四	一	七	十二
印度尼西亞	三	六	二一	三〇
卡塔爾	三	一	二	六
泰國	二	七	八	十七
馬來西亞	二	二	四	八
印度	一	八	一四	二三
蒙古	一	七	九	一七
菲律賓	一	二	七	十
敘利亞	一	〇	二	三
阿曼	一	〇	〇	一
中華台北	〇	十	二一	三一
香港	〇	二	五	七
新加坡	〇	一	四	五
斯里蘭卡	〇	二	一	三
孟加拉	〇	一	〇	一
緬甸	〇	〇	二	二
澳門	〇	〇	一	一
老撾	〇	〇	一	一
尼泊爾	〇	〇	一	一
沙地阿拉伯	〇	〇	一	一
總計	三一〇	三〇九	三五七	九七八

中國（紅衫）勇挫菲律賓奪得男籃金牌。（新華社圖片傳真）

閉幕儀式的背後 數百專家設計 幾萬演員登台

人物

閉幕式一共薈集了一百二十六組背景音響，七十一套麥克風，七個調音台，觀衆席分設三十八個點狀喇叭七十六組揚聲器，整個音響聲功率之大，是中國罕見的。憑著這一些，在巨大的廣場中構成全景立體聲，參向位聲音的獨特效果。工程人員還設置了雙向系統，保證演出音響不會有一點間斷。據專家實測，由四十九名主任和特級音響師精心設計的這項中國最大的音響工程，其聲長不均少於分貝，達到了國際高級擴聲標準。

閉幕式。在燈光海洋中，有兩大組八十具舞臺球形閃爍不定，三十四支追光燈勾劃出舞台輪廓，還有回光燈、遠程反射式聚光燈、低壓聚光燈……加上萬盞道具燈，特別燈具，一千多盞迎星河飛落人間，猶如令人目眩。

閉幕式將向三十多個國家和地區作衛星電視轉播，並有五十多家電台現場轉播，燈光和音響工程令轉播專家十分滿意，大叫「OK」。

在高水平的舞台上，薈萃了一批中國一流的演員。中央芭蕾舞團的「王子」和「天鵝」們，十五個雜技團裏獲得國內外大獎的高手，北京所有文藝團體的一流樂團，中國最強陣容的合唱團，均現身此時此地，各顯其能。

大型文藝晚會「今夜星光燦爛」堪稱在目前中國最大的舞台上演出。這個龐大的舞台共有七千平方米，相當於七十多個標準舞台。爲了增強演出效果，導演們別出心裁地在綠色的足球場上首次鋪上深白色，托起兩個圓形大舞台，其中大的有八十八平方米，形成了別具一格的露天舞台。

那麼，在這台精彩的文藝晚會上，是什麼樣壯觀的場面呢？四百位小號手吹起號角，拉開序幕；八百名樂團組成的中國最大的交響樂隊和一千名歌手組成的合唱隊，共同演出氣勢磅礡的大合唱「美麗的亞細亞」。三千八百名學生簇起雄偉的長城圖案，挑戰中心舞台。二百一十名孔雀公主翩翩起舞，映顯青春如意。一百二十名青年跳起樂鐘鼓舞「再創輝煌的年代」。八十六對少年用牡丹仙子組成「花的海洋」。六十五名雜技演員手持綢扇，一台車技隊伍騎騁場一周。一百七十五名演員表演高難度的「大流星」、「火龍飛舞」、「千手觀音」……一千二百名舞蹈演員手持紅、綠、藍、白四種顏色折扇彩綢，不斷變幻出盼盼、和平鴿兄妹的深情，然後你中有我、我中有你相互致禮。樂隊深情地奏起了一下次相會……，上萬朵禮花綻放，把北京的上空裝點得絢爛紅，形成了星光燦爛的不夜之城。

且看亞運歷史巨輪

從一九五一年第一屆亞運會召開迄今四十年，亞洲體育水平突飛猛進，昔日的屋頂之火已經越過了亞細亞的每一個角落。

縱觀本屆亞運會，各國和地區經濟的發展仍未完全擺脫落后于歐美的局面，但隨著亞洲各國各地區體育水平的較大提高已成爲一個鮮明的特色。兒共打破了四項世界紀錄，平五項世界紀錄，刷新四十二項亞洲紀錄，刷破各項紀錄數量最多的一次是歷屆亞運會超過和打破的。這標誌着亞洲體育的水平又大大向前邁進了一步。

……將派代表出席研討會的國家計有日本、韓國、印尼、印度、馬來西亞、菲律賓、新加坡、臺灣、泰國及中國。

亞洲鐘表業研討會 十一月底在港舉行

該研討會目的在於促進亞洲區內業界人士的討論及交流，以便共同促進鐘表業的發展。首屆研討會於一九七一年在臺灣召開，其後曾兩度在香港舉行。

今年研討會的主題爲「九十年代創展新里程」，十個亞洲國家派出的首席代表將於十一月二十七日的全體會議上致辭，而於十一月二十八日舉行的三個專題研討會將深入探討鐘表製造商、批發商及零售商所面對的不同挑戰。

囍

……長女家儀……結婚典禮並於是日晚上假列治文碧豪閣設宴款待 特此敬告

諸親友

鍾天佑 鍾劉玉琴
袁配棠 袁陳穗雯 謹敬

豪宅
紅山…
大潭紅山道…
三房兩廳及…
連有蓋車位…
露台及游泳…
樂信臺…
羅便臣道…
面積888呎…
私家俱樂部…
壁球場、…
穿梭巴士…
每單位月租…
麗澤園…
半山羅便臣…
面積2,300…
全新裝修、…

舖位
麗城商…
荃灣青山公…
商舖面積2…
每呎月租…
祇餘少量…
翠濤閣…
荃灣青山公…
商舖面積2…
每呎月租6…
祇餘少量…

貨倉
新興…
油塘東源…
每呎月租…
貨櫃吊機…

租…

共奪金牌183面超過半數
中國證實有力進軍世界 女子戰績優異倍覺驕人

解說台

第十一屆亞運會昨晚曲終人散，圓滿結束，在主辦國中國來說是一次盛大而收穫豐滿的國際性賽會，它以過半數一百八十三面金牌居於首席，比全數的金牌多過一半以上的成績，是不容易達到的成果。從去屆在漢城的金牌爭奪戰只在最後一面而險勝，可說是天淵之別。中國隊今次能夠獲得這樣的超越成就，自然是有許多因素，例如項目上的編排，天時、地利、人和，長時間的準備工夫及各健兒爲了自己國家的努力爭取聲譽，都是成功的因素，單看得場捧場客的助威和有組織性的吶喊，都是成功的外在原因，若然在其他國家比賽，相信不易出現這些場面。

中國在今次亞運會的收獲，顯然把從前的體育強國日本南韓等打落馬下，下屆亞運雖然在日本廣島舉行，但在這個期間，日本要把中國擊敗的機會並不大，日本近年對於推動體育似乎是緩慢了有關。從今次亞運會看日本最爲強項目如游泳、柔道、田徑，項目從前是全面佔優的，但今屆亦呈不濟，球類包括籃球、排球、乒乓、手球亦都完全不是中、韓的對手，顯然其宿將已經老退，而新血無法補充，至日本目前於青黃不接，對於訓練精英的計劃亦全不似過往積極，工業界亦減少培訓球員，因而日本的體育運動經已不及南韓和中國，相信短期內亦不易和中國抗衡。

中國能大勝南韓，一路都是遙遙領先，南韓雖然運動員的演出已經盡力，但是因爲人脚和水準和中國是有距離，雖然拼搏精神十足，亦只能居於次席，但在南韓本身來說已屬滿意了。因爲亞洲國家歷來在奧運會是被視爲弱國，這個目標才是中國的重點，但其下一步的工作如何？中國經過這次的表現，顯然在亞洲是有超級的感覺，目前應該是向兩年後的奧運會進軍，奪金牌談非易事，中國能打開先例在跳水、體操、乒乓、女排、射擊、游泳、舉重等項目都能夠和世界一流好手爭短長，已經令到國際體壇刮目相看，現乘着在今屆亞運的餘威，進軍奧運，亦不能不令到世界體壇的人仕注意，因爲，中國有此一成績的確有爭取金牌實力，使到世界人士側目。

在今屆亞運，中國女子選手的成績特別好，而中國能夠大捷而回，女英雌居功至偉，在亞運女子共奪取了四十七面金牌，可說是難能可貴，除了女子舉重、武術是特別新設項目外。其他有輝煌成績包括游泳、射擊、田徑、體操、單車、划艇、乒乓等都是超卓，而其中當以游泳的蝶式、自由式短途都有足在世界泳壇爭一席位，后蝶王曉虹在一、二百蝶式均打破亞洲紀錄而其所游的成績爲今年世界所泅最快的成績，東德奧國的成績亦未能超過，雖然這未能算世界紀錄，但顯然並非僥倖，實足和世界級的泳手一較高下，至於短途五十米自由式楊文意亦打破亞運紀錄，可見這項亦足和世界一較高下，料其在奧運之前還有此實力，至於背泳林莉也是一個有多方面發展的女泳手，在中國悉悉採用東德訓練方式的指導下，中國女泳手不容忽視。其他現時已有實力的項目，如女排、乒乓、體操、射擊，都是有國際水準的而有進步的則包括劍擊、划艇也在有恒訓練的情形下，可到世界上一較高下，經過這次亞運，中國應該要在培訓上下功夫，使中國真能衝破亞洲而進軍世界，在奧運會中爭取成績，而非單爲今屆亞運會有超越其他亞洲國家而自滿也。

總·結·亞·運
香港表現見進步
獲獎牌二銀五銅
武術帆船花劍至爲突出

如果說上屆亞運香港首奪一枚金牌是歷史性突破的話，那麼今屆亞運香港又以二銀五銅的佳績創造了香港在亞運參賽史上奪牌的最高紀錄，這對於只有咫尺之上的純業餘選手而言，已令人滿足稱慰。

香港自五四年首次參加第二屆馬尼拉亞運會，到八六年漢城亞運會期間，共奪得一金六銀十銅共十七枚獎牌，其中上屆是獲得獎牌最多的共五枚，而在本屆聚集亞洲三十六個國家和地區精英的空前規模亞運會上，香港選手仍能在擊劍、柔道、乒乓、武術和帆船的五個項目中奪得銀銅，足以體現香港競技體壇的實力。

武術是香港本屆亞運收獲最豐的一項，共奪得男子南拳銀牌和男女個人全能的銅牌，這已是個相當不易的成就。從亞洲整個武壇水準比較，香港僅次於中國大陸，但如從職業與業餘選手著眼，則香港的成就位居亞洲之冠，當屬無愧。

帆板是香港健兒揚威本屆亞運的又一項目，在八二年新德里亞運上香港曾摘過一枚銅牌，今屆女將李麗珊能在與世界水準的中國選手和亞洲諸強抗衡中，名列女子帆板亞軍，誠屬難能可貴。

男子花劍雖然只摘到一枚銅牌，但卻寫下了香港劍手打破昔日中、日、南韓壟斷亞洲劍壇的歷史，並爲香港劍壇的明日帶來了希望的曙光。

柔道繼上屆亞運張小潭奪得男子一塊銅牌後，今屆亞運又爭到女子項目的一項季軍，亦顯示了香港業餘柔手的不凡功底。

乒乓是香港最具實力的強項，女子團體在世界最高水準的今屆具世界勁旅北韓所奪的銅牌，其份量委實不輕。角逐中僅以二比三不敵中國，而以三比〇力克北韓，但令人惋惜的是在團體賽中一路過關斬將的齊寶華，卻在單打八強賽中，因求勝心切而在領先之下敗給中國陳子荷，否則有望爲香港摘到一項桂冠。

此外，游泳和田徑：陳秀英僅以零點零六秒微差與女子百米欄銅牌失之交臂，高進摘男子五千米和一萬米……雖未拿到獎牌，但連米和一百米自由游泳均項第四，均充分顯示了他們的潛在的實力。

今日惜別北京 來屆重逢廣島
禮炮鳴·聖火滅
星光燦爛聲中亞運閉幕

燃燒了十六天的第十一屆亞運聖火，今晚在北京工人體育場熄滅。佛着東道主人民的盛情，帶着豐收的喜悅，也帶着對千年古都的依戀，來自亞洲體壇各地的健兒，在今夜星光燦爛絢麗多彩的閉幕禮上，告別了北京，並相約在四年後廣島的第十二屆亞運會上重逢。

晚上七點三十分，來自亞洲三十六個國家和地區的代表團在雄渾悅耳的樂曲聲中漫步進入會場，帶着微笑，揮着雙手，不同民族、不同膚色的健兒頻頻向場內七萬多名觀眾和坐在主席台的貴賓致意。

今晚出席閉幕典禮的有：各國嘉賓，亞奧理事會副主席魯·薩瓦爾在致閉幕詞中，代表亞奧理事會向中國政府主席、北京市政府和中國人民對成功舉辦今屆亞運表示深切謝意，並號召亞洲各國青年四年後在日本廣島相會。

八時七分，由二千多名欣舞青手和七千餘名大、中、小學生共同獻演的美妙壓軸戲——「今夜星光燦爛」奏響了美麗的亞細亞的序曲。剎時，體育場中央草坪上展現出一組雄偉壯觀的長城圖案，四百名小號手嘹亮的號角爲晚會拉開了帷幕，二千二百名中學生和著歌聲，表演了象徵亞洲青年團結友誼的「亞洲青年舞」。

熱烈、歡快、宏大的序曲之後，由著名舞蹈家楊麗萍等百多名演員獻演的「孔雀舞」又以精湛的舞姿把觀眾帶入一個寧靜、祥和的境界。

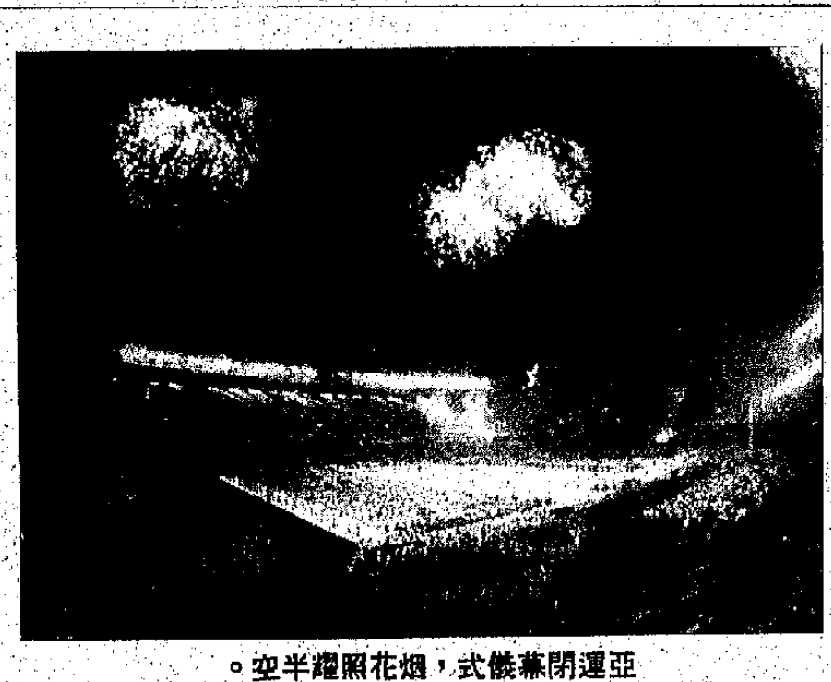
第三段「奔馬的年代」，以馬作爲民族發達、事業騰飛的象徵，通過百多名演員表演的「馬舞」寄托了對亞洲各國興旺發達的美好願望。

馬舞剛息歇，由六十六對身著白衣的少年去在女演員組成的牡丹花叢中翩翩起舞，讓各國運動健兒又從「花的海洋」中欣賞到中國的民間歌舞和雜技精湛的特技。

第五段「火龍飛舞」，隨著號角響起，二十台車技隊伍快速繞場一周，此時場地中心出現一百七十五人的「火流星」表演，燈光由亮轉暗，繼而熄滅，全場火龍飛舞，蔚爲壯觀。緊接著氣勢磅礴的交響合唱「我愛你中國」，以及男女芭蕾舞演員演出的「金秋紅葉」又激起中華兒女的愛國之情。

最後一段告別曲——「下次相逢在廣島」，象徵着亞運會的交替和延續。著名歌唱家關牧村、佟鐵鑫演唱動人心弦的告別曲，喚起了亞細亞要依依惜別之情和對廣島重逢的憧憬。此時，色彩繽紛的禮花與照明燈相朗放，體育場呈現萬紫千紅，煇煌壯麗的景象，劉歡、毛阿敏等演唱的「今夜星光燦爛」在場內久久迴蕩，而場地上、跑道邊的歡樂羣舞，將整個亞運閉幕式推向最後高潮。

亞運的會旗徐徐降落，燃燒的聖火漸漸熄滅，此時禮炮鳴響，五顏六色的煙花又將北京的夜空點綴得更加絢麗多彩。


亞運閉幕儀式，烟花照耀半空。（新華社傳眞）

北韓有美女打陣氣 楊陽爲準舅仔緊張
購手信熊貓絲綢成珍品
（本報特派北京記者韓俊明傳眞）

亞運會無端端安排多一天進行閉幕式，有說是實會趁機會多收一天的入場費。但以亂場足球決賽開幕的氣氛是可作爲亞運閉幕式的一班，來自北韓的一班歌舞，在台上唱歌跳舞，位位清秀白淨，我見猶憐，吸引不少國內外記者被拍，可惜美女打陣仍不成功，北韓仍然……

失魂記者兩失銀包 原物尋回堪稱奇跡
李寧李永波死黨共醉祝勝利
（本報特派北京記者梁雁玲傳眞）

亞運村

△南韓「韓國日報」的一名記者車繼天應該是本屆亞運會最失魂的記者，他已先後兩次在不同地方丟失錢包及旅遊證件，失魂魚卻兩次幸運地獲打救，給工作人員拾回向公安報案後尋回，包內的金錢是原封不動。

△李寧今屆沒有參加亞運，男雙比賽時十分緊張，他是專程去捧李永波的場，終於看到李永波奪得金牌，在比賽結束後跑去飲酒慶祝，第二天兩人便沉沉大睡。

△伊朗足球因兩伊戰爭而大衰退，今時今日伊朗已經打伏……

亞運會賽事結束後，各國運動員將一撒點收至北京各大小商店，並未離開北京的各國運動員，這幾天便進行搜購行動，王府井大街更成爲運動員必到之地，每天不停採購的物品搬入選手村。

亞運閉幕禮上表演少數民族風俗舞蹈之孔雀舞。（新華社傳眞）

兩岸記者選出 六位希望之星

（中新社北京十月七日電）中國和台灣六名二十歲以下的運動員今天被兩岸記者評爲「希望之星」。

這六位新星是，中國方面：女子二百米蛙泳、二百米仰泳、二百米混合泳、四百米混合泳四塊金牌得者，打破三項亞洲紀錄的十九歲的林莉；乒乓球女子團體、單打、混合雙打三塊金牌獲得者十七歲的鄧亞萍；男子體操團體、鞍馬、雙杠三塊金牌獲得者十八歲的圓林濤。

台北方面：女子一百米、二百米短跑銀牌獲得者二十歲的王惠珍；男子跳水三米板銅牌及男子一米板第四名十六歲的李淵明。

伍紹祖、袁偉民及中國台北奧委會負責人出席了今天的頒獎大會。中國體育代表團副團長李富榮在致詞中說，亞運會即將結束，但海峽兩岸記者友誼和交流剛剛開始，他希望兩岸選手在廣島再會。

李富榮論成就
即使沒有新增項目 中國仍然遙遙領先

中國今次在亞運會奪得了輝煌的成就，副團長李富榮對記者的訪問作出了結論。他說：中國隊今次獲得超乎理想的成績，主要原因是各運動員肯力拼，他們以能爲國家爭取得到金牌爲自己的光榮。在如此精神下，中國隊才會取得超乎理想的成績。他強調指出，金牌自然可貴，但運動員的精神更可貴，他希望各人能夠保持這種精神，中國運動前途就有希望。

關於今次中國以破紀錄奪得一百八十三面金牌，是否和新增非奧運會項目的影響有關；據統計出如下：

中國隊在跳水、羽毛球等傳統項目上保持了優勢；在游泳、田徑等體育基礎項目上進展較快；一些過去在亞洲居中下游的自行車、網球、拳擊、摔交等體育項目有所突破，呈上升趨勢；但男子足球、射箭、高爾夫球卻未見起色。

奧運會規定了它自己的競賽項目，亞運會也規定了必設項目。這些爲各國和地區所接受的而又積極發展的項目，可以大體上用來衡量一個國家和地區的體育基礎和實力。從新德里、漢城、北京亞運會到下屆廣島亞運會，設立了或將設以下二十個比賽項目：田徑、游泳、跳水、水球、體操、舉重、射擊、自行車、籃球、排球、足球、乒乓球、羽毛球、網球、手球、曲棍球、高爾夫球、拳擊、帆船、射箭、賽艇和摔交。看一個國家和地區在這二十個項目中的綜合實力，是比較客觀的，大體上也是比較準確的。

中國代表團在本屆亞運會的上述二十個項目中獲金牌一五四枚，南韓代表團獲四十六枚，日本代表團得三十枚。可見中國的大多數金牌是從亞運會常有項目的比賽中獲得的。

再嚴格一點，如果採用奧運會（以漢城奧運會爲例）設項標準，即除去亞運會有而奧運會沒有的羽毛球七個小項，高爾夫球四個小項，女子舉重九個小項、射擊廿七個小項、乒乓球三個小項、網球三個小項、帆板二個小項和女子足球一項，那麼中國、南韓和日本三隊在這次亞運會所獲的金牌數將分別爲一一五枚、卅八枚和廿六枚。這反映出，中國在亞洲體壇上的整體實力居於領先地位。

在本屆亞運會上比賽的中國運動員絕大多數都發揮了正常水平，心理素質提高。爲備戰亞運會，中國選手作了精心準備和長期刻苦、科學的訓練，又湧現了一批新生力量。可以說，這些金牌，是他們發憤圖強，努力拼搏出來的，也是黨和國家的重視，全國各族人民的鼓舞，各行各業的支持的結果。

當然，同世界先進水平來比，中國體育運動的實力，競技水平還存在不少差距。

中華台北略現傷感 賽前估計過於樂觀
金牌落空位居十六
多項熱門項目表現失常應檢討

首次北上神州參加北京亞運會的台灣健兒，在本屆亞運會上既有豐收的喜悅，也有失敗的懊惱。但她畢竟是在正式比賽中一枚金牌未獲，多少令人有點傷感。但她畢竟昂首回到了闊別二十載的亞運舞台，並以三十一枚獎牌的成績展現了自己的實力和風貌，從這點意義而言，還是令人足以欣慰的。

競技場上終有勝負之分，雖然今屆亞運台灣派出了空前龐大的陣容，並爲此苦心備戰了多年，但對於闊離亞運二十個春秋，而今從頭起的台灣選手而言，自不應太苛求。

從金牌榜來說，台灣固然令人遺憾地排在本屆亞運三十六個參賽國和地區的第十六位，但從獎牌數而言，其十枚銀牌，二十一枚銅牌，以及三十一枚獎牌總數，均僅次於中國大陸、南韓、日本和北韓，名列第五位，這顯示了台灣整體實力仍然居於亞洲諸強之列，尤其是在台灣本屆奪牌的十二個項目中，男女射箭、女子舉重均達到世界先進水準，體操、跳水則獲得突破，田徑男女短跑、跳遠、全能項目也都展現了可喜的潛力，因此在精英雲集、規模空前的本屆亞運會上，台灣健兒能有此番成績應可視作一次豐收，況且在軟網和棒球的兩項表演項目中，也有尖高手，加上期望過高的偏差，才造成今屆台灣體壇在豐收之餘的深深懊惱。

誠然，金牌仍無法填補的……

亞洲足球觀
球星制有助振作
須創立亞洲風格

遊園飛花

昨天晚上，伊朗一隊，八號劉平一腳射，平息了十二天的綠茵烽烟。伊朗男足、中國女足各把金牌掛在胸前，在歡笑和嘆息的背後，亞洲足壇留給人們的是幾多失望，幾多企盼。

由於西亞勁旅伊拉克、卡塔爾、阿聯酋等此次未到亞運陣中，使得本屆亞運男足金牌的份量大打折扣。南韓、中國、沙特的相繼過早出局，令男足決戰失去了精彩場面。亞洲足球諸強紛紛落馬，讓人們不得不重收估計亞洲足壇的格局。傳的秩序似乎正在被打亂，但一亞洲的哆麥隆泰國隊最終沒有脫穎而出，傳統的格局又一次佔了上風。南韓隊終於擊敗泰國隊，伊朗隊奪冠主的安排讓北韓隊折桂希望破滅。

毋需諱言，亞洲足球水平在世界尚屬檔低，這其中與足球運動在亞洲的歷史不長有關，但縱觀各隊，「蜀中無將」恐怕還是面臨的一個帶有普遍性的問題。

到目前爲止，亞洲只有南韓、香港和印尼三個國家和地區實行了足球職業化，在這種有利於產生「球星」的體制下，能夠稱得上「球星」的也唯有南韓的金鑄城一人。

儘管當今足壇有人對「球星戰術」提出質疑，但事實證明這種戰術仍是亞洲足球圖強的一種有效方式。目前的亞洲足壇是「皮匠多、諸葛亮少」，這種局面倘若不能改觀，則亞洲足球走向世界的希望依然渺茫。

與此同時，教練員的引進也是關係到亞洲足球崛起的一個關鍵性問題。這方面，西亞靠「石油美元」的雄厚資本，已率先爲亞洲足球帶來了春風。英國人勇、巴西人巧、荷蘭人能攻，意大利人善守，如果有朝一日亞洲人能夠融會貫通總結出一套「亞洲風格」，像排球、乒乓球一樣世界足壇有所作爲。

同男子足球相比，亞洲的女子足球正應了北京球迷打出的一條標語——「巾幗不讓鬚眉」。在世界女足前八名的行列中，亞洲女足會佔有兩個以上的席次。令人振奮的是，中國女足稱雄亞洲的同時，北韓女足、日本和中華台北女足也在長足進步。亞洲女足如能經常參與國際性大賽，進一步提高技、戰術水平和心理素質，那麼亞洲人有理由相信，自己的女足在不遠的將來會在世界上揚眉吐氣。

趙劍華以二比〇擊敗楊陽得男子羽毛球單打金牌。（新華社圖片傳眞）

香港大軍今日班師

香港大軍已定於今日返旋，其中部份亦已經提前返港，昨據港協會秘書長楊俊驤對記者發表談話時表示，香港隊在今次亞運，總體上已令人覺得有進步，只是香港在隊際的比賽上則令人失望，故未來香港體育發展方針，須重新檢討隊際的發展，重於個人的表現則已算理想，回來後將會準備兩年後的奧運會了。

中國男子跳水隊技藝超羣，勇奪男子團體金牌。（新華社圖片傳眞）

曲終人散

烈馬奔馳石破天驚

北京市第一百三十四中學一百廿五名女學生，手舉兩米多長金碧閃閃的孔雀翎，跳起祝願五大洲朋友吉祥如意的孔雀舞。她們家住海淀，手台等地，每次合練完回到學校都已深夜十一點，美麗的一百二十五根孔雀翎！比孔雀翎還美的一百二十五顆心！

隨着一聲石破天驚的嘶鳴，烈馬猛騁奮蹄，叱咤風雲；騎手良驥在握，一往無前。在十六天的角逐中，亞洲健兒像烈馬一樣馳騁，像戰士一樣征戰，創造一個又一個優異成績。誠然，與西方體育強國相比，我們還有一定的差距。但是，有着駿馬精神，有着誇父追日，精衛填海志氣，創造過燦古耀今的民族文化的中國和亞洲，一定能在短期內，趕上和超過世界體育運動的先進水平。

告別盼盼抒發眞愛

在歌聲和歡呼聲中，本屆亞運會吉祥物熊貓盼盼先生，扭動著肥胖的腰肢，將一束鮮花獻給來自日本廣島的第十二屆亞運會吉祥物——和平鴿小姐。這是一次歷史性的會見。亞運會將一屆接一屆，永續不息；亞運聖火將一代傳一代，愈燃愈烈。

告別曲「下次相逢在廣島」把三十億人的亞洲從感情上濃縮爲父親、母親、孩子、一家人，寓意深遠，獨具匠心。扮演「母親」的著名女中音歌唱家關牧村，在領唱中以她滿腔的母愛，抒發着眞摯的別情。

今夕星光明朝艷陽

一百六十名身穿亞洲各民族服裝的男女青年，在再見朋友，下次相逢在廣島的歌聲中，高舉手臂，捧着孩子，捧着亞洲的未來，捧着未來的亞洲，衷心祝願廣島亞運會順利舉行。

突然，她場中央出現了一個由特殊的燈光漸次鄭出的第十一屆亞運會會徽。接着，輪廓燈逐漸擴散成燦爛的星光，進而漫延到整個觀眾席上。「團結，友誼，進步」的第十一屆亞運會精神，如濬風化雨，潤遍廣袤的亞洲大地，潤遍三十億亞洲人心裡。各種膚色的體育健兒相互擁抱，依依惜別。

此時，場地禮炮，禮花升空，數千只小手電在表演者手中閃爍，猶如銀河決堤，星辰飛瀉，天上的星星撒落人間，人間的星座光耀九天。

今夜星光燦爛，明日朝霞滿天。亞細亞的太陽將噴薄而出，冉冉升起在世界東方！

紅葉金風緊繫大地

一陣清風吹過七千多平方米的大舞台，數千名手持折疊彩帕的表演者頃刻變幻成無邊無際的金秋紅葉。紅葉在颯颯金風中搖曳，在蓉蓉月華中閃爍，象征着充盈、殷實，象征着第十一屆亞運會帶來的豐碩收獲。賽場上，健兒們用一身身汗水，一場場拼搏，支撐起亞洲體育大廈。賽場下，健兒們用友誼的紐帶將四千三百八十萬平方公里的亞洲大地緊緊系起。

在成千上萬紅葉中，有一片紅葉是北京師範大學附中高二班女學生陳竹。陳竹爲了扮演這片紅葉，放棄了出國探親的機會。在她看來，做一片葉子裝點亞運會，值得。

滿載友誼戀戀惜別

東邊觀日出，西邊看晚霞，你的家，我的家，都在亞細亞。千五人合唱，美麗的亞細亞，二千人跳起亞洲青年舞。近萬人呼喊，亞細亞！亞細亞！

第十一屆亞運會閉幕式大型文藝演出「今夜星光燦爛」開始。

二千多年前，亞細亞人的祖先曾在絲綢之路播下友誼的種子；二千多年後，亞運聖火又將他們召喚到一起。他們爲了友誼在這裏相聚。他們將滿載着友誼，從這裏分手。

只經過大約半年時間的醞釀和籌劃，東西兩德就實現了統一。從七月一日開始先完成貨幣的統一，三個月後達致政治統一，這首先令人不得不佩服日爾曼民族的辦事效率以及不畏艱險的實幹精神。

勿論如何，從上星期二開始，世界上只有一個德國了。它對歐洲和世界的經濟有些什麼影響呢？要研究這個問題，人們有必要先來了解這個國家的地理及一般經濟的概況。

資料顯示，統一前的西德（聯邦共和國）十一邦人口約有六千一百十萬人，加上剛正式加入聯邦的東德（民主共和國）五邦人口則爲七千七百萬人，西德面積是東德的三倍。西德有二千八百六十萬就業勞動人口，東德的就業勞動人口七百二十萬人，兩者爲四與一之比。總言之，東德的經濟實力根本無法與西德比較。所以，統一的實現無異是東德併入西德，無論貨幣、軍隊、國會與內閣都是如此。

統一後，德國的經濟規模自然是異常強大。但問題也不少。先說東德。由原來所謂的社會主義計劃經濟，「一夜之間」要跨進資本主義的自由經濟，企業難以適應，人也難以適應。由於生產效率低，不少企業難逃倒閉或被兼併的命運。無論哪一種後果，企業都必須大量裁員或遣散。這就帶來嚴重的失業問題。據估計，統一後的德國，失業人口將達三百六十萬人，其中有一百四十萬是在東德。

失業本身是壞事；但也可以變成好事。東德失業者成爲新設企業及原有企業擴展業務的勞動生力軍。它有助緩和工資上升的壓力，對控制通貨膨脹有正面的作用。故長期來說，對經濟發展有利。……

製造業生產低潮徘徊之際
服務業頗有支援力

儘管今年來本港的製造業繼續在生產低潮中徘徊，尤幸迄今未見有連鎖性的倒閉現象。與此同時，製造業的開工雖然不足，但對整體市民的就業似乎亦未發生明顯的壓力。從表面看，可以說本港的經濟根基雄厚，製造業縱有不足之處，服務行業也可以作爲補償。然而，本港製造業既是經濟成長的其中一條重要支柱，該業的好景對服務行業的激發作用是不可少觀的。從過去本港歷次的經濟循環期，亦可看到每當製造業陷於低潮後的半年間，其不良的連鎖後遺影響也逐漸會在服務性行業中反映出來。

本港製造業自去年中左右開始放慢，而自去年尾季以來製造業的出口業績已持續出現負成長，而在今年中以來，本地的就業以致市民的整體消費力均呈現下降的跡象，前者在失業率的上升而後者則已在剛結束的秋節節市生意落行的減縮上面表露無遺。在就業方面，據較早前官方公佈的臨時數字……七十九萬一千五百一十九人，比對八八年底的八十三萬七千零七十二人，減少四萬五千多人，或百份五點四；建築業總就業人數六萬九千四百八十九人，比八八年底的七萬六千三百四十人，也減少六千八百多人或百份九。而今年六月份製造業人數較去年同期便減少百份十二，可見該業的就業情況確實在惡化中。

香港工業總會研究部主管楊曜珊表示，當前百份一點八的失業率而言，雖較前三個月增加，但仍是處於低水平。問題在於今年經濟持續放慢，原先預期可望在今年底可以復甦的經濟，又因最近中東危機所引致的歐美不景氣陰影而蒙上隱憂，倘濟區不和不戰局而膠着下去，則經濟復甦便要押後，勞工失業率會因此逐步上升。至於失業率升與開工不足率下……於在港註廠百份百已移返大陸，故工人失業及開工率自然出現，且將持續下去。他指出，在港工人工作態度欠佳而工資與大陸工人亦相差達三四倍，在考慮市場競爭下，在港註廠已全數選到大陸設廠。但熟練的本港技工仍會受僱到大陸繼續任職。

港九製衣商聯合會會長陳德威則表示，廠商將工序移返大陸，主要是由於港勞工不足所致；即使廠房移往大陸，亦只會有少部份工廠會完全結束，而目前本港勞工市場亦依然緊張。

另方面，香港毛織出口廠商會主席陸增鏞表示，雖然紡織業的美國市場前景不明朗，但在紡織業的勞工依然難得，故業內勞工失業及開工不足現象極少出現。

在製造業失業率增加中，反而服務行業的勞工需求仍保持增勢。這是當前整體就業情況尚好的原因。……

月餅市道較預期差
節後仍有大量餘貨減價出售

今年中秋月餅市道，表現未如理想。至農歷八月十四，已有不少大酒樓集團、餅家、海鮮飯店等以八折、九折推銷。按照本港的傳統習慣，月餅是以農歷八月十四爲最後一天，亦是最高潮的一天。中秋正月便不再賣月餅，但很多餅家、酒樓甚至休中秋假期。不過，此種傳統實際上在近十、八年來已被打破，因酒樓的租金高，中秋已甚少休假。如果月餅尚未賣完，中秋正日照賣如儀，不再避忌。

今年甚至在中秋翌日，亦有酒樓、餅家集團以六折出賣月餅，但反應仍然欠佳，因不少市民認爲過些節後月餅出爐的時間已太久，而且節後已少了送禮這一環節。

據悉，有很多酒樓將大量剩餘的月餅搬返廚房將月餅皮去掉，留下蓮蓉及蛋黃作點心原料用。

近日仍有部份食品店出售月餅，售價低至三十餘元一盒，且質量十分充足。

據部份業商分析，主要的一個原因是價格太貴。一盒雙黃白蓮蓉月餅要一百餘元，並不是普羅大眾可以任意消費……現過旺景。據業內商人說，由初十至十四這幾天，市民忙於辦節貨送禮自用，一片忙碌。今年月餅節前的幾日，才付諸行動。總的來說，老字號餅家，大集團經營的酒樓及西餅店，生意較佳，但均有不及往年之感，較冷門的及宣傳不足的商號，生意則有明顯低落。他說：市民對於購買月餅，大多是採取「應付」的態度。因中秋節是大節日，有些送禮是不可免的，而買些月餅在家點綴節日氣氛，也是不能缺的，故此，生意保持相當，但確實難以看到大旺景象了。因月餅始終並非「好食」的東西，加上價格十分昂貴，而今年市民消費力又低落，其他可供選擇的食品又多。在這種情況下，月餅市道平穩，表現已算不俗了。至八月十四，部份大酒樓已減價求沽，主因是銷貨未如理想，存貨仍多所致。

月餅價格年年上升，雖然說製餅原料及工資成本亦是上升，但升幅顯不及月餅價格快速。不少業商認爲月餅價格年年上升是理所當然的，但造成的反效果在今年已經顯現。明年的情況又會如何呢？

順便一提的是，由於月餅利潤豐厚，故此加入月餅行列的商號大增，主要包括飲食業、食品業，又有來自……

港紡織配額適合全德
明年配額增實四厘誠爲一項喜訊
三大市場中德正成首選對象

兩德實現統一後
歐洲及世界經貿新形勢

東西德經濟及政治合一以後，仍將會遭遇這樣那樣的困難，不是短期可以克服。但道路雖然曲折，前途却是光明。世界政治民主化經濟自由化的潮流將不可以逆轉。

只經過大約半年時間的醞釀和籌劃，東西兩德就實現了統一。從七月一日開始先完成貨幣的統一，三個月後達致政治統一，這首先令人不得不佩服日爾曼民族的辦事效率以及不畏艱險的實幹精神。

勿論如何，從上星期三開始，世界上只有一個德國了。它對歐洲和世界的經濟有些什麼影響呢？要研究這個問題，人們有必要先來了解這個國家的地理及一般經濟的概況。

資料顯示，統一前的西德（聯邦共和國）十一邦人口約有六千一百萬人，上週正式加入聯邦的東德（民主共和國）五邦人口則為一千七百萬人。西德面積是東德的三倍。西德有二千八百六十萬就業勞動人口，東德的就業勞動人口七百二十萬人，兩者為四與一之比。總言之，東德的經濟實力根本無法與西德比較。所以，統一的實現無異是東德併入西德，無論貨幣、軍隊、國會與內閣都是如此。

統一後，德國的經濟規模自然是異常強大。但問題也不少。先說東德。由原來所謂的社會主義計劃經濟，「一夜之間」要跨進資本主義的自由經濟，企業難以適應，人也難以適應。由於生產效率低，不少企業難逃倒閉或被兼併的命運。無論哪一種後果，企業都必須大量裁員或遣散。這就帶來嚴重的失業問題。據估計，統一後的德國，失業人口將達三百六十萬人，其中有一百四十萬是在東德。

失業本身是壞事，但也可以變成好事。東德失業者成為新設企業及原有企業擴展業務的勞動生力軍。它有助緩和工資上升的壓力，對控制通貨膨脹有正面的作用。故長期來說，對經濟發展有利。但東德勞動人口的整體素質有待提高，才可能與西德進一步融合。

分析家指出，東德一般經貿業者對於市場經濟的了解不多，要實現根本變革，先決條件是需要大批有才幹的經理人才。東德本來窮困，連訓練人才的設施都不足，西德研究部長因此特別呼吁西德企業提供資金幫助東德訓練人才。據悉，研究部長最近寫信給兩萬五千家大企業，希望他們在年支出預算列出百分之五為協助東德推行市場經濟的研究發展基金。而西德政府方面今年用於兩德統一，僅應付東德方面的花費估計已達一千億馬克，超過其國民生產額百分之四。目前西德政府開銷的金錢，多半用來解決東德現下的問題，包括挽救瀕臨倒閉的企業，安排日增的失業人口。至以未來的建設，更須花費大量資金。

因此，德國統一後，對世界經濟的首要影響，是資金問題。預料未來一年，全球銀根將愈趨緊絀，因而難望目下企於高位的利率水平會迅速下跌。至於全球的經濟擴張進度，難免受到制約。展望未來一、兩年的世界經貿，能維持穩定已可算是合乎理想。

其次，有人預測統一後的德國經濟將會擴張較快。這種看法可能有失偏頗。因為德國在未來至少三年內，有太多的難題必須克服，所以經濟增長速度不可能加快。例如，據波恩消息，上週三德國經濟部長侯士文稱，倘若德國希望避免加稅，就要認真考慮削減補貼問題。另外，德國總理柯爾呼籲人民為建設國家準備作出犧牲。這也包含忍受經濟放緩，過較艱苦日子的意義。

再者，從長遠角度看，德國統一有助歐洲經濟實力的強大。上週二，共市執行機關，歐洲委員會發表聲明說：「東德人民經過數十年壓迫後，終於可以過着民主、自由社會生活，團結共創繁榮。」聲明提到，德國統一後，會使東德經濟全面融入西方模式經濟：「東西德統一將加強共市實力。」

從宏觀角度看，德國統一的最重要意義在於：經過和平演變後，東德再也不可能回復到極權專制的狀態。東德在整個東歐社會主義陣營中，地位舉足輕重。它的蛻變成功，對東歐起着催化作用，使業已演變的東歐各國也不可能走回頭路。共產主義必定徹底消亡，中國大陸之變，亦是遲早事。時代潮流不可阻擋。北京老人幫試圖抗拒歷史向前，只是「小小寰球，有幾個蒼蠅碰壁，嗡嗡叫，幾聲淒厲，幾聲抽泣。螞蟻緣槐誇大國，蚍蜉撼樹談何易」而已。世界一定要朝政治民主化，經濟自由化的大方向變。任何冥頑不靈的反動派，注定要被掃進人類歷史的垃圾堆。歐洲的經濟前景是光明的。德國在新形勢下會有一定程度的困難，包括國內的矛盾衝突；東歐、蘇聯亦然。道路曲折，前途美好。

從投資及貿易眼光看，德國的統一為整個世界創造了很多新機會。但對香港而言，則有不同的看法。香港總商會一位負責人認為，除非港商可以利用東德過往與東歐的關係而進軍東歐市場，否則投資東德不會有任何益處。他也不看好東德的消費市場。但香港貿易發展局出版的「歐洲經濟共同體市場指南」指出，東西德正式統一後，將有助促進香港與歐洲兩地貿易。報告引述歐市估計，德國統一將使明年歐洲經濟加添四分之一個百分點的增長，而全面影響要到一九九二年才會變得明顯。目前本港貨品對歐市的市場佔有率低於亞洲其他三小龍及日本、中國大陸。但對歐市的出口總額則仍處於升勢。八八年增百分之二十九，去年增百分之十二，今年上半年比去年同期升一成，但其中本港產品下跌百分之九。所以，前景不容太樂觀。

總的來說，德國統一對歐洲和世界經濟而言，都是好事。不過，將來德國的出口貿易必更趨強勢，使國際貿易競爭愈加激烈。香港未必能在新的競爭中佔到便宜。（李剛、葉世庚 一九九〇年十月五日）

製造業生產低潮徘徊之際
服務業頗有支援力 發揮互相補償作用
就業與消費步低尚維持經濟偏穩局面
連鎖性倒撻亦少通脹威脅成最大隱憂

儘管今年來本港的製造業繼續在生產低潮中徘徊，尤幸迄今未見有連鎖性的倒撻現象。與此同時，製造業的開工雖然不足，但對整體市民的就業似乎亦未發生明顯的壓力。從表面看，可以說本港的經濟根基雄厚，製造業縱有不足之處，服務行業也可以作為補償。然而，本港製造業既是經濟成長的其中一條重要支柱，該業的好景對服務行業的激發作用是不可少觀的。從過去本港歷次的經濟循環期，亦可看到每當製造業陷於低潮後的半年間，其不良的連鎖後遺影響也逐漸會在服務性行業中反映出來。

本港製造業自去年中左右開始放慢，而自去年尾季以來製造業的出口業績已持續出現負成長，而在今年中以來，本地的就業以致市民的整體消費力均呈現下降的跡象，前者在失業率的上升而後者則已在剛結束的秋節節市生意落行的減縮上面表露無遺。在就業方面，據較早前官方公佈的臨時數字顯示，今年六月至八月份內，失業率達百份一點八，比前一季的百份一點六為高，而期內就業不足率為百份〇點九，比三至五月間的百份一稍下降。

若以去年底本港總就業人數二百二十五萬二千三百人計，當前失業人數僅四萬多人，就業不足則有二萬多人，總計失業與就業不足共六萬餘人而已。事實上，就業情況是屬理想的。有分析認為，在本港的統計定義而言，失業率低於百份三，通常會被視為全面就業。能夠在持續接近三年的經濟低成長中，市民就業情況尚無惡化，在相當的程度上是基於服務行業在迅速擴張，吸收大量勞工所致。

眾所週知，過去十年來，本港的製造業不斷把勞工密集的工業生產程序遷移入中國內地的經濟特區及低成本產地，直接影響製造業的勞工就業機會，再加上年來工業接單普遍不理想，故製造業的就業人數在過去幾年間都出現了下降的趨勢。就以去年底製造業總就業人數七十九萬一千五百一十九人，比對八八年底的八十二萬七千零七十二人，減少四萬五千多人或百份五點四；建築業總就業人數六萬九千四百八十九人，比八八年底的七萬六千三百四十人，也減少六千八百多人或百份九。而今年六月份製造業人數較去年同期便減少百份十二。

可見該業的就業情況確實在惡化中。香港工業總會研究部主管楊麗珊解釋，以當前百份一點八的失業率而言，雖較前增加，但仍是處於低水平。問題在於經濟持續放慢，原先預期可望在今年底可以復甦的經濟，又因最近中東危機所引致的歐美不景氣陰影而蒙上陰憂，倘籌區不利不着下去，則經濟復甦便要押後，勞工失業率因此逐步上升。至於失業率升與開工不足率下降，反映較早前廠家在業務欠佳下只能依然維持工人數量，但在前景未卜而開始削減工人，故現時出現了失業率上升而就業不足率降的現象。

香港工會聯會秘書黃智美指出，以來，製衣紡織、塑膠、鞋類及玩具業遣散糾紛及失業投訴持續增加，工人情況亦達至頗嚴重程度。

她指出，工會方面會進行調查。鞋、玩具塑膠及紡織工業均由於廠商往大陸而導致工人相繼失業。部分廠商為逃避遣散費用，則以「吊鹽水」方法減產，導致工人開工不足現象加劇。

香港橡膠鞋業廠商會會長周敏宏……

在製造業失業率週增變中，反而服務行業的勞工需求仍保持增長。這是當前整體就業情況良好的原因。去年服務業的總就業人數，據部份業務統計，一百零一萬人，比八八年底的一百二十八萬七千二百多人，增加了十萬零四千一百多人。單以今年六月與去年同期比較，亦有百份三的增加。服務行業人手需求殷切，可從報章上的招聘廣告可見一斑。故有能力抵消製造業萎縮對整體就業的利淡影響。不過服務行業前景能否在製造業不景氣的延續下能否可支撐下去亦有懷疑，這正是當前市民消費趨於審慎的原因。

市民消費雖對通貨膨脹未見構成壓力，而進口消費品及批發與零售業增長也無過速膨脹也有關係。在此本港低經濟成長期，出現高通脹率而幾將於滯脹之境的困局，但最近中東危機使石油產品價格一升再升，而公共服務業及其他行業的成本均水漲船高，從而導致通脹力增強。（超若九〇、十、六）

英鎊參加滙率機制
盛傳已久消息終於落實
有助穩定滙值但政治意義佔比重較大

英國於週五突宣布加入歐洲貨幣體系的滙率機制，以一英鎊兌二點九五馬克掛鈎，同時把基本利息由十五厘減為十四厘。英鎊在此滙率機制內獲有百份六的上下限波幅。比對當前各成員貨幣的上下限波幅百份二點二五為大，除英國外，僅西班牙比塞塔在此機制內波幅與英鎊相同。此消息公佈後，英鎊在外滙市場挺升，兌美元一度升過二點〇五，兌馬克升至三點一水平，迄收市才稍回軟。

多月來市場已一再盛傳英國會提早加入歐洲貨幣滙率機制，與此同時，英鎊的高息與近兩個月石油價格的大幅漲升，均為英鎊提供相當的支持力。在此期間內，英國官方也曾表示在通貨膨脹未真正回落至與歐洲的平均水平前，英鎊不會加入此滙率機制，這些評論也同時成為英鎊每次漲升後的回調借口，但即使回調，每跌近一點八四美元左右，承接力便湧現，再因本週美元的持續下跌，使英鎊在公佈加入滙率機制前已升過了一點九美元關卡。

對於英國提前加入歐洲貨幣滙率機制，並不使人意外。問題是英國當前的通貨膨脹高達百份十點五，而十五厘的高利息維持了一年，其本上通脹率並未開始回落，而官方的解釋也祇是說有明顯的跡象顯示通貨膨脹已到頂峯，且會回落到與歐洲的平均通脹率相若，這種解釋實在未能令人信服。

英國政策以高利息壓抑通脹，是否應當機，目前尚有待觀察。英國本身擁有北海油田，在應付石油危機的能力也遠較其他油國為優。換言之，英國看準了西歐各國的通貨膨脹會上升，而英國本身的通脹已到頂的情況下，毅然決定加入歐幣比率機制。

除卻經濟因素外，政治因素也是促使英國提早加入歐洲的重要原因。事實上，單從英國當前的經濟情況看，加入歐幣體系並非十分重要。但在執政保守黨的聲望下降與可能提前於明年初舉行大選，執政黨不得不採取一些入心悅向的政策以求提高聲望，準備為未來的大選舖路。另外，九二年共市一體化，英國斷不會放棄。

對於英國加入了歐洲貨幣體系機制後，預料滙價會趨向穩定，且消除了多月來市場直存在不明確因素。一個限制滙價波動的幅度，每當某成員國貨幣出現過急的波動，各國中央銀行便會作出干預，倘若干預的效果仍然不大，則會再利用調整利息以達到穩定滙價的目的。換言之，往後英國利息的主動地位將會變成被動，必須要跟隨大滙行動。再有現時西歐各國利率平均在十厘以下，八厘以上，比對英國低相接近的目的，那麼英國往後的利息走向，是必然結果。對英鎊自是一項長遠的利淡因素。但利息的下降，有助英國工商業的投資與重投資，從而對整體經濟產生正面的刺激作用。

從短期看，由於減息後英鎊的利息仍高達十四厘，在西歐各國間仍偏高水平，加上石油價仍高企的利好，故英鎊的吸引力尚相當強，特別是當前外滙市場單向利息看的強勢而購入。英鎊週五收市至一點九五美元與三點〇二三二馬克。至於中長期的展望，除了利息的走向外，英國的通貨膨脹是否如官方所言已見回降；英國的對外貿易赤字會否進一步縮窄，致國內工商業的榮景如何都有影響，但最重要的還是英國利息今後的走向……息一旦調升，歐洲貨幣體系的成員國貨幣之間的變化亦會帶動英國跟進。因此在基本上中長期英鎊走向料得中間偏淡，而德國的巨變對國際資金交流的冲擊亦同時衍生，其中情勢錯綜複雜，難以逆料。（張錦超 一九九〇年十月六日）

東歐電子市場
前景不能忽視

東歐開放改革浪潮為投資者及貿易人士帶來豐富機會，但就港商對東歐投資出口來說，電子產品市場仍然是較為穩健和有利的選擇，而經有關業商往訪所得印象，南斯拉夫與匈牙利都是一個理想的發展目標。

據本港各業廠商指出，自去年東歐國家先後放棄社會主義實行政治革新後，本港工商界便認為東歐多個國家擁有龐大的人口，是個極具潛力的市場，多希望能夠加以拓展。但這些國家多年來是在社會主義統治下，極少與自由國家進行貿易，現雖已政治革新，而其開放貿易政策則尚有待規劃，所以要開拓這個市場，認為應先利用西歐國家作貿易橋樑，進而才致力直接貿易及投資發展。

廠商稱，在東歐設立成衣製造廠非明智之舉，一些西方公司已藉當地較低工資的優勢，在那裏設廠，可是這優勢並不會持久，東歐人的教育水平不遜於西歐，所以其薪酬亦會逐漸有所提升，但電子業在東歐的發展甚為樂觀，而對低檔電子產品如玩具及手表的強烈需求，本港一些大規模的電子公司現在計劃以合營企業形式在東歐設廠。

香港貿易發展局年初時便曾與十三間本港電子廠商及貿易公司組成的電子業代表團訪問過南斯拉夫、匈牙利和捷克之後，認為電子產品在該區市場甚具潛力。

在往訪上述三個國家的主要城市中，以南斯拉夫的布爾格萊德反應最熱烈，當地外貿機構及新成立的私營企業對香港產品甚感興趣，只要南斯拉夫政局如能保持穩定，香港電子貿易商便大有機會向該國出口產品，並且合營企業。

在布達佩斯，代表團與匈牙利經營電子產品的大型外資機構建立貿易聯繫，雖然匈牙利付款條件存有一些問題，但鑒於該國的外貿機構對港產品感興趣，匈牙利仍不失為極具潛力市場。

捷克方面，雖然開放經濟較遲和缺乏外滙，但所需電子產品仍然甚為廣泛，以半製品及部件較消費品更具銷售潛力。（彭明 十月六日）

金價大跌小回
週六收三六二七共跌一〇四元
本港金市一週概況

去週本港金市週初突然大跌，其後則稍為回升，週六收市價三六二七，全週跌一百〇四元。

前週推高金價的主要原因是油價扳上四十美元所致。後來油價雖然回落，但幅度不大，至週五時仍達卅九點五美元，不過却不能繼續支持金價，去週一復市，金價已告不支，九九金價跌五十一元。

值得注意的是，美元是日大跌，但金價却不升反跌，由此反映金市勢仍未有所改變。美元大跌是由於利率將會調低所致。而後者本來亦是利好金價的因素。顯然，金市有大量沽家趁好消息出貨。

稍後，紐約週一現貨金價低收十五．九〇美元，收市三八七．二五元。分析家指出，油價下瀉引發出黃金直線下跌，油價與黃金均對中東衝突的可能性減低而作出激烈反應。沽盤排山倒海，來自四面八方，包括本地散戶，產金國和基金經理。股市與債券價格大幅上揚，加速了金的跌勢。

受紐約金價大跌影響，港金在週二再跌一百元，收市價三五八〇。週三稍升十元，週四中秋休市，週五再升卅二元，事實上，週五的上升本來是在週四進行的，但由於休市而延至週五才追隨國際行情。週六升五元，收市價三六二七，全週跌一百零四元。最高價為週一之三六九四，最低週二之三五七四，波幅一百二十元。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
一日	三六九四	三六九四	三六七〇	三六八〇
二日	三五九〇	三六〇二	三五七四	三五八〇
三日	三五九五	三六〇一	三五八七	三五九〇
四日	休市			
五日	三六二四	三六二三	三六二一	三六二二
六日	三六三三	三六三三	三六二六	三六二七

月餅市道較預期差
節後仍有大量餘貨減價出售

今年中秋月餅市道，表現未如理想。至農曆八月十四，已有不少大酒樓集團、餅家、海鮮飯店等以八折、九折推銷。按照本港的傳統習慣，月餅是以農曆八月十五為很多餅家、酒樓甚至休市的最高潮的一天，中秋之後便不再賣月餅。不過，近年來此傳統已被打破，因酒樓的租金昂貴，中秋節已是少休假，如果月餅尚未賣完，中秋節日照賣如儀，不再避諱。

今年甚至在中秋翌日，亦有酒樓、餅家集團以六折出售月餅。但反應仍然欠佳，因不少市民認為這些節後月餅的出爐的時間已太久，而且節後已少了送禮這一環節。

據悉，有很多酒樓將大量剩餘的月餅撤返廚房將月餅皮去掉，留下餡料，可重新使用。

近日不少食肆紛紛以月餅作招徠，售價低至三十餘元一盒。

今年月餅市道較預期為差，是有目共睹的。據業界分析，主要的原因是價格太貴，一盒雙黃蓮蓉售價竟達一百餘元。

今年月餅節前的幾日，市道仍現過旺景。據業內商人說，由初十至十四這幾天，市民才忙於辦節貨送禮自用，一片忙碌。老字號餅家，大集團經營的酒樓及西餅店，生意較往，但却有不及往年之感，較冷門的及宣傳不足的商號，生意則有明顯低落。他說，市民對於購買月餅，大多是採取「應付」的態度。因中秋節是大節日，招呼客人亦是不能缺的，故此，生意保持相當，但確實難以看到大旺景象了。因月餅始終並非「好食」的東西，加上價格十分昂貴，而今年市民消費力又低落，其他可供選擇的食品又多，在這種情況下，月餅市道平穩，表現已算不俗了。至八月十四，部份大酒樓已減價求沽，主因是銷貨未如理想，存貨仍多所致。

月餅價格年年上升，雖然說製餅原料及工資成本亦是上升，但升幅顯不及月餅價格快速。不少業商認為月餅價格年年上升是理所當然的，但造成的反效果在今年已經顯現。明年的情況又會如何呢？

順便一提的是，由於月餅利潤豐厚，故此加入月餅競銷行列的商號大增，主要包括飲食業、食品業，又有來自大陸台灣的進口貨，市場好不熱鬧。此種情形對於大集團來說多少是有影響的，而中小商號則旨在宣傳，且不用自行製造，即使市道差，反而所受的打擊不很大。（柳橋）

日本股市前景低迷
救市措施安撫作用大於實際

日本於上週一、週二連續出現引人注目的事件。一是大藏省頒佈之大救市措施，二是日經指數一日內勁升二千六百多點。接着下來雖是升升跌跌，股市弱勢並沒有因此而有根本性的改變。

救市措施是：（一）放寬孖展按金，即由七成半調至八成。（二）縮短日經期指交易時間，藉此減低套戥的機會。（三）提高信託基金投資於股票的比例，即由百分五十提高至百分七十。

可是政府並沒有對大市作根本性的扶持，即放寬銀根，這是和八七年救市措施不同之處。由此看出，有關當局維持現有的貨幣政策，因為其收緊銀根的意圖是為了壓抑過熱的經濟，冷卻投機的熱潮。由此看來，政府救市，豈不是違背了它年初以來收緊銀根的原意。這顯示出政府希望見到股市有秩序滑落。也即是說在目前利率高企之下，大市不可能產生根本性的變化。

股市連番大跌已達到朝野不可忽視的地步。日本經濟企劃廳經濟研究所長吉富表示，由於石油價格一上漲，企業利潤將會受影響的預期心理作祟，使得股價大幅跌落。這些情況都出於中東局勢不確定，使得投資人擔心整體經濟前景。

目前，股價劇跌不變化，主要在於日本的長期基本放款利率已達八厘九的高水準，導致企業無法像過去一樣，向銀行調度所需資金。到約五十四兆日圓是向資本市場調度，充裕的資金導致設備投資不斷擴大。然而，企業界已開始預期往後資金調度上的困難，紛紛修正設備投資計畫。

日本各界擔心，經濟企畫廳長官相澤英之推算原油價格達每桶三十美元時，日本的消費物價因而上升百分〇．九。由於九月東京都的消費物價已較去年同月上升百分二．八，若加上因油價上升的百分〇．九……消費物價上升也令投資計畫受影響。

富士總合研究所經濟調查部長高木勝認為「高利息持續進行，會影響九一年度的設備投資」。長期而言，銀行對企業緊縮放款，對消費者也如法炮製。由於散戶持有的股票已逾二成，一般大衆的購買力也會遭到損傷。

經濟學家彼得．摩根說，八月份的貿易數字是「我們看到油價低企」的最後數字。日本的貿易盈餘看來將繼續下降。油價上升可能拖慢全球經濟增長，從而損害海外對日本產品的需求。

由此可見，既然目前股市的興衰受利率及油價牽制着，因此中東危機一日未解決，對油價上升恐懼隨而增加，利率跟高不下，日經指數難以抬頭。當然是次救市純屬安撫，那麼短期喘穩是必然現象，也因為是心理上的措施，一旦消化後，敏感性的大幅波動在所難免。長遠看來，既然設備投資及消費兩大支柱已在動搖，企業盈利的前景，股市的未來便可想而知了。（郭中文）

遊客回升幅度雖見擴大
旅業發展仍存隱憂

本港旅遊業在第三季開始有明顯回升，原因除本港節慶性遊客增加外，去年同期的數字偏低亦是因素之一，故今年同期的對比強烈。無論如何，本港旅業是損失了差不多一年的增長，而未來不利因素亦不容忽視。

據旅遊協會資料顯示，截至八月底為止，今年首八個月訪港旅遊總人數達到三百八十二萬一千八百九十一人次，增幅百分七點一。其中七、八月份的升幅引人注目，旅遊業是經過去年的低谷期，在踏入第三季之後才回復過來的。旺區之外，去年同期所受北京六四事件影響陷於低潮，亦使今年的對比更為強烈。

以八月份來說，期間訪港遊客總數五十一萬五千三百六十七人次，增長率百分廿二點七，其中如台灣遊客十三萬二千四百九十八人次，增長率高達百分之五十點九，是人數和增幅都最為突出的遊客市場。其他如日本十二萬一千六百人次，增幅百分廿一點七；東南亞五萬九千五百人次，增幅百分廿一點八；西歐六萬四千七百人次，增幅百分十九點四；美洲五萬六千二百五十八人次，增幅百分廿一點八；澳紐二萬三千人次，增幅百分一點九；其他地區五萬六千七百人次，增幅百分十三點五。

截至八月底為止，今年來自台灣遊客九十一萬三千一百人次，增幅百分十四點三；東南亞五十一萬六千三百人次，增幅百分十七點九；日本八十六萬六千八百七十人次，增幅百分九；但來自美加遊客四十八萬五千八百八十人次，較去年同期仍減百分四點五；西歐四十五萬六千人次，減幅百分一點九；澳紐十九萬一千七百人次，減幅百分三點一。其他地區遊客三十九萬一千三百八十人次，增長百分七點二。

今年本港旅業回復增長在現階段已是無可懷疑，問題只在於增幅可否攀至一成。但對旅遊業而言，過去一年的損失已是無可挽回，而今年遊客的回升，也只是因為去年的增長停滯所造成，事實上在今年上半年本港酒店業績公佈亦仍然顯示入住率下降和盈利報減。當然，酒店住率下降亦涉及近年發展過速問題，但如不是遊客數字在去年六四後倒退，該業處境便不致於此。

值得注意的是未來旅業面對不利因素仍然頗多，此中包括海灣危機所引起連串相關的問題，小者是油價上升壓抑消費及航空交通發展，大者加速歐美以至全球經濟衰退的出現，加上西方旅客對東來興趣下降和新近中航國內班機事故不幸發生，對未來經港內遊的遠程旅客不無影響，旅業人士仍未可因過去兩三個月的興旺而過於樂觀。（彭明 十月六日）

港紡織配額適合全德
明年配額實增四厘誠為一項喜訊
三大市場中德正成首選對象

德國統一，香港紡織品受限額管制的，可以適用於全德國。今年對德國輸出配額將可增加百分之二，明年對德國輸出配額將可增加百分之四，這是一項喜訊。

本港有關紡織製衣廠商收到港府貿易署通知，據謂歐洲共同市場執行委員會，已知會港府布魯塞爾辦事處，表示根據香港與共市所簽訂的雙邊協定，在十月三日開始，將適用於全德國。換言之，十月三日後付往東德的紡織品，將納入西德配額之內。但共市暫時尚未能提供進一步的詳細資料，故港商付運成衣及其他紡織品往東德時，應小心處理入口證的問題。貿易署助理署長黎年解釋：港府現在等候共市對兩德統一後，有關紡織品配額的建議，才決定進一步的措施。由於現時各方面對此問題的處理方法，尚未能有所適從，故港府已向共市委員會諮詢，預料可在數週內收到共市有關今年配額分配問題的具體建議。至於今年以後的處理問題，則在稍後才再作安排。

德意志聯邦共和國貿易協會（香港）公司行政董事高恩豪稱：若香港與東德商人已在十月三日前簽訂成衣及其他紡織品合約，而又能趕及在今年內付運，則可不受付往西德的配額所限制。至於兩德統一後才簽訂的合約，則港府尚在商討配額處理問題。又據香港中華廠商聯合會副會長梁欽榮表示：若共市能增加紡織品（包括成衣）配額，對香港紡織品出口表現有利好作用，因為近年美國經濟出現放緩跡象，港商已意識到不可再過分依賴美國市場，故已積極部署多元化發展。統一後的德國，正是港商首選的市場目標。

香港紡織品對歐洲共同市場輸出的雙邊貿易協定，由一九八七年起，至一九九一年止，為期五年，對西德輸出的紡織品受限額管制類目，共三十三項，每年輸出各有固定數量，第二類七八六、〇〇〇公斤，第三類A[illegible]、〇〇〇公斤，第三類一、[illegible]公斤，第四類一[illegible]、六四四、〇〇〇件，第五類[illegible]〇〇件，第六類A[illegible]、〇〇〇件，第七類一七、[illegible]〇〇件，第八類一九、[illegible]〇〇〇件，[illegible]（S）四九九、〇〇〇套，[illegible]、〇〇〇公斤，[illegible]三九七、〇〇〇公斤，六十八類（S）[illegible]，七十二類五、七九[illegible]〇〇〇件，七十四類[illegible]，七十七類[illegible]公斤，八十三類七[illegible]〇〇〇公斤。

但在三十三項類目中，被稱為敏感性類目，包括第四類針織衫，第五類套頭毛衫，第六類牛仔褲，第七類女裝恤衫，第八類梭織男裝恤衫，第十類針織內衣。所謂敏感性類目，就是共市方面認為對彼邦同類的產品有較大的競銷威脅。香港紡織品以美國、西德、英國為三大重要市場。過去多年，香港輸往西德的紡織品，相信其中一部分轉銷東德，現在德國統一，今後輸往德國的紡織品，相信共市委員會初步通知，本年度可增加百分之二，明年度可以增加百分之四，雖然增加率不大，惟是對香港紡織品出口，未始不是良好的刺激。今年首八個月，香港對西德輸出紡織品，配額運用率比較英國及美國高，平均運用率百分之七十點三。預料德國統一後，新訂單將迅速到港，未來產銷將有更佳表現。（關鳳翔，十月七日）

台央行預測將會出現
連鎖倒閉風潮
首九月毛衣外銷銳減近五成

台灣中央銀行指出，根據過往經驗台灣經濟景氣若是持續低迷，在未來的半年到一年之內，恐將出現連鎖性的企業倒閉風潮。

央行分析指出，今年年初以來，台灣股票及不動產價格下跌幅度過鉅，再加上經濟不景氣已經達到引爆金融危機的地步。目前台灣企業尚未發生連鎖倒閉風潮，乃是因為台灣特殊的金融背景，民間供資及地下金融活動比重極高所致。目前面臨財務危險的企業及個人，許多都已透過非正式金融機構管道，展開緊急融資行動，因此尚可勉強支撐一段時間，不致立即引爆金融危機。

近來台灣連續出現包括光寶集團雅爾公司，以及花旗鞋業等信用危機及倒閉個案，央行認為極可能是金融危機的開端，若是經濟景氣持續低迷，在未來的半年到一年之內，恐將出現連鎖性的倒閉風潮。

又訊：今年一至九月，台灣毛衣外銷數量及金額分別較去年衰退百分之四十七和五十以上。

據台灣區毛衣公會統計，今年前三季，台灣毛衣出口美國、日本、英國、法國、義大利等都出現兩位數字的衰退比率，其中出口美國，日本的數量和金額均衰退百分之六十以上。只有西德市場例外，輸出數量成長百分之十五，金額增加百分之二十四。

另外，台灣針織成衣頭三季出口至美國地區數量減少百分之十四，加拿大減少百分之十七，歐市減少百分之五。平織產品方面，銷至美國市場數量衰退百分之十左右，而出日本市場數量更衰退達百分之五十一，香港地區也減少三成以上。

而針織與平織製衣輸出也都衰退二成左右。

美國值得加稅削減赤字
新修訂預算料仍有加稅項目
眾議院否決布殊原先減赤字預算，修訂後預算仍會以削減赤字為主。

九月三十日美國總統布殊與國會領袖達成削減預算赤字方案，可是眾議院却在上週四否決此預算案，令政府運作有停頓危險，不過削減預算赤字估計最終仍在略加修訂後獲兩黨議員所通過，只要美國預算赤字能大幅減少，終可以扭轉現時雙赤對美國經濟所造成的長期困擾。

被眾議院否決之前五年內削減預算赤字五千億美元預算案，根據這預算案的主要構思是計劃通過增加汽油、國內用燃油、酒精、香煙、首飾及其他奢侈品的稅收。根據該計劃，年薪五萬一千三百美元至七萬三千美元的美國人，須首次多繳百分之二點四五的稅款，以資助醫療保障方面的開支。獲得稅務折扣的只限年薪十萬美元以上的人士。根據這個五年計劃，醫療津貼的開支會削減六百億美元，國防方面的開支，今年會減少一百億美元，而在五年內削減的總額會多達二千億美元。

導致這回削減預算赤字的預算案為眾議院以二百五十四票對一百七十九票所否決，主要原因在於許多共和黨議員不滿布殊違諾而提出加稅，此外民主黨議員也反對削減對老年人的醫療保障津貼。

眾議院的表決結果已威脅到美國政府停止運作及在星期六開始裁減數千名聯邦工人。部分國會領袖表示，解決問題的可能性是由兩黨議員協議就方案作出輕微修改，並進行第二次投票。

為了維持政府開支運作正常，參眾兩院必需在周五午夜十二時前通過臨時開支措施。

布殊曾揚言，如果國會不通過這項赤字削減協議，他會否延長在星期五晚到期的臨時資助法案。如果布殊真的這樣做，則除重要的政府服務外，所有的政府運作都會因為缺乏經費而停頓。

從眾議院反對票數及所持理由而言，加上布殊強硬態度，一個新修訂削減赤字預算案相信短期內以提出並通過執行。以目前美國雙赤嚴重性而言，美國決心削減預算赤字相信是兩黨議員們的共識，問題只是執行方法而已，而削減赤字除減少開支外，有限度加稅亦不可免，儘管加稅對短期美國經濟活動有壓抑作用，不過削減財赤及有限度加稅，却是解決當前美國經濟長期受雙赤困擾的苦口良藥，因為短期經濟活力減弱，且有加稅措施，令市場需求下降，投資放慢，其結果可以令利率可以調低，商品市場需求萎縮，通脹減少，財赤及貿赤均可減少，為經濟復甦奠定基礎，明乎此理由，削減預算赤字乃美國當務之急，雖且眾議院反對理由也非全年協商餘地，反對票亦非一面倒，看來稍加修訂之新預算案當可短期內推出並獲通過。

照目前情況而言，修訂後之新預算案，裁減部份公共及軍費開支依然是節流之重點，有限度加稅亦將無可避免，只要有關措施能配合市場經濟形勢發展施行，不求短期見功，對經濟打擊相信是短暫性而溫和的，亦可會困擾美國雙赤問題重新建立更穩固之改善基礎，所以縱使削減預算赤字須付出加稅代價，看來亦是值得而必需的了。（家鈞 一九九〇年十月六日）

……之地的純業餘選手而言，已令人滿足稱慰。

香港自五四年首次參加亞運會，到八六年漢城亞運會期間，共奪得一金六銀十銅共十七枚獎牌，其中上屆是獲得獎牌最多的共五枚，而在本屆聚集亞洲三十六個國家和地區精英的空前規模亞運會上，香港選手仍能在壁劍、柔道、乒乓、武術和帆船的五個項目中奪銀奪銅，足以體現香港體育技術增進的實力。

帆板是香港健兒揚威本屆亞運的又一項目，在八二年新德里亞運上香港曾摘過一枚銅牌，今屆女將李麗珊能在具世界水準的中國選手和亞洲諸強抗衡中，名列女子帆板亞軍，誠屬難能可貴。男子花劍雖然只摘到一枚銅牌，但却寫下了香港劍手打破昔日中、日、南韓壟斷亞洲劍壇的歷史，並為香港劍壇的明日帶來了希望的曙光。

亞運村

原物尋回堪稱奇跡
李寧李永波死黨共醉祝勝利
（本報特派北京記者梁雁玲傳真）

△南韓「韓國日報」的一名記者最失魂，他已先後兩次在不同地方丟失錢包及旅遊證件，但這條失魂魚却兩次幸運地獲拾救，給工作人員拾獲後向公安報案，包內的金錢是原封不動，天應該是本屆亞運會最……

△李寧今屆沒有參賽，但前天晚上他還在亞運男雙比賽時十分緊張，他是李永波的好死黨，李永波贏得金牌，而李……受慶祝，第二天兩人便沉沉大睡。

△伊朗足球因兩伊戰爭而缺席……日伊朗已經陷打仗，果然在亞運會的比賽中重……

△伊朗一名記者說，足球決賽當晚收買人心，利用伊朗的大陸球迷……

代表團團長李富榮在致詞中說，亞運會即將結束，但希望兩岸的體育交流剛剛開始。他希望兩岸選手在廣島再會。

……劍華以二比〇擊敗楊陽得男子羽毛球金牌。（新華社圖片傳真）

今夕星光明朝艷陽

一百六十名身穿亞洲各民族服裝的男女青年，在再見朋友，下次相逢在廣島的歌聲中，高舉手臂，揮着孩子，揮着亞洲的未來，捧着未來的亞洲，衷心祝願廣島亞運會順利舉行。

突然，場地中央出現了一個由特殊的燈光漸次廓出的第十一屆亞運會會徽。接着，輪廓燈逐漸擴散成燦爛的星光，追而漫延到整個觀衆席上。「團結、友誼、進步」的第十一屆亞運會精神，如春風化雨，潤遍廣闊的亞洲大地，潤進三十億亞洲人心裡。各種膚色的體育健兒相互擁抱，依依惜別。

此時，場燈漸熄，禮花升空，數千只小手電在表演者手中閃爍，猶如銀河決堤，星辰飛濺；天上的星星飄落人間，人間的星星飛升九天。

今夜星光燦爛，明日朝陽滿天，亞細亞的太陽將噴薄而出，再冉冉升起在世界東方！

提要

朱厩係嘅醒馬　脚爆血管

唐敏生力讚金威靚 打算將此駒爭打吡 並指建安日後跑千四必定勝頭馬

專訪　奇積

昨日沙田賽果極反常，多匹大熱門馬倒灶，其中「歡聲」是較令人失望的一匹……

「永勝神駒」這匹三倍的大熱門落敗，唐敏生就不能解釋，他表示馬匹的腳忠對昨日的演出……

唐敏生認為「建安」日後必能在千四米搶元

第六場派彩結果表

（第六場）新加坡金杯賽，二二〇〇米，出馬十四匹，時間：二分十四秒

冠軍勝亞兩個馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

金融先鋒表現差劣 艾法誠解釋遭備案

獸醫報告滲濤曾流鼻血

「福狐」再次贏馬，幕後將此駒轉

英國今起減息一厘 本港維持高息政策

美國減息之說囂於塵上

市場人士報導：在本港宣佈維持較高利率，使港元滙率能夠維持在一個較高水位之際，英國方面，從今日（十月八日）開始，將基本利率調低一厘，新利率乃為十四厘。

英國財相馬卓安的提議。

市場人士報導：在英國宣佈減息之前，美國方面亦已表示短期內會減息，但是，卻被英國行先一步。

由於美國方面在較早時傳出了減息的消息，因而，使到美國及本港的股市也受刺激，市場回升。而今次英國方面先行減息，將會促使美國加速減息的實現。

如果美國方面進行減息的話，那麼，對於股市方面所產生的利好影響，又會出現。

市場人士指出：港府方面為了維持港元較高的滙率，乃堅持高利率政策，因而，在現階段來講，乃是難以希望本港有減息出現。

時下，本港的最優惠利率為十厘半，而一般新舊樓宇按揭乃為十一厘七五。

這一個利率在地產物業市場中，已經產生了一種穩定的作用。如果在稍後的日子中，因為環境的轉變，而將利率調低至一個較低數字位的水平以下的話，對於本港的地產物業市道，乃會產生較佳的刺激，與此同時，股市方面也會產生較佳的刺激。

市場人士指出：因為港府堅持高利率政策以維持港滙水平，因而，會導致通貨膨脹的出現，乃是無可避免的事。

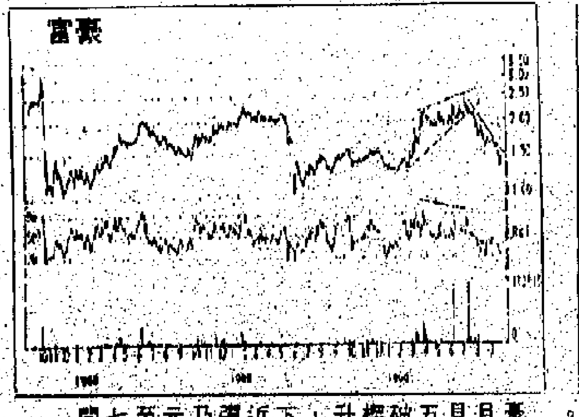
市場人士認為：在目前的形勢下，如果港府方面仍然是堅持高利率政策，這對於本港的整體經濟來講，乃會產生不良的影響，在現階段來講，適當地將利率調低，反而會對各個經濟環節也有利。

英國乃是在十月八日（星期一）開始正式加入歐洲貨幣體系內的滙率機制（ERM），與此同時，並減息一厘。

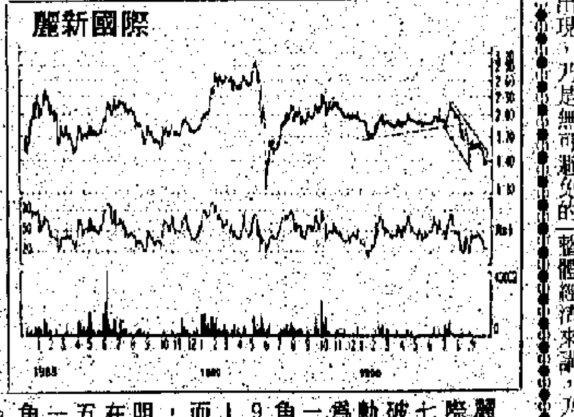
市場人士報導：英鎊將會以二點九五馬克的中央滙價水平加入滙率機制。此後，英鎊可以高於或低於這個滙價，但其波幅不會超過百分之六。

英倫銀行及柏克萊、米特蘭、國民西敏、努合等大銀行，在今日起減息以相配合。

本港資訊發達，更利於外滙市場的活動



「富豪」七月時曾見二元五角，破上升楔型上升軌後，大幅下跌，近期反彈阻力乃在一元五角至二元至二元七角之間。



「麗新國際」在七月跌破上升軌後，為跌至一元三角半，9RS I超賣，而反彈上升阻力應在一元五角至一元六角之間。

百家言　諸子儀

港澳回流以迂為直

風水輪流轉，此語不差。

記得三十年前，港澳之間，時興「屈蛇」，不少澳門居民，為了來港謀生，乃花一二千元，來搭「蛇」船來港，上岸後，便可以找自己之親友投靠。那個時候，找工作無須出示身份証，生活自是不愁。

住上了一段日子，更可以往人民入境事務處領身份証，只要有僱主証明僱用，便可安居下來。及後，港府更索性來一次大登記，沒有香港身份証的市民，無論來自什麼地區，一律予以在大球場登記，從此一次格外開恩，使很多澳門及台灣、大陸人士亦得以安居下來，成為本港市民。

為什麼，澳門市民要來港發展，生活，工作呢？

主要的是香港社會經濟，較之澳門發達，各行各業的生意，亦較有前途。在香港搵食易——已成為了澳門居民的口頭禪。

可是，如今，却有不少回流。

香港，市民在澳門辦理居留証者，近年來大不乏人。八月份開始至九月底，已有一萬一千幾名香港市民在澳門辦理居留手續。

為什麼倒流呢？看來，不會是澳門搵錢較之香港容易。

看來，香港是「九七」，而澳門是「九九」，既的原因是較大的因素，既是沒有條件移民海外，那麼，轉過澳門去，多看兩年，看看香港怎樣變，也樂得安心。這使我想起了「以迂為直」的話來。

股海風雲　郭楓

中東局勢仍然膠着 孰戰孰和影響重大

中東是和是戰，是目前投資者思慮之所在。目前似乎雙方各走極端，互不相讓。伊拉克說「絕對不會」自科威特撤軍，為了繼續侵佔科威特，伊拉克可以和美國「打足一千年」。

同時，美國表示不和伊拉克談判，除非無條件自科威特撤軍。正因為如此，美、伊在外交上及政治上的努力都沒有成果，伊拉克的薩達姆沒有屈服的迹象。

雙方都在積極備戰。

伊拉克繼續增兵科威特，在面對沙地的邊界，以及向東海面的海灘構築陣地，採取防守的態勢。伊拉克雖然有百萬大軍，但四面受敵，為了集中重兵向南，伊拉克答應交還二千四百平方公里及釋放戰俘，換取伊朗的友誼。

在北面，土耳其是北約成員國，西方報導亦說會是進攻一個矛頭，伊拉克亦須分兵防守。伊拉克空軍有五百架戰機，但二流蘇聯機、三、四流訓練的機師，作戰能力有限。所以，儘管有五千多輛坦克，沒有制空權之下，也只能挨守勢。

至於美國及西方各國，在中東的武力很早就有海上優勢；在八月初，中旬火速增兵之時，很快地空軍也佔優勢。此時美國陸上部隊人丁單薄，但有空軍及艦載戰機的幫助，防守能力加十分強。

到了十月份，美、英、法聯軍已增加至二十多萬兵力，坦克、重炮等陸軍重裝備抵達及形成戰鬥力，這是美國及聯軍陸上兵力開始具備強大攻堅能力的時間。這些重力加上強大的空軍，可以向科境內伊軍挑戰。

一旦開戰，儘管有多個進攻矛頭，如北方土耳其邊境，以及伊、科向東南的海灘等，但主攻方向似乎是伊、科、沙地邊境的接合部。美軍目標，是將伊拉克科威特重新分開，恢復科威特獨立國的地位。

在局勢時緊時鬆的情況下，股市忽上忽落，散戶可算無所適從了。

五湖四海　高眺

麗港城再度發售 平均每呎逾千七

超人李嘉誠旗下之麗港城，首期餘下三座，已擇吉本週五推出，到時售價，每方呎均價將升至一千七百五〇左右，對用家來說，自然是一個考驗，不過觀乎沙田新盤的銷售情況，有樂觀的估計。

麗港城乃東九龍最大之私人屋邨，連接海景花園之屋邨組合，由上至下，自成一國，甚且有地鐵居中，交通十分方便，難怪地產界人士對超人李這兩個大屋邨均看高一綫。

講開又講，當年長實會與太古達成協議，以交換鴨脷洲及青衣之合作形式，取得茶果嶺油庫龐大用地之發展，以目光遠大之投資項目。衆所週知，茶果嶺麗港城之地盤，西接觀塘工廠區，僅一渠之隔，由於觀塘乃是紡織布廠、染廠之地，污水及空氣污染嚴重，超人李自己發展茶果嶺油庫，當然有他的打算。

高眺呀地產行會議，其實超人李以洞悉污染管制條例九一年便生效，而空氣污染之管制已開展，到九一年中便全力報緒，再加上港府極為重視投資環保工程，如今之污渠及空氣混濁，不出兩年之內便煥然一新，麗港城之身價，大有潛力也。

事實上，觀塘之布廠，染廠，若要購買機器淨化廢料，再排出海外，在生產成本上實難以負荷，為一可行辦法，乃遷入工業邨成大陸。

港市跟外圍　策略　甘前

上週股市雖然只有四個交易天，但卻頗為波動，大起大落，予人跳彈床之感覺，不過全週計，仍有進賬，總算不太差。

對於港股應跟那一個外圍市場的問題，頗有爭議。有人認為，最直接的是跟東京市走，因為反映即日市情。但是，也有人反駁，說港股不應據此處典型下降軌的日本股市跟，如果這樣，就是自己攞來蝕。所以，還是跟美國股市最正宗。且看日後港股的走勢演變如何了。若問我之意見，我同意應以美股為馬首是瞻，日股只是作參考而已。

國際商祥事件在與總交收完成後，應可暫告一段落，至於聯交所的調查，相信會繼續進行，眞相如何，不必猜估，稍後一定有答案。

黃週旋收購愛美高已可肯定不能成功，至於只收購蒂爵不收愛美高能否獲准修改條件，仍是未知之數。有人說，近來聯交所「執到正」，似乎不會輕易答允修訂也，如果不答應，豈非黃週旋無機會？看來，如今日華置股價回落，就表示這一估計可信性大，大家參詳可也。

小本經營　阿尚

小本生意傢俬翻新 腦筋靈活尤勝店舖

香港人在工作上的「三十六」的大陸心態，勤奮程度，不單只是著，所難以比較，就算「做又三十六，唔做又三十六」是先進如美日之經濟強國，也對於本港市民的「搏殺」，大為讚許。

香港市民除了在工作勤奮上使外人歎服之外，而且，在追求享受方面，也頗度。

大富人家有大富人家在生活上的物質追求，而小康者也有小康者在這些方面的追求，其不同者只是在於消費水平而已。

有過一項調查，是說香港人在……的浪費，達到驚人的……

食食，除了飲食之外，香港人在傢俬方面的浪費，也相當驚人。香港人換傢俬，乃是慣見的事。

然而，上一輩的人，在這方面的節儉，是使人為之欽敬不已。一個衣櫃，或是一張床，可以用上三四十年，乃是常有的事。

麗新華光有得玩 農地喜轉住宅地

信和近日正積極部署有新盤，其與華懋在上水太和擬六十六地段之地盤，已經開工做緊地盤，亦會緊售樓處之木屋仔。計劃中，這一個地盤將興建三幢廿一層高之住宅大廈，共有樓面面積四十五萬平方呎，信和與華懋各佔一半權益。

而華懋自己在港島北角建華街之一個一千四百平方呎之地盤，正計劃興建一幢二十一層高之住宅，該盤完成後，乃有六十二個住宅單位，而每個單位約為八百呎左右，估計年底便可以動工，而在九三年便可以完成。

消息重來，麗新與華光航業趙氏家族各佔一半權益的西貢蠔涌地盤，較早時向港府申請將農地轉為住宅用地，已獲得港府批准。

這一個地盤，本來只有二十萬平方呎，但在目前購入毗鄰之土地，乃成為二十萬……平方呎。現正計劃興建二系列為數超過二十幢的三層高平房，每個單位面積約為一千平方呎。

最近，荃灣方面之二手樓轉手仍見活躍，只有一年樓齡之海灣花園二期的一個高層單位，其面積為五百六十九平方呎，以八十五萬元轉手，平均每呎為一千四百九十三元。

而麗城花園的一個高層單位，面積為六百六十八呎，以九十三萬元轉手，平均每呎亦為一千三百九十二元。

財經廣場

錢璐主編

紅　是日也：無所適從

……

底牌

新鴻基地產業績佳 售樓盈利增長可觀

「新鴻基地產」九零年六月結算之年度業績，又創紀錄，純利為二十四億六千五百萬元，較上年度增長了百分之二十二。

「新地」去年出售樓宇，包括代客銷售在內，共達五十四億二千餘萬元，較上年度增加了百分之十九。……

專題報導：黃金

價位急升暴挫．投機因素使然 開採容易拋售者多

黃金價格狂漲難再

力寶亞洲李聯煒指金價現水平有支持力

隨着中東海灣風雲緊急，黃金出現了波動，在投資者而言是一種風險；在投機者而言是一種機會。我們應否按傳統智慧，感到有戰爭威脅時候，就買黃金穿身最為安全呢？

提防蘇聯賣金

近日黃金價格波動主要是投機性出現，黃金……力寶亞洲有限公司執行董事李聯煒說……

再是否安全避難所，他表示有疑問。長遠而言，撇除戰爭刺激因素外，黃金價大概不可能有大幅增長，因為這決定於供求定律。事實上，每年黃金產量增多，加上科技進步，金礦不斷有新發現。同時估計，蘇聯急於改善人民生活，需要大量外匯，除了借貸，出售黃金也是方法。金價一高，時刻提防蘇聯及中東國家出金。

仍可抵銷通脹

不過李氏補充說，儘管如此，黃金大幅下降機會也不大，他個人認為每兩三千六百至七百元水平，應該有支持力。因為黃金始終有「特場」客，特別東方人士，有餘錢會購買黃金，首飾或金幣。工業上，黃金也有其一定用途。更甚者是香港、台灣一般人仍然迷信黃金可保值及抵銷通脹。近年實金買賣在亞洲仍很活躍，香港、台灣在林。

楓葉金幣暢銷

據業內人士稱，金幣中以加拿大楓葉金幣最受歡迎，銷量較多。李聯煒指出在選購金幣之前，一般要考慮其發行量、成色，大小重量可供選擇性，是否法幣及最重要的是其在世界各地市場承可性，如能方便買賣，立刻兌現當然是最理想的了，香港人移民加拿大最多，楓葉金幣暢銷也合理的。

在香港買實金，花款繁多，以金幣而言，我們有富格林、中國熊貓、美國鷹揚、英國皇家金幣、澳洲鴻運金與及加拿大金楓葉等，此外我們又可買財神金牌、瑞士金牌、九九金粒或金條。投資方面，可炒期金及紙黃金，真是五花八門。

金礦股具風險

黃金最大弱點是沒有利息，所以一些投資者最不願買黃金，但並不表示他們不以黃金為投資保值工具，他們轉向購買與黃金有關股票，如果黃金升，金礦股照例水漲船高，有時升幅更遠超金價本身。

不過李聯煒執行董事提醒大家，在選購金礦股時，要注意有關公司是否已有正常生產量，如果僅說前景，留意專家的預測或分析，往往事與願違，所謂一鳥在手尤勝百鳥在林。

雖云變爛銅．決不是此刻

黃金私梟活躍日本 法國人民最愛黃金

大廈外牆塗金．間接節省能源

人們對黃金的喜愛，原因實在太多。在歐洲，法國人是最大的貯金者。在世紀初的三十年中，兩次世界大戰都在法國的土地進行，加上從一九一四年以來，……

金幣容易收藏携帶，最受投資者喜愛。

殺人滅種．却又如何 中世紀時代越洋奪黃金

今人買際尊金大不乏人

人類對黃金的渴求，可追溯至五千年或更久以前，據記載，古埃及人、羅馬人及希臘人當時已有開採、冶煉及鑄造黃金等活動。

黃金成色，有嚴格的管制。

拿捏時機談何容易 免做金蟹要講功夫

留意政經變化供求關係

孖展買賣貪好分 賺錢輸銀講命運 以少博大風波惡 談笑用兵顯才能

黃澄澄的金幣金條，令人垂涎。

華僑日報馬經

匡公主筆・玲瓏主編

—提要—
朱既馬係醒嘅
脚爆血管

—提要—
星洲金盃
舞王力挫對手

胡活士寧捨方庭馬而就「揚威聲」贏馬是絕對有跡可尋呢。

唐敏生力讚金威靚 打算將此駒爭打吡
並指建安日後跑千四必定勝頭馬

積奇專訪

昨日沙田賽果極反常，多匹大熱門馬倒灶，其中「歡聲」是較令人失望的一匹，牠的騎師戴利也同樣感到失望，他昨日賽後說：「歡聲」上次在快活谷落敗，我以爲牠較適宜在沙田上陣，但今仗又一次失敗，可能是排在外檔有關，而且此馬來港後，只有一次好表現，就是在變化場地，可能牠是一匹爛地馬。

戴利另一匹有機會的「灤濤」在競賽中流鼻血，他認爲早已有先兆，因爲該馬來港後，一直出閘正常，但突然有慢閘毛病，可反映當時馬匹已有內在毛病。

唐敏生以「金威」勝出，但他表示「建安」日後可以擊敗牠的座騎。他說：「建安」今仗的走勢非常出色，日後牠在千四米一定可以跑贏我的座騎，因爲「金威」是一匹中長途馬，今賽的千四米是略短的。唐敏生對「金威」昨日的演出讚口不絕，是打算選騎該馬跑明年二月的打吡大賽。

「永勝神駒」這匹三倍的大熱門落敗，唐敏生就不能解釋，他表示馬匹的腳忠對昨日的演出應無妨礙，而且馬匹的狀態是甚佳的，只是末段推騎時，就沒有反應，他估計馬匹可能還有其他潛在毛病。

馬泰斯已連續兩天在沙田贏馬，他昨日替白理雅馬房勝出「最佳寶」，但馬房的「建安」則以頭位之微，不敵「金威」，他說：「「建安」吃虧在來港初出，否則牠今仗應該可以贏馬的。」

馬輝以「千里名駒」爆冷贏馬，他表示想不到，出閘後，他只任馬兒自由領放，而且速度也不快，想不到竟然沒有馬匹追上來，就此領過終點。他認爲主要是排檔適合其座騎。

「金威」末十足下仍取勝，頂班良駒地位已奠定。

「運財福星」奪美國會所盃，騎練與馬主都高興孜孜。

昨日賽馬冷門佔優 運財福星勇奪錦標
簡炳墀與唐敏生中孖寶最威

沙田昨日在風和日麗下舉行本季第一次星期日賽馬，加上有越洋轉播新加坡金盃，叫座力大爲增强，馬會收到丁財兩旺之盛，本地八場賽事，戰果冷熱參半，精彩鏡頭紛至，第三場孖Q頭關爆出大冷門，上季缺之表現的千里名駒與國泰民安爭入連贏，每派三千一百〇七元九角。

第一場永勝神駒，成爲大熱門，跑來全無表現，人熱門客一開波便受挫，胡活士策揚威聲力抗李易學的鴻圖，雙雙由頭門到尾影相獲勝，謝展鵠策海琥珀最後殺上壓倒艾法誠的有得分獲季軍，獨贏每派七十二元三角，連贏每派三百七十八元二角，三重彩三千八百廿元。大熱門客在第二場估回上風，唐敏生策金威成爲全面倒大熱門，結果後上力挫首次上陣的建安獲勝，馬泰斯在這一仗演出不差，遂成熱頭冷腳的連贏位，獨贏每派十八元四角，連贏有二百六十九元四角。

第三場孖Q頭關，最冷的是馬輝騎千里名駒，由頭放到尾，爆出巨型冷門，跑入第二的陳俊輝國泰民安也是冷門，跑入第三，唐敏生策幸運武士以第三熱門打入第三，大熱門歎聲不入圍，爆到七彩，獨贏每派四百卅八元一角，連贏每派三千一百〇七元，三重彩四萬六千七百六十九元，是今季以來最高派彩。美國會所盃，在第四場舉行，艾法誠策次熱門運財福星後上力戰，挫敗馬泰斯的回聲獲勝，另一冷門戴利的保多威跑第三，大熱門驊騮勁跑第四，獨贏每派四十元八角，連贏一百八十四元四角，三重彩每派三千三百〇五元，孖Q每派廿二萬五千六百六十三元，較諸連贏過關，升上近四倍之多。

馬泰斯連續打入兩場冷腳之後，第五場策最佳寶獲勝，獨贏每派一百〇三元三角，謝偉豪策奪分的電腦金剛跑入第二，成爲大冷腳，艾法誠策百勝將軍跑第三，大熱門香港財神祇跑入第四，孖T尾關又爆到七彩，連贏每派一千八百一十四元七角，三重彩派一萬七千一百九十五元，孖T每派七十九萬三千〇八十元。

跑完五場，大熱門不保位置的有四場，此爲第一場永勝神駒，第二場歡聲，第四場驊騮勁，第五場香港財神，連越洋轉播的大熱門「高呼」也不保位置，熱門客焦頭爛額。

第六場越洋轉播新加坡金盃，大熱門萬呼名落孫山，次熱門2號舞王，在美國騎師多明佳策騎下，由頭帶到尾獲勝，16號馬紅毛丹跑第二，算爲13號中彩，12號君子也是冷門跑第三，在新加坡是2,16,12中彩，香港則爲2,13,12中彩，成爲熱頭冷腳，獨贏每派四十九元五角，連贏每派六百九十五元一角，三重彩派三萬四千七百四十二元。

第七場，艾法誠策金融先鋒，成爲大熱門，排閘停妥衝閘而出，艾法誠拉實，未被走脫，正式出閘，追出第二，入直路潰不成軍，伯嘉策凱旋燈後上獲勝，魯賓遜策騎世界和平後上跑第二，奇利威龍次熱，影相僅勝星運猛龍而跑第三，大熱門雖然捧台，但戰果也不算離譜。

大熱門一場又一場倒下，第八場駿郎成爲大熱門，後上不及祇跑入第三，亦被擯棄於六環彩之外，談樹文策銀鈴殺出冷門，取得本季第一次勝利，獨贏每派一百九十二元七角，連贏搭馬泰斯八步糗蟬跑第二，駿郎第三，連贏每派四百七十元三角，三重彩派三千三百一十四元。

唐敏生與簡炳墀最威，在第二場以金威成爲全日唯一以大熱門取勝之馬，再而在尾場策福狐力戰獲勝，成爲唯一雙中孖寶的騎師和馬房，謝偉豪的永勝之友與伯嘉的大熱門易博一齊衝綫，影相分勝負，結果易博跑第二，成爲全日唯一入六環彩的大熱門，永勝之友跑第三，獨贏一百〇七元，連贏一百八十二元五角，三重彩二千八百八十六元。

「千里名駒」大冷取勝，馬主依然笑容可掬拉頭馬，但是否收穫豐富呢？則肯定成問題。

「運財福星」再一再次贏一千米，證明此駒乃直路專家。

唐敏生認爲「建安」日後必能在千四米擒元贏「金威」。

新加坡金盃兩地派彩比較

新加坡金盃，港新兩地派彩比較，相差並不太遠，大熱門「高呼」名落孫山，香港獨立彩池的投注共有「千三百卅三萬六千五百七十五元」，新加坡2,16,12中彩，香港因爲括弧號投注，16等於13，遂變成2,13,12中彩，香港的派彩以十元爲單位，新加坡獨贏、位置、連贏都以五元爲單位，三重彩、四重彩則以兩元爲一單位。

新加坡派彩

獨贏		二十一元
位置	1	十元
	2	九十元
	3	五十七元
連贏	2,16	一千二百一十二元
三重彩	2,16,12	式萬二千四百六十元
四重彩	2,16,12,6	廿九萬七千四百十二元

香港派彩

獨贏		四十九元五角
位置	1	廿一元七角
	2	六十九元六角
	3	九十六元九角
連贏	2,13	六百九十五元一角
三重彩	2,13,12	三萬四千七百四十二元

六環彩連場出冷 每注派卅六萬五

昨日沙田舉行週日賽馬，六環彩大熱門馬全部倒灶，熱門馬能入圍者亦寥寥可數，更兼冷門馬爆完又爆，因此特別獎無人獨中，正獎每注派卅六萬五千餘元，誠屬可觀。

是期之投注有一千二百八十一萬六千八百二十元。

特別獎無人中
六環彩廿七注中
每注彩金卅六萬五千五百一十七元

第六場派彩結果表

（第六場）新加坡金杯賽，二二〇〇米，出馬十四匹，時間：二分十四秒
冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：(6)漢朝（騎師伊爾迪）

名次	馬名	騎師	位置派彩
首次	(2)舞王	多明佳	廿二元七角
次名	(13)紅毛丹	馬蘇基	六十九元六角
三名	(12)君子	西凡	九十六元九角

獨贏四十九元五角
連贏位派彩六百九十五元一角
三種彩派彩三萬四千七百四十二元
第五口孖寶派彩四百五十四元九角
安慰獎派彩七百零九元
註：(5)龍脈及(7)金樓退出比賽

金融先鋒表現差劣 艾法誠解釋遭備案
獸醫報告灤濤曾流鼻血

昨日在沙田馬場舉行之八場賽事，出馬蹄躍，碰撞事件頗多，幸無特別意外發生。添情趣出閘猶疑不前，令伯嘉失卻平衡。回聲出閘向內側躍出亦令馬泰斯失卻平衡。係咁嘛於八百米擋着內欄，因而失卻平衡。

金融先鋒衝閘，並須重新入閘，賽後競賽小組就該駒表現差劣一事，展開研訊，經艾法誠解釋後被紀錄在案。接近七百米廣友威意外內閃將得利高壓向內欄，導致該駒被勒止。而失位，並令隨後之旋風及彩龍勒避，小組並無採取進一步行動。

永勝神駒、歡聲、旭昇、香港財神、皆能、金融先鋒、木球武士及旋風均被選往接受獸醫檢驗及例行檢血。

吉祥星、金融先鋒及永勝之友將須經試閘及格後始准再次出賽。灤濤於競賽中流鼻血。

昨日競賽董事小組由施衛賢輪任主席，競賽董事由許問乾會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事夏基富代表競賽小組所簽發之賽後檢討。

一般事項：

賽後獸醫檢驗顯示尙金、及時而出、紅利年、凱旋至鋒、發得勁、威得至好、舞照跳（一九〇年九月廿九日）等駒均無明顯異常之處。

賽事化驗所檢驗證明活力之鑽、夜光輝、勁駒、行得頂、意利高、馬主精神、劍橋功夫、佳境、歡聲（一九〇年九月廿二日）及馬運來、宏德二號、愛爾蘭曲、多發財、百勝將軍、龍胆、贏得威（一九〇年九月廿六日）等駒均一切正常。

馬會公佈 入場人數

昨日賽馬丁財兩旺，兩個馬場入場觀就有六萬八千〇三十八人，是今季以來入場人數最多的一次，據馬會公佈：沙田馬場，會員及來賓八八〇九人，公眾席四七〇四六人，合共五五八五五人。快活谷變邊投注，會員一六八一人，公眾席一〇五〇二人，合共一二一八三人。

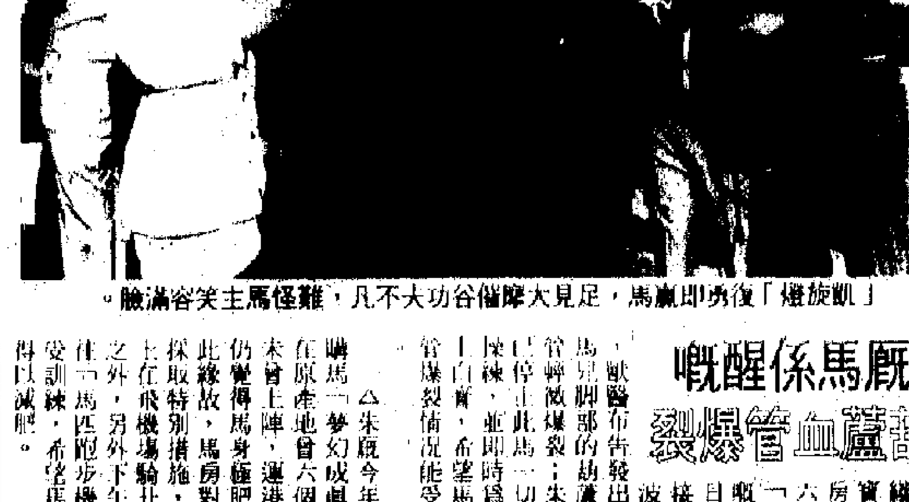
特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場(2)國泰民安搭(8)千里名駒
第四場(4)運財福星搭(13)回聲
派彩廿二萬五千六百六十三元
彩池千零五十七萬九千七百五十三元（三六點一注中）

（孖T）
第四場(3)保多威(4)運財福星(13)回聲
第五場(6)百勝將軍(9)最佳寶(14)電腦金剛
派彩七十九萬三千零八十元
彩池二千三百零七萬二千四百一十八元（廿二點四注中）

（三寶）
(7)凱旋燈(11)銀鈴(11)福狐
派彩一萬四千七百零九元
彩池六百七十六萬二千四百四十元（三五四注中）

「最佳寶」輕易擒元，除白理雅有料外，亦要欣賞馬主賀先生夠膽起用馬泰斯。



「凱旋燈」復勇即贏馬，足見大摩備谷功夫不凡，難怪馬主笑容滿臉。

「銀鈴」配用談樹文力挫羣駒，當然要讚黃汝安了。

「福狐」再次贏馬，幕後將此駒轉入簡炳墀確有眼光。

朱既馬係醒嘅 葫蘆血管爆裂

（華僑訊）朱寶明馬房的第六班馬「係醒嘅」前日拉往接受掃描，獸醫布告發出，指馬兒腳部的葫蘆骨血管輕微爆裂；朱寶明已停止此馬一切正常操練，並即時爲馬數十日治療，希望馬匹血管爆裂情況能受控制。

△朱既今年新自購馬「夢幻成真」，在原產地曾六個月內未曾上陣，運港迄今仍覺得馬身臃肥，因此緣故，馬房對此駒採取特別措施，除早上在飛機場騎廿分鐘之外，另外下午則拉往「馬匹跑步機」接受訓練，希望馬匹能得以減肥。

本港新聞

懷愛會添老人中心 服務方向與時並進

爲北角老人拓展新生活興趣

(港訊)香港的社會，隨着人口的老化，老人問題已日見嚴重，加上近數年來，移民成風，年青的子女或出國留學或舉家移民，年老的父母就獨自留在香港，縱使生活不愁，但缺之家人的照顧，令現有的老人問題更添複雜性。

懷愛會八月在北角福蔭道開設該會第二間老人中心，該老人中心主任[illegible]表示，該中心在八月初開展招收新會員，短短時間，已收了滿額的三百會員，不少老人家鬥與嘆，排隊作候補會員亦爲數不少，這反映了老人中心對老人家是何等重要。

中[illegible]與[illegible]華指出，過往老人中心予人印象是低下階層的老人聚首之地，[illegible]階級的老人[illegible]抗拒參加老人中心的活動，然而從新老人中心的會員

音樂週刊

徐訏詩樂欣賞會

舒伯特「冬之旅」新版 史君良

唱片評介

舒伯特的聲樂套曲「冬之旅」，有不少不同聲部的錄音版本，就音色而言，還是以男中音唱出較爲合適，費沙-迪斯考)D. FITRICH-DIE
U)的版本是著名之錄音。BAYER唱片公司新近錄
本(BR100011)，是德國男中音法伊弗(T. PFE
ER)的新作，法伊弗是位HIGH BARITON
域偏高，帶有男高音的音色，欠點男中音渾厚的胸聲。
他的音樂感較好，音樂推進較積極，尚可一聽。
曲中的全部內容情緒，流浪、追憶、命運和心態等，法
表現較爲樸素、自然、充實，用聲用情用心都較認真。
意的心情唱出的「晚安」(第一曲)，揭示了失戀者的
靈，很好地奠定了套曲悲痛沮喪的基調。第四曲「凝結
戀者內心憂鬱的表白，法伊弗把此曲處理成一首悲歌
。「菩提樹」(第五曲)他唱得十分純樸、親切，散發
思念之情，且帶有濃厚的鄉土氣息。「孤獨」(第十
的淒涼之歌聲，含有寂寞的氣息。第十五曲「烏鴉」以
物來示失戀者可憐的遭遇與厭世的心態，法伊弗以多戀
來表現單調的旋律，寂寞流浪，效果不錯。第二十四曲
人」，用聲嚴木，用傷沉重。里格(F. RIEGER
琴伴奏，在襯托曲情意境上，頗有效果。

將於十月份舉行三場音樂會，實行以「交響曲會甸音」。第一場經已在十月七日在沙田大會堂舉行，第二場將於十二日(星期五)晚八時在荃灣大會堂演奏廳，第三場將於十四日(星期日)下午三時在屯門大會堂演奏廳舉行。票價甚爲大衆化，只收十元、廿元、卅元。日校學生及六十歲或以上高齡人士可獲半價優待。三場音樂會皆由區域市政局主辦。音樂會由該團音樂總監兼首席指揮葉惠康博士執棒。

五)晚八時正假上環文娛中心劇院舉行。憑票免費入場。查詢電話：八九二八八八八。

南區兒童合唱團音樂會

由本港市政局與南區文藝協進會合辦之「南區兒童合唱團音樂會」將於十月廿日(星期六)下午二時卅分假上環文娛中心劇院舉行。憑票免費入場。查詢電話：五五二四四二九。

「佛樂與人生」

由葉明媚博士策劃之「中國音樂雅集」之一「佛樂與人生」，由恒道法師主講。日期：十月廿一日(星

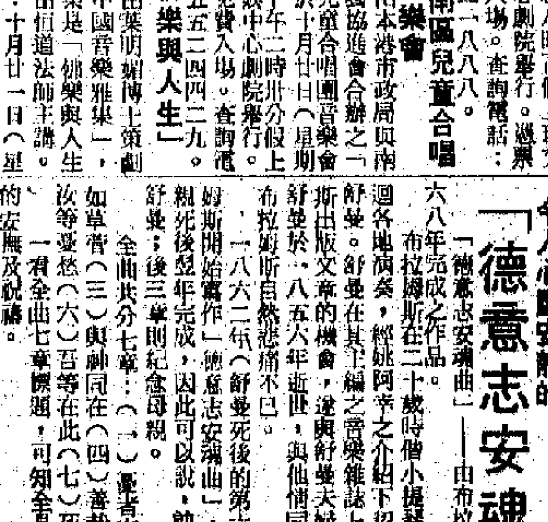
令人心靈安靜的「德意志安魂曲」

「德意志安魂曲」—由布拉姆斯於一八六八年完成之作品。

布拉姆斯在二十歲時偕小提琴家雷曼尼巡迴各地演奏，經姚阿辛之介紹下認識李斯特與舒曼。舒曼在其主編之音樂雜誌上給予布拉姆斯出版文章的機會，遂與舒曼夫婦結爲知己。舒曼於一八五六年逝世，與他倘同生死之交的布拉姆斯自然悲痛不已。

一八六二年(舒曼死後的第六年)，布拉姆斯開始寫作「德意志安魂曲」，而於布氏母親死後始至年完成，因此可以說，前四章是紀念舒曼；後三章則紀念母親。

全曲共分七章：(一)哀者有福(二)人如草芥(三)與神同在(四)善哉天堂(五)汝等憂愁(六)吾等在此(七)死者有福。一看全曲七章標題，可知全是對死後靈魂的安撫及祝福。



德意志安魂曲」鐳射影碟(POLG-1002)，與讀者共同分享心靈安靜的時刻。

昨日賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

第一場 第三班 一二○○米 (好地)(第一口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
5	揚威擊	63	131	胡活士	3	甘	3	3 2 2 1	冠軍	冠軍	7.2	1,519,720	1,457,630	1
3	鴻圖	65	133	李易學	4	伍	1	1 5 3 2	馬頭	馬頭	10	1,012,440	805,250	2
11	海琥珀	54	119	謝展鵬	8	方	4	4 7 6 3	2	2	13	836,440	630,960	3
8	有得分	59	127	艾法誠	2	謝	6	6 3 4 4	1¼	3¼	11	967,420	542,510	4
6	發得威	63	126	陳俊輝	9	靡	10	10 9 9 5	馬頭	3½	7.8	1,393,300	768,920	5
7	靈光	62	130	馬泰斯	6	許	11	11 10 10 6	馬頭	3½	22	494,190	255,730	6
2	永勝神駒	67	135	唐敏生	7	簡	5	5 4 5 7	3½	7	3	3,575,390	2,129,820	7
1	夢情人	70	138	馬輝	11	洲	7	7 6 8 8	¾	7¾	8.7	1,251,810	990,560	8
10	聰明無敵	55	118	丁冠豪	7	登	2	2 1 1 9	1¾	9½	20	541,530	321,120	9
4	大衆王子	63	131	葉楚航	5	登	8	8 8 7 10	1¾	11¼	7.4	1,482,090	590,110	10
9	特別勁	55	123	白禮樑	10	蘭	9	9 11 11 11	2	13¼	67	162,030	116,340	11

總票數：$13,236,360 $8,608,950

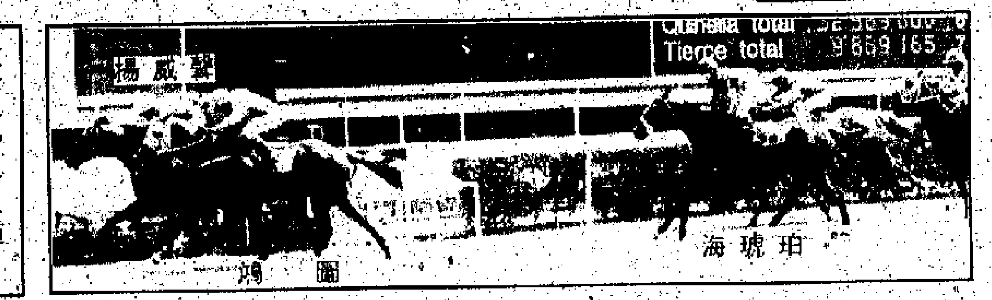
時間：24.4 47.3 1.11.7
23.1 (24.4)

連贏位總投注：$32,569,800
大熱門連贏：$(②—⑤)2,572,780

勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頭位 亞軍勝季軍：兩馬位
連贏：$278.20
獨贏：$72.30
位置：$19.70 $27.60 $32.50
三重彩：$3,820.00

賽後檢討 聰明無敵於閘門開啓時斜向外側躍出，與有得分互相觸碰。特別勁於閘門開啓後即告內閃，導致於其後之發得威收慢。趨近一千米處時，靈光於在其前面之空位被關閉之際轉向內跑，且於八百米處時，夢情人在永勝神駒輕微向外斜跑之際內閃，兩駒擠壓於其後之海琥珀。

「揚威擊」半熱搶元，走勢出色，在第三班內乃實而不華之材，隨時可起作用，「鴻圖」保持好演出，伍厩值得一讚，「聰明無敵」試放可人，已有開始留意價值，「海琥珀」走勢含蓄，回師膠路可派用場，「有得分」態未足而走來惹人好感，贏馬日子已不遠，「永勝神駒」僅一段力，消費要重估。



海琥珀 鴻圖

第二場 第½班 一四○○米 (第一口孖寶尾關)(第二口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
3	金威	96	132	唐敏生	3	簡	4	4 4 3 1	冠軍	冠軍	1.8	6,317,320	3,664,820	1
6	建安	84	120	馬泰斯	6	許	1	2 1 1 2	馬頸	馬頸	30	384,380	323,480	2
5	幸運燕	85	121	奮賓遜	2	岳	3	3 2 2 3	2½	2½	6.4	1,790,920	1,109,520	3
8	添情趣	80	116	伯嘉	7	靡	7	6 6 6 4	2	4½	19	580,980	484,730	4
7	名門駿馬	83	119	馬佳善	1	林	6	5 5 5 5	馬頭	4½	21	534,580	408,220	5
4	青城	94	130	艾法誠	4	白	8	8 8 8 6	1¼	5¾	21	539,190	511,420	6
1	得力駒	98	134	馬輝	8	洲	5	7 7 7 7	2¾	8½	5.9	1,139,160	1,087,880	7
2	濼濤	98	134	戴利	5	白	2	1 3 4 8	3¼	11¾	6.1	1,898,980	1,082,560	8

總票數：$13,985,510 $8,672,630

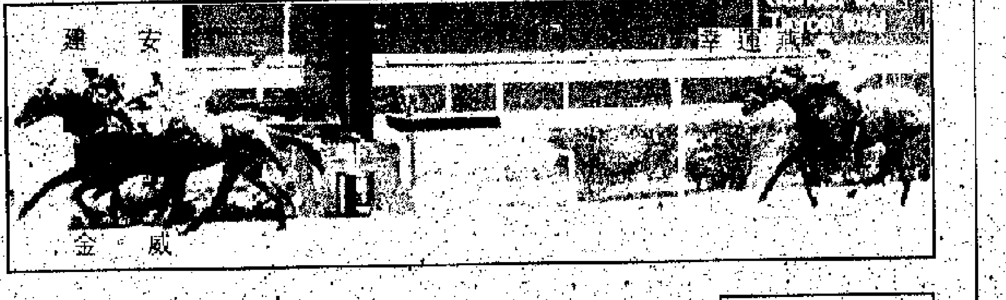
時間：13.7 35.3 58.5 1.227
21.6 23.2 (24.2)

連贏位總投注：$31,761,080
大熱門連贏：$(①—③)6,038,680

勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頸位 亞軍勝季軍：兩位半
連贏：$269.40
獨贏：$18.40
位置：$11.90 $31.60 $16.30
三重彩：$1,350.00
第一口孖寶派彩：$211.40 安慰獎：$346.60

賽後檢討 添情趣於出閘時猶疑不前，且躍出緩慢，令騎師失却平衡。得力駒於出閘時笨拙地躍出。趨近八百米處時，添情趣於金威，幸運燕及濼濤在其之前發生擠迫之際收慢，得力駒與添情趣於六百米處時互相觸碰。獸醫報告濼濤於競賽中流鼻血。

「建安」未十足，走勢卻可人，証明馬質非同小可，「金威」也是八九成水準，末段一衝即勝，頂班馬地位已奠定，「幸運燕」勝在演出準繩鬥心强，論質難與前兩駒相提並論，「添情趣」路不合身亦肥竟跑入第四，乃餘馬更不濟矣，「濼濤」流鼻血，前途有一定陰影。



金威

第三場 第三班 一四○○米 (六環彩第一關)(第二口孖寶尾關)(第三口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
8	千里名駒	70	132	馬輝	2	洲	2	1 1 1 1	冠軍	冠軍	43	270,890	175,410	1
2	國泰民安	77	124	陳俊輝	7	夏	4	3 2 3 2	1¼	1¼	20	590,300	281,050	2
4	幸運武士	75	127	唐敏生	4	簡	3	2 3 2 3	短頭	1¼	5.7	2,058,650	1,694,350	3
3	雄豐	76	125	謝展鵬	8	吳	8	8 7 8 4	1¾	3	8.9	1,327,180	884,270	4
9	真有威	76	122	胡活士	11	方	5	7 5 4 5	短頭	3	6.7	1,753,880	921,080	5
1	歡聲	77	129	戴利	12	歐	1	5 9 7 6	短頭	3	2.6	1,407,580	2,183,570	6
6	曠世奇葩	73	125	葉楚航	3	登	9	10 10 9 7	1¼	4¼	[illegible]	[illegible]	738,690	7
10	滿堂紅	68	120	伯嘉	11	廖	7	6 6 5 8	1¾	6	[illegible]	769,710	468,780	8
12	百利達	68	120	謝偉豪	9	歐	6	4 4 6 9	1¾	7¾	8.8	[illegible]	742,160	9
7	多多寶	73	125	白禮樑	10	簡	10	[illegible]	1¾	9½	44	268,670	260,360	10
11	虎虎生威	68	115	阮世亮	5	洲	11	[illegible]	2¼	[illegible]	80	148,020	126,940	11
5	金剛之寶	73	125	李易學	6	甘	12	12 12 12 12	2¼	14	27	427,560	213,390	12

總票數：$14,297,570 $8,690,050

時間：13.3 35.8 59.7 1.24.0
22.5 23.9 (24.3)

連贏位總投注：$35,928,340
大熱門連贏：(①—④)3,363,780

勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四份一 亞軍勝季軍：短頭位
連贏：$3,107.80
獨贏：$438.10
位置：$106.20 $70.00 [illegible]
三重彩：$46,769.00
第二口孖寶派彩：$669.00 安慰獎：[illegible]57.70

賽後檢討 滿堂紅笨拙地躍出，百利達於閘門開啓時向上跳躍，與外閃之雄豐互相觸碰。於五百米處轉彎時，雄豐在滿堂紅及真有威之間受擠壓，且告墮退。雄豐於三百米處時向外斜跑，並與歡聲互相觸碰。幸運武士於末段在勝出頭馬千里名駒之後內閃。歡聲被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「千里名駒」乘「幸運武士」力弱，反而再越過而定勝局，預計馬跑千六更合適，到時又多一匹惡馬，「國泰民安」追勁强，但論態仍僅七成左右，拚過此仗隨時可起筷了，「幸運武士」千四未夠，敗亦是合理戰果，「歡聲」再敗，除是檔不利之外，幕後也乏熱食意頭，「雄豐」前段太慢，後追也欠勁。

千里名駒 國泰民安

第四場 第四班 一○○○米(六環彩第二關)(第三口孖寶尾關)(第四口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
4	運財福星	50	134	艾法誠	13	登	7	8 5 1	冠軍	冠軍	4	3,394,480	1,646,830	1
13	回聲	36	120	馬泰斯	10	許	6	5 4 2	2	2	12	1,148,350	820,400	2
3	保多威	50	134	戴利	9	謝	8	1 8 3	1½	3½	12	1,132,450	638,580	3
2	驊騮勁	51	135	白禮樑	7	蘭	5	6 3 4	1¼	4¾	3.8	3,575,480	1,662,410	4
5	新力度	46	125	陳俊輝	5	靡	9	7 6 5	1¾	6½	14	962,820	843,150	5
1[illegible]	事必達	37	121	馬佳善	6	陳	4	4 1 6	1¾	8¼	24	562,890	292,040	6
[illegible]	佳[illegible]	[illegible]	127	馬輝	2	洲	2	2 7 7	短頭	8¼	13	1,055,890	457,090	7
[illegible]	旭[illegible]	[illegible]	127	何敬森	121	洲	11	10 11 18	1¾	10	9.6	1,433,360	650,550	8
[illegible]	大馬金刀	51	132	謝展鵬	3	方	1	1 2 9	1¼	11¼	22	616,640	395,620	9
8	急先鋒	41	118	鍾占棋	8	張	13	14 14 10	馬頸	11¼	19	712,250	375,360	10
9	領先[illegible]	39	123	羅富全	4	張	10	11 10 11	馬頸	11½	33	416,510	192,980	11
10	桌球之星	37	121	伯嘉	[illegible]	[illegible]	3	3 9 12	2¾	14¾	15	916,550	525,110	12
14	遊俠	36	115	丁冠豪	[illegible]	廖	12	13 12 13	½	14¾	36	377,260	282,650	13
12	中游之喜	36	120	奮賓遜	[illegible]	岳	14	12 13 14	馬頸	15	36	379,510	235,540	14

總票數：$16,684,440 $9,018,310

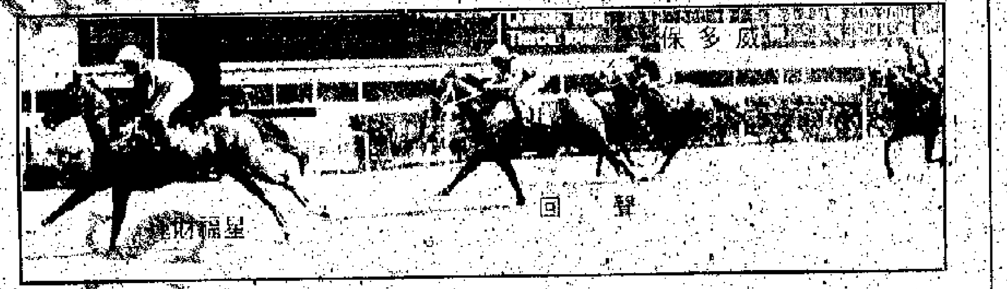
時間：13.2 34.6 58.4
21.4 (23.8)

連贏位總投注：$38,427,660
大熱門連贏：(②—④)2,826,230

勝負距離：冠軍勝亞軍：兩馬位 亞軍勝季軍：一位半
連贏：$184.40
獨贏：$40.80
位置：$18.90 $27.80 $32.80
三重彩：$3,305.00
第三口孖寶派彩：$3,385.30 安慰獎：$1,1[illegible]2.20 [illegible]：$225,662.00

賽後檢討 回聲於出閘時斜向內側躍出，令騎師失却平衡。急先鋒於六百米處時內閃，旭昇全程內閃。回聲於末段外閃，將運財福星帶向外跑。旭昇被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「運財福星」果然是千米專家，視乎今仗走勢仍有餘未盡，升上第三班仍是講惡了，「回聲」有速度，祇惜今季首戰，否則可予前馬更大威脅，「保多威」憑後勁入位，戴利已算有交待，「驊騮勁」又是熱倒，失準馬可見一斑，「事必達」試前速，估計兩仗內必會靈動。



運財福星 回聲

第五場 第六班 一六○○米(六環彩第三關)(第四口孖寶尾關)(第五口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
9	最佳寶	13	129	馬泰斯	3	白	5	2 3 2 1	冠軍	冠軍	10	1,315,390	806,650	1
14	電腦金剛	0	118	謝偉豪	[illegible]	歐	[illegible]	4 4 3 2	1½	1½	29	456,880	303,690	2
6	百勝將軍	16	132	艾法誠	[illegible]	張	11	11 11 5 3	1½	3	6.2	2,168,100	1,017,200	3
3	香港財神	17	133	伯嘉	10	[illegible]	4	9 7 4 4	¾	3¾	5	2,691,980	1,406,790	4
11	係咁贏	7	123	羅富全	2	賓	8	5 8 10 5	馬頸	3¾	27	494,430	322,540	5
2	皆能	19	135	奮賓遜	9	岳	14	14 14 14 6	馬頭	3¾	7.7	1,754,750	863,350	6
7	全年旺	16	132	李易學	11	安	[illegible]	10 9 7 7	¾	4½	34	392,950	190,500	7
1	保常威	19	135	戴利	14	謝	3	7 8 9 8	馬頭	4½	6	2,251,070	1,987,650	8
8	奇財	13	129	唐敏生	8	夏	13	13 12 [illegible] 9	2[illegible]	7¼	10	1,257,990	685,530	9
4	樂林	17	133	馬輝	5	洲	12	12 13 14 10	[illegible]	[illegible]	12	1,050,400	610,530	10
13	百靈登	1	112	丁冠豪	12	簡	2	1 1 1 11	2	9[illegible]	17	794,520	408,560	11
12	大樹將軍	4	117	謝展鵬	1	陳	9	6 5 6 12	5	14[illegible]	[illegible]	[illegible]17,370	161,600	12
5	權威	16	132	胡活士	7	廖	10	8 10 8 13	1	15¼	22	615,910	378,970	13
10	必定中	8	124	白禮樑	13	蘭	1	3 2 13 14	¾	16	[illegible]	809,260	3[illegible]850	14

總票數：$16,371,00[illegible] $9,52[illegible]10

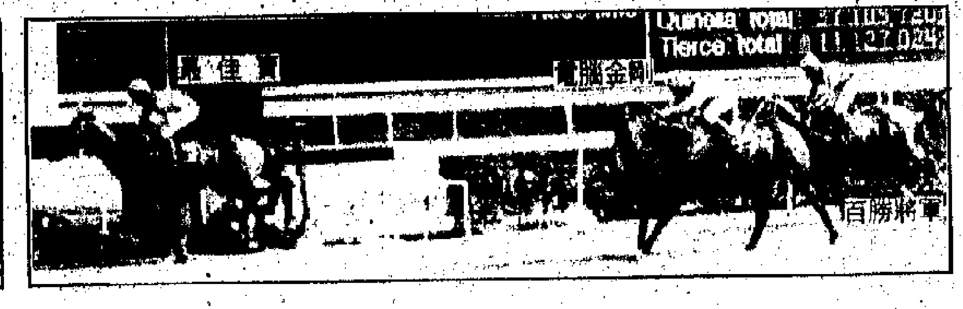
時間：24.8 48.2 1.13.4 1.38.5
23.4 25.2 (25.1)

連贏位總投注：$37,105,720
大熱門連贏：(①—③)1,939,190

勝負距離：冠軍勝亞軍：一位半 亞軍勝季軍：一位半
連贏：$1,814.70
獨贏：$103.30
位置：$33.90 $73.40 $28.90
三重彩：$17295.00
孖T：$793,080.00
第四口孖寶派彩：$728.70 安慰獎：$226.30 第五口孖寶派彩：$454.80 安慰獎：$709.10

賽後檢討 香港財神及皆能於閘門開啓時斜向內側躍出，且與奇財互相觸碰。權威笨拙地躍出，因而失位。大樹將軍於一千五百米處時自內欄急劇向外斜跑，導致百勝將軍及權威收慢以避開其後蹄。係咁贏於八百米處時擋着內欄，因而失卻平衡。香港財神及皆能被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「最佳寶」守在有利位置而末段一衝即勝，反映馬泰斯功架雖差，但仍不致到華大帥地步，今場騎有分頭之馬，提防各路英雄將此馬實袍加身，「電腦金剛」帶分馬殺入連贏，乃謝偉豪之功，此匹欄馬已有轉機，「百勝將軍」尺寸馬，今仗可以証明，不值再追捧，「香港財神」正衰馬，「必定中」似仍有毛病。



百勝將軍

第七場 第½班 一四○○米 (六環彩第四關)(第六口孖寶尾關)(第七口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
7	凱旋燈	77	125	伯嘉	2	廖	4	3 6 2 1	冠軍	冠軍	6.9	2,689,140	1,044,230	1
5	世界和平	78	126	奮賓遜	10	岳	2	6 5 5 2	1¼	1¼	8.9	2,083,540	1,164,580	2
1	奇利威龍	82	130	馬佳善	4	林	5	1 1 1 3	短頭	1¼	3.8	4,881,840	2,576,680	3
8	星運猛龍	74	117	丁冠豪	8	簡	7	8 9 4 4	短頭	1¼	21	874,990	608,290	4
2	金融先鋒	79	127	艾法誠	5	[illegible]	6	2 3 3 5	2	3¼	2.6	7,059,980	2,919,720	5
10	吉祥星	73	121	馬泰斯	7	許	10	10 10 8 6	¾	4	31	596,940	529,620	6
3	飛龍世界	78	126	謝偉豪	3	歐	9	9 8 7 7	1	5	10	1,839,720	948,170	7
4	旺財先生	78	126	何敬森	6	且	3	5 2 6 8	5½	10½	10	1,164,030	767,710	8
6	金多多	[illegible]	115	俞[illegible]	1	蘭	8	7 7 10 9	短頭	10½	30	610,890	354,780	9
9	金祥主	73	121	馬輝	9	洲	1	4 4 9 10	1¾	12¼	32	566,210	302,640	10

總票數：$22,366,780 $11,216,420

時間：13.6 36.0 1.00.0 1.23.7
22.4 24.0 (23.7)

連贏位總投注：$48,208,050
大熱門連贏：$(①—②)10,632,060

勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四份一 亞軍勝季軍：短頭位
連贏：$325.50
獨贏：$68.00
位置：$24.40 $22.10 $15.90
三重彩：$2311.00
第六口孖寶派彩：$427.60 安慰獎：$70.50

賽後檢討 金融先鋒於閘前衝出閘門，並須重新入閘，金融先鋒將須接受試閘合格後始准再次出賽。吉祥星於出閘時屹立不動，因此起步相當緩慢，因而失位，吉祥星將須接受試閘及格後始准再次出賽。旺財先生於轉直路彎時外閃。競賽董事小組就由訓練師由艾法誠策騎之金融先鋒表現差劣一事展開調訊，艾法誠解釋謂：該駒出閘迅速，並居好位，且於前八百米時走勢良佳，但[illegible]其後超過對手未有所失，而遭被壓持力催其至終點線時，該駒已告乏力，且於過終點時似是不安。小組將其解釋紀錄在案，並着令將金融先鋒遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「凱旋燈」守在有利位置，贏來可圈可點，在一二班內仍是隨時可捋勝之材，「世界和平」嫌上得遲，否則必能更近，「奇利威龍」加磅形勢已沒利，保持位置算演出準，「金融先鋒」快放了事，足見最後不肯熱食之心，「星運猛龍」有鬥志，措馬在此輩質已次。

凱旋燈 世界和平

第八場 第五班 一六○○米(六環彩第五關)(第七口孖寶尾關)(第八口孖寶首關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
11	銀鈴	26	116	談樹文	11	安	13	12 10 7 1	冠軍	冠軍	19	656,050	363,330	1
6	八步趕蟬	31	131	馬泰斯	12	許	11	10 11 8 2	2½	2½	6.3	1,982,340	1,395,590	2
10	駿郎	26	119	鍾占棋	1	登	8	7 7 5 3	½	3	4.8	2,537,080	1,201,760	3
13	金石盟	24	119	阮世亮	2	洲	14	14 13 12 4	1½	4½	23	537,030	369,810	4
7	順意	30	130	伯嘉	8	廖	7	6 6 9 5	馬頸	4½	11	1,083,670	495,200	5
2	愛馬醒	33	133	白禮樑	7	蘭	12	11 12 10 6	馬頭	9¾	33	374,120	234,720	6
3	會所之音	32	132	奮賓遜	9	岳	10	9 8 11 7	5¼	11½	18	698,380	300,990	7
12	快勝多	24	124	馬佳善	13	林	1	1 1 2 8	1¾	11¾	7.6	1,663,380	742,970	8
4	自由港	31	131	何敬森	10	朱	2	3 3 3 9	馬頸	12¼	12	1,013,580	519,100	9
1	木球武士	33	133	胡活士	5	方	4	2 2 1 10	½	12¼	5.1	2,453,600	1,203,040	10
14	金領帶	22	122	謝偉豪	4	洲	5	5 5 1 11	馬頸	12¾	33	380,810	275,980	11
5	大天二	31	131	葉楚航	14	簡	3	4 4 4 12	1¼	13¾	11	1,099,430	636,580	12
9	法律之星	28	125	謝展鵬	3	方	9	8 9 13 13	2½	16¼	36	347,220	195,160	13
8	太丞相	28	125	馬輝	6	洲	6	13 14 14 14	½	16¾	31	406,950	142,860	14

總票數：$15,233,640 $8,127,590

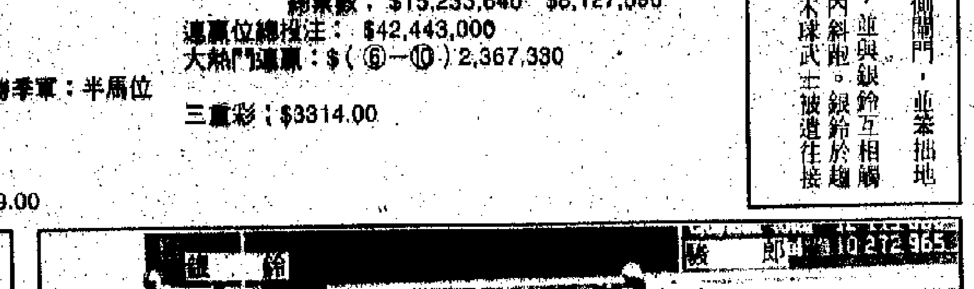
時間：25.0 48.4 1.12.7 1.38.8
23.4 24.3 (26.1)

連贏位總投注：$42,443,000
大熱門連贏：$(⑥—⑩)2,367,330

勝負距離：冠軍勝亞軍：兩位半 亞軍勝季軍：半馬位
連贏：$447.30
獨贏：$192.70
位置：$44.70 $19.50 $20.50
三重彩：$3314.00
第七口孖寶派彩：$1371.70 安慰獎：$89.00

賽後檢討 會所之音於閘門開啓時挨擦內側閘門，並笨拙地躍出。八步趕蟬斜向外側躍出且擠着內側閘門，並與銀鈴互相觸碰。法律之星於一千米處在金領帶之後急劇向內斜跑。銀鈴於趨近四百米處時自順意之後蹄之後轉方向競跑。木球武士被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「銀鈴」在千軍萬馬殺出重圍，馬勇之餘，談樹文演出亦好，燒子漸可該負重任，應加留意，「八步趕蟬」前慢，同樣一齊追趕卻因磅重而僅第二，喜負許怡一片苦心。「駿郎」忽上忽落，鍾占棋今戰極失色，論馬不能低估，「金石盟」漸近，「快勝多」夠快，兩駒合適路程再上陣，便要兼顧。



八步趕蟬

第九場 第三班 一九○○米 (六環彩第六關)(第八口孖寶尾關)(三重彩)(連贏位)

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
11	福狐	59	127	唐敏生	8	簡	9	8 8 7 6 1	冠軍	冠軍	10	1,921,820	1,109,680	1
10	易搏	60	128	伯嘉	10	廖	7	6 5 6 5 2	馬頭	馬頭	3.4	5,922,120	2,685,980	2
12	永勝之友	56	124	謝偉豪	7	張	14	14 11 4 1 3	短頭	馬頭	7.4	2,758,810	1,437,590	3
6	哈哈笑	62	130	徐貴良	3	賓	12	13 14 11 7 4	1¼	1¼	13	1,550,010	530,250	4
1	必得勝	68	131	阮世亮	4	洲	2	12 9 5 10 5	3¼	5	11	1,855,590	1,057,940	5
13	廣友威	55	123	胡活士	2	方	1	7 7 10 11 6	¾	6¾	7	2,936,090	1,642,810	6
3	旋風	66	134	奮賓遜	1	岳	13	11 12 13 9 7	¾	6½	6.3	3,261,500	1,615,810	7
2	獅皇	67	135	馬佳善	11	林	11	10 10 9 8 8	½	7	20	986,460	527,210	8
5	馬如飛	62	120	談樹文	14	陳	8	4 2 3 2 9	4	11	37	549,990	296,030	9
4	金沛源	63	128	謝展鵬	9	方	5	2 3 2 3 10	¾	11¾	28	721,840	476,960	10
14	彩龍	52	120	白禮樑	6	蘭	10	9 13 14 12 11	2	13¾	35	575,270	348,660	11
8	得利高	62	130	戴利	5	伍	3	5 6 12 13 12	3½	17¼	40	514,180	268,990	12
7	我順意	62	125	丁冠豪	13	蘭	4	1 1 1 4 13	1¾	19	34	596,150	331,320	13
9	龍驤	61	124	梁立德	12	登	6	3 4 8 14 14	8	27	32	632,090	297,020	14

總票數：$24,781,920 $12,666,50

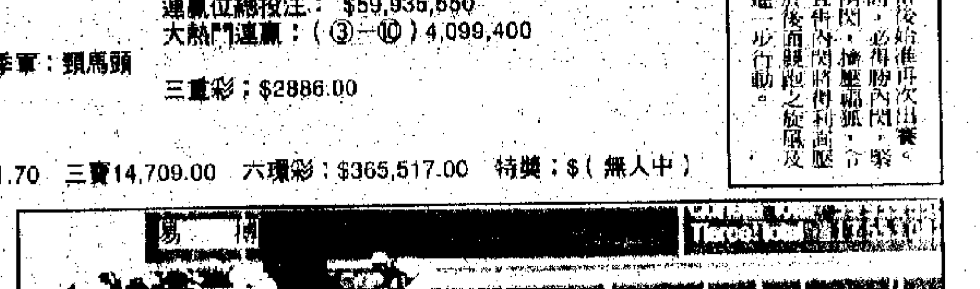
時間：19.3 43.7 1.08.4 1.34.4 1.58.7
24.4 24.7 26.0 (24.3)

連贏位總投注：$59,935,550
大熱門連贏：(③—⑩)4,099,400

勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頭位 亞軍勝季軍：頸馬頭
連贏：$182.20
獨贏：$107.00
位置：$26.00 $16.50 $22.10
三重彩：$2886.00
第八口孖寶派彩：$1,540.50 安慰獎：$141.70 三寶14,709.00 六環彩：$365,517.00 特獎：$(無人中)

賽後檢討 永勝之友入閘困難，該駒將須經試閘及格後始准再次出賽。龍驤於出閘時內閃，導致獅皇勒避其後蹄。趨近首次轉彎時，必得勝內閃，擠壓福狐，令追哈哈笑因而失位。趨近七百米處時，廣友威勒避龍驤之後蹄，且告內閃時得利高壓其壓向內欄，導致該駒突然被勒止，因而失位。此事件亦導致於後面競跑之旋風及彩龍勒避。競賽董事小組認爲該事件乃屬意外，故無採取進一步行動。

「福狐」險勝，贏在唐敏生，也是簡帥算無遺策了得，馬若升班機會便打折扣了，「易搏」質有不如，捋輸也難怪責，「永勝之友」輸在配搭，但大口豪門志則可嘉，「哈哈笑」與「必得勝」兩駒走勢含蓄，暫不能小覷，「金沛源」改變戰略，敗得難睇，「馬如飛」已有留意價值。



永勝之友 福狐

本港新聞

懷愛會添老人中心 服務方向與時並進

爲北角老人拓展新生活與趣

（港訊）香港的社會，隨着人口的老化，老人問題已日見嚴重，加上近數年來，移民成風，年青的子女或出國留學或舉家移民，年老的父母就獨自留在香港，縱使生活不愁，但缺乏家人的照顧，令現有的老人問題更添複雜性。

懷愛會八月在北角福蔭道開設該會第二間老人中心，該老人中心主任吳麗華表示，該中心在八月初展開招收新會員，短短時間，已收了滿額的三百會員，不少老人家是向隅興嘆，排隊作候補會員亦爲數不少，這反映了老人中心對老人家是何等重要。

吳麗華指出，過往老人中心予人印象是低下階層的老人聚首之地，中產階級的老人甚抗拒參加老人中心的活動，然而從新老人中心的會員登記顯示，不少老人是來自中產階級，而且大部受過教育，更有退休的專業人士，而參加者雖然仍是慣性的女多於男，但發現不少是一對夫婦同時參加，而這些夫婦大都是兒女出國或移民，剩下他們倆在香港，有感生活枯燥苦悶，因而主動參與老人中心活動，希望尋求新的生活興趣。新登記的會員當中，有着北角區的特色，因爲那兒住了不少福建人，故那些福建籍長者也到老人中心去，他們大多在年青時到南洋工作，現時告老還鄉，就是連廣東話也不會說，所以，懷愛會老人中心會爲他們而設計一些活動，配合他們重新在香港生活。

愛彼錶精品檢閱 展出罕有古董錶

瑞士愛彼錶廠製造計時精密而款式優雅的名錶，已有百餘年悠久的歷史。回溯一八七五年，愛彼錶創辦人愛丹馬斯（J. AUDEMARS）與彼格特（E. PIGUET）在瑞士成立了愛彼錶公司，業務不斷蓬勃發展。愛彼錶於一八八九年參加巴黎舉行的環球鐘錶展覽，展出一系列名錶，贏得業內一致讚賞，其後該公司繼續努力不懈，專注製造各種具備特別功能的名錶，包括報時自鳴、永恒日曆、計時秒錶、日月盈虧、月份等功能。時至今日，愛彼錶享譽世界，已成爲瑞士鐘錶工業的表表者。今次定於一九九〇年十月九日假座香格里拉酒店大舞廳舉行的愛彼名錶展覽，將會精選展出其中一部分永垂不朽的名錶，公諸同好。

此次展出的一隻計時秒腕錶，可算是世界上最出色的計時名錶之一。這一隻名錶整個用十八卡黃金製造。它採用一種罕有的二吋錶內，內置一具報時自鳴器，可按需要而校定於每小時、每十五分鐘，甚至每一分鐘發出報時的響聲。這一隻罕有的名錶現珍藏於世界名錶博物館，專供世人欣賞。如果進行拍賣的話，估計它的價值高達三十萬美元。

圖爲展出價值三十萬美元之計時秒腕錶。

正覺蓮社安老護理機構 寶靜兩院李嘉誠院 數百老人共慶中秋

佛教香海正覺蓮社主辦屬下三間安老護理機構——佛教寶靜安老院、佛教寶靜安老護理院、佛教李嘉誠安老護理院，於一年一度中秋佳節，分別舉行慶祝中秋聯歡會，數百名住院老人均獲享佳節歡樂溫馨感人。

佛教寶靜安老院及寶靜安老護理院，聯合舉行之中秋佳節聯歡會，由兩院董事會主席覺光法師主持，到有院董果德法師、彭鏡然太平紳士、高漢祥居士、陳明智居士、盧佩珍居士、許棨瓊居士、簡秀英居士、兩院院長鄺德成、簡施芬等，會中由主席覺光法師、院董彭鏡然太平紳士，向各位老人致詞賀節，並分贈中秋餅食禮物；及由兩院老人、護理人員、演出舞蹈、歌唱，繼設宴歡叙，情況熱烈非常。

佛教李嘉誠安老護理院，六月間啓用，先行分批入住，住院老人現雖不多，但院董會主席覺光法師亦至關心老人生活興趣，經院長黎綺華等策劃下，首次舉行中秋佳節聯歡會，會中由老人演出「嫦娥奔月」，及集體遊戲「猜燈謎」，並備應節食品月餅水菓，大快朵頤，老人及員工一片歡樂，充滿節日氣氛。

佛教寶靜安老院、護理院聯合慶祝中秋節，數百老人聯歡，董事會主席覺光法師（右上角）致詞情形。

音樂週刊

徐訏詩樂欣賞會 年底大會堂舉行

香港銀禧合唱協會特邀海外及國內台灣及香港作曲家以徐訏詩樂譜新的獨唱合唱曲。

徐訏生前與留意大利女高音任蓉小姐及作曲家林聲翕先生合照。

詩人徐訏，於一九七九年十月五日在港病逝。

今年爲徐訏逝世十一週年紀念，香港銀禧合唱協會聯同香港幾個合唱團，定於十二月十八日（星期二）晚八時，在香港大會堂音樂廳舉行「徐訏詩樂欣賞會」，作爲對這位著名詩人的紀念，並邀請留意大利女高音任蓉小姐，爲「徐訏詩樂欣賞會」的[illegible]。香港銀禧合唱協會爲此次音樂會，特別邀請國內、台灣及海外作曲家，以徐訏的詩作新的獨唱及合唱作品，旅美青年作曲家阿盛、國內作曲家王震亞及英國海教授，香港作曲家[illegible]金教授，及黃友棣教授，均譜成新曲，爲「徐訏詩集欣賞會」演出。

詩人徐訏旅居香港三十年，著作及教學亦十分豐富，名重士林，其詩篇爲作曲家譜成樂曲者數量不少，今次詩樂欣賞會，除富有紀念意義之外，對於推動創作亦饒有意義。

徐訏詩樂欣賞會，全部節目內容，在月中即可確定，而門票則在音樂會前三十天公開發售，有關演唱節目及新曲目介紹，將在本刊陸續刊出。

人間留下「你的夢」 天上再唱「鵲橋歌」

詩人徐訏逝世十週年有感

·程瑞流·

專題

在過去半年中，不知道有多少個晚上，重讀徐訏先生的八本詩集，往往不自覺地熱淚直下，深深地被他所寫的人生無常，無奈與悲哀，感動得掩卷嘆到天亮。

筆者有一個至今仍未有感成熟的看法，讀詩——不論是傳統的舊體詩或者是新詩，除非你不爲詩人吸引着除非你不爲詩句所打動，否則要將詩句在腦海中剷除抹去，比一口鐵釘在沒有外力拉扯之下，要擺脫磁鐵吸引還難上千百倍。

從第一次聽林聲翕先生將徐訏先生「你的夢」譜成的合唱曲，至今整整二十年了，但每次聽到「你的夢」演唱，內心仍然和第一次聽時那麼激動；二十年之後，默唸「你的夢」全詩，內心仍然有第一次朗讀時，那種無以名之的灼熱。就因爲有這種歷久彌新的縈繞，忍不住要將個人對「你的夢」詩與曲的感受，在徐訏先生逝世十週年紀念的日子，平實地寫下來，一方面作爲對詩人的懷念，一方面希望與其他詩樂愛好者，分享從詩樂欣賞中所得到的美感。

爲着要比較精細地分析，不得不多費一些篇幅，將原詩抄錄，然後再說出一己的淺見。

（一）
寄在過遠的過去，
寄在渺茫的未來，
在漆黑的夜裏生長，
你的夢
如今該已經成熟。

（二）
像樹上的果子，
在秋天的無葉的枝上，
搖搖欲墜，
沉默地落在潮濕的泥土上，
化爲烟，化爲泥，
化爲期待中的纏綿與綺膩

（三）
而我在天與地間，
神與獸間，靈與肉間，
愛與恨間，
我在浮動，飄流，升降，
在嘆息，在哭泣，在呻吟。

（四）
那灰色的烟縕裏，
乳白色的微笑，
透明的哭泣，
人間充滿著怒的嗚咽；
人間是燦爛，
人間是暗淡，
而我及你透然的夢中，
化爲灰色的烟縕，
像地球在太空中，
飄流，升降，浮動。

「你的夢」可以當作一首飄逸出塵的抒情詩來讀，自然有非常清新脫俗之感——但反過來，也可以視作「另有所寄」的「好象徵詩來讀」——寄情與寄人生的無常，情無所寄也不得不寄。

詩中的「夢」，飄渺流無，神魂時隱時現，有色有相——夢的有色有相，悲落幾化爲泥塵，懷人憶情，有淡有遠，對比強烈鮮明。夢本來虛渺不可言，但在詩人筆下，夢變得有色有相，而在可言與不可言之間，又另有一種深沉無奈的慨嘆。

詩人究竟站在怎麼一個角度來描繪，敘述，詠嘆「夢」呢？——不管這個「夢」是你的，我的，或者是我們的。是仰觀的？是俯瞰的？是平面的還是實體的？是微觀的或是宏觀的？

在開始的第一段，夢寄在過去與未來，夢就這一點，在黑暗中長成了。夢，如果解作詩人者對回憶與期望，自然是「情」了，而且夢與情是相融的，——最少，在詩人眼中是如此。

而緊接着的第二段，夢在枝頭落下，回歸大地轉化爲泥，如烟般消逝，但並不是真的消逝於宇山間，夢，或許是夢與情，又或者是夢中的情，衍化爲無盡的，與物寂化，而夢與期待。這種回歸與轉化，永不消逝的「情」永在，恆古無奈的期待，「情意」瀰靈人間，「情」更不可能化爲烟化爲泥，而消逝於無形的。

山川有「靈」，而凡間有「情」，詩人真摯至誠，以凡間俗世之「情」，與山川之「靈」相融和，復以之來寫夢：不曾是夢是情，似虛而實有，似幻而實存，天地萬物冥冥，夢與情「再生」於無窮無盡之境，情也就與天地並存了。

由此而言，這兩段寫得很美很美，寓意也非常深刻，在音樂方面，作曲家更寫得細緻優美感人。兩小節簡短的前奏，就引入優美動人的曲調，而在「在漆黑的夜裏生長」一句，女高音部唱到高音A，在一般合唱曲中是比較少用到的高音域了，對比性很強烈，入第二段，是急速的轉調，而第一段轉各聲部穿插起伏，將「夢」與「情」用聲音的強弱比照，以仲延與衍化，以音樂來衍化詩句，又加均衡地融和在音樂之中，而作者抹合在一起，這就是詩與樂合而爲一的最高境界了。（上）

傳音、傳神、傳藝

步東旻

詩人徐訏生前在音樂家每月餐會中留影。

九月廿一日晚在香港大會堂劇院舉行的傳統音樂演奏會是一個高雅的民族音樂盛會。

在香港，一個單項的民族樂器獨奏能吸引那麼多的聽衆，實在使人驚訝和欣慰。這當然取決於獨奏者的藝術水準和藝術魅力，但亦賴於音樂會組織者的組織和能力。

古箏這件傳統的古樂器，至今閃耀着它的光輝，這要經過不知多少音樂家的努力耕耘，使它流傳至今，使當代的人引起共鳴，多麼令人感嘆不已！

傳音固然不易，而傳神更爲可貴了，陳傳音晚的彈奏卻有這樣的特點，俗言道：「文若其人」，這場音樂會的色調是高雅、清秀、明快，如同江南水鄉一般，雖然曲目不同，但整個色調卻是那麼統一和諧。

由於她年青、純樸，演奏充滿了年輕人的朝氣和坦率，沒有半點造作，恐怕這是她的一種藝術追求吧！

這場音樂會中給我印象最深的要算是陳傳音彈奏的「金陵懷古」一曲了，樂曲處理得細緻、深邃，或許是他們父女合作的產物，由於共同居住過南京，這種對家鄉、故土的戀情和體驗從而認識該曲當然是得天獨厚了。

陳傳音的演奏技術是較爲全面的，無論是右手的勾、托、抹、剔和左手的揉、按、吟、滑等技術，都落手得恰到好處；從而看出她有較爲扎實的技術功底。

她的音樂值得讚賞，但如果要求得更臻完美的話，還應該在節奏的韻律上下更多的功夫。

值得一提的是當晚有陳傳音的兩位小女弟子陳怡琪、吳宇慧的表演，純真可愛，古老的藝術後繼有人。在此，傳音，傳神，傳藝，三者合爲一體了。

華聲「午間匯藝」

龍力

沙田大會堂爲了普及音樂而舉辦的星期日中午「午間匯藝」辦得很有意義，而且相當成功。例如在九〇年九月卅日的「華聲音樂團」的西方歌劇選曲及電影舞台的浪漫歌曲便是一例。

「華聲」是由本港知名女高音歌唱家楊羅娜所領導的一個以聲樂爲主的音樂藝術團體（BEL CANTO MUSIC SOCIETY）音樂修養水平相當高。前兩個月他們也曾爲「午間匯藝」演唱過。不過那次是全部中國民歌及中國藝術歌曲。

這次演唱，除了上次的成員張福天（男高音），萬瑤卿，麥錦珍（以上都是女高音），王熹肇，陳麗珍之外，還新加進王偉儀（女次高音）及劉建松（男中音）。

節目首尾都是女聲小組唱。合作比上次更進一步——齊整優美。

接着是張福天獨唱兩首歌劇——「少年維特的煩惱」中的「爲何喚醒我」及「西方女郎」中的「她還在相信我已獲得自由」：聲音滿亮，也注意到一定的感情；加上清亮的聲音，演唱相當成功。

萬瑤卿與麥錦珍保持良好悅耳的水準。這次才出台的王偉儀聲音相當美，可能是初出台，台風過于「正規」。例如她唱莫扎特歌劇「費加洛的婚禮」中的「愛情的煩惱」對於劇中那個不知「愁滋味」而「強作愁」的少年的楞樣子，可能領會不深。（編者按：莫扎特塑造這個少年角色，一向都由女角扮演。）

劉建松是第一次出台。據總監楊羅娜說，這次僅僅是給他一次鍛鍊。

王熹肇這次演唱歌劇「賈里索其」中的「我親愛的爸爸」及「蝶夫人」中的「晴朗的一天」兩首歌都適合她的，比民歌好得多了。她的聲音與共鳴在女高聲區表現得很出色。

另一個很出色的女高音是陳麗珍。她的聲音很統一，高聲區唱到高音C、D，而發音仍然圓潤而響亮。她唱浦契尼的「當我走在街上」（歌劇「波希米亞生涯」）及維爾第的歌劇「茶花女」中的「夢中情人」，前者豪放浪漫，後者深情款款，當她與張福天二重唱「茶花女」的「飲酒歌」時，她的玩世不恭的態度，又表現茶花女性格的另一面，真可說是「聲情並茂」。

中間加插的單簧管獨奏，獨奏者是胡永標。奏得中規中矩。爲他伴奏的馬家敏，與及爲張福天伴奏的莊子文，爲其餘的演唱者伴奏的黎浩然也都稱職（黎是華星的現任團長）。

這是一次成功的音樂會。音樂會結束後，到場的音樂界人士都向……

樂壇短波

大埔兒童合唱團音樂會

大埔兒童合唱團爲一水準相當之合唱團體，能夠教導這些學生成材[illegible]。九月卅日在沙田演唱成功之後，將於十月廿八日（星期六）下午三時在大埔文娛中心再演唱一場。內容爲「歌聲傳四海」「國內巡迴演唱回響」。由大埔區文藝協進會主辦，入場費二十元，查詢請電六五三六〇八，甘小姐。

泛亞交響樂團「交響曲會知音」

本港泛亞交響樂團將於十月份舉行三場音樂會，實行以「交響曲會知音」。第一場經已在十月七日在沙田大會堂舉行，第二場將於十二日（星期五）晚八時在荃灣大會堂演奏廳，第三場將於十四日（星期日）下午三時在屯門大會堂演奏廳舉行。票價甚爲大衆化，只收十元、廿元、卅元。日校學生及六十歲或以上高齡人士可獲半價優待。三場音樂會皆由區域市政局主辦。音樂會由該團音樂總監兼首席指揮葉惠康博士執棒。

香港青少年國樂團中樂演奏會

十月廿六日（星期五、公衆假期）下午二時，在屯門大會堂演奏廳將有一場香港青少年國樂團担綱之中樂演奏會。節目有「泰山頌」、「飛天」及「烈武」等。入場票價：十元、廿元、卅元。

中國民族歌舞

由香港市政局主辦之「中國民族歌舞」將於十月十二日（星期五）晚八時正假上環文娛中心劇院舉行。憑票免費入場。查詢電話：八九二二八八八。

南區兒童合唱團音樂會

由本港市政局與南區文藝協進會合辦之「南區兒童合唱團音樂會」，將於十月廿日（星期六）下午二時卅分假上環文娛中心劇院舉行。憑票免費入場。查詢電話：五五二四四二九。

「佛樂與人生」

由葉明媚博士策劃之「中國音樂雅集」，第一集是「佛樂與人生」，由恒道法師主講。日期：十月廿一日（星期日），地點：沙田大會堂文娛廳，費用：入場費一律卅元。

「南美印加音樂」

沙田大會堂「午間匯藝」將於十月廿八日推出「南美印加（INCA）音樂」。由玻利維亞籍的乎果與及法籍的積琴斯夫將以其獨特的手法演繹古印地安的神秘浪漫。時間是下午一時至二時：地點：大堂。入場免費。

舒伯特「冬之旅」新版

史君良

唱片評介

舒伯特的聲樂套曲「冬之旅」，有不少不同聲部的錄音版本，就音色而言，還是以男中音唱出較爲合適，費沙·迪斯考）D. FITRICH-DIESKAU）的版本是著名之錄音。BAYER唱片公司新近錄製的版本（BR100011），是德國男中音法伊弗（T. PFEIFFER）的新作，法伊弗是位HIGH BARITONE，音域偏高，帶有男高音的音色，欠點男中音渾厚的胸聲。不過，他的音樂感較好，音樂推進較積極，尚可一聽。

套曲中的全部內容情緒，流浪、追憶、命運和心態等，法伊弗的表現較爲樸素、自然、充實，用聲用情用心都較認真。他以失意的心情唱出的「晚安」（第一曲），揭示了失戀者的創傷心靈，很好地奠定了套曲悲痛沮喪的基調。第四曲「凝結」是失戀者內心憂鬱的表白，法伊弗把此曲處理成一首悲歌，較適宜。「菩提樹」（第五曲）他唱得十分純樸、親切，歌聲充滿着思念之情，且帶有濃厚的鄉土氣息。「孤獨」（第十二曲）中的淒涼之歌聲，含有寂寞的氣息。第十五曲「烏鴉」以不祥之物來示失戀者可憐的遭遇與厭世的心態，法伊弗以多變的音色來表現單調的旋律，寂寞荒涼，效果不錯。第二十四曲「老藝人」，用聲稀淡，用情空虛。里格（F. RIEGER）的鋼琴伴奏，在襯托曲情意境上，頗有效果。

費雪·迪斯考 LIEDER 傳神

史君良

唱片評介

費雪·迪斯考（D. FISCHER-DIESKAU）是當今德國著名的男中音歌唱家，歌劇表演和音樂會演唱他都取得卓越的成就。他的歌劇劇目十分廣泛，從古典的莫扎特到現代的貝爾格，都能勝任。他也擅唱LIEDER，曲目包括貝多芬、舒伯特、舒曼、孟德爾遜、布拉姆斯、沃爾夫和理查·史特勞斯等的幾乎全部的LIEDER，此外，他對巴哈、馬勒的聲樂作品也很精造。費雪·迪斯考是戰後最傑出的LIEDER歌唱家。

一九八五年他六十歲時錄下了此款「布拉姆斯LIEDER專輯」（BAYER 30006），曲子有「小夜曲」（OP.70 NO.3）、「去看望情人的路上」（OP.48 NO.1）、「秘密」（OP.71 NO.3）等二十二首。年紀大了，嗓音不免失點光澤，音色帶點古奧之味，這正適合演唱布拉姆斯這些具有哲理性的作品。這些LIEDER，有的是對愛情的傾訴，有的是對感傷的吟唱，有的是對大自然的讚頌，有的是對生活的抒發，內容與意境各不相同。費雪·迪斯考則以不同的聲音造型唱出不同的曲趣，用聲自由，用情內在，感受敏銳，處理細膩，格調高雅。將較爲深邃的LIEDER，唱得這麼縱橫、鮮明，這是本碟特點之一。當爾（H. HÖLL）的鋼琴伴奏很貼切，效果頗好。

錄音的音場、定位、音色、動態都很理想，這是一款很有聲樂價值的CD。

令人心靈安靜的「德意志安魂曲」

——由布拉姆斯於一八六八年完成之作品。

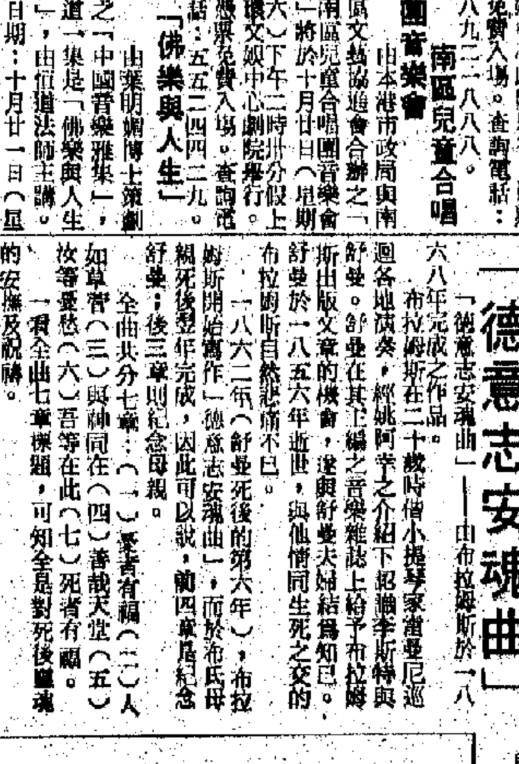
「德意志安魂曲」——布拉姆斯在二十歲時偕小提琴家雷曼尼巡迴各地演奏，經姚阿幸之介紹下認識李斯特與舒曼。舒曼在其主編之音樂雜誌上給予布拉姆斯出版文章的機會，從此與舒曼夫婦結爲知己。舒曼於一八五六年逝世，與他情同生死之交的布拉姆斯自然悲痛不已。

一八六二年（舒曼死後的第六年），布拉姆斯開始寫作「德意志安魂曲」，而於洛氏母親死後翌年完成，因此可以說，前四章爲紀念舒曼；後三章則紀念母親。

全曲共分七章：（一）憂者有福（二）人如草青（三）與神同在（四）善哉天堂（五）汝等憂愁（六）吾等在此（七）死者有福。

一貫全曲七章標題，可知全是對死後靈魂的安撫及祝福。

現DG推出由卡拉揚領導琉森亦絲、荷西泛塔，維也納合唱團及柏林愛樂團演繹的「德意志安魂曲」鐳射影碟（POLG-1062），與樂迷共同分享心靈安靜的時刻。



中秋賞月華音樂會

范珠

由中華粵樂團主辦之「馬年中秋賞月華」音樂會于九月廿七日晚假座沙田大會堂音樂廳舉行，當晚邀請的嘉賓有著名音樂家李達，他是廣州音專（即現今之星海音樂學院之前者），專長二胡，笛子、黃鼎細（揚琴）、黎浩明（木琴）、劉雨聲（二胡），林宇文（鼓），潘文（揚琴），還有谷欣（大提琴）。他們的來頭不小，音樂會還請來前廣州音專的畢業生，後任該院老師之陳其滿（現已移居香港），廣州來的中樂七傑——黃金成……

音樂會由兩場組成，頭一場名爲「廣東音樂精選」，第二場是「綜合晚會」。筆者聽的是第二場，這次的節目總監是……樂組。節目絕大部份以中國作品爲主，但其中亦不乏外國歌曲改編之樂曲，例如序曲之「馬跑」，其他樂曲，聽來亦頗耳熟，有「月」字在內，例如大家所熟悉之「漢宮秋月」、「駿馬馳騁」等等。七傑果然是不凡，表現脫俗。可惜樂隊的聲音過強，把一些精彩的表演都掩蓋了。其實作爲伴奏樂隊，用不着五、六十人的比較龐大的樂隊。

[illegible]

■純數碼錄音，清晰傳真
■內附彩色目錄小冊子，印刷精美
■限額發行，售完即止。
■每款只售HK$49.5
PolyGram Classics
寶麗金唱片有限公司獨家發行

夏曆庚午年八月二十日 馬經

昨日賽

第一場 第三班 一二〇〇米

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	贏出
5	揚威聲	63	131	胡活士	3	廿
3	鴻圖	65	133	李易學	4	伍
11	海琥珀	54	119	謝展鵠	8	方
8	有得分	59	127	艾法誠	2	謝
6	發得威	63	126	陳俊輝	9	摩
7	靈光	62	130	馬泰斯	6	許
2	永勝神駒	67	135	唐敏生	7	簡
1	夢情人	70	138	馬輝	11	洲
10	聰明無敵	55	118	丁冠豪	7	登
4	大衆王子	63	131	葉楚航	5	登
9	特別勁	55	123	白禮櫟	10	蘭

時間：24.4 47.3 1.11.7 23.1 （24.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頭位 亞軍勝
連贏：$278.20
獨贏：$72.30
位置：$19.70 $27.60 $32.50

「揚威聲」半熱掄元，走勢出色，在第二班內乃實而不華之材，隨時可起作用。「鴻圖」保持好演出，伍既值得一讚，「聰明無敵」試放可人，已有開始留意價值，「海琥珀」走勢含蓄，回師勝路可派用場，「有得分」總未足而走來惹人好感，離馬日子已不遠，「永勝神駒」僅一段力，酒貨要重估。

第三場 第三班 一四〇〇米

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	贏出
8	千里名駒	70	132	馬輝	2	洲
2	國泰民安	77	124	陳俊輝	7	夏
4	幸運武士	75	127	唐敏生	4	簡
3	雄豐	76	125	謝展鵠	8	吳
9	真有威	76	122	胡活士	11	方
1	歡聲	77	129	戴利	12	歡
6	曠世奇葩	73	125	葉楚航	3	登
10	滿堂紅	68	120	伯嘉	11	摩
12	百利達	68	120	謝偉豪	9	歐
7	多多實	73	125	白禮櫟	10	蘭
11	虎虎生威	68	115	阮世亮	5	洲
5	金剛之寶	73	125	李易學	6	廿

時間：13.3 35.8 59.7 1.24.0 22.5 23.9 （24.3）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四份一 亞
連贏：$3,107.80
獨贏：$438.10
位置：$106.20 $70.00 $120.00
第二口孖寶派彩：$669.00 安慰獎：$57

「千里名駒」乘「幸運武士」力弱，反而再爆過而定勝局，預計馬匹千六更合適，到時又多一匹惡馬，「國泰民安」追勁弱，但論態仍值七成左右，拚過此仗隨時可起俟了，「幸運武士」千四未夠，敗亦是合理戰果，「歡聲」再敗，除是檔不利之外，暮後也之熱食念頭，「雄豐」前段太慢，後追也欠勁。

第五場 第六班 一六〇〇米

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	贏
9	最佳寶	13	129	馬泰斯	3	白
14	電腦金剛	0	116	謝偉豪	6	歐
6	百勝將軍	16	132	艾法誠	4	張
3	香港財神	17	133	伯嘉	10	摩
11	係咁寶	7	123	羅嘉全	2	實
2	皆能	19	135	魯賓遜	9	岳
7	全年旺	16	132	李易學	11	安
1	保常威	19	135	戴利	14	謝
8	奇財	13	129	唐敏生	8	夏
4	樂林	17	133	馬輝	5	洲
13	百靈登	1	112	丁冠豪	12	簡
12	大樹將軍	4	117	謝展鵠	1	陳
5	權威	16	132	胡活士	7	摩
10	必定中	8	124	白禮櫟	13	蘭

時間：24.8 48.2 1.13.4 1.38.5 23.4 25.2 （25.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一位半 亞軍
連贏：$1,814.70
獨贏：$103.30
位置：$33.90 $73.40 $28.90
第四口孖寶派彩：$728.70 安慰獎：$2

「最佳寶」守在有利位置而末段一衝即勝，反映馬泰斯功架雖差，但仍不致到華大劊地步，今場騎有分頭之馬，提防各路英雄將此馬黃袍加身，「電腦金剛」零分馬殺入連贏，乃謝偉豪之功，此匹觸賦已有轉機，「百勝將軍」尺寸馬，今仗可以証明，不值再追捧，「香港財神」正對馬，「必定中」似仍有毛病。

第八場 第五班 一六〇〇米

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	贏
11	銀鈴	26	116	談樹文	11	安
6	八步趕蟬	31	131	馬泰斯	12	許
10	駿郎	26	119	鍾占祺	1	登
13	金石盟	24	119	阮世亮	2	洲
7	順意	30	130	伯嘉	8	周
2	愛馬園	33	133	白禮櫟	7	簡
3	會所之音	32	132	魯賓遜	9	岳
12	快勝多	24	124	馬佳菁	13	林
4	自由港	31	131	何敬森	10	朱
1	木球武士	33	133	胡活士	5	方
14	金領帶	22	122	謝偉豪	4	洲
5	大天二	31	131	葉楚航	14	簡
9	法律之星	28	125	謝展鵠	3	方
8	大丞相	28	125	馬輝	6	洲

時間：25.0 48.4 1.12.7 1.38.8 23.4 24.3 （26.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍：兩位半 亞軍
連贏：$447.30
獨贏：$192.70
位置：$44.70 $19.50 $20.50
第七口孖寶派彩：$1371.70 安慰獎：

「銀鈴」在千軍萬馬殺出重圍，馬之餘，談樹文演出亦好，然子漸可該負任，應加留意，「八步趕蟬」前擾，同一齊追趕卻因磅重而稱第二，專負許怡片苦心。「駿郎」忽上忽落，鍾占祺今極失色，論馬不能低估，「金石盟」近，「快勝多」夠快，兩駒合適路程再陣，便要兼顧。

坪洲鄉會反對 違民生

立局議員林偉強 並續發表審批圖 成立小組支持鄉

新界版

（特訊）新界人士反對城市規劃（修訂）條例草案的怒吼，已蔓延到坪洲，立法局議員暨坪洲鄉事委員會主席林偉強表示：坪洲鄉事會強烈反對城市規劃（修訂）條例草案的實施，全力支持新界鄉議局的爭取權益行動。

沙田路旁增裝緊急電話

供需援助司機聯絡警方

（港訊）機電工程署現招標承投沙田新市鎮路旁緊急電話系統（第二階段）的供應及安裝。合約包括在沙田區內供應、運送、安裝及使用四十四套緊急電話，以及四個戶外綫路集中器。這些設備全部裝置在路旁，並直接駁通大埔警察新界總區指揮及控制中心的中央設備。

該系統裝設後，公路上需要緊急援助的司機便可與警方聯絡。

電話公司敷光學纖維電纜 港島大嶼山長洲間 百七頃海床挖濠溝

改善兩島人口增長及建機場大量需求

（港訊）香港電話有限公司擬挖掘溝及從香港島敷設光學纖維海底電纜至大嶼山及長洲，以改善該兩個離島的電話服務。

工程擬在香港島、大嶼山與長洲之間約一百七十六點四公頃的海床範圍內進行。

該電纜可讓電話公司擴充及改善對大嶼山及長洲日漸增長的人口提供服務，以滿足預期大嶼山所有與新機場有關的發展工程對電話服務的大量需求。

受上述工程影響的土地範圍已於最新一期政府憲報公告刊出。任何人士如認爲本身擁有該前灘及海床的權益、權利、地役權或其他權利，均可在十一月二十四日或以前以書面向屋宇地政署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權利或地役權及所稱蒙受影響的情形。

家計會辦巡迴活動

家長兒童齊參與掌握家庭性教育

兒童性教育展覽坊

（文化消息）一個全港最大規模，形式多樣化，家長與子女均可一同參與的兒童性教育巡迴活動，將於十月中旬正式展開。

該項名爲「性教有方」兒童性教育展覽坊的巡迴展，是香港家庭計劃指導會爲該會慶祝四十週年紀念及作爲「知情知性」性教育運動本年度的重點活動而舉辦。

「展覽坊」是該會又一項嶄新的嘗試，將教育訊息與展覽、遊戲活動作有機的整合，並採用「參與式」、「體驗式」的概念設計，突破一般展覽單向呆板的框框，讓不同年齡的參觀者均能參與及體驗有關的性教育內容。是家計會在總結「仲夏約會夏令營」、「電話粥」、「共開情關」遊戲、「中學劇比賽」、「性本善漫畫」、「中學生專案論壇」等一系列成功嘗試的經驗後，以實踐性教育面向……的，自然會感到有心無力，所以才感到尷尬，甚至想迴避。關醫生表示：「今次的巡迴展覽坊就是希望能幫助家長去面對子女的成長，重新擔承一個父母應有的、積極的角色。」

「展覽坊」將有一個由七十多個漫畫故事組成的大型兒童性教育展，更有由多個適合不同年齡兒童與家長一同參與的遊戲嘉年會。內容將介紹兒童心性成長的特點，有關的兒童心理；性教育的原則、知識和技巧；兒童性教育的教導方法等。並特別針對從零歲到青春期的兒童，不同成長階段的不同需要和問題，作詳細介紹，並設有圖書展及「錄影教材展」等活動。

「兒童性教育展覽坊」，將於十月十二日（星期五）一起至十月十七日於大會堂展覽廳舉行，並於十一月一至五日於沙田新城市廣場及十一月十……

周易研究論文集

（黃壽祺、張善文編北京師範大學出版社）本輯共收論文13篇，內容側重於先秦、兩漢、魏晉時代的〈易〉學研究，涉及象數學、陰陽五行學、卜筮學等問題。大略分爲六類：一是泛論〈周易〉象數學，二是探討〈系辭傳〉釋九卦大義，三是考釋〈左傳〉、〈國語〉之〈易〉說，四是辨析漢〈易〉條例，及討論有關魏晉……

山村 孫日東作

（畫壇屋重友爲東院籌款展品，十月六至十日與聯藝術公司展出）

娛樂圈

李添勝透露爲周星馳催谷演技 藝員不夠要請外援 葉子楣演出輕喜劇

李添勝（無綫助理製作總監）透露，無綫明年製作大計，主要分爲輕鬆式喜劇及社會問題劇，兩大路綫，而輕鬆劇將計劃邀請葉子楣演出並打算爲葉子楣度身設計角色，如電影「打工女郎」般，跳出她一向給人波大無腦形象的框框，證明她除了身材好，亦相當有腦，該劇共十集，預計明年一月開拍，且現時已與葉子楣接洽，條件亦頗得七七八八，只待一些細節問題解決而已。

其次社會問題劇，無綫有意拍攝有關毒販題材「八大毒梟」，因爲資料搜集方面須要一段長時間，所以該劇會一次過拍攝完畢，盡量省時，除外，無綫又會開拍一些有關非法勞工、生意人在深圳金屋藏嬌等描情現實劇。

至於演員方面，李添勝指出，由於無綫藝員人手不足，所以無綫藝員將會向外邀請藝人演出，一來有新鮮感。此外又可藉此吸引觀衆收看，固稍後無綫會找林俊賢演出。

不過若周星馳有檔期的話，無綫亦希望他演出，但將爲他從新設計形象，度身開一個劇給星仔，希望星仔在演技上有新突破，不在只是限於無厘頭的搞笑。李添勝覺星仔無厘頭搞笑現在雖然很受歡迎，但爲怕觀衆會看厭，所以無綫都是較爲保險，替星仔從新設計角色。

林國雄對修路照片沒有反應 陳秀雯不想作移民 兒子會到外國唸書

陳秀雯這「自梳女」造型，是現已很少見的媽姐裝。

陳秀雯上週由新加坡拍攝「歡樂今宵」外景特輯返港，談及早前有週刊刊登出其夫林國雄在佛寺築路之相和報導，問林國雄有如何反應時，陳秀雯表示有沒有。原因他早知有人在拍照，不過外間不知道因由的話而看了這張相，可能會誤會他出了家，幸好她早已明白此事，所以她亦不介意外間有何想法。

談及新加坡之行，她謂由於當地風景怡人，食物美味，所以她肥了不少，返港後發覺褲子不合身。

對新加坡的居住環境，陳秀雯大讚一流，但因她喜歡香港，對前景充滿信心。她說在九七前發展可能會遇上難關，可是未必如想像中般壞；即使香港的發展是一直停滯不前，她也不會離開。

因爲移民到外國，除了在精神上沒有歸屬感外，她還應大個人要在一個新環境適應生活並非易事。不過爲了兒子，她是會考慮把他送到外國讀書，但會在其小學畢業以後，免得他身爲中國人不識中文。

提到她很少帶兒子亮相。陳秀雯表示家人不喜歡，怕其子曝光後會影響正常生活，所以即使有人找他拍廣告，她也不會批准。

EYT培養新人之地 斑斑對改演三晚 感慨良多覺可惜

斑斑前日出席公益金慈善籌款活動，由於過份落力呼籲市民捐款，竟然叫到聲沙。斑斑表示，前日在沙田主持汽車大獎公益金籌款中，一位少東抽得車匙打開車門，將來有機會進入抽汽車大獎。可得十多萬元名貴房車，當時自己也捐出一百元去抽車匙，但未能開到車門。

斑斑參加「第三間電台」一劇演出，合共五十集，尚有個多月的工作天，她與亞視合約，將於本月尾完，新約仍未對妥，斑班自認新約續簽與否，她也決定繼續拍演「第三間電台」至完坡爲止，限看來與亞視續約成數很高。

對於「歡樂今宵」減爲每周三晚，會在該節目演出了十年的斑斑表示，那是培養新人的地方，不過培養出藝人後，又被拉去拍戲劇也是人才外流之一，她有時也收看「歡樂今宵」，是看契爺胡楓的演出。

冤家不錯值得看

·阿富·

框框裏裏

「一又是冤家又聚頭」，雖然是播了幾集，卻令人很有興趣追捧下去。

毛舜君不愧是個演技實力人物，在劇中她的扮相是個純樸，賢淑善良，好心的主婦，很容易滿足，厚人薄己，對尊長，對丈夫，女兒，都是那麼的關懷，親切，每一天，都生活在開心中。

她所飾演的這個妻子人物，由於賢良淑德，家翁、太公、母親、丈夫、弟弟連自己五歲大的女兒，都很疼她，是一個很討好的人物，就算是坐在電視機前的觀衆，也不希望她受到一點的傷害，因爲她代表了人羣中，美好的一面。

而飾演情人身份的鄭翠雯，她的冷艷，囂張，對於愛情的渴求，而又對婚姻沒有信心，正是時下一般女強人的通病。

在幾次的偶然中，毛舜君和她成了好朋友，卻不知道兩人所共愛的是同一個男人。劇情便是由這條綫伸展開去，相信在今後劇情的發展，會受到一般家庭婦女的擁場。

無綫的劇集有好有壞，但奇怪的是，每一個在無綫演出的藝員，似乎在螢幕好看些，靈活些，自然些，奇怪。

四十八小時續集 火爆緊凑欠邏輯

華僑影評

·傲生·

警匪槍戰電影源於美國，亦以該國拍得最出神入化，因槍戰片而熬出頭來的大明星，爲數也不少。除了身手敏捷外，演技固然令觀衆讚不絕口，劇本內容也是吸引人的重要因素之一。主角的鬥智鬥力，履逢險阻，扣人心弦。然而，近數年來，美國電影主流已起極大變化，警匪槍戰片的風光再不復見；亦無較爲突出的影片，或獨當一面的男女明星。港產的武打電影抬頭後，槍戰片更奄奄一息。

就以「四十八小時續集」爲例，風格可算與七年前的第一集有所分別，續集出現不少爆炸大場面，硬橋硬馬；但布局欠精密。片中愛迪梅菲飾演一名坐牢的失職警員，以腦筋轉動夠快，有急才見稱；入獄前憑個人才智捕了化名爲「冰人」惡販頭子的巨款。他的拍檔尼基諾亦苦苦追查「冰人」的犯罪證據，無意中發現「冰人」買凶暗殺愛迪；同時，尼被「冰人」陷害蓄意殺人，兩人需要在尼被判入獄前捉拿「冰人」。

該片安排尼的大對頭去暗殺愛迪，增加觀衆的担憂；當殺手出現時，令人不期然聯想起尼與愛的安危，而該片的結局也猶出人意表；不過只憑愛的一句說話，便將全片倒轉過來，實在有欠説服力，但一個食腦另一個夠勇，加上影片剪接緊凑，喜歡火爆片會看得過癮；相反，若帶着推理，邏輯的心情，相信會感失望。

愛迪梅菲以本片第一集初登大銀幕，一片走紅；其後接拍「妙探出差」一、二集及「美國之旅」等賣座電影，事隔多年，愛迪的身材已開始發福，但他惹以發笑的外型，仍受歡迎，尼基諾屬於演技派，外型雖然較爲粗豪，却是正宗藝術學院出身的舞台劇紅星，至於導演和路達希爾，曾執導「怒火街頭」，「紅場特警」等動作片，以火爆及凌厲著稱，加上攝影師馬菲李安納第則曾爲「獨闖龍潭」及「驅魔人」操機，兩人合作，可算錦上添花。

江華否認追求麥潔文 從來未追過女子 感情事順其自然

傳說江華與麥潔文拍拖，昨日問江華求證時，他表示麥潔文文靜大方，爲人很好，很想追她，可是自己不是情場聖手，不識追女子，以前皆是女子追他，所以對於感情問題，惟有順其自然。江華與麥潔文相識，是在亞視拍特輯時。

過去，江華爲港台拍演之「但願人長久」，最近在上海一個影展中，奪得第四獎，同時參選的有「義薄雲天」，他感到很開心。目前參加「第三間電台」演出，月中參加一部新片演出，屆時要度期了。

江華與麥潔文合照不怕傳緋聞。

在無綫四年無錢賺 郭晉安要充實自己 去接拍挑戰性的寫實劇

郭晉安不經不覺加入娛樂圈四年，自言賺錢不多，因除了養家外，供車、服裝等各方面的支出亦不少，所以每月都是洗清口袋。

安仔笑言四年來他除了登過一次台外，都沒有秘捞過，而該次登台服裝費的開支後，所剩已不多，至於若有人對他「垂青」的話他會否考慮。安仔言道就要從價值來衡量了，若對方所出的價錢他是能力上賺到的，就沒有必要出賣自己，除非對方出到十幾億就不怕。可惜現時他亦沒有遇到這種事。何況他的戲迷大多都是小朋友，十分單純，而他對錢亦非太重視，總之是辛苦搵來自在洗。

稍後是他的生日，但他不想公開日期，免「同居三人組」一班匪事爲他破費。至於生日願望，是家人及自己身體健康，及有機會出外拍電影，但不想拍搞笑片，他表示要拍寫實戲才夠挑戰性。

拍他現在才想出外拍片，可謂生不逢時。雖然現時電影市道是走下坡，但只要是有料，就有機會，所以目前他首要做的事，是先充實自己。

下午茶新環節

今日「下午茶」，增加三個環節，「興趣班」每星期列出一項主題，本星期講髮型，今日介紹理髮工具；「英雄出少年」介紹在事業上有成就的人。

雙龍吐珠 亞視本港台

今晚九時卅五分，亞視本港台「雙龍吐珠」。由岑建勳，吳耀漢，葉德嫻，羅美薇，陳惠敏等演出。故事講述與阿秋（吳耀漢飾）與貝多芬（岑建勳飾）被派往保護重要證人羅渊美（羅美薇飾）。商業犯罪集團主腦李康爲滅口，派殺手退殺。阿秋因而受傷入院。

預祝廿七歲生日 梅艷芳開生日會 宣佈以後再不領獎

梅艷芳廿七歲生日，昨假大專會堂舉行音樂會與歌迷共敘，現任男友上台與她一同切蛋糕，並吻賀她事事如意。

在會上，阿梅宣佈以後不再領有關樂壇的獎，但並不代表不出席那些音樂的頒獎會，因爲與她同時代的歌星也不辭獎，現在只餘下她一人，覺得無意思，如有人邀請出席一些慈善表演也會接受。

至於與男友的感情問題，阿梅表示一切要隨緣。生日願望是世界和平。

汪明荃獲「最寸時尚貝獎」竟然也遲到。

不喜第三間電台八時播 薛家燕要求改七時 爭取時間與家人賞燈飾

薛家燕復出拍演電視劇「第三間電台」，該劇共五十集，薛家燕對於放在八時播出不甚認同，希望亞視安排在七時播映。不與「又是冤家又聚頭」一對撼，曾與黎小田商議要向亞視高層提出，可是亞視職員認爲薛家燕越權。

薛家燕爲了拍劇，少有機會照料兒女，顯得有些隔膜，引致兒女們甚表不滿，前日中秋節假期，適逢很早收工，於是食完晚飯後，與丈夫偕同三位兒女，往中區欣賞燈飾，以作合家歡。

彭美拉絲高是書蟲 修讀心理學愛好廣

在「開錯鬼門關」播集」之中，彭美拉絲飾演壞女夜莉絲，最初傾心於高大英俊的阿尊，但最後移情別戀，投向秦利（路易杜真飾演）的懷抱。

彭美拉絲高出生於紐約，十年前與父母移居洛杉磯。她說，由於她是經常東、西岸兩邊走的，因爲她在紐約讀中學，但工作地點卻在洛杉磯。她在莎拉羅蘭士學院修讀過一個學年的心理學，[illegible]年青人愛得要死的東西；她也喜愛埃薩巴貝爾、尤金施美田、卡夫加等人的著作，尤其是卡夫加，是最好的。目前，她正在研究安妮麗絲的「吸血鬼編年史」。

彭美拉絲高拍過的影片不少，包括「油脂」、「說什麼」和「失去姐妹」、「與衆不同」、「理想夜」、「任妳」等，此外在英國三大廣播公司的電視劇集都有担任演出。她還和一班志同道合的朋友自己拍十六厘米的紀錄片。

英姐唱古腔

銀線

很多人笑說，輝哥演唱會之後，又有燕姐演唱會，將來每個伶人都來個演唱會，豈不是你們好唔得閒。話不是這樣說，交情有深淺之分，縱然你很想唱，人家也不一定找你幫手呢！我其實很樂意且對此亦無也所謂的，何況我與輝哥，燕姐兩人相交也不錯。

希望輝煌演唱會，這次又發揮一次光輝。這次各演唱者都甚具水準，亦很有特色，朱秀英和陳嘉鳴唱的是古腔「梨花罪子」，整支歌都是舞台官話，由古老劇本整理而成，英姐說，幸好有字幕，否則她不會選這支曲了。「梨花罪子」與「六郎罪子」同樣是梆子唱腔。

另一首與任冰兒合唱的「去國歸來」，大家一定很熟的了；我與任冰兒合唱「斷橋會」，也是一支很喜歡的對唱曲，尤其是生旦一大段幕前古白更具特色，如果只喜歡唱的觀衆會覺得失望。可惜，在一個晚會中，換了口味也可調劑一下，希望大家喜歡。

羅家英

汪明荃明飛星登台 對於「萬世流芳」覺得非常滿意

·朱侶·

日昨羅家英生日，被安排與汪明荃同席，談起她八月的演出時，表示很愉快，尤以「萬世流芳張玉喬」更演得心爽。

阿姐說第一，兩晚的演出只是差強人意，但演下去演是很開心，可惜又要換演「危巢戰」了。

「危巢戰」的反應沒有那麼的好。但亞姐表示有朋友又很喜歡那個戲，她們說太似古老粵劇，且有部份的戲很有戲味，就可惜整個戲看起來沒有那麼的好。

朱侶覺得汪明荃還是幸運的，這是尤聲普說的，她投入粵劇發展，剛好接了李寶瑩的位，而粵劇又巧好蓬勃起來，於是好些戲便好如爲她度身訂造了。

以阿姐這兩年來的演出，就能有兩三齣自己的代表作，這不是容易的，如「穆桂英大戰洪州」、「糟糠情」、和「萬世流芳」都是。看來這兩三年的演出，已決定了汪明荃在粵劇發展下去的信心了。

明天，汪明荃便單人匹馬到新加坡登台七日八場，回來後便得重新投入「朝陽」的拍攝工作了。

早兩個月前見阿姐，她還是很結實，有點肉的感覺，日昨見她面尖了點，似乎清減了。她說得「朝陽」趕戲，現在已有了九集存貨，今天是第一集出街了，她說不要忘記收看啊！

有九集存貨，亦即可以應付三個星期的播出了。難怪她已安身心的出外登台。有劇集出街是可以爲她將來登台掀起另一個熱潮的。看她說起「朝陽」時的興奮樣，就知道她雖然辛苦，但也是值得的。因爲在這之前她一開工即要趕戲，每日到深夜三時才收工，睡也睡不穩就要開工了。故此清減了是有原因的。

「柔腔」來港演的最後一晚，沈太買正多了兩張票，於是羅家英與汪明荃就受用了。汪明荃說想不到那麼好看的，她們演得落力而是功夫實好，看後令人興奮，他們當時聯藝請阿姐上台去慰問演員，阿姐想不到他們都是她的戲迷，見了阿姐個個拉着要拍照留念，汪明荃說在台下看他們演出時是那麼的沈着，想不到私底下，他們都是一些大細路，跳跳蹦蹦的很是活潑。不過沈太表示，幸好阿姐同去，本來他們的座位並不那麼的好，聯藝爲他們換了好座位。

圖爲：羅家英、汪明荃排戲時攝。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 足球小將
6:40 香港早晨
9:10 卡通
10:25 濟公捉妖
11:55 決鬥玄武門
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:00 愛有明天
2:20 上海灘龍虎鬥
3:20 城市故事
3:50 卡通
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經消息／五綫譜
6:30 新聞報導及天氣報告
7:00 我們是這樣長大的
7:25 又是冤家又聚頭
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案
9:14 K-100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 走路新郎哥
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導／今日財經
12:05 五綫譜
12:10 神雕俠侶
1:05 [illegible]
2:00 晚間新聞

亞洲本港台

6:30 神奇老鼠
6:45 [illegible]
9:05 超能小寶寶
9:35 球場小神將
9:50 改造人戰士
10:10 天橋
11:05 梨花一枝春帶雨
12:45 新聞／天氣／經濟快訊
1:05 秦始皇
2:05 下午茶
3:05 新變色龍
4:00 釣魚郎
4:25 青蛙小精靈
4:50 飛虎隊／機械小和尚
5:50 貓之眼
6:15 新聞天氣經濟及五綫譜
6:55 放眼世界
7:00 鴻運迫人來
8:00 第三間電台
8:30 孽債
8:55 快拍一路八
9:00 新聞／天氣／財經專輯
9:35 雙龍吐珠
11:35 香港精華
11:35 活色生香
12:05 新聞／經濟快訊
12:20 打T通街
1:20 [illegible]

無綫明珠台

6:45 HK Connection
7:15 新聞報導
7:55 Pearl Watch
8:00 寰宇風情畫
8:30 Funniest Home Videos
9:00 [illegible]
9:30 新聞簡報
9:34 Pearl Showcase
9:34 天使追魂
11:35 流行音樂轉播站
11:40 Pearl Watch
11:45 新聞報導
12:00 [illegible]
12:50 The Pearl Report

亞洲國際台

12:00 教育電視
4:00 卡通
6:00 新聞
6:10 [illegible]
6:35 [illegible]
7:05 國際新動態
7:35 河山歲月
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 商業網球超級大賽
10:30 飛越柏林圍牆音樂會
11:00 晚間新聞
11:15 飛越柏林圍牆音樂會
12:45 CNN新聞衛星直播

漢風粵劇團

梁漢威 尹飛燕 朱秀英 賽麒麟 陳鴻進 梁煒康 陳俊材 陳嘉鳴 何文煥

（暨數十演員聯合演出）

十月廿九、三十、三十一日，晚上七時半上環文娛中心劇院

十月廿九日（星期一）晚上七時半 六月雪

十月三十日（星期二）晚上七時半 清宮斬節婦

十月三十一日（星期三）晚上七時半 隋宮十載菱花夢

票價：$130 $100 $70 $40

即日起市政局各電腦售票網預售

定票查詢：3367181（漢風劇團）

六合彩

近期旺門號碼：9 12 31 44

十期盲門號碼：8 20 26 41

各號碼與上次開出距離期數

號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數
1	3	8	11	15	3	22	1	29	4	36	3	43	0
2	3	9	0	16	7	23	6	30	2	37	0	44	1
3	5	10	1	17	3	24	7	31	3	38	2	45	1
4	7	11	1	18	6	25	5	32	0	39	2		
5	4	12	0	19	0	26	22	33	1	40	9		
6	2	13	9	20	11	27	6	34	4	41	16		
7	0	14	5	21	4	28	2	35	6	42	2		

最近十期各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	2	8	0	15	3	22	2	29	3	36	3	43	2
2	1	9	3	16	1	23	2	30	1	37	1	44	3
3	2	10	1	17	1	24	2	31	3	38	1	45	1
4	1	11	3	18	1	25	2	32	1	39	2		
5	2	12	4	19	2	26	0	33	1	40	1		
6	1	13	1	20	0	27	1	34	1	41	0		
7	1	14	1	21	1	28	1	35	1	42	3		

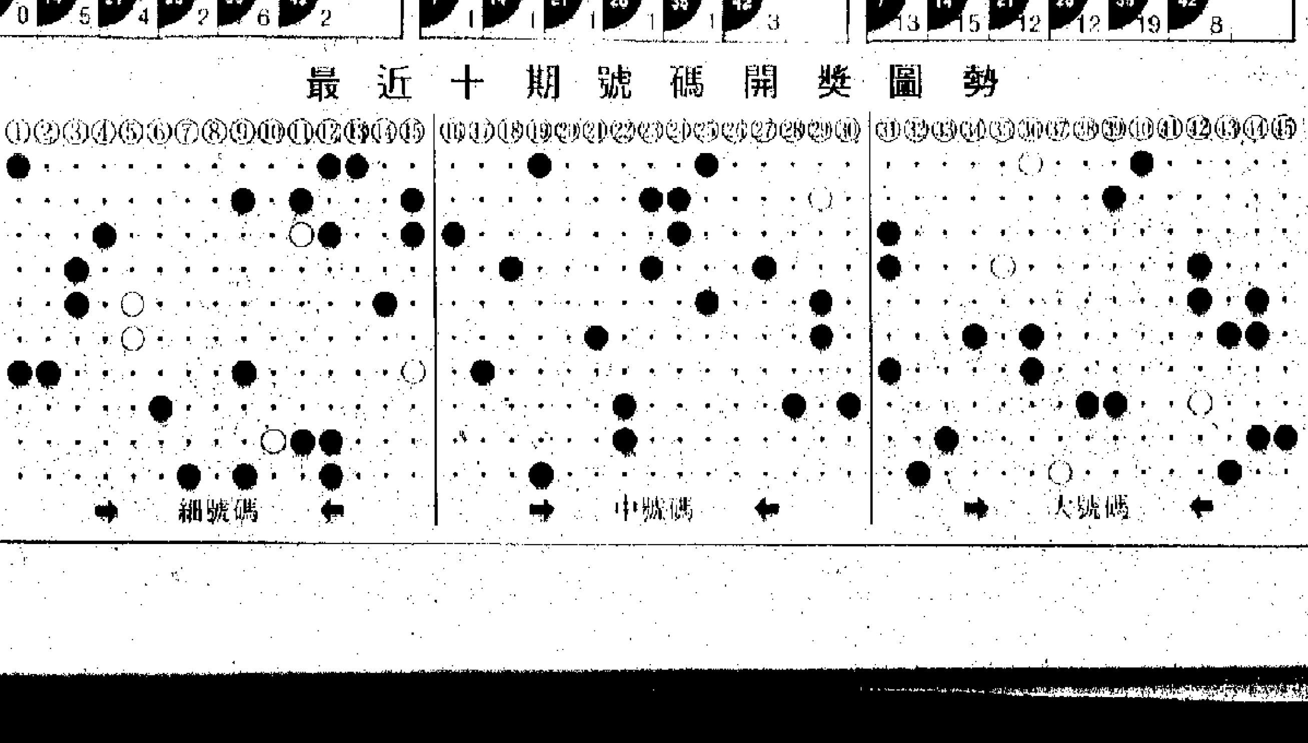
今年以來各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	11	8	16	15	13	22	10	29	16	36	12	43	7
2	11	9	11	16	12	23	8	30	12	37	11	44	10
3	16	10	10	17	14	24	13	31	16	38	12	45	8
4	15	11	14	18	10	25	7	32	10	39	12		
5	11	12	15	19	17	26	12	33	10	40	8		
6	11	13	7	20	15	27	8	34	15	41	14		
7	13	14	15	21	12	28	12	35	19	42	8		

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第68期	八月卅日	①⑫⑬⑲㉕㊵·㊱
第69期	九月四日	⑨⑪⑮㉓㉔㊴·㉙
第70期	九月六日	④⑫⑮⑯㉔㉛·⑪
第71期	九月十一日	③⑱㉓㉗㉛㊷·㉟
第72期	九月十三日	③⑭㉕㉙㊷㊹·⑤
第73期	九月十八日	㉑㉙㉞㊱㊸㊹·⑤
第74期	九月廿日	①②⑨⑰㉛㊱·⑮
第75期	九月廿五日	⑥㉒㉘㉚㊳㊴·㊷
第76期	九月廿七日	⑪⑫㉒㉝㊹㊺·⑩
第77期	十月四日	⑦⑨⑫⑲㉜㊸·㊲

最近十期號碼開獎圖勢



昨日開出號碼 ⑦⑨⑫⑲㉜㊸·㊲

綜合分析

第七十八期六合彩明晚攪珠，回顧近期結果，號碼已趨向兩極發展，細大兩組號碼近二期平分春色，同樣有六個上榜，而中號碼則只有兩個。

展望近期，中號碼最有機會反彈，尤以㉒㉕㉙三個應作爲首選，如要博冷，⑳乃最佳冷胆。

細號碼⑮與大號碼㊷均出現隔跳的路，宜選一個用來做胆串射，而①⑩㉛㊴也有機會。（港）

心水介紹	最佳熱胆
15 22 42	11 29 31
精選冷胆	**最佳配脚**
8 20 41	1 16 36

華僑日報　中華民國七十九年（一九九〇）十月八日　星期一

新界版

坪洲鄉會反對城市規劃例並無諮詢
違民主政制原則
立局議員林偉強指各區議會反對仍漠視民意
並續發表審批圖非原居民同被剝權利表失望
成立小組支持鄉局爭取權益碼頭掛標語橫額

（特訊）新界人士反對城市規劃（修訂）條例草案的怒吼，已蔓延到坪洲。立法局議員暨坪洲鄉事委員會主席林偉強表示：反對城市規劃（修訂）條例草案的實施，全力支持新界鄉議局的爭取權益行動。該會已成立工作小組辦理一切跟進工作事宜。

他表示，在這個所謂城市規劃（修訂）條例草案下，新界土地業權人無論他是原居民或非原居民，都會共同受到被剝奪行使業權權利的厄運。他呼籲坪洲居民齊心致力反對這條草案。

林偉強是昨在「坪洲鄉事會聯合各社團中秋追月晚會」上講話作以上表示。他告訴各到會社團首長說，政府於七月廿七日在憲報公佈這法例，而之前並無進行諮詢程序，到十月十七日才提交立法局首讀，違反了民主政制的原則。

反駁導致水浸非一日之寒
舉出大澳無貨櫃場
每年雨季水浸數次
當局多年賣地收益並無撥款改善水道

林氏回顧了數年前港府一度意決推行電子收費道路計劃，在實施前也要諮詢區議會意見，在力加反對下，政府最終亦被迫無限期擱置該計劃。今各區議會亦大力反對城市規劃（修訂）條例草案，但政府仍漠視民意，還陸續發表中期審批圖，剝奪業權人權利，實在是倒行逆施，他表示非常失望。

針對政府提交立法局草案的諮詢文件中指新界土地雜亂無章，用作廢車棄置場和貯放貨櫃，導致鄰近土地水浸，林偉強力斥為胡說八道。

「冰凍三尺，非一日之寒」他表示政府多年來沒有重視在賣地收益中，撥出一點錢來改善去水道和污水渠，是導致水浸的根源之一。

他舉出大嶼山大澳為例，他說該區沒有一個貨櫃貯放或廢車棄置場，可是每年雨季都發生水浸事件數起，可見政府所說之無稽。

林偉強表示坪洲鄉事會已成立工作小組進行跟進事宜，除向居民派發宣傳單張外，會在碼頭一帶張貼標語和張掛橫額，使居民明瞭草案之不公平現象。

他希望政府能將原定本月十七日在立法局首讀該草案的議程撤消，對條例草案重新廣泛諮詢和檢討，待兩年後才作全面修訂。林氏講話獲與會者熱烈鼓掌認同。

是晚中秋追月晚會在元額仔坪洲鄉事會後花園舉行。是夜秋高氣爽，月色朦潔，氣氛融洽。到會者有陳璞、李熹、梁全、楊金順、余強、林俊、王坤、梁才、財容、陳安、張子健、林石福、呂陸、林仁福、王海林、黃開愉、嫦、趙南發、馮瑞芳、林勝、陳帶根、安慶英、張子、葉金蘭、張帶、全、張馬福、羅友華、良、陳長遂、李炳林、黃英祺、李子明、袁秋、羅培、單觀順、陳洪、明、安家富、吳永義、王根元、陳長川、陳、陳友連、曾振生、陳賢與、馮祥安、陳志成、有、陳賢冬、陳木根、鍾儀東、應忠欽、陳金、梁權發、郭樹福、周滿、陳志榮、李文安、彪、安慶鍵、羅海、黃余國平、簡北勝、鄭、馬運。（新）

圖：坪洲鄉事會追月晚會，林偉強主席（右四）呼籲居民反對城市規劃（修訂）條例草案，維護新界業權權益。（本報攝）

集體剪斷鐵絲網．綁護衛員掠財物
萬宜中心五船民逃出
劫水上中心只捕一人
西貢監察組議員不滿未獲通知決提查詢

（特訊）最近，有五名越南船民突然從西貢萬宜水庫船民羈留中心剪破鐵絲網，集體逃出營外，並劫掠創興水上活動中心，綑綁一名護衛員，掠去財物而逃。事後一人被捕，現仍扣留在警署調查。但西貢區越南船民羈留中心監察小組成員迄今仍未從保安科或政府官員方面獲知這消息，他們只是從村民方面知道此事。因此他們非常不滿。今日兩位議員將聯袂到西貢政務處查詢此事。

案發於九月杪的晚上，那五個越南船民剪斷萬宜水庫船民中心靠海那邊鐵絲網逃出營外，當晚持刀行劫附近的創興水上活動中心，用刀指嚇一個五十歲護衛員，把他綑綁，掠去他一隻表、一些金器和一些現款。得逞後隨即逃逸而去。事後，警方人員據報，四出兜截，在現場附近拘獲一名嫌疑男子，當場搜出一隻表和一些金器，但現款已經花掉，其餘四人仍在逃。該嫌疑男子被警方帶返警署接受調查，將落案控以行劫罪，明日解觀塘裁判署提訊。

西貢區越南船民羈留中心監察小組成員何觀順議員昨日從大頭洲魚排養魚的人方面知道這消息，感到非常不滿。因為迄今為止，保安科仍未通知他有關這件事情。他指出，監察小組屢次在區議會或小組會議中，都希望當局應該在船民中心加強保安設施，例如在靠海那邊鐵絲網下加設網板。保安科卻以濟為理由，斷然拒絕。如今竟一成讖，未知保安科如何向監察小組交待？

另一監察小組成員溫悅球議員也說，他也沒有接到保安科通知這件事。他只是從街坊知道這事。他說，船民打劫創興水上活動中心，對到水上活動中心旁邊露營的人士構成威脅。因此他會在區域市政局跟進這事。因為這營地是不設防的，船民的偷渡事件，對露營的人完全沒有保障。他會在區域市政局提出，既然發生了船民行劫事件，那個營地是否繼續開放。

同時，何觀順和溫悅球兩位議員，今日將會聯袂到西貢政務處查詢這事。（傑）

港台展覽介紹保健之道
沙田展城市健康快樂人
推出醫生與你電視節目

（港訊）香港電台電視部製作的「醫生與你——城市健康快樂人」活動，昨假座沙田新城市廣場舉行，向市民推介醫學常識及保健之道，並介紹即將推出的新一輯「醫生與你」節目內容。

「城市健康快樂人」邀請到香港醫學會會長、立法局議員梁智鴻及香港電台教育電視台長朱培慶主禮，張瑪莉及李家仁醫生擔任司儀；亞洲小姐翁虹、施綺蓮、孫名翠演出健康舞，以及不同年齡的代表參與表演，分別向老、中、青三代人士介紹健康之道。

會上，朱培慶談及新一輯「醫生與你」為十三輯，一小時節目，題材集中探討都市生活中經常接觸到的健康問題，如視力、飲食之道、職業病、運動與健康之關係、傳染病、整容、老人病及精神病等，首次嘗試以綜合性節目形式推出，希望達致娛樂與資訊並重。首集「醫生與你」將談及視力問題，於十月十三日起，逢星期六晚七時至八時，安排於亞洲電視本港台推出。每集內容包括四部份：（一）遊戲與表演：如辨色遊戲，以測試觀眾的視覺反應；（二）個案介紹及紀錄片：由病患者現身說法，述說治療過程及感受，並邀請醫生解釋病例；（三）示範及訪問：教導觀眾正確的保健方法，及邀請嘉賓暢談健康之道；（四）討論及發問：俾現場觀眾發問問題，醫生主持即場解答。

是輯「醫生與你」節目，歡迎各界人士參與成為現場觀眾，一起討論，凡年滿十二歲，只要將個人資料及聯絡電話，郵寄九龍廣播道七十九號教育電視中心「醫生與你」節目收即可。香港電台亦同時舉辦一項「醫生與你」圖片展覽，詳細介紹節目內容及醫學常識，由昨日起至十一日，假座沙田新城市廣場四樓展覽場舉行。

出席「城市健康快樂人」活動的人士，尚有香港醫學會醫生，表演團體、王仁曼芭蕾舞學校、香港健美總會、香港東區社區老人服務中心及香港舞蹈藝術學院代表。

梅窩花炮會
慶祝侯王誕
舞獅聯歡宴

（特訊）梅窩花炮會有限公司，昨恭祝東涌侯王爺寶誕，於上午十時由會長張健林、袁松、主席徐珠官、袁偉率領全體會員，攜備金豬、果品、寶角，乘旅遊車往東涌侯王古廟進香，並由梅窩體育會醒獅隨行表演，有叠羅漢，採高青、上樓台，引動墟民佰圍觀，一片熱鬧。晚上假海景樓舉行聯歡宴，競投勝意物品。會長張健林首致歡迎詞，主席徐珠官、袁偉殖贈添丁禮品，隨即開投勝物聯歡，賓會喜氣洋溢，賓主盡歡。

沙田路旁增裝緊急電話
供需援助司機聯絡警方

（港訊）機電工程署現招標承投沙田新市鎮路旁緊急電話系統（第二階段）的供應及安裝。合約包括在沙田區內供應、運送、安裝及使用四十四套緊急電話，以及四個戶外線路集中器。這些設備全部裝置在路旁，並直接駁通大埔警察新界總區指揮及控制中心的中央設備。

該系統裝設後，公路上需要緊急援助的司機便可與警方聯絡。

截標日期是十一月二日正午。

投標表格及其他資料可向香港銅鑼灣加路連山道九十八號機電工程署八一一室合約組索取。

電話公司敷光學纖維電纜
港島大嶼山長洲間
百七頃海床挖濠溝
改善兩島人口增長及建機場大量需求

（港訊）香港電話有限公司擬挖掘及從香港島敷設光學纖維海底電纜至大嶼山及長洲，以改善該兩個離島的電話服務。

工程擬在香港島、大嶼山與長洲之間約一百七十六點四公頃的前濱及海床範圍內進行。

該電纜可讓電話公司擴充及改善對大嶼山及長洲日漸增長的人口提供服務，以及滿足預期大嶼山所有與新機場有關的發展及工程對電話服務的大量需求。

受上述工程影響的土地範圍已於最新一期政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在十二月十四日或以前，向屋宇地政署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情形。

新界九個地區各有節目
免費文娛多姿
區局安排歡迎觀賞

（港訊）區域市政局於十月在新界各區安排三十一項內容豐富、適合男女老幼的文娛活動，提供給當地居民，計有粵曲、粵劇、中樂演奏、中國民族歌舞、木偶、魔術、紅星演唱及綜合表演等，免費入場，歡迎市民前往參觀。以下是各區節目詳情：

沙田區：十月十晚八時在博康邨露天劇場有木偶表演，二十晚七時半沙田粵劇團在新田圍社區會堂舉行粵曲演唱會，二十二晚八時在第一城商場花園廣場安排魔術表演，二十五晚八時在廣源社區會堂舉行中樂演奏會，三十晚七時半顯文粵劇團在…籃球場上演粵劇。

大埔區：十八晚七時半在富善邨露天劇場安排社區演唱會，二十五晚八時在大埔中央廣場有中國民族歌舞表演，二十七日下午四時仙樂曲藝社在獅子會林村青年中心舉行粵曲演唱會。

西貢區：十月十一晚七時半龍翔劇團在對面海邨（永發樓對開休憩用地）公演粵劇。

荃灣區：十月十一日晚八時在象山邨荃灣信義學校籃球場安排粵曲演唱會，十四日下午四時在深井臨時籃球場有魔術表演，十九晚八時香港交響管樂團在沙咀道遊樂場舉行管樂演奏會。

葵青區：十月十三日下午四時在葵涌邨籃球場（近四座）安排粵劇欣賞，十六晚八時在大王下村籃球場有中國傳統劇技表演，十八晚八時在石籬二邨九號籃球場（近十二座）安排魔術表演，二十一日下午四時在葵盛東邨籃球場（近十三座）有社交舞滙演，二十四晚七時半在荔景社區會堂安排綜合表演，二十七晚八時在石蔭社區會堂舉行歌星演唱會，二十八日下午四時八和粵劇學院在青華苑籃球場公演粵劇，三十晚八時在興芳路遊樂場舉行青年音樂會。

屯門區：先後於十月二晚八時在兆康苑足球場有中國民族歌舞之夜，六日下午四時在屯門文娛廣場舉行流行音樂會，續於十二晚八時在田景邨社區會堂安排中國技藝表演，二十一日下午四時在屯門小學球場有綜合表演，二十六晚八時在白角臨時房屋區安排DJ與你同歡樂。

北區：十月九晚七時半在上水圍村公所舉行壹星樂團聚上水圍，十七晚七時半在粉嶺圍籃球場安排粵劇晚會，二十晚八時在太平邨廣場有DJ與你同歡樂。

元朗區：繼十月五晚七時半龍翔劇團在朗屏臨時房屋區公演粵劇後，十四日下午四時在厦村友恭堂廣場安排綜合表演，二十八日下午四時在屏山東頭圍村公所有中樂演奏。

洪水橋各界
推出主席團
祝雙十國慶

（港訊）新界洪水橋區各界自由人士為迎接光輝的十月，紀念國父孫中山先生領導革命，推翻滿清建立中華民國，日前假座該區大馬路鴻運酒樓舉行慶祝中華民國成立七十九週年紀念籌備會議，到會者非常踴躍。決議如下：一、十月十日下午六時假座該區鴻運酒樓二樓舉行隆重慶祝大會及聯歡敍餐，席券每張八拾元，歡迎愛好自由人士向主席團購買。二、在禮堂內張燈結彩，遍掛青天白日國旗，酒家門外蓋搭二十五呎大花牌，附近街道遍插國旗，形成一片旗海。三、七時開始放映自由祖國電影及抽獎助慶。四、一致推舉林漢泉先生為大會主席。司儀霍滙高總務：周雲鵠；財務：曾俊；佈置：梁子華；公關：龔鴻基；酒席：曠文清、陳齊。主席團如下：林漢泉、陳遠華、霍滙高、陳齊、孔達貽、曠文清、周雲鵠、林則文、鍾志明、梁國璣、曾修、羅堯、李英華、許錦、侯家仁、吳其蘇、余江偉、梁偉初、龔鴻基、許慈湖、蔡大榮、林瑞忠、畢祺、周同、梁子華、蕭章、陳頌、李大紅、葉梓光、冼記、張家芳、林旭、陸漢泉、黃漢昇、勝合發、陳文芬、單洲、馬慶龍、陳訪、陳天乃、林榮、許豪、鄧萬豪、聶耀初、鄧佳河、林勉正、鍾榮、楚富安、畢峯。

區署八月檢控
逾九百垃圾蟲

（港訊）區域市政總署一直都嚴格執行清潔條例，致力保持區局轄區內環境整齊清潔，在八月，共檢控了九百五十六個違例拋棄垃圾的市民。

在被檢控人士中，五百五十七人被控在公眾地方亂拋垃圾，二百二十八人被控妨礙潔淨工作進行，一百二十七人被控隨地吐痰，其餘五十二人被控其他違例事項。

罰款總額為二十二萬八千二百六十五元，每人平均罰款額為二百四十元。在罰款總數中，十三萬六千一百三十五元及三萬二千四百五十元分別為亂拋垃圾及隨地吐痰的款項，四萬四千零六十元為妨礙潔淨工作的罰款，餘下的一萬五千六百二十元為其他罰款。

日本尺八演奏家
將與中樂團合作
演出「東瀛風情」

（文化消息）日本尺八（竹笛）大師坂田誠山應市政局邀請，將於中旬來港與香港中樂團合作演出，作為第十三屆亞洲藝術節節目之一。演奏會由中樂團首席指揮關迺忠指揮。

該音樂會名為「東瀛風情」，定於十月十九及二十日（星期五至六）晚上八時在香港文化中心音樂廳演出兩場。節目多首取材自唐宋音樂，以及日本風格的作品，互相輝映。自唐宋開始，中國和日本的文化交流便絡繹不絕，十分蓬勃，而現今日本音樂還保存不少唐宋時代的作品。

日本樂器尺八是中國眾多的吹奏樂器其中一種，在日本因以其樂器的長度被稱為「一尺八」。

尺八大師坂田誠山在「東瀛風情」音樂會中擔任獨奏部份，首演中國著名作曲家葉小綱專為是次音樂會而寫的新作品「輝煌之面具」；此外亦會演奏「春之海」，該曲由日本著名傳統樂器演奏家宮城道雄作曲及由林樂培編曲。

名聞東南亞的香港聖樂團亦參與演出關迺忠的作品「白石道人詞意組曲」，該曲是根據宋朝詞人姜夔的詞而寫成。同時，女高音葉劉及男高音邱國璋分別擔任獨唱。

音樂會其他曲目包括由彭修文編曲的古曲「關山月」；由外山雄三作曲及王燕樵編曲的「管弦樂狂想曲」，該曲以日本民謠作素材；以及「唐曲五首」，該曲是由葉棟根據中國最古老的樂譜之一的敦煌曲譜譯成，並由胡登跳配器。

「東瀛風情」音樂會由市政局主辦，三十至七十五元門票現已在各城市電腦售票處發售，電話留座可撥七三四九零零九。節目查詢八五三二六二二。

區局免費文娛六項
本週新界各區舉行

（文化消息）區域市政局於本週內，舉行六項免費文娛活動，計有魔術、粵劇、木偶、中國技藝表演及紅星演唱等，歡迎各區居民屆時前往觀賞，詳情如下：

八日	紅星演唱會	富善邨露天劇場	晚上七時半
十日	木偶表演	博康邨露天劇場	晚上八時
十一日	粵劇欣賞	西貢對面海邨（永發樓）對開休憩用地	晚上七時半
十一日	粵曲演唱會	象山邨荃灣信義學校籃球場	晚上八時
十二日	中國技藝表演	山景邨社區會堂	晚上八時
十三日	粵劇欣賞	葵涌邨籃球場（近四座）	下午四時

臨摹與創新

余絹生

國畫繪事，基於六法，進而臨摹古畫，深入研究，博古通今，融為有成。學習之道，無規矩不能成方圓，無方法不能成才器，法者，法制也有筆法，墨法，技法，章法，熟習者必有所成，此自然之理也，能脫離古人窠臼，而自成一家，畫藝足矣。

臨摹

有人說藝術不向古人求，臨摹乃落後，此語乃錯誤之極矣，又有人說，藝術向前進，不倒退，此言亦甚具確，但根基未固，修養未足，眼光未廣，技藝未精，徒然吶喊，藝術向前進，謚語耳。臨摹乃學習書畫階段之一，古今名家，亦不放棄臨摹以為進修之一法，有古始有今，博古通今，藝術之道也，因宋有宋代名家之作風，明有明代畫人之特色，誠足與後人觀摩學習，所以許多畫人，對古人真蹟臨摹十次以多於十次，深刻研究，欲得其精華骨髓，融會貫通，注入自己之才藝，逾深入研究古代作品，愈覺自己渺小，古人畢生致力於書畫，各派作風不同，各家意境不一樣，各有其筆法，墨法，賦色法，均有獨特之處，習畫者應自己之才智，悉心研究，小心擷取，領悟其奧秘，必有進益，倘以臨摹為倒退，自囿吾圉，自我陶醉，必無進境，亦失大家風範。試讀石濤畫譜，變化章第三，所云：『古者識之具也，化者識其具而弗為也，嘗憾其泥古不化者，是識拘之也……我之為我，自有我在，孔子曰，我非生而知之者，好古敏以求之也，夫好古敏求，則變化出矣。』

創新

創新是畫人之成功階段，有創新，始有我在，然此亦非易事也，應先博而後專，入某家範圍之內，深切研究，得其精華骨髓，而後出其範圍之外，變化之，意境應新鮮，筆意要新穎，構圖要出眾，仍不失國畫之傳統技巧，具有國畫之面目與氣息，祇獨樹一幟，能出類拔粹，使人嘖嘖觀止，斯可謂創新矣！邇來有一輩新畫人，祇將一些西洋畫作風，混入國畫內，寫在中國畫紙之上，亦有在中國畫紙上，繪一些日本東京或西京派之構圖與畫意，更有隨意揮寫，一團線條與彩色，稱謂意在物像形態之外，謂之創新，然實非如此容易之事，徒使方家竊笑耳！

黛玉葬花圖　（上海）厲國香作

讀者文摘編輯
揭露恐怖陰謀

（文化消息）過去十年，國際恐怖行動已激起全球義憤。讀者文摘資深編輯蔡森、史當斯經過三個月仔細無遺的調查，在十月號的中文版讀者文摘中，不僅拆穿了恐怖戰爭的計劃，也揭露了真正策動事件的幕後主謀。

一九八八年十二月廿一日晚，汎美一〇三次班機經過蘇格蘭洛克畢上空時發生爆炸，二百五十九名乘客全部當場死亡。據分析是因爲美國軍艦曾誤擊落伊朗一架噴射客機，事件幕後的主謀是伊朗國教什葉派伊斯蘭教「毛拉」，內政部長阿里、阿克巴、摩他希米。負責執行任務的是前任敍利亞軍上尉阿馬德·吉布里爾，他受僱遣黑幫恐怖組織多年，並爲伊朗外交人員提供協助。其中一名是德黑蘭駐西德首都波昂的大使梅迪、阿哈里、讀斯塔法維。

西德的聯邦警察十月廿六日在五個城市逮捕了十六個巴解總部特務和有關人等。難以相信的是，法官第二天就釋放了十一名疑犯，理由是「證據不足」。這次搜捕令摩他希米和吉布里爾被迫改變計劃，他們以汎美一〇三次班機爲目標。據一項可靠消息來源指出，出事前一天，以色列情報機構曾接到警告，但美國中央情報局既未通知那些外交人員，也未通知航空公司。

伊朗一位前任政府官員對「讀者文摘」透露，摩他希米在歐洲國家擁有秘密存款逾一億美元，其中大部份將用於顛覆西方國家，尤其是美國。

家長兒童齊參與掌握家庭性教育
家計會辦巡迴活動
兒童性教育展覽坊

（文化消息）一個全港最大規模，形式多樣化，家長與子女均可一同參與的兒童性教育巡迴活動，將於十月中旬正式展開。

該項名為「性教有方」兒童性教育展覽坊的巡迴展，是香港家庭計劃指導會為該會慶祝四十週年紀念及作為「知情知性」性教育運動本年度的重點活動而舉辦。

「展覽坊」是該會又一項嶄新的嘗試，將教育訊息與展覽、遊戲活動作有機的整合，並採用「參與式」、「體驗式」的概念設計，突破一般展覽單向呆板的框框，讓不同年齡的參觀者均能參與及體驗有關的性教育內容。是家計會在總結「仲夏約會夏令營」、「電話粥」、「共闖情關」遊戲、「中學戲劇比賽」、「繪本聚談」及「中學生個案論壇」等多項成功嘗試的經驗後，實踐將性教育面向家庭的一個新方向。

家計會執行總監關淑華醫生表示：「儘管社會和資訊越趨發達，但當孩子們向家長提出有關性的問題時，總仍是拙於應付。但子女每天都在成長，都在接受和思考一些有關『性』的訊息和問題，作為家長怎樣也不可能等『大個仔』才去導引他們。家長放棄責任，孩子們便自個兒從一些雜誌、傳媒、坊間去接受一些難分真偽的性知識和觀念。這是大家都不願見到的。」

要掌握家庭性教育的原則、知識和技巧，了解孩子心性成長的過程、特點和需要，是現代家長的必修課題。「可惜我們都是在缺乏性教育的年代中長大的，自然會感到有心無力，所以才感到尷尬，甚至想迴避。」關醫生表示：「今次的巡迴展覽坊就是希望能幫助家長去面對子女的成長，重新擔承一個父母應有的、積極的角色。」

「展覽坊」將有一個由七十多個漫畫故事組成的大型兒童性教育展，更有由多個適合不同年齡兒童與家長一同參與的遊戲嘉年會。內容將介紹兒童心性成長的特點，有關的兒童心理；性教育的原則、知識和技巧；兒童性教育的教導方法等。並特別針對從零歲到青春期的兒童，不同成長階段的不同需要和問題，作詳細介紹，並設有圖書展及「錄影教材展」等活動。

「兒童性教育展覽坊」，將於十月十二日（星期五）一起至十月十七日於大會堂展覽廳舉行，並於十一月一至五日於沙田新城市廣場及十一月十六至十九日於屯門市廣場作巡迴展出，每日由上午十一時至晚上八時開放，供市民免費參加。

「展覽坊」更歡迎學校、中心、社團、機構、組織學生、會員、家長及員工作團體參觀，屆時並安排專人講解。有興趣的學校及社團可電五七五四四七七內線四十三聯絡。

「展覽坊」巡迴活動由市政局、新城市廣場、信和集團屯門市廣場贊助，並獲美國雅培製藥有限公司、新雅文化事業有限公司、商務印書館、萬能達香港有限公司、Ours「媽媽寶寶」雜誌、「母與讀幼」雜誌、伸聯洋行及號外兒童周刊等多個商號贊助獎品。

樂友社辦課程
欣賞大師作品

（文化消息）由本月十四日起，一連四個星期日下午七時卅分至九時卅分，香港管弦樂團的「樂友社」將於尖沙咀太空館演講廳舉辦一個名為「音樂巨匠大特寫」的音樂欣賞課程。

課程的目的爲介紹兩位十九世紀舉足輕重的偉大作曲家柴可夫斯基和布拉姆斯，讓聽眾能對他們獨特的風格和極富傳奇性的生平事蹟作初步了解，並進一步建立個人對這兩位浪漫大師之作品的欣賞能力。

本港著名樂評人周凡夫先生將主講柴可夫斯基，勾劃出這位俄國悲愴大師怎樣受悲戚情的困惑，卻傾出了多首旋律極豐富及動聽迷人的名曲。而布拉姆斯的嚴謹內省及濃烈的德意志味道，將由本港熱心音樂教育工作者丘日謙先生主講。課程完畢，還有幸運CD大抽獎，獎品由寶麗金唱片公司提供。

有關此課程的參加辦法，可電 721-2320 與香港管弦樂團的蘇小姐聯絡。

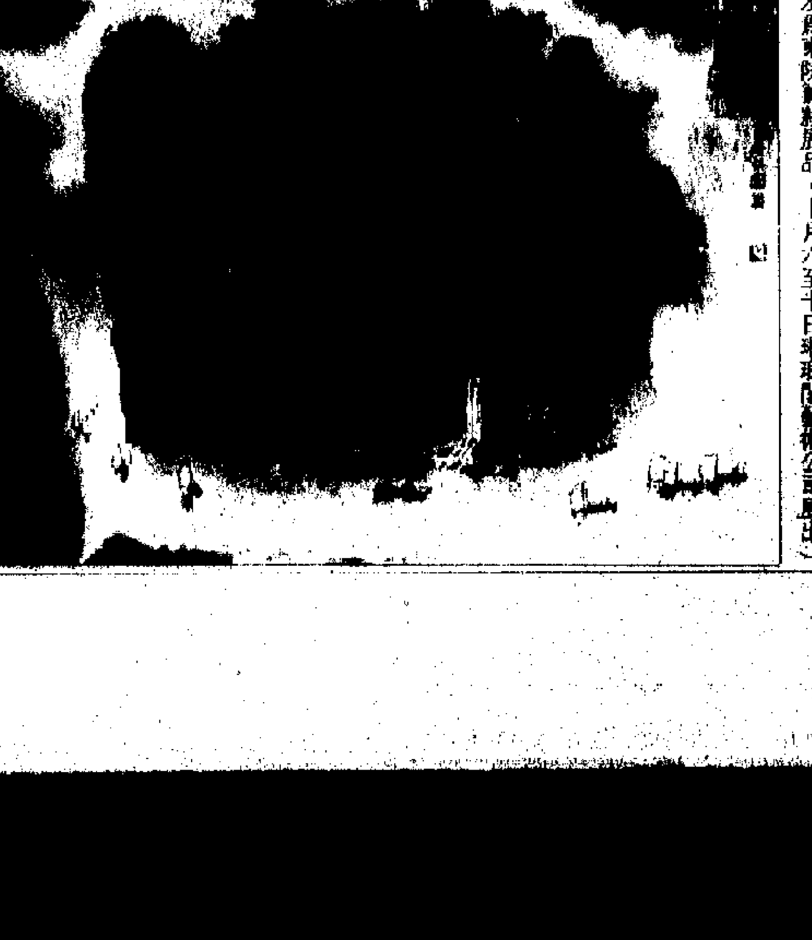
周易研究論文集

·黃諦祺·

張善文編，北京師範大學出版社，本輯共收論文33篇，內容側重於先秦、兩漢、魏晉時代的《易》學研究，涉及象數學、陰陽五行學、卜筮學等問題。大略分爲六類：一是泛論《周易》象數學，二是探討《繫辭傳》釋九卦大義，三是考釋《左傳》、《國語》之《易》說，四是辨析漢《易》條例，及討論有關魏晉南北朝《易》學，五是研究陰陽五行與《易》學的關係，六是考證《周易》古筮。

香港美研會
湘粵巡迴展

香港美術研究會自本年七月在大會堂低座舉行百人大展後，即應香港貿易發展局之邀，在會議展覽中心舉辦「油前博覽會」中，免費提供唯一美術攤位，由該會畫家每日輪流現場作中西畫揮毫示範，及爲觀眾速寫肖像。去月「香港早晨」節目九週年紀念，特邀美研會負責人六位上台寫大合作畫，現場直播揮毫過程四次。湖南省美協及省致公黨邀請美研會到長沙畫展交流，該會現經組團二十餘人由趙世勇率領，於本月八日出發，並將順道到張家界遊覽寫生。全部作品共一百七十幀，湘展後將轉送中山市，作爲十一月十二日隆重紀念孫中山先生誕辰節日，由美協及民盟黨合辦展出，中山市長劬森開幕，後再於十一月廿七日由佛山市中……其他地區尚在安排中。



（書畫屋畫友爲東院籌款展品，十月六至十日在聯合藝術公司展出）

簡訊

·書畫文物展覽·

△書畫屋畫友義展：彌敦道珠璣閣藝術公司。
△香港藏書票展：商務藝廊。
△賀賀年畫展：香港藝術中心。
△廣雅書學社書法展：三聯書店。
△朱月鍵畫展：香港文化中心。
△華人現代藝術研究會年展：香港大會堂八樓。
△海外藏中國歷代畫展：華潤大廈香港展覽中心。
△顧氏藏中國牙雕展：中大文物館。
△廿世紀初期中國瓷器展：香港藝術館。
△中國傳統兒童服飾展：香港博物館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國外銷瓷展：茶具文物館。
△文物館藏品展：中文大學文物館頂層。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·海報巡迴展覽·

△茶的培植與加工：鰂魚涌圖書館
△陶瓷：九龍中央圖書館
△種植及編織：牛池灣圖書館
△嶺南派早期名家作品：保安道圖書館
△中國傳統裝飾紋樣（二）：柴灣圖書館
△南蔡家的藝術：花園街圖書館
△香港兒童美術（一）：土瓜灣圖書館
△布魯士：一八四八年的香港：駱克道圖書館
△富蘭三十六景：紅磡圖書館

·文娛表演·

△紅星演唱會：富善邨露天劇場，晚七時半。

上述節目，全部免費

江華否認追求麥潔文
從來未追過女子
感情事順其自然

傳說江華與麥潔文拍拖，昨日間江華求證時，他表示麥潔文文靜大方，為人很好，很想追她，可是自己不是情場聖手，不識追女子，以前曾是女子追他，所以對於感情問題，惟有順其自然。江華與麥潔文相識，是在亞視拍特輯時。

過去，江華為港台拍演之「但願人長久」，最近在上海一個影展中，奪得第四獎，同時參選的有「義薄雲天」，他感到很開心。目前參加「第三間電台」演出，月中參加一部新片演出，屆時要度期了。

對於「萬世流芳」覺得非常滿意
汪明荃明飛星登台

·朱侶·

就可惜整個戲拿起來沒有那麼的好。

朱侶覺得汪明荃還是幸運的，這是尤聲當說的，她投入粵劇發展，剛好接上事實要的位，而粵劇又巧好蓬勃起來，於是好些戲便好如為她量身訂造了。

以阿姐這兩年來的演出，就能有兩三齣自己的代表作，這不是容易的，如「穆桂英大戰洪州」、「槽糠情」、和「萬世流芳」都是。看來這兩三年的演出，已決定了汪明荃……

有九場存貨，亦即可以應付三個星期的播出了。雖然她已安心的出外登台。有劇集出街是可以為她將來登台做起另一個熱潮的。看她起「順嗎」時的興奮傑，就知道她雖然辛苦，但也是值得的。因為在這之前她一開工便要拜戲，每日到深夜三時才收工，睡也睡不穩就要開工了。故此清減了是有原因的。

「秦庭」來港演的最後一晚，沈太買正多了兩張票，於是羅家英與汪明荃就受用了。汪明荃說想不到那麼好看的，她們演得落力而是功夫真好，看後令人興奮，他們謝幕時聯藝請阿姐上台去慰問演員，阿姐想不到他們都是她的戲迷，見了阿姐個個在爭要拍照留念，汪明荃說在台下看他們演出時是那麼的沈着，想不到私底下，他們都是一些大細路，跳跳蹦蹦的很是活潑。不過沈太表示幸好阿姐同去，本來他們的座位並不那麼的好，聯藝為他們換了好座位。

六合彩

近期旺門號碼：
9 12 31 44

十期盲門號碼：
8 20 26 41

最近十期開獎紀錄

第68期	八月卅日	1 12 13 19 25 40
第69期	九月四日	9 11 15 23 24 39
第70期	九月六日	4 12 15 16 24 31
第71期	九月十一日	3 18 23 27 31 42
第72期	九月十三日	3 14 25 29 42 44
第73期	九月十八日	21 29 34 35 43 44
第74期	九月廿日	1 2 9 17 31 36
第75期	九月廿五日	6 22 28 30 38 39
第76期	九月廿七日	11 12 23 33 44 45
第77期	十月四日	7 9 12 19 32 43

▶攤位設計各具特色。

▲一邊做善事，一邊行樂。

▲健康檢查攤位最受歡迎。

▼賣花籌款。

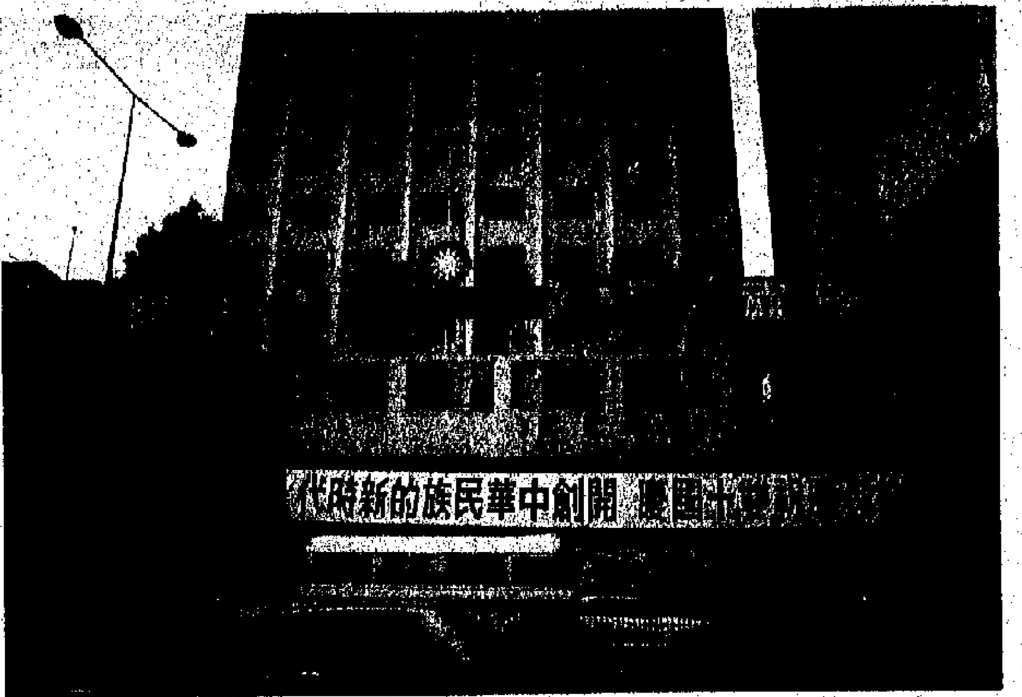
▼不分老幼，行善最樂。

聯合醫院舉行義賣嘉年華會

（特訊）聯合醫院昨日舉行一個義賣嘉年華，爲基督教聯合醫務協會籌措經費，以期繼續發展一些慈善性服務如義工服務、愛望中心、院牧服務等。

義賣嘉年華物品包括由義工組製作之精美手工藝品及公司送出之家庭用品、玩具、成衣、毛衣、兒童故事書、錄音帶、雜誌等，全部以特價發售，此外並設有攤位遊戲、健康檢查及試飲等。

圖文：李文顯



▲珠海書院已展開佈置慶祝雙十國慶。

▶珠海書院大廈外掛上「中華民國萬歲」巨型標語。

雙十國慶蒞臨 各界盛大慶祝

今年港澳兩地有近九十項的活動，以慶祝一年一度的雙十國慶。

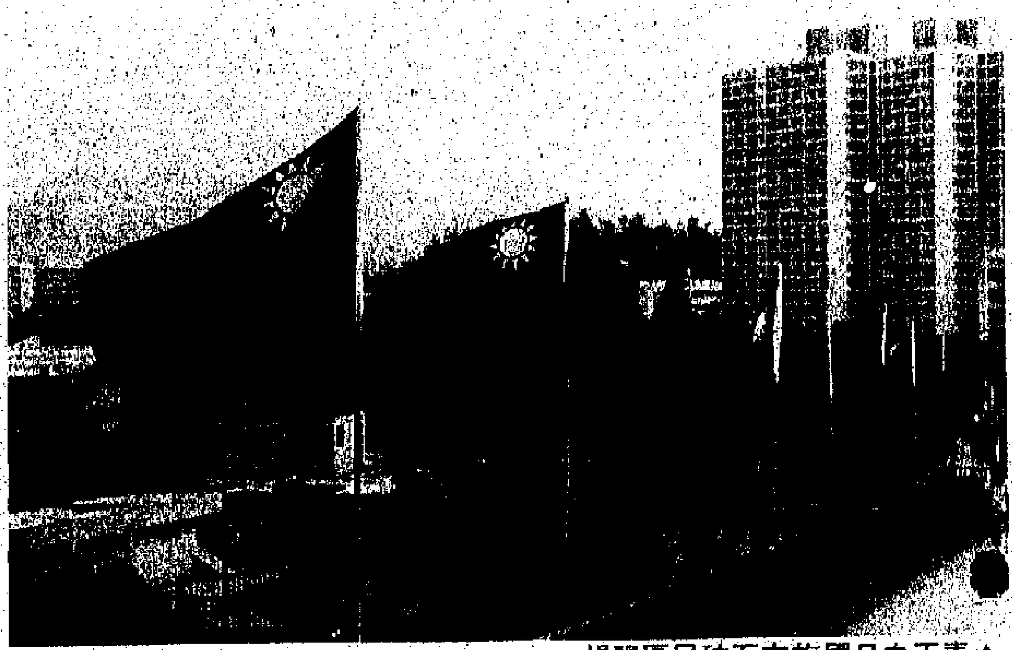
今年的港澳雙十國慶活動，共八十七項，包括慶祝酒會、大會、升旗典禮、遊藝會、研討會、出版書刊、傳單、海報和特刊。

爲了慶祝今年的雙十國慶，台北一個約三十人的影劇代表團，由中影公司總經理林登飛、影星柯俊雄分別任正副團長率領，定於昨抵港，並將於今日上午舉行記者招待會。

香港方面的慶祝活動，主要是十日上午在珠海書院舉行的雙十國慶大會及升旗禮，及十日傍晚在香港希爾頓酒店舉行的雙十國慶酒會。

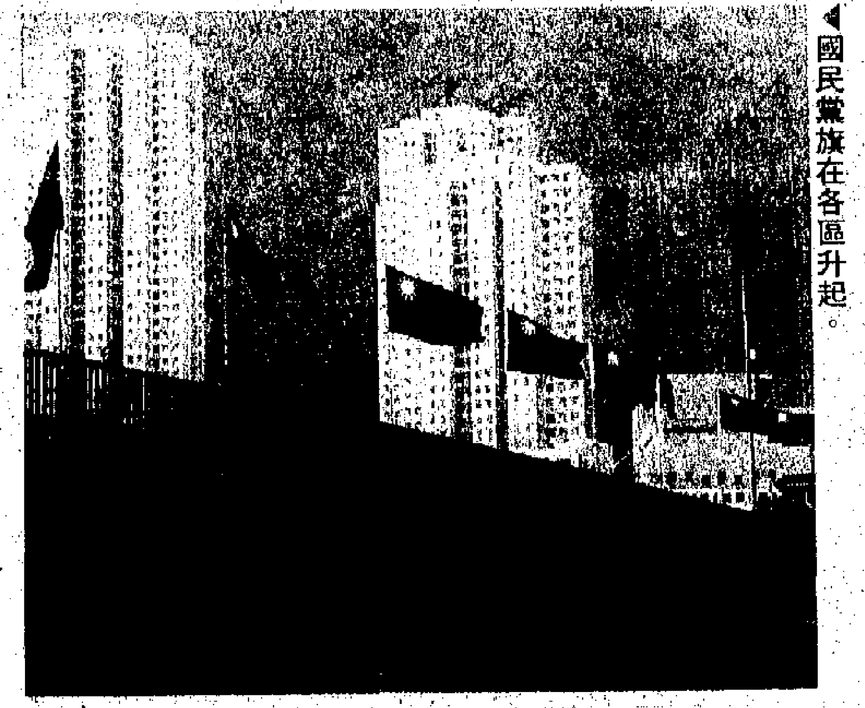
慶祝國慶大會於十月十日上午九時三十分，假九龍亞皆老街珠海書院大禮堂舉行，屆時由主席團主席金達凱主持紀念儀式及致詞，並備有歌舞遊藝節目助興，由港台歌影視紅星合力演出。

國慶酒會亦於同日下午五時半至七時，假港島中區希爾頓酒店舉行，酒會中已柬邀各國駐港使節、商務專員、本港議員、社團領袖、文教新聞影劇各界人士與會，屆時由主席團主席梁永燊主持祝酒，將慶祝國慶活動推向另一高潮。



▲青天白日國旗在石硤尾區飄揚。

▼珠海書院佈置國慶，掛出國父、蔣總統及現任總統李登輝肖像。



◀國民黨旗在各區升起。

異性朋友不少・仍無理想

楊寶玲談擇偶條件 必須優點多於缺點

楊寶玲與無綫的合約仍未屆滿，目前她還在接觸中，而另一方面，亞視亦有對她加盟，寶玲正心大心細，未定去向，不過她有感是在無綫期間，無綫幫了她不少，所以首選是無綫。她向該公司提出不少條件，不過無綫亦討價還價，條件是主要的，不希望經理人合約，此舉不用被公司抽佣，最重要是有自由度。至於合約……

◆楊寶玲帶備跌打酒赴泰國。

與媽咪合資置業改善居住環境

陳加玲做半個業主

渡哲也演古裝劇集 事前接受劍術訓練

渡哲也是日活黃金時代的紅星，他當年與已故的石原裕次郎，同時紅透影壇。兩人私交甚好，情如兄弟。

當石原裕次郎在美國休養的時候，渡哲也被石推舉爲副社長。直到石去世後，使由石的遺孀北原三枝，推舉他當了社長。

渡哲也最近接受一家電視台之邀，演出電視片集「激鬥，用心捧」。這個片名，從日文的直譯是保鑣的劇鬥。當然是打鬥的古裝片，過去，渡哲也演的多是時裝武打片，如今，改變了戲路，演出古代的服飾，當然是很難受的。

但是，據渡哲也爲了藝術，他表示即使是再辛勞一點，也是在所不計。

他京都住了一個多月，現在該片集已經全部拍竣。日本方面，已於十月四日在朝日電視台播出，他在未拍這片集前，曾經接受劍道的特殊訓練，所以，這片的工作才能順利地進行。

他本來在唸中學的時候，也有學過劍道的訓練，不過，事隔多年，早已忘得一乾二淨，不過再度的接受訓……

畢美娜……要闖一出……

畢美娜卸任澳門小姐之後，已全身投入娛樂圈發展，但暫時不會考慮在港租屋住，認爲港澳兩地很接近，在真正片約繁忙時候，才考慮在港長期居住。

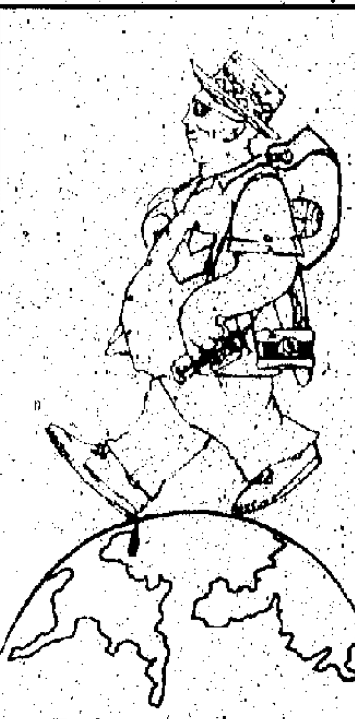
「有說娛樂圈很複雜呢？」

「我不覺得呀！我相信每個行業也會有人事的問題存在，娛樂圈當然也可能有在着這問題，不過，只要自己抱定宗旨，不隨波逐流，盡本身的份做好本身的工作，相信不會有甚麼麻煩。」

……男友有反對你入娛樂圈拍電影……反對也反對不來。」

「……美至今，有沒有男人追求？」

……有，我已有男朋友……



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期一出版

單人匹馬闖英倫

短程旅行團

假如你不希望在遊英期間天天都受一份行程表束縛，你可以參加一兩個短程旅行團，以配合你自助旅行的計劃，不少大型旅遊車公司都舉辦兩天到四天的短程旅行團，更短的但依然舉辦同樣有趣的倫敦一日遊帶你從倫敦出發，暢遊遊客常到的風景名勝區，例如STRATFORD-UPON-AVON、COTSWOLD HILLS、OXFORD和WINDSOR等。其他英國大城市也有同樣的一天旅行團，遊覽當地的歷史和風景名勝。

全線旅遊

這種深入的旅行團是遊覽全英國，參觀宏偉的園莊、大教堂、歷史名城和風景秀麗的國家公園的最好方法。行程中的一切都爲你安排妥當，包括在上等酒店的住宿，早餐晚膳，以及大部份的名勝入場費，都包括在你的旅費內。住宿的酒店通常都設在市中心，所以你可以有機會四處閒逛。

你可以選擇一個從倫敦出發的六天遊，遊覽STRATFORD-UPON-AVON、CHESTER湖區、愛丁堡、約克郡，以及劍橋大學城，或者，你也可以選擇英國瑰麗十三天遊，從倫敦的南部出發，西行到DEVON，到威爾斯，然後北上到達蘇格蘭高原的首都因中內斯，沿途參觀歷史名勝。你亦可以選擇蘇格蘭七日尋幽探勝遊，拜訪愛丁堡，TROSSACHS以及蘇格蘭高原優美的海岸、山湖，以及湖泊風光，還有ISLE OF SKYE。這只不過是衆多行程中的其中三個，你的旅行社將會爲你提供更多的其他選擇。

無論你參加那一項行程，你都可以放心觀光，因爲英國的旅遊車都是既現代化又舒適的，而司機或出任沿途照顧工作的服務員都是經驗豐富，符合資格的。住宿的酒店都經過細心挑選，房間大多有私人浴室的設備。

英國火車精華遊

以下的火車行程讓你欣賞到英國旅行的精華，而且讓你輕鬆愉快漫遊英國。

你可以先從倫敦的中心地帶KINGS CROSS車站開始，以把你帶到該車站。在那裏，你可以乘坐快車北上前往約克郡，約克是英國最具歷史性的地方之一，這個城市有高牆圍繞。其中也有不少具特色的建築物，最有名的是它的大教堂。市內有一流的購物、飲宴和娛樂設施。

回到車站繼續北上，便到達愛丁堡，愛丁堡是蘇格蘭的首都，矗立在山崗上的城堡俯瞰着市內的美景。愛丁堡有不少酒店、商店、百貨商店和博物館，以及一個舉世有名的動物園。

在離開愛丁堡前往PERTH的途中，火車會經過橫跨RIVER FORTH，英國最長的一條鐵路橋。乘火車前往PERTH只需一小時廿五分。從那裏，你可以乘坐計程車到就近的SCONE PALACE。該皇宮是古時蘇格蘭王加冕的地點，同時又是一個藏有豐富藝術珍藏的宏偉建築物。

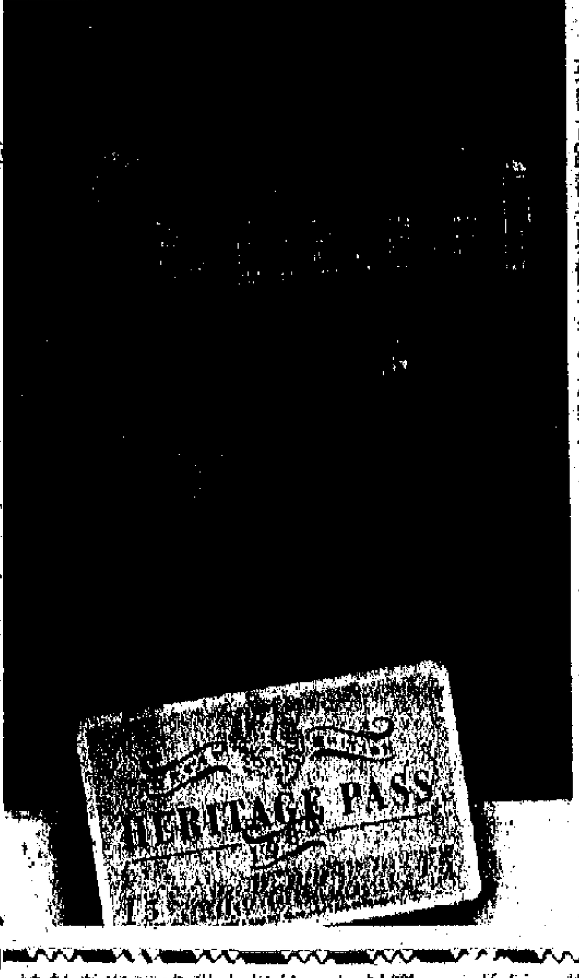
回到PERTH，你可以乘坐另一列火車，穿過嶙峋的高原，到達INVERNESS。在那兒，你可以參觀古堡和聖安德烈教堂。該處亦是購買傳統蘇格蘭禮品的好地方。

行程的另一部份帶你暢遊英國最美麗的鄉間，那裏的湖光山色，……森林和大西洋沿岸的景觀都美得令人屏息靜觀。火車離開INVERNESS後就前往小渡輪碼頭，你可以乘搭CALEDONIAN MACBRAYNE渡輪，沿着景色怡人的SOUND OF SLEAT到達MALLAIG。

MALLAIG小鎮是提供另一班火車服務的車站。列車可以把你帶到FORT WILLIAM的寧靜湖邊勝地。

火車南下經過可愛的LOCH LOMOND，你就來到英國另一大城——格拉斯哥，格拉斯哥是蘇格蘭的商業中心，爲旅客提供多種類型的酒店，優秀博物院和刺激的夜生活。

雖然你抵達格拉斯哥時是在QUEEN STREET的車站下車，但離去時則要到鄰近的中央車站登車，再繼續南下，回到英格蘭，便可到達OXENHOLME。



英國古蹟觀光票值得每位旅客使用。

人間仙境之LAKE WINDERMERE

在那兒，你將乘短程的當地火車，向WINDERMERE進發。這個座落在湖區中心的度假勝地，群山環抱，樹木蒼翠，是可以在這裏參加遊船河活動，暢遊英格蘭最大的湖泊。

回到OXENHOLME，南下PRESTON，才轉車到BLACKPOOL——英國最大，最充滿生氣的海邊勝地，擁有大型的遊樂場、戲院、碼頭和的士高，還有一個七英哩長的細沙海灘。

行程的下一站是CHELTENHAM SPA。該市是一個優美的市鎮，以藝術節、板球和賽馬而享有盛名。要到這個市鎮，你需要在伯明翰轉車前往。

下一趟的火車旅程把你帶到CARDIFF。CARDIFF是威爾斯的首都，市內有一流的購物和夜生活好去處，不能錯過的名勝是威爾斯國家博物館。

從CARDIFF前赴布里斯托。布市是一個新舊事物溶於一爐的繁忙海港都市，你可以漫步行人道上參觀沿途的古玩店，到古老的酒店品嚐佳釀，或到大型現代化購物中心購物，一享布市的過去和現在的趣味。

你祇需一小時三十分就能從布里斯托返回一七二公里外的倫敦。途中你會經過起伏的青山，蔥翠的田野，並且欣賞到泰晤士河的勝景。抵達倫敦時，你會在PADDINGTON車站下車，結束了令人難忘的火車精華遊。

英國郊野景色，彷如世外桃源。

家庭式的酒店，溫馨舒適。

英國古蹟觀光票

要考觀英國的歷史性建築物，宏偉的園莊和瑰麗的花園，駕車旅遊是最理想不過的。要盡情參觀這些無數的名勝，又要節省門票，最好的方法就是購買「英國古蹟觀光票」。

英國古蹟觀光票HERITAGE PASS，讓你以一個特廉的價錢，無限次參觀六百多個古堡、園莊和歷史名勝。該票的有限期爲一個月或十五日，價爲：一個月的二十四英鎊，十五日的十六英鎊，購買地點爲倫敦的MARKETING DEPARTMENT，THAMES TOWER，BLACKS ROAD，W6 9EL，十分方便。

快車通行證

暢遊英倫旅遊，購買一張快車通行證（BRITEXPRESS CARD）便是明智之舉。連續有效三十日的通行證讓你以標準車費三分之一的價格在英格蘭和威爾斯乘坐所有NATIONAL EXPRESS的旅遊車，亦可乘搭SCOTTISH CITYLINK的旅遊車前往蘇格蘭，在當地暢遊。你可以從你的旅行社，或到倫敦的VICTORIA COACH STATION TRAVEL CENTRE、BUCKINGHAM PALACE、SWISS COACH TRAVEL CENTRE，13 REGENT STREET；希斯魯機場、GATWICK機場，格拉斯哥和愛丁堡巴士站買到該通行證。

星藝旅行團

十月十四日行程「社山尋神街、風馬蹄沙蠔」。

星藝每逢假日都舉辦「港人遊香港」，路線次次不同，以穩實作風，服務好，爭受高薦宗旨由其取個公道深得團友認同。今週上午九時在尖沙咀北京道口三越百貨正門。乘冷氣旅遊巴往流浮山、觀賞穿梭沙樂公園，繞經厦村古老圍，車經閩古圍林徑，高地古圍沙螺洞，環遊禾田嶺瀑布，途經之處有感原野景色多歡愉。中午豐富海鮮蠔餐，席間幸運抽獎兼有全新親子動畫卡拉OK助慶。下午遊林村谷地，放馬廟，漫步曲徑通幽尋社山傳奇神樹，樂趣無窮。每券僅收八十五元。券站皇后大道中一五一號英記茶莊，北角碼頭壽街五十一號金輝藥房，旺角通菜街敦道交界英記茶莊。電話五五六八六九一、六七三七九四一。

金域假日行政會所 商旅人仕理想旅邸

繼歐洲各國及加拿大等地的假日酒店成功地開設行政會所後，金域假日酒店亦成爲亞太區首間成立行政會所的假日酒店。

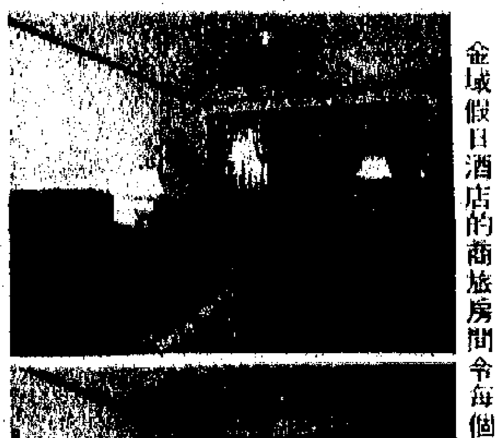
行政會所爲商旅人仕提供三層別具品味的高級客房，其中一層設有非吸烟客房，房間由專人悉心設計，更設有寬敞書桌及案頭電話，爲客人提供優雅舒適的辦公和休息環境。此外，行政會所的客人均可獲得個別辦理入住手續及享用多項優惠服務。

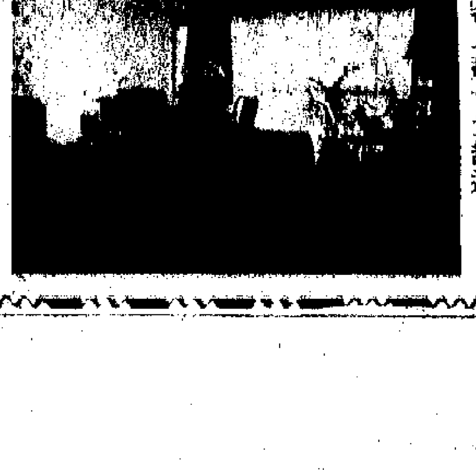
行政酒廊位於酒店的十八樓，是最適合商務人士舉行小組會議或作消閒休息的地方，酒廊更備有多份來自世界各地的報章雜誌，客人可以一邊閱讀，一邊享用全日免費供應的咖啡或茶。

設備齊全的商務中心與行政酒廊直接相連，提供全面的秘書服務及先進的通訊設備，行政酒廊和商務中心服務時間由星期一至五上午八時至晚上九時，星期六及公眾假期上午八時至下午四時，星期日休息。

健身室和露天泳池設於頂樓。健身室置有各種健身器材，並附設桑拿浴室。頂樓泳池亦全年開放。

行政會所客房租金由港幣一千一百五十元起，另加一服務費及百分五政府稅。





金域假日酒店的商旅房間令每個客人都十分舒適。

健康美食

每日早上十一時至下午二時半，維也納咖啡閣設計一套健康午餐，特別爲注重健康的顧客，包括頭盤，主菜和甜品，菜式天天不同，每款都經過熱量及營養成份計算，均以低卡路里、低膽固醇及少鹽爲主，收費每位五十五元，另加一服務費。

此外，維也納咖啡閣亦每日提供精選午餐，由頭盤、主菜、甜品至餐後咖啡或茶，均經精心配搭，務求令顧客可舒適當時地享受一頓美味午餐，菜式亦每天輪換，收費每位四十九元，另加一服務費。

訂座請電三六九三一一一內線二八八。

每晚七時至十時不停供應各地美食，有新鮮生蠔、大啞烟三文魚，日本壽司，乳豬，脆皮鴨，燒牛肉及各款印度咖喱美食，甜品更由本酒店瑞士糕餅廚師精心泡製，成人收費每位一百三十三元，小童每位九十五元，另加上服務費，此外，逢星期日中午十二時至三時推出的自助午餐，最適合一家人樂敘天倫，成人收費一百一十八元，小童收費七十八元，另加一服務費。

又維也納咖啡閣特別推出多款中國麵食及傳統意大利粉類美食供各界人仕細嘗品嘗，「傳統粉類美食巡禮」精選美食包括有忌廉汁意大利雲吞、煙蝦仁蛋麵及豉椒牛河等，皆選用新鮮材料，以傳統手法泡製，保留原有風味。

各款傳統麵食由十月一日至十一月日期間，每日上午十一時至下午六時供應。

野味精選

踏入秋涼時份，男爵扒房在十月一日至十一月廿五日期間，特別爲您獻上一份合時食譜，由扒房總廚以傳統德國烹調手法加上新穎構思，泡製出多款野味菜式，並配以不同的合時蔬果，令佳餚更添秋意。

精美頭盆包括有珍珠雞芭茆配摩利菌及秋月沙律伴龍蝦肝，而主菜則有紅燴野豬鞍及燒乳鴨。此外，還有以黃鹿、山鷸及鹿肉所煮成的濃味菜餚。甜品方面亦不容錯過，有果子疏乎厘，朱古力汁蘋果酒芭菲及杏仁汁榛子蛋糕等。

吳君如 做人不貪心

望有機會拍藝術電影

吳君如以前有目標要藉着在娛樂圈拍戲的好機會，先賺她在圈中的第一個一千萬，以前許多人都認爲她獅子大開口。賺一千萬，談何容易。不過吳君如確能在短短時間內達到目標。

「第一個目標已達到，第二個目標是什麼？」

「由於第一個目標達到了，暫時已無他求，做人不應太過貪心，現在已很滿意，此刻先要做的事，是拍好自己的電影。」

「那麼第二個目標是拍好戲？」

「亦不算是什麼目標，有目標其實不好過，增加自己心理壓力，而且不斷想要做到目標，壓迫力不輕，眞有點透不過氣來，拍好戲的希望，但求順其自然好了，這是可遇不可求的。」

「你可以選擇理想的電影才拍，搞笑戲可以減少拍？」

「目前的情況，不容許這樣做，現在只求漁翁撒網拍戲，或者皇天不負有心人，可以有拍藝術片的機會。」

「怎麼不容許這樣做，是什麼意思？」

「由於電影圈的變化很大，一個演員不能走紅太耐，只拍現在有戲不接，他日想接戲就難，若果被人淘汰之後，收入就成了問題，所以趁着此刻有片約便接，不能選擇戲種，先賺多幾年錢才算。」

「你又話要拍藝術片，現又話係戲就接，太過模稜兩可了？」

「其實我的心情好矛盾，又想賺錢，又想拍好戲，世事豈有兩全其美，惟有聽天由命，順其自然，一切由上天安排，可能終有一日，可以遇到一部出色的電影，也或者會成了我的唯一代表作也不定，總言之目前大前題是要拍戲賺錢及靜待機會。」

楊寶玲談擇偶條件 必須優點多於缺點

異性朋友不少‧仍無理想對象

楊寶玲與無綫的合約仍未斷發，目前還在接觸中，而另一方面，亞視亦有斟她加盟，寶玲正心大心細，未定去向，不過她有感是在無綫期間，無綫幫了她不少，所以首選是無綫。她向該公司提出不少條件，不過無綫亦討價還價，主要的條件是不簽經理人合約，此舉不用被公司抽佣，最重要是有自由度。

至於合約的問題，她會在泰國返港之後才再斟，寶玲在本月十六日會飛泰國拍戲，逗留廿天，拍攝外景，有不少動作場面，她會攜帶跌打酒防身，有心理準備會周身傷瘀，有約酒就有備無患。

此外，她有不少異性朋友，但未有合適的對象，是否揀男友與斟合約一樣要講條件？寶玲對此很認真的說，選擇對象與斟合約不同，只要男友的優點比缺點多已接受，人無十全十美，不可以要求太多，但斟合約當然要爭取更好待遇。

本港西片市道轉佳 票房較去年增二成

迷你戲院流行更需高質素影片

◆黎彼得指西片市道轉好。

西片女強人黎彼得昨日以中文大學兒童癌病基金會副會長的身份出席義映「蝙蝠救父」籌款的招待會。

黎女士稱，洲立公司今年業績相當滿意，今年洲立推出的西片約有十餘部之多，最高紀錄的一部是「宇宙威龍」，票房達一千八百餘萬，到現時爲止是最高紀錄一部。她指出，西片市道轉佳，所有西片發行公司都有滿意的票房紀錄，平均比去年增幅爲百份之二十。

黎女士又稱，估計明年西片市道會比今年更強更好，所以她計劃本月中飛米蘭買片，而且米蘭舉行一個小型影展，是由歐美一些獨立製片公司舉行的，此外先去英國看片，再出席米蘭小型影展選片，可以選購一些高質素的西片。

她預算逗留三周始回港。她指出，香港已有不少迷你戲院投入服務，需要有高質素的西片應付排期。

洲立在聖誕前推出「浮世戀」一片另外一部未譯中文的新片在元旦發行。黎女士透露，洲立影視部也製十五只鐳射影帶，其中有八套卡通片，是適應兒童益智身心的。

陳加玲做半個業主

與媽咪合資置業改善居住環境 姊妹遊星洲同增磅而回

陳加玲最近將她居住了七八年的舊居退租了，改爲購新屋，由她與媽媽合資置業，搬屋的原因是舊居的地方有許多人搬入該區居住，環境亦好差，有搬屋的必要。

以前的少女組已分別做了業主，加玲是最後一個成爲業主的了，她笑說只是一半業主身份，還未可以與他們看齊呢。加玲早前去了新加坡旅遊，其姐姐陳秀雯跟無綫外景隊到星州拍特輯，正好兩姐妹趁機會遊玩一番，在當地逗留了六天，由於吃得太多，所以增了磅。加玲說她與姐姐爲了遷就大家的飲食習慣，致飲食增加，胖了不少。

早前，劉德華在星州拍戲受傷，加玲在當地閱報得到此消息，便往拍戲場地探班，順便探望華仔，其後方知華仔只是受輕傷，當地報章是誇大其詞，她亦爲華仔受傷消息擔心了好一陣子，知道華仔安心無恙，亦很放心，而她更與藝能一班朋友聚會。

◆陳加玲在新加坡留影。

◆楊寶玲帶備跌打酒赴泰國。

林國斌做過多行 最易搵錢拍電影

綜藝影視出品的新片「火鳳凰」，一片推出午夜場，該公司主持人梁程在場接待友好，影片男女主角亦有出席。另有楊寶玲、王馨、麥翠嫻、林國斌等亦有出席午夜場欣賞該片的盛會。

林國斌最近戴着戒子，敏感人士以爲他是訂婚了，他連忙解釋稱並非是訂婚戒子。

他說：這戒了是十年前做工，第一份工，第一次出糧而買的，當時只是一千元月薪，戒子花了半個月薪金買的，所以很有紀念價值。林國斌未入電影界時曾做過很多樣工作，最久的工作還是拍電影，他在影圈已經五年，能支持五年只是電影演員容易搵錢。

日前在台灣四個月內已經拍了兩部影片。現時回來香港拍戲，也接了多部片約，稍後到泰國拍「聖女天魔」的外景，估計逗留一個多月，也曾有公司找他入大陸拍戲，因怕大陸落後，工作太辛苦，推卻了。

有傾有講

羅慧娟決意闖影圈 靠自己不簽經理人

「你想拍電影，點解唔學人搵番個經理人？」聽人說羅慧娟有意向影圈闖，憑她的演技與外貌，應該是相當不錯的。好朋友周星馳在影圈短短兩三年間，便已經大紅大紫，成爲目前最高票房紀錄締造者，難怪她也急於向影圈發展了。

「我認爲一個演員，最緊要係自己，經理人雖然可以幫你，但相信作用唔係好大，最主要係對片約，接洽工作，度片期，令你可以專心工作。其他都要靠自己本身做努力。」羅慧娟有她的一套理論，「何況，目前她剛向影圈闖，工作量不多，接洽片約與度期等等，都可以自己一手一腳去做的。

「你響影圈，三唔識七，可以接到片約咩？」

「我又唔駛急，一來我同無綫仲有合約，二來，影圈裏面我都有的朋友。」羅慧娟說，真的，假如好朋友周星馳肯幫一把，她是不愁片約的，再說，無論是演技與外型，她都不俗，況且，她的片酬絕不會高，目前，影圈正缺乏新的面孔，對羅慧娟無疑是一大喜訊。」

「有冇積極去進行？」「多少啦，所以，我而家一有計劃就充實自己，學下唱歌，練下舞蹈，樣樣都學習多少，將來拍戲嘅時候，都唔駛臨急抱佛腳。」

「學唱歌同埋學跳舞，無論如何都係好嘢，最低限度，如果去登台，都方便得多啦。」

「我都係咁諗。」

鄭浩南牛一 大夥兒同樂

鄭浩南前日慶祝生辰快樂，他與女友大島由加里及棒球隊的朋友一齊慶祝。

朋友問他因何不與女友單獨過二人世界，過燭光晚餐的樂趣？他表示：與女友是經常在一起的，難得與所有好朋友在一起慶祝生日派對，只求大家開心便足。

鄭浩南是上海人，他每年慶祝生日多在上海食館設生日宴，吃上海菜，而且大島亦喜歡吃上海菜，所以在上海館子吃東西大家都同意的。他雖是上海人但生日有否什麼習俗都是不知道的。

大島日前返日本料理她自己成立的經理人公司業務，回來後帶了二部棒球遊戲機回來給男友阿嘜作爲生日禮物。阿嘜認爲女友很有心思，知道他喜歡棒球，她才買了一部棒球遊戲機給他玩，拍戲時有空可以玩，不會寂寞也。

司馬燕

作重大犧牲 今後不暴露

司馬燕最近事業與愛情，都非常順利，因此，心情愉快。

最近，司馬燕完成了一部新片「衰鬼撬牆腳」，在片中，她有極爲風騷的表演。

飾演這一類角色，對司馬燕而言，可以說是合晒她的戲路的。這一類性感活潑的角色，司馬燕表示，雖然很是喜歡，只不過，像這一類大胆的暴露鏡頭，她今後不會拍了。

因爲，在拍「衰鬼撬牆腳」之初，她尚未認識如今的男朋友的。換言之，她的男朋友是她拍「衰鬼撬牆腳」一期間認識的。

爲了不想男友不高興，司馬燕決定犧牲，今後不再拍類似的性感暴露戲了。

對司馬燕而言，「衰鬼撬牆腳」可以說是極有紀念性的。

在這部片中，司馬燕表示，已經盡量減少性感的場面，不過，仍然相當可觀。

在「衰鬼撬牆腳」午夜場時，司馬燕會帶男友前往欣賞。

李克勤滿肚密圈

先在電視台磨練演技 時機成熟時進軍電影

李克勤未見有拍電影，藝能公司在年初已斷拍戲，不過他當時未有時間，又不想放下唱歌的工作，所以無爲藝能拍戲。

一直以來，唱歌的工作佔了他不少時間，兼且無綫又邀他拍電視劇，由於他本身對拍劇集較有興趣，加上無綫給了他很多機會，應該已報答無綫的恩情，而拍電視台可以磨練演技，先鍛鍊好演技，得適當時機就會拍電影。

李克勤近日正忙爲新唱片做宣傳，而繼續的日子只有不少工作要忙，本周四會隨明星足球隊到泰國踢慈善賽，返港之後，在下周會爲「寶麗金廿周年演唱會」參予演出工作。接着在十一月中，會到大西洋城登台，登台工作完成之後，他會順道在歐洲地方遊玩，由於他已有一年沒有出外度假，今次有此好機會，一定不會錯過，而到歐洲旅遊，不會與女友同往。

痴情男歌迷 要娶吳婉芳

吳婉芳昨日出席香港電台二台「只此一家」的直播室節目。吳婉芳與李克勤、草蜢仔等一同爲該節目獻唱歌曲，與聽眾歌迷打成一片。歌迷昨日對李克勤瘋狂大叫，問吳婉芳是否有遇過被歌迷狂叫？她表示：男性歌迷比較斯文的，她試過被一名男士不時跟踪着，到過的地方他都有出現，有時自己也驚慌起來，對方也很痴情，拍電視劇他居然當茄喱啡只想接近她，還提出要她爲妻！近一年多這位影迷已經失踪了，不見他出現了，歌、影迷的心態有時很難捉摸的。

◆吳婉芳、李克勤昨在港台獻寶。

渡哲也演古裝劇集 事前接受劍術訓練

寶島櫻花 伊丹 橘光

渡哲也是日活黃金時代的紅星，他當年與已故的石原裕次郎，同時紅透影壇。兩人私交甚好，情如兄弟。

當石原裕次郎在美國休養的時候，渡哲也被石推舉爲副社長。直到石去世後，便由石的遺孀北原三枝，推舉他當了社長。

渡哲也最近接受一家電視台之邀，演出電視片集爲「激鬥，用心棒」。這個片名，從日文的直譯是保鏢的劇鬥。當然是打鬥的古裝片，過去，渡哲也演的多是時裝武打片，如今，改變了戲路，演出古代的武士，眞是別有一格。

在京都的攝影場，展開了拍攝工作，據說那時日本天氣很熱，氣溫高達四十度，而渡哲也在烈日下，穿上一襲古裝的服飾，當然是很難受的。

但是，據渡哲也爲了藝術，他表示即使是再辛勞一點，也是在所不計。

他京都住了一個多月，現在該片集已經全部拍竣。日本方面，已於十月四日在朝日電視台播出，他在未拍這片集前，曾經接受劍道的特殊訓練。所以，這片的工作才能順利地進行。

他本來在唸中學的時候，也有學過劍道的訓練，不過，事隔多年，早已忘得一乾二淨，不過再度的接受訓練，有了以往的底子，便能輕輕就熟了。

蕭鳴暉勝在老師多 均是顯赫一時人物

蕭鳴暉爲「任派」第三代新秀，是吸收新一代戲迷的接班人，且不談她的造詣是否有成就，但看她的老師，及師傅就是粵劇界顯赫一時的人物。

已故王粵生是她的音樂老師，李惠文是她的唱腔音樂老師，李鵬霜、陳敏、是她的舞台功架身段水袖功老師。劉非榮是她的曲藝進修老師。郭錦嫻，任大勳是她的基本功老師。楊劍華是她的北派靶子老師。

最難得的是林家聲，裴艷玲是她的啓蒙老師，曾經從旁悉心指點，貫輸藝術的演繹方法。

就是以上的老師們對她的祈望也是相當高的，況且目前也得到朱慶祥師傅正式收爲門徒也非容易的事，連師母梁家寶也喜歡幫助她，更爲她改了蕭鳴暉的藝名。

師母梁家寶也是六十年代的神童老倌，她也有舞台經驗，如果蕭鳴暉肯以禮相待，必然另有收穫。

論 女友揸弗裝修 梁朝偉免麻煩

梁朝偉與袁潔瑩去韓國宣傳吳宇森之「喋血街頭」。劉嘉玲一於二仔底死跟，有友好笑佢哋形影不離，甜蜜到出汁，認眞令人羨慕與妬忌，連分離兩日都唔得，眞係恨死隔離也。

不過，劉嘉玲坦認怕偉仔貪心，而韓國女仔又熱情，又多情，若然有自動送到上門之影迷，遇啱偉仔又食得唔好嘢嘅話，咁就麻煩矣，與其事後追究，爭吵，不如陪佢一齊到韓國去，放心好多，反正，目前又剛啱「阿飛正傳」有空閒休息，故此，陪伴男友，恩恩愛愛一齊去韓國梳扶吓，防患於未然，總比發生事之後，去補救橫極得多。偉仔與嘉玲，事實上亦眞係好恩愛，偉仔最近遷居，搬去曾志偉屋企附近，兩個阿偉响埋隔籬左右，咁就更加唔疊會寂寞啦。平日，劉嘉玲與梁朝偉，經已常常到曾偉偉家中作客，曾志偉亦是阿茵之常客，如今兩人認眞志同道合，可以一齊返歸，甚至摳埋D老友來佢哋屋企，玩餐飽嘅。偉仔新居之裝修，劉嘉玲滿意到極，因爲，一手一腳，由她揸晒弗，照佢之意思去做。有人話偉仔咁搞，豈非有啲自己之原則乎？阿炳則認爲偉仔認眞精，以後間屋有乜唔妥，女仔要全權負責，等於答應佢之婚事，做管家婆也。

畢美娜趁年尚輕 要闖出一番事業

畢美娜卸任澳門小姐之後，已全身投入娛樂圈發展，但暫時不會考慮在港租屋住，認爲港澳兩地很接近，在眞正片約繁忙時候，才考慮在港長期居住。

「有說娛樂圈很複雜呢？」

「我不覺得呀！我相信每個行業也會有人事的問題存在，娛樂圈當然也可能存在着這問題，不過，只要自己抱定宗旨，不隨波逐流，盡本份做好本身的工作，相信不會有甚麼麻煩。」

「男友有反對你入娛樂圈拍電影嗎？」美娜笑說：「他沒有意見，因爲我決定了的事，他反對也反對不來。」

「一選美至今，有沒有第三者追求？」

「沒有，我已經有了男朋友，再來的追求者也是白費心機，我這份人好專一！」美娜已經拍過一部「靚足一百分」，是她第一部的電影，然而，她對於自己的表現並不滿意，一來有些緊張，二來演技未能發揮，尚需要好好的努力。

「打算在影圈投資多少年時間？」「不知道呀，但知現在尚年青，好想闖一番事業，但不可以太過心急，我會好好等待機會的來臨。」

▶攤位設計各具特色。

▲一邊做善事，一邊行樂。

▲健康檢查攤位最受歡迎。

▼賣花籌款。

增慶與掃慶

有物無物 ●梁山

一首許多人熟知的、人生可喜之事的詩：久旱逢甘雨，他鄉遇故知；洞房花燭夜，金榜掛名時。

有人認為還不夠可慶，要增加那程度。半年的久旱不算，要十年的久旱，澳門遇到香港熟人，稀鬆平常，要在津巴布韋交杯之夕，要剛還俗的和尚方有味道，中舉，要老童生才夠刺激。

另外一些人卻要潑冷水，要每句加兩個字敗慶。久旱所逢的，是天公大開大閘的奇文章；跑到香港的宿欠未清的債主。移民到阿拉斯加，仍然被人灌得大醉如泥，於是辜負了春宵的千金一刻。上榜的是孫山，而自己卻名落孫山之外。於是變成：

十年久旱逢甘雨（風暴）
千里他鄉遇故知（債主）
和尚洞房花燭夜（大醉）
老生金榜掛名時（他人）

有人卻另外想出幾個以為增慶怎知掃慶的「衰」事。

跟鬥牛勇士學了西班牙文，以為可以當烏拉圭首席富婆的翻譯，卻被色慾鯁了喉嚨。要去除衰氣剪髮，剪了一半卻哭無火燭。排了大半天的長龍，剛輪到就滿額。打翻了女朋友生日宴的蛋糕。開新車載未來岳母兜風，卻抽錨於大雨中的郊外……等等。

呻！有甚麼大不了？莊子的門徒說。「一分無常」祖師爺早就說過。看多姿多采的羣英會卻墮上了梁山。

尋找美女

浪子手記 ●沈聶

香港的女性，保守程度，在六十年代，着實叫人吃驚。別說拍寫真，就是在街上手牽手，也不敢。

但成人刊物讀者的要求之一是「親切」，有香港女性拍照片，銷路必然興旺。重賞之下，必有勇夫，出版社利用架步中人，達到目的。六十年代，私娼甚盛，油麻地官涌，銅鑼灣希雲街一帶，公寓林立。這些公寓全非為欲求安宿之人設想，而係提供某種服務。這些私娼既肯當著男性脫衣，在道德觀念上，自然比較開放，出版社老闆的主意就是打在她們身上。

先給架步負責人疏通，然後鼓其如簧之舌，游說私娼客串做模特兒。甘詞厚幣，誰會不動心？於是私娼就開始做其紙上模特兒。

當時，攝影技術十分拙劣，拍的是負片，然後沖曬，幻燈片還不流行，因此分色製版出來的效果，絕不理想。

可是，仍然迷得我們這羣青年如痴如醉，無法自已。

每當這些以香港女郎為號召的成人雜誌一出，我們就會搶購如儀。

昏君記

掛劍集 ●蘇賡哲

人際關係，偶然結識，便有了一個開始。「一傾蓋如故」的情況，但與真正深入認識一個人，總要有一段發展過程。

十多歲時，就在孫淡寧介紹下認識倪匡，地點在銀泥涌道的明報，匆匆一面，只是淡淡素，齣短髮，說北方話，那種外江青年的印象。二十年後在「作協」重逢，已有點「少年子弟江湖老」的況味了。

大家最相契合的，大抵是人生「最緊要好玩」的這種態度，所以我曾在報上，不避俗忌地公開說他這會長是個昏君，還惟恐他看不到報紙，曾當面覆述了一次。這時他確是呵呵大笑，連聲說：「正是昏君，正是昏君。」一個真有點明朝那些不理朝政，搞豹房，玩木匠，做大戲的昏君氣象。

隨即「作協」內爭爆發，頗有風雨飄搖之感，他這昏君，忽然排衆而出，以橫掃千軍的氣勢，採取一系列果斷的措施，迅即使局面穩定下來，使我在刮目相看之餘，不得不戲謔性地改口呼之為暴君。他依然地呵呵大笑，連聲說：「正是暴君，正是暴君。」從昏君到暴君，算是一段莫逆於心的過程。

洛杉磯今昔

周遊列國 ●旅遊葉

洛杉磯（LOS ANGELES）位於美國加州西海岸，面積遼闊，包括長堤在內，共有六，九一八，三〇〇平方哩，不愧是今日美國第三大城市。

我們乘飛機從夏威夷飛抵洛杉磯上空，在機上下望，雖然發現洛杉磯就在下面，但仍要飛行約半個小時才可以正式降落洛杉磯國際機場，足見該城市範圍的廣大。

加州的陽光是世界聞名的，萬里晴空，蔚藍色的天空，連一片白雲都沒有，這無疑是洛杉磯的一個特色。

由於洛杉磯四周高速公路密佈，為各地之交通要道，所以來往車輛絡繹不絕，加重了空氣污染的程度，有時煙霧迷漫，連太陽都難以清楚地見到，當然距離城區較遠地方，空氣污染的情況，則會大為減低。

洛杉磯原為墨西哥領土，十九世紀四十年代美墨戰爭後才被併入美國的版圖。

最初的洛杉磯，是由農業社會發展而來，在一七八一年，西班牙移民有十一個家庭遷移到這裏，當時男女小孩只有四十四人，他們不辭萬苦由墨西哥州的山諾拉捉羅而來，才抵達位於波西安拉河的地點，即現在的洛杉磯中心。五年之後，人口增長到一三九人。一八二一年該城升起西班牙國旗，第二年升起墨西哥國旗，自一八二三年到一八四六年之後，才有美國星條旗出現。

洛杉磯一直以來都非常具有吸引游客的魅力，因為它一方面擁有好萊塢影城環球片場，同時更有蜚聲世界的迪士尼兒童樂園，因此它便成了今日的「娛樂王國」。（美洲紀行之七）

終於偕友成行

十年一覺 黑獄夢

張心鵬，原為邵氏父子電影公司發行部經理，與我是多年老友，適巧他在九月份打算返上海結婚，而他早已知道我和榮佩雯之間的事。我們一班影藝界朋友，每晚必在尖沙咀關宮咖啡廳聚會。關於我去上海是否安全，心鵬的看法是：雖然大陸政策時鬆時緊，朝令夕改，但對我應該沒有問題。於是，決定同行。心鵬在左報寫文章多年，父母均居住於上海，所以他對國內的情況比我熟悉得多，故我信他的分析，為了表示謝意，我說：「你去上海的車票，由我買吧。」他欣然答應：「那就謝謝你啦！」當火車從九龍駛往中英邊界，我的心兒[illegible]，則認為完全沒有[illegible]，我後悔自己[illegible]。即使現在反悔，想中止上[illegible]之行，但又難以向張心鵬[illegible]。

[illegible]「一切[illegible]天由命。」我們一過英邊界，就看見[illegible]草綠色軍服的解放軍，[illegible]上嵌着五角紅星，他們的笑容越是燦爛，我越加感到害怕，這種[illegible]出原因，或許是根本不了解共產黨；或許是所聽所聞，影響着我的思維。當我們順利[illegible]廣州的列車時，情緒略略鎮靜一些。不巧的是，那天下午，火車在行駛途上，[illegible]的颶風，多少段可不清楚，抵達廣州時，已是傍晚，我和張心鵬由中旅社安排[illegible]休息，吃了晚飯，然後轉車直駛上海。總之，在我的感覺上，共區是另外一個世界啊！（[illegible]）

一厢情願

政治 正論●怪論 ●倫雨

中共領導人罔顧國內經濟狀況，堅持搞個亞運熱熱鬧鬧一番，業已拋掉「反共基地」這歷史包袱的台灣搶搶錦表態支持，話之你粉飾太平還是示威。

台灣表態之當時，六四餘腥尤罷單大地，台灣化甘冒天下之大韙予屠城派無限支持，倫雨想來想去也弄不清楚他們為乜，直至今日才找到答案。噢，原來台灣也搞一次亞運來証明錢多過頭叻唔，希望大陸投桃報李，給予支持。誰知道北京方面不但不予支持，更射它一支冷箭，動議亞奧委會員對台灣會籍之合法性進行投票。結果，台灣會籍雖被保留，但[illegible]尤。

老實講，大陸又怎會讓台灣有機會搞亞運？表面看來，大陸今次攞得超過半數金牌，似乎威水之極，但參觀者比預期少得多，場面冷清清的雞且蝕大本，可說有苦自己知。若台灣搞亞運搞得有聲有色，豈非說明三民主義比社會主義優越？台灣[illegible]提前離開。

其實，台灣與委會今次可說自己攞嚟貨。前事不忘，後事之師，細看歷史，共產黨也不知讓國民黨踩過多少次香蕉皮，大好河山亦因此被共產黨騙掉，台灣執政[illegible]，實在是自作孽，與人無尤。大兒們，別一厢情願了。

●倫雨

羣英會

李天機語錄：廚房中水龍頭和爐灶必須根據陰陽原理配合。如果爐灶左右方均有水龍頭，應將其中一個移位至與另一個並列為佳。水龍頭在爐灶與浴室煤氣爐中間為吉。

「子」字考

三子隨筆 ●李彥子 ●陳書子 ●吳敬子

陳書子一篇「升級之喜」，大大嚇了吳敬子一跳。原來筆名之中有個「子」字，居然咁威嚟？

陳書子曰：「我在寫作界，原為最低班作者，經多年磨練，惜乎依然故我，長進有限，詎料編輯老爺，對我卻來個『揠苗助長』，晉升為『子』字級，心竊喜之。因能與著名的李彥子、吳敬子並駕齊驅，合為一個專欄……」

吳敬子筆名中有個「子」字，只係紀師爺吳敬梓略梓字耳，可別無等級之念。希陳書子先察。何況「子」字，並非咁威也。且聽在下道來。

「子」字在辭典中有多種解釋，擇其威者如下：㈠封爵。公侯伯子男中排行第四。㈡古代對男子尊稱。如孔子、墨子、老子。㈢老師。子是有德之稱，古者稱師為子。如公羊傳中之「子沈子」、「子司馬子」之類。按陳書子之「升級論」，他還只屬「第四級」，對上還有伯級、侯級、公級。將來他學有所成，勢非改筆名曰陳書伯、陳書侯、陳書公不可。吳敬子好為人師，只好呼為「子吳敬」可也。

「辭源」修訂本另有「子」之解釋：「詞尾。如房子、旗子、襪子等。釋名釋形體：『瞳子，子，小稱也。』」細小的事物多稱子。

由此而觀，「子」還有「細小」之謂。吳敬子者，小子，小作家而已，算得係乜野東西？藉此敬告陳書子，文章寫得好，會保「子」級，甚至達「公」級，否則會變成「陳書小」喋，咁就該煨咯。係咁先！

●吳敬子

市井文學

換床

「笑林廣記」有笑話：「一翁欲偷媳，媳與姑說，姑云：『今夜你躲過，我自有處』。」乃往臥媳床，而滅火待之。夜深翁至，認為媳婦，雲雨極歡。畢，嫗罵曰：『老殺才，今夜換得一床，如何就這等高興？』」

鄧小開曰：「此乃心理作祟而非換床也。天下男人莫不若是。」

●鄧小開

臉譜八 字王

臉譜八 ●徐行

作協內爭，容若最後站到造反派那一方，使到譚老幹既驚怒，又感詫異，隨即便釋然。人，總有他的選擇權，容若喜歡站到一個女人身邊，我又有何說呢？只不過令我心傷的是，容若這人是懂得把，對世情當比其他造反派更為透徹，為何不明事理一至於此？

容若咬文嚼字專欄，素為我賞識，因為個人對文字頗敏感，不時亦「咬嚼」一番，人家封我做「字王」。三年來，在作協我便封他做「字王」，他的「豆腐乾」不時出現。[illegible]前，我已將此類文章輯而成一冊，書名叫「字王」，「校對王」成為「文林內史」一。於今，當我看著這些稿件，怎能不唏噓呢？我們的友誼，就被殘忍的鬥爭鬥去了？

此外，我還有一個設想，預備到同幾位嗜咬文嚼字的朋友，共同組一個「漢語研究協會」，容若是衆友一致認定的當然發起人。可惜，我還未向他提出，他便「反戈一擊」了。說字王「反戈一擊」，是有根據的。作協紛紛紜紜之時，譚老幹視他為知己，甚麼也對他說，擬定新一屆理事名單，他亦榜上有名，並誓言全力為他拉票。誰知，譚老幹的「名單」就這樣泄出去，成為「捞狂名」者的攻擊。

我對字王的印象，是絕對好的。正如倪匡對他的印象，也是絕好的，但居然入了「鬥」夥，我和倪老都莫名其妙。字王的個性，應該書獃一族，只宜在故紙堆中做學問，「鬥」人之所為豈可為？但他竟做了。唉，這或許就是「書獃個性」吧。「書獃個性」會使人盲衝，會使人「橫衝直撞」，會使人「變臉」。我多希望字王能開通關竅，撥一個電話給我，我們再像以前的樣子好嗎？

老人

風情 ●林可鳳

得悉，由「麗的」而「亞視」，服務電視台七年的汪叔叔要被通知離開他的工作崗位了！想起當年在電視台工作的日子，所接觸的汪叔叔是個老好人，慈祥和藹，多做事少說話，對後輩尤其照顧。台裡上下人等，甚至跑電視台新聞的記者都對他既尊敬又親近，就像喜歡他那既憨直又可愛的小兒子汪席一樣。

一朝天子一朝臣，到了這個朝代，汪叔叔已不再受公司重視，而且還要遞他離開。

原因是他年紀大了，公司認為是該退休的時候了！

這是個講求效率的年代，人們認為老人會顯得暮氣沉沉，有礙進步。但雖若不講，老人們長年累月在工作崗位上，奉獻了他們的經驗和智慧，他們的勤勉和一直的付出，老人家卻能得到的是甚麼呢？他們仍然可以安份守己的做事，對社會作出貢獻。

我們不該制甚「老人」而棄他們，而該好好利用他們的。而這種人意識裡對老人一直的排斥，這種心態更加要不得，需知道時間對人人平等，誰都有老去的一天！

我們的社會提供的老人福利已經不多，失去工作能力的老人尤其被目為不受歡迎人物，棄「老」問題亦日益嚴重，要改善，殘酷的現實，需還須對更多共識。

必須不干預慶祝雙十

不是新聞 NEWS ●野馬

一直以來，在香港慶祝「十一」和「雙十」的形式有頗著分別。

英國與中華人民共和國建立邦交後，每年新華社舉行「十一」酒會，港督須依外交禮節應邀出席，舉杯慶祝。去年發生六四慘劇，部分人士杯葛「十一」慶祝活動，港督仍依例出席祝賀。每年「雙十」慶祝酒會，則約一千多嘉賓應邀出席，主要為文化、教育、新聞、影劇界人士，亦有若干國家駐港使節及台灣來港代表團參與。但港督和高官則不會出席「雙十」慶祝活動。

另一方面，每年雙十，港九新界均見「青天白日滿地紅」旗海飄揚，慶賀牌樓處處，各界社團聚餐、舉辦活動、組團赴台參加慶祝國慶的數目甚多。本港市民自發地懸掛國旗慶祝「雙十」國慶者也不少。至於「十一」國慶，祇有親中共團體、機構舉辦慶祝活動，聚餐聯歡，亦祇見該等機構、團體懸掛「五星」旗、紅燈籠慶賀，本港市民自發地懸掛五星旗慶祝「十一」國慶者，可說絕無僅有。因此，「十一」可以說是港英政府官式承認的中國國慶，而「雙十」則屬民間熱烈慶祝的中國國慶。

自香港進入九七過渡期後，本港社團與各界人士慶祝「十一」自然增多，越接近九七，情況將更明顯，甚或可能出現「五星」旗海，但必須不干預「雙十」慶祝活動，一旦「青天白日滿地紅」旗海消失，港人離港他去者必更多。

伴

足不出戶 ●喬之

錫狗之人，死後將巨款遺留予愛犬之新聞時有所聞，今卻初聽有錫狗之人，在遺書中指定待她歸西便即將愛犬人道毀滅。

兩狗唔同命，不過主人的愛狗情深則是一樣的。

很心愛狗命的英國老婦，因感自己死後，愛犬班治便孤苦伶仃無以為依，為免牠作喪家狗，最安全、最令她放心的解決辦法，便是將牠一同帶離人間。

一個傷感版本的同歸於盡。

向來只知眼看愛犬垂老步向死亡，是個難耐的苦痛經歷，多少愛狗之人從此不敢養狗，正因會有喪犬之痛。

卻原來自己先去，亦有難捨難離之痛。

好比恩愛夫妻那些誰先誰死的戲話，「昔日戲言身後事，今朝都到眼前來」……

死者來是那麼的一了百了，對大多數人而言，還是千百樣牽連，要一乾二淨的去也不容易。

班治的事故還有下文。鄰居挺身而出，跟律師展開一場爭狗之戰，都表示願意收養班治，保證善待牠終老；又強調那老婦死前已陷神志不清狀態，一時迷亂才立下那奪命遺囑。律師卻一意孤行，謂公事公辦，必須依足死者遺囑所指辦事。

雖已被判「死刑」，班治幸賴一羣熱心鄰里助牠逃亡，當過一輪亡命天涯滋味，如今已安全藏身於一小鎮，與舊主人在遠方枯候牠幾年了。

校園動態

主編：雙日刊 鄧秀牧

拉薩隨筆（上）

（聖伯多祿學校）翁研非

由四川成都入西藏的道路旅程是另一種體會。

平均高度為海拔三千米的川藏公路，像一條乾涸的大蜥蜴蜿蜒曲折，漫長而幽森森的貫接着遼夷大陸的西陲。可愛的英國人縮着脖子早已睡甜了，似在作他的「東遊夢」——不，是被這作模性頗旺，狂牛似的高齡汽車所馴服了。

高齡車舉步艱難，每次翻山越嶺便吃力得全身抖動，拐了一拐又一拐。

「快到啦！翻過山便是拉薩了。」

司機這一說便使我想到「山外有山」這句話，這是從川藏公路體會到的，過了此大山便有那小嶺，過了小嶺又不知有多少山陵屏障——西藏，幽秘如宇宙中的黑洞，漸漸地，腦中萌現着這個感覺。

汽車每次拋錨，都給英國人帶來他期待已久的長鏡，縱是他還在作夢，也會異常靈孫地跳起來，迎着他的長鏡短鏡，遠的近的，統統攝個干淨。看，像這樣光秃秃的一片他也拍得津津有味，還興沖沖的要我位給他安放「腳架」呢。

翻過唐古拉山脈，汽車繼續前進。泥土乾燥，岩石赤裸，像是剛從天地間爆裂出來，一切都是原始，一切都是神聖。

高原覺醒了微雨，坐篷步步為營，很久、很久的一片荒涼從眼角邊不停地閃過，閃過……。「這樣的土地長得了白米嗎？」他若有所思，向我問了這個問題。

英國人，我和你一樣，都是頭一趟來的，寄你這個問題覺得有點吃力，這個情況我也想知道，然而我知道的是西藏民族的飲食習慣與我們漢人有別之外，更重要的是他們有一種精神食糧，可說是他們生存重要的支柱。似太玄妙了，呵！就像十七世紀美國那些奉行苦修般的修教徒一樣，到這裡的佛寺，你大概會更明白。

[illegible]的光景，他的無奈被[illegible]了我們的同情。

到達拉薩已是晚上十一點，黑[illegible]是我遇這裡的第一個感覺。這樣說似對拉薩不公平，可是事實如此，什麼都是沈靜的，還能設施都是簡陋的，但總算有可歇息的一處，也許較不了躊躇。我們連忙撲人夢鄉去。

晨光還薄，模糊，大約是早上六時，依稀已可聽到遠近的一些呻雜聲，不多久，人聲，牲畜聲紛紛起來，片刻[illegible]起來。我們的心簡直飛了出去。睡不了，胡亂吃點早餐便趕到處闖去。

我們沿着環繞大昭寺的八角街走去。當地人相告，以前藏人認為大昭寺是宇宙之中心，八角街是其「圈道」，繞八角街走一圈會帶給自己好運。英國人問我要怎樣走，噢，反正大夥兒都是熙熙攘攘地朝同一方向走，還是跟他們一樣好吧。這時手持轉輪的，口中喃喃呢唸經的，或是作機械式五體叩拜的藏人，他們各自做我，不因八角街的繁囂而迷神，神色凝重，彷彿聽着神靈的召喚而做什麼似的。

轉吧，轉吧，千里迢迢來此一轉可洗盡乾二淨。呀，英國人你還呆什麼，洋教講的不是要解脫人類的原罪嗎！

一切都太宗教化了，然而宗教的作為只在精神方面，現實的八角街還有那些搭起檔棚自我吹噓的新一代西藏小伙子，也有那些趕遠路來趁墟的牧商，還有那些敲敲誦經像賣藝的虔誠信徒。

一檔，二檔，三檔……木碗、煙袋、藏刀、藏靴、飾物，法器，掛氈統統都引來很多遊客遊人的欣賞眼光。還有那些酥油，風乾牛羊肉，烤餅更使人嘴饞了，只是酥油的味道，我就不敢恭維，英國人倒覺得了。

終於我們在八角街上繞了一圈，又回到原地。這時原地的攤檔又多了起來。人海潮湧，蔚為奇觀。真是

笑聲、樂聲、誦經聲、鐘聲入耳
遊人、閑人、喇嘛人、人人自樂

在拉薩的第二天，才能造訪期待已久的布達拉宮，是由於我們遠途顛簸，精神疲憊之故而拖遲了。

布達拉宮，樓高十三層，中間的紅宮最為奪目，如一個穿着紅色僧衣的喇嘛與其它宮殿接肩並立，連成一體，矗立在普陀山上，這所藏王松贊岡布的皇宮與大清至尊的紫禁城相比，更有一種粗豪橫武的氣勢。從山腳拾級迴旋而上，靈魂昇華的境界彷彿就越來越接近了。

清早，朝聖香客，四方而來。這天正是藏曆十五朝佛日，一早宮前已排了很長的人龍，有的是專程來朝聖的，有的則存淺熱鬧的心而來，我們當屬後者。八時許，膜拜儀式開始，衆人手持酥油向佛供奉又跪拜。人龍慢慢地蠕動，誦經聲此起彼落，哼哼唧唧實繞着整個大堂，英國人入鄉隨俗，也來個他祖先視為不文明的中國式叩頭。可是他的照機似乎發揮不了什麼作用，因為拍照是要付錢的，付了錢還有限制，加上殿堂黑暗一片，倘拍是白吃虧的事。

時代動盪

大學歲月 ●天恩

前途不明朗，人手流失嚴重，通脹加劇，警隊提出大幅度加薪，但香港政府為了要應付一個玫瑰園計劃，實是無力應付。還有其他公務員要求改善待遇，一項一項的要求接踵而來，但香港政府為了要應付香港人的信心危機，已將大部份可供運用的資源投進去了，到如今，香港政府已名正言順的成為破腳鴨政府。

警隊士氣低落，連累到太平紳士也受波及。治安日漸惡劣，令小市民的生活更加提心吊膽。香港與安定繁榮，已彷彿是紙上談兵，不切實際，但香港這種情況會否繼續下去？若繼續下去，會否惡化，變本加厲？若不然，到何時才會終結？

一般人相信，治安將會繼續惡化下去，直到九五年左右，當大局已定，要留的，要走的，已完成一切部署。無論是黑道人，白道人都已積足了錢，移民他國後，相信屆時的香港治安將可以再一次的穩定下來。

有人或許會擔心，有解放軍或中國警察進駐香港，以協助維持治安，但這種擔心也是多餘的，因為這是件無可避免的事實，總有一天會發生，對於一些決定留下，與香港共存亡的人，分別相信不大。

面對這一個時代的動盪，只可依賴香港人的自律，才可以安然渡過。

老師

（聖母書院）琮琤

那天，我下了課來找您。老師，您的太陽穴不再上下起伏了，這確切證明了您停止一切身體上的動作，您正努力地思索着。您知嗎？老師，然後您吃力地從口中釋出謹幾個字：「他這身狠久了。」

您記得嗎？我甚麼也向您說。老師，可見我那麼信任您。老師。

我們倚着欄杆，侃侃而談。我出謹幾個字，您丹動着身子，很不自在的但又故作瀟灑地笑了笑。那必然假痛苦，老師，然後我一直追問您，其實我已猜中了。後悔，慚愧，我總不該故意誘導我面頰酸酸的，口裡直分泌着唾液。

我偶然地提起了您父母親。我問他們有工作沒有。您只是淡淡地提起了母親的工作，然後沉默着一直不作聲。過了一會兒，我仍等着，但心中已猜出一二，我故意問：那麼父親呢？我從您想過我這問題會使您悲痛的。您狗攫了一下。老師，您的手緊緊揑着那青青的果實，您的下頸停止了向上向下的動作，您停止了嘴巴。

怎麼我還要這般殘忍，使您治癒好的傷口又再次潰爛呢？您繼續故作瀟脫地向我表示您對父親不能目睹您入學畢業而遺憾。是嗎？我同意道。您吃完那果實，手裏只剩下幾顆小小的核子，我趁此機會告辭了。我從您的側面看見您眼角那點點淚光。對不起！老師，我心裡呼喊着。

成長中的我

（筲箕灣工業中學）●疑丁

我，一個不知天高地厚的黃毛丫頭，隨着歲月的流逝，人也變得「經一事，長一智」，比較明事理！

歲月留痕！外表的轉變便更加明顯，就由最初的牙牙學語，經過十數個年頭的悉心養育，現已是個充滿健康活力的少年！成長中的我變得特別，就如一般的青少年一樣，不知不覺地轉變！

成長，伴隨着年紀的增長，教育的灌輸，成長的推動力，給予一切衣、食、住、行等等，各方面常常得到悉心的照顧，這種動力就是來自雙親！相信父母對子女不斷付出，從不計較收穫的愛，是衆多項目中最重要的一環了！而我的生活環境到現在的確改進了一大步，由最初的底下層進升為中層，這全賴雙親那份毅力，他們赤手空拳，踏實地積聚出來的，其中付出了一生的精力，智慧和一去不復的寶貴青春，換下真好的基礎給我在雙親的人生旅途上有一個好的起步！雙親的愛始終還是那樣無限量地付出，是那麼偉大與深遠！而我呢？我做了些什麼呢？只能說的是在成長中的我最大的發現就是父母那份深厚的愛！為人子女的，在未踏足社會之前，似乎勤學，取得好成績，不要走歪路是唯一可以給父母一點安慰的了！因此我既然遇有機會在這個學海內航行，那便更應珍惜機會，如飢似渴地找尋知識海洋中一顆顆美麗的珍貴！

在今日青少年都要求自由的年代，但是各位青年們，你們又有沒有想過自己的父母呢？他們為了骨肉之情，那份責任和那份濃於血液的感情，不問收穫地默默耕耘，耗盡半生的精力，努力改善一家的生計。他們也曾經跟着青年人一樣，知道到各國遊覽的樂趣，更嚮往無拘無束，消遙自在的生活，但他們為了兒女都放棄這一切，甘心背着一個任重而道遠的包袱。

各位年青人！我們不是經常高聲疾呼要自由，要平等麼？為何他們不向我們追討自由和平等麼？我們不是經常向家長追討自由，你們想想，你不覺自己無情和自私嗎？

火炬

（柴灣工業學院）偉成

你誕生在崇高的祭壇，你誕生在神聖的聖手上，滿懷怒與渴望的悲潮和熱流中，活躍在黑暗潮湧的深夜，茫茫的黑夜，想把你吞沒；濃密的雲層，想把你阻擋；陰險的高山，想把你禁錮。然而，你是無畏的，你衝破黑暗，驅散雲層，越過高山，向世界喊出驚天動地的聲音。你不是憂傷的黑管，而是明亮的小號！

你用高昂激越的旋律，喚醒現在的每一個沉睡的細胞。於是我找到了自己，找到了[illegible]；你不僅僅是十九歲的驕傲，你是席捲大地的風暴！你嘶嘯的雷霆，[illegible]的細雨，你是那歲月的天河，[illegible]的詩，[illegible]，是力量，[illegible]永不消失的虹橋。而自身的城[illegible]不要今，我們從先輩手裏接過你，心潮像大海掀起的波濤……不滅的火炬，請你把我們燃點，讓我們的青春化作你的生命熊熊燃燒！

參加交通安全隊

（皇仁書院）尹家輝

交通安全隊是紀律性的服務隊伍。它的宗旨，是通過隊伍的訓練，增加同學們對交通安全的認識與及保障我們過馬路的安全。

昨天，我校邀請了東區交通安全隊的沙展，到我校講述交通安全隊的工作和守則。聽了這個演講，使我明白了交通安全的一些守則，也略知道交通意外的成因及傷亡的數字。原來單是八九年全年，就有數以萬計的交通意外發生，除了較老的成年人佔大多數外，十六歲以下的青少年佔的比率也不少。所以，我們應該注意交通的安全，就是加入交通安全隊了。交通安全隊的訓練包括有：步操、交通常識、急救及其他技能。又有一些獎勵計劃，成績良好的隊員，會給予獎勵，也有擢升的機會。此外，還經常舉行一些隊員運動比賽，如羽毛球，乒乓球和田徑等，藉此也可增進友誼。參加交通安全隊既然有那麼多的活動和好處，為何我們還未參加呢？你不用再猶疑了，立刻填妥表格，加入交通安全隊伍吧！

漫談國慶日

多知多採 ●王玉榮

在海外的中國人，在十月裏，擁有兩個「國慶日」：一個是十月一日的？還是十月十日的？從前後的選擇，顯出個人的思想傾向。在香港，近年由於大陸開放，兩岸形勢漸趨緩和，兩個「國慶日」都參加慶祝活動，也不乏人在。

關於國慶日，一般慶典都把它解釋為「開國紀念日」。但以開國紀念日作為國慶日，這樣的國家為數不太多。全世界約卅國左右。

有些國家是以重大歷史、政治事件紀念日為國慶日，較顯著的例如：法國在公元五世紀，法蘭克人就移居到現在的疆土內。公元八四三年即成為獨立國家，但其國慶日卻以巴黎起義羣衆，摧毀巴士底監獄這一天，定為國慶日。澳洲在十七世紀以前，實在未算一個國家，當時只有澳大利亞土著人散居各地。一七七〇年，英國航海家佔斯．庫克率領船隊到達澳大利亞東海岸，並宣佈它為英國的殖民地。一九三一年英國議會通過了「威斯敏斯特法案」，給澳洲予內政、外交獨立自主權，成為英聯邦國家之一。但是以首批英國移民到達悉尼附近的海灣登陸為日，定為該國的國慶日。

加拿大原是印第安人和愛斯基摩人居住的地方，一七六三年淪為英國殖民地。經過加拿大人民長期奮鬥，於一九三一年才成為英聯邦國家。其國慶日，是以英國議會通過「大不列顛北美法案」，把分散的北美殖民地合併為「加拿大」這一天。

有些國家是以該國的元首的生日為國慶日。這些國家大多是一些以國王為國家元首的國家，如日本、尼泊爾、泰國、荷蘭、丹麥、瑞典等。日本還是以天皇的誕辰為全國的國慶日。

有的國家選擇固定的日曆星期為慶日。如英國的國慶日是每年六月份第二個星期的星期六；牙買加的國慶日是每年八月份的第一個星期一。

此外，有少數每年有兩次國慶日，如突尼斯，比利時等國。

中秋正日

中秋節正日不是假期，但剛巧我當天無課，不用上班。整個上午我留在家裡寫稿，下午我決定交稿之餘也出外走走。還未到四時，很多店舖已提前休息，一部份公司整天也放假，給員工回家慶祝。在華豐國貨，售賣的珠江月餅也賣得七七八八，窗櫥已變得空空的。在附近的街市人頭湧湧，警車在附近不停以擴音器提醒市民小心扒手。近幾個月，港島到處也在修路，以致人一多少許便擠得水洩不通，我行了一回兒也快點回家了。

哥哥回家時告訴我們，在他那座大廈的醫生今天生意奇淡，很多平日其門如市的名醫也提早回家休息。不知病人們不想中秋日也看病還是其他原因？總之中秋節與平日比較生意有些異常。其他行業的情況亦一樣，可能香港已陷入經濟衰退吧，市民的消費力明顯比以前差了。

中秋的晚飯我們吃得特別豐富，又蝦又蟹又雞又鵝。我們算是應節而豐富些吧。我對吃喝一向要求不高，美食當前也沒有特別的感覺。吃完晚飯，小孩們力要到維園看彩燈會。我們睇新聞後，決定先到中環走走，之後再到維園看彩燈。

今年中秋時份正是香港電燈公司舉行電燈節，在中環的主要建築物也張燈結彩。因為此是難得的機會，我們當然要到附近走走。整個燈飾的焦點落在立法局大樓上。那座羅馬式的建築物被燈泡勾劃了出來。附近又有滙豐新廈的燈飾，亦有和記大廈的龍型燈飾。在皇后像廣場集結了很多人在拍照留念，亦有人提燈在附近走走。

我們的汽車又入隧道又上天橋，不經不覺到了西區。附近的街道及電車站擠滿了人，要搭公共交通真是不容易。我們自西區沿反方向駛回維園。在附近街道滿是警察及交通督導員在維持秩序。中秋彩燈會除了見到一座很大的花燈外，其餘的節目也是很典型的。我們沒有被附近的節目所吸引，孩子最關心的是在維園內自己架起其燈籠。他們偏不要電燈籠，而要改用蠟洋燭的。在大風下點洋燭可不易，但我們終於也成功了。有些人買來一盒洋燭就在地上燃點圍着自己，有些就在地上吃月餅。他們除了在趁熱鬧外，根本不用到維園也可如此慶祝。我們還了孩子的心願，不到半個鐘，便踏上歸程。今年中秋節的慶祝活動，似乎有些慣例而缺乏氣氛，不過給一點機會讓我們出來走走也是好的。

歡迎投稿

一、本版園地屬於同學們，歡迎大家投稿。題材不拘，不限形式：小說、生活隨筆、散文、雜感、詩、讀書心得……都歡迎。
二、本版不負責退稿。
三、來稿必須附真姓名地址及校名，發表時可用筆名。
四、來稿刊登後，略致薄酬。
五、來稿須用原稿紙，字體須清楚，勿一紙兩面書寫。
六、來稿請寄：香港荷李活道一二六號華僑日報「校園動態」編者。

中華民國七十九年（一九九○）十月

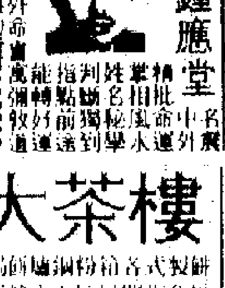
華僑日報 分類廣告

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

聘請 津小男工 徵聘補習 誠聘教師 誠聘幼師 急聘代課 沙田區 文員地理 私立小學 聘請校務 聘請幼師 急聘校工 助理書記 沙田區

教師 聘女文員 急聘導師
學位教師 急聘幼師 校急聘
代課教師 弱智展能宿舍
移加安居 誠徵老伴 徵女友 誠徵女件 南京女
徵內助 友誼之旅 嘉道理
際電腦婚姻 利婚姻 徵女婚友
電腦 港九德法烹飪學校 尹非凡 專職補習 硯齋先生 會計教師 理工會計 港大試
老人院 劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主辦 一流設備 3371118 3371008

遺失聲明
股票號碼 每張股份數目
1883473 -1,000-
1882781 -1,000-
1882481 -1,000-
1882298-1882303 -1,000-
T INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
170972-170975 -2,000-
170980 -2,000-



相命 鍾應堂 東方縮放 晒圖 渠廁 包通 深圳速遞
大茶樓 招標承購 西德牙科機 電動椅全套
P.P.線 20/2、40/2、50/2滌綸線紋 古玩出讓 本人藏有清代宮廷畫家繪乘真畫冊一本及古瓷古玉等願讓合收藏家歡迎鑑賞有意請電 6066576 洽

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個、小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

津小男工 將軍澳寶林邨一月到職$4415起水電木器維修清潔油印電7013072

太古城補習 新高中五或以上程度全兼職均可有意下午電：5650563

學校女文員 中五程度經驗不拘有意請電：5783991

弱智津校 聘甲級教師明年一月中到職中英履歷函九龍塘聯福道十一號天保民學校

津小音樂 上午校一月一日到職，聘實缺音樂中文普通科將軍澳寶林邨7013072

津小急聘 上午校誠聘中英數甲級教師請電4611772世界龍岡學校劉德容紀念小學

上水補習 社聘全職或兼職主任導師及文員月薪四任餘元有意電

護老院請 屯門全職女護理員（或兼職早七至十，下四至七）有意者請電4659818鍾姑娘洽 6795812

聘請門房 教會中學聘門房兼看堂乙名供宿基督徒優先履歷電話照片函本報954信箱

小學補習 兼職下午導師多名，時薪25－40香港仔工作電話：5524598

聘男工 初三至五程度無須工作經驗大角咀區或官塘區工作有意請電3910237

補習導師 薪優經驗不拘有意者請電4987992

聘事務員 裝飾公司聘請一般工作經驗不拘應徵者請寄履歷電話要求待遇函旺角郵箱79554

旺角下午 津小聘選修美勞中級教師十月十四日到職請將履歷近照寄本報信箱1065號

私立英小（港島） 天主教急聘中、數女教師乙名，有意請往辦公時間內電5760601約見。

誠聘教師 私小教會中五以上程度繕履歷近照寄香港柴灣道16號或電八八五〇〇三三洽

徵聘補習 導師土瓜灣區合作形式時間多勞多得高責任感有理想7131538

家庭女傭 五十歲以下無病不吸煙不飲酒星期日休息每日下午六時後五七四二五五二

幼師助教 沙田區幼稚園聘助教中學程度十月到職請辦公時間電：6491128約見

沙田津小 下午誠聘校甲級教師基督徒優先詳照片履歷函沙田廣源邨沙田循道衛理小學

荃灣津小 下午基慧校聘低年級英普全職教師十月中到職請履歷相片寄荃景圍一六七號

誠聘幼師 九龍區全職幼稚園教師經驗優先供午膳13個月糧電：3965055

幼稚園／幼兒園 港島東區誠聘經驗幼稚及幼兒園教師政府薪酬福利佳請電5688296洽

兼職全職 港島護老院高薪聘醫護及助理無需經驗有禮貌愛心耐性勤奮合作者8191542洽

假日兼職 近銅鑼灣及九龍地鐵唱片女售貨週六及週日十一至七供午膳薪百二電7863105洽

誠聘幼師 九龍區幼師數名有意者請繕履歷附近照寄慈雲山補習郵箱167號洽

琴行聘請 鋼琴導師電6060820

英文教師 屯門津校十一月中到任請繕履歷寄屯門中央郵局信箱278號校長收

葵涌津中 聘工藝與設計科老師乙名九一一月到職有意請函履歷照本報信箱1468號

教會工友 十月到職負責清潔略懂水電維修誠實盡責寄太子道西191號中華基督教會

琴行急聘 補習鋼琴小提琴導師全職或兼職內可電4940589★4327043

文員地理 商校急聘夜F5地理週一8:20-9:45男女文員週一至五5:45-10:00六年輪休4933735

沙田區 急聘幼兒工作員及校務員有無經驗均可新優供膳假期多有意者請電6918088

急聘代課 津校十星期課以能教四年級英文為佳有意請電：6461175屯門校務處洽

誠聘幼師 本校聘請半日幼師供午膳新優能琴曾受訓優先請電：7835556洽

誠聘幼師 沙田山慈基督教幼稚園誠聘經驗幼師及助教中學程度有意電6428978洽

急聘下午 **導師** 補小一至四下午三時至六時五天工作新酬優電4741807

急聘 全／兼職補習導師多名，中五以上港島東南區或沙田區工作上下午均可電5335882

誠聘幼師 旺角區聘請全日經驗幼師十一月到職有意請電3809223

急聘幼師 九龍區幼稚園教師助教限三八〇四五二

元朗津小 急聘普通科兼體育教師乙名辦公時間電4721264洽

中小學兼職 **導師薪優福利** 佳電話7882048

文具售貨 油尖區文具行聘店務員年齡不拘，有經驗者佳，有意者請電三八四〇五六一陳洽

觀塘區夜中 聘中文中史科教員晚

琴行急聘 古箏笛導師全職或兼職均可電4940589★4327043

聘中文 中史科教員晚

聘司機 請平治牌司機薪優有意請電話七七一三三七一即約見

聘幼稚園教師 校址九龍區薪優有意請電七七一三三七一即約見

夜中導師 小學中五以上薪優小學生功課導師，五晚$2,800有獎，預科以上請電5681134甘小姐4674548

屯門津中 聘中文科文憑教師及體育科文憑女教師，有意請電7027506或7027731

聘請教師 基督教私立小學聘請調景嶺教師，有意請電3514259

急聘幼師 或已受訓請電石硤尾區7780780黃大仙

誠聘補習 中學導師程度全日兼職另聘職一名女性荃灣區優先電4210660

聘請幼師 屯門區涌石區幼稚園誠聘幼師請電4669887

津貼學校 聘請學位教師一月到任北角砲台山道19號中學校長收

聘請補習 兼職小組導師數名或佳另有花紅（大量西區私人補習）電5413682

沙田幼師 漫信會幼稚園誠聘受浸基督徒教師有意電6487073曾洽

夜中教師 聘中史文學教師經驗優先理化生物打字會計經濟電5681134甘小姐洽

私立小學 上午校急聘英文及數學科女教師中五以上程度理科生優先有意請電5723851

沙田區 **聘請幼師**

助理補習 **書記** 中四或以上程度女性有文職工作優先起薪點$4295請電6429118黃小姐洽

急聘校工 馬鞍山小學誠聘男工備水電維修勤奮無不良嗜好請電6979703洽

聘請校務 九龍幼稚園聘上午校務一名月到職新優上午九至十二時請電7426202

急聘幼師 上午或全日幼師供午膳有經驗者優先辦公時間電：4924593洽約見

聘請幼師 屯門區幼稚園誠聘有經驗全日及半日幼師有意請電4519462

琴行急聘 全職女店員鋼琴及補習導師名牛頭角區有意電7989326約見

甲級教師 長洲聖心學校誠聘高小中數教師十一月到職請繕履歷照中請或電9810330

女幫廚 包食宿離市區年紀學歷不限薪四仟起政府工有意電話7823318約

初中教師 荃灣某校聘英文數學科初中教師有意請電4140187

補習社 各區上門補習導師

聘練習生 上環區女性

初級文員 F5程度經驗

誠聘幼師 港東區明我幼稚園聘請（A）下午班教師需懂琴有經驗（B）下午班助教中五畢業需限校車有意電5680181洽

誠聘幼師 沙田區新校誠聘教師有意請電6376455 ★6463988

補習導師 某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電：獻屋邨7200283 沙田6417711 獻屋邨7200283

急聘幼師 香港仔區非牟利幼稚園聘經驗幼師全日或下午均可供膳有公積金醫療津貼有意者電8746772洽

誠聘幼師 荃灣教會幼稚園誠聘幼師及助教有意者請致電：4255321約見。

大廈管理 日夜輪班制薪優58以下有件院醫療保險書履歷年齡要求待遇附近照寄英皇道18號安福樓二〇九室安發有限公司約洽

聘工場管理員 黃大仙區中十一月一日到職月薪$4835起年40以下中三以上程度機修或工業中學畢業優先有意函附履歷近照電話寄本報信箱1470號

津貼中學 誠聘電腦及數學學位教師乙名，一月到職，應徵者請繕履歷近照寄葵涌葵盛圍301號樂善堂顧超文中學。

南區津中 急聘實驗室助理員一名需中五或以上理科另聘化學及音樂教師各一名一月到職有意者請附履歷近照電話寄香港仔黃竹坑道一號校長收

津校書記 嚴重弱智特殊津校誠聘書記會考五科合格包括英文乙$5515-11535請函深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

誠聘女教師 九龍又一村區某天主教私立小學聘數學女教師，需F5以上程度，中、數良好優先有意者請電三八一六三六一或三八二九四八。

家庭教師 聘在職或經驗小學老師補下午或晚上，小六學生一名，荃灣區，有意請函履歷及要求待遇至荃灣海濱花園海霞閣24字H室約見。

高薪女師 九龍堂私立教會小學聘請中英數女師多名富經驗者請具學歷履歷近照及電話函本報信箱1000號

聘請教師 九龍中學聘數學電腦教師壹名十一月到任履歷照片電話函本報953信箱

聘女文員 能獨立處理出入口文件及書信英文良好旺角區工作有意請具履歷近照要求待遇函九龍中央郵箱72525號

急聘導師 年19至35具教學經驗一至五上下9至11時督導小學生功課時薪60銅鑼灣區工作請電5770633梁小姐洽

聘女文員 中區大公司聘女文員壹名須書寫中文暢順工作時間朝十晚六供午膳年四十五以下薪上午十一時半至下午二時又四至六時電：5490882容先生

幼兒工作員 資助幼兒園誠聘經驗註冊幼兒工作員中五程度年假14天公積金婚假等寄青衣區工作有意請電：4957897陳主任洽

保良局特殊學校 聘女宿舍家長照顧嚴重弱智兒童起居生活須會考五科合格或國內大學畢業輪值工作年假21天薪$5515-$10465函葵涌梨木樹郵局…學校或電4840828

鋼琴導師 某琴行誠聘全職兼職鋼琴導師多名無需工作經驗有意請電：彩虹3272968 沙田6417711

聘請助教 港島東區幼稚園聘助教乙名中學程度薪優有升職機會辦公時間電5615804

中心幹事 （$4285-$7105）……基督徒優先，中五程度，廿六歲以上，請電7755720.

高薪補習導師 全職或兼職供午膳……電3873…… 3863681

幼兒中心 港島東區教會幼兒中心聘幼兒工作員一名……電5547591伍主任洽

聾童津校急聘 ①中學家政教師及普通科教師 ②二月到職臨時教師 ③代課教師 凡有興趣者請函……

學位教師 葵涌基督教津貼中學聘請學位化學教師教中三至中六（須十一月中到任）有意請函葵涌盛福街一號

急聘幼師 荃灣某幼稚園聘請全日助教及職員完成中三課程經驗不拘新優十月到職有意請電5693112或5679751洽

幼兒中心誠聘 1.幼兒中心主任（$8510-$11535）西環區某幼兒中心，誠聘主任，基督教，中五程度，年25歲以上，須五年幼兒工作經驗。查詢電話7108313 2.幼兒工作員（$4285—$8015）中五程度18歲以上有經驗及基督徒優先，西環區工作，未受訓者可獲選理工受訓。查詢電話5407583 應徵者請連同近照履歷寄……

細牌司機月入六千餘 男性要有良好駕駛經驗，中國文化公司工作每日輪值10小時有假期另津貼補水月入六千餘元請將簡歷附近照聯絡電話寄荷李活道華僑日報信箱343號約洽

幼稚園助教、書記 誠聘幼稚園助教及書記各一名中學程度經驗優先，薪高供午膳，有意請電：4133270洽。

聘請代課教師 九龍津中誠聘文憑或學位代課教師 ①高班中文學位教師任期由九〇年十月廿九至十一月三日 ②中三會及英文學位教師任期由十月廿九至十一月十四日 ③英文……教師任期由十月廿九至……有意者請電3385345……

弱智展能宿舍 1.男女宿舍家長（WW）一21歲以上會考合格或本港海外大專畢業負責照顧智障成年人$5515起 2.二級工人一女性45歲以下體健耐勞肝務及清潔工作$4415 以上職位須輪更摩星嶺區工作中西區及南區優先電8175772楊小姐

徵求

幼師助教 北角區幼稚園聘請助教中學程度薪優有意者請電5632668 5612539

紅線軒 ……

徵友 ……　**徵女士伴** ……　**伴侶** ……

誠徵男友　**誠徵女友**　**徵男女友**　**徵友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**女師徵婚**　**住家徵鋼琴**　**學生徵鋼琴**　**徵友**　**徵女友**　**粵男徵婚**　**女伴誠徵**　**代妹徵婚**　**徵婚友**　**徵女伴**　**美滿婚姻**　**誠徵女友**　**徵求頂讓**　**南京女**　**誠徵女伴**　**徵女友**　**誠徵老伴**　**移加安居**

聯合電腦婚姻 全港規模最龐大！專業配合本港及海外長僑 政府註冊 免費諮詢預約7800328 IBM電腦即時撮合，彩色電視錄影助您選，成功機會大，費用廉，不牟利，資料詳細可靠 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓聯誼會

知己婚姻 鳴謝：婦女新知9月20日電視節目播出，星期一檔案專訪 本署成功個案實例見証 政府註冊 3320088 電腦操作 地址：彌敦道580號彌敦中心1902室

百合電腦婚姻 本港海外 撮合良緣 地址：九龍彌敦道582-592號信和中心304A室 敬請預約電話：7811451

幸福婚姻服務有限公司 1973年成立具規模資料性最完善……

誠徵女友 男年32貌俊性格隨和正職高職誠徵年22至28貌媚性格開朗女性為友，隨函請附電話照本報信箱462號無照不覆

南豐婚姻 政府註冊

國際電腦婚姻 電視訪問推薦 政府註冊 全港首創電腦彩視錄影助您即時選擇 全港唯一專業商務高級人士擇偶資料館 電話查詢8921282 香港灣仔駱克道184號銀城商廈1403室

友誼之旅　**嘉道理**　**徵內助**

眞善美婚姻服務公司 1965年首創香港，享譽一流婚姻服務 電話3328615 7718367 3001191星期日休息

東亞婚姻協進會 鳴謝亞視 政府註冊專業人仕主理電腦及電視錄影助選 成婚率高本港外埠優秀會員…… 8336302 香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B

卓利婚姻 ……8051356 香港皇后大道中116號永恆商業大廈101室

徵女婚友 壯中年體身高品良善良端正物業甚穩徵女愛家重情義……國內均可來函本報948信箱必覆玩弄無誠意勿試

招生

日法國語會話　英文 F5 會考英數 TOEFL 8382128 7630723 7364198 6953060

鋼琴　**成長學琴**　**週日社交舞班** 3329332　**個別小組速成**　**鋼琴電子琴**　**大極氣功拳** 7396309　**音訓練**　**鋼琴調** 7445599　**英法日國德** 7212391　**日文會話** 1128688

補習

大專院校 華夏書院 室內設計 首飾設計 文憑日夜班 旺角花園街130號 3940511

哥林比亞 電腦無綫電學校 ……3803804 3807806

華僑書院校外課程（主講：伍兆樂）室內設計 文憑 旺角通菜街162號國佳大廈2樓 3941589 全科專業訓練（日間個別）

汽車維修班

英語小組 太子道141長榮11/F …… 3819952

私家成人 各業英語 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民學生升學等3804361

英人會話 英美澳加教師個別或小組教授會話移民面試升學輔導社交商業實用彌敦道3846468標準

電腦 移民★升學★求職 本港大學校外講師個別教有中英電腦各級個別設備先進5291105灣仔

港九德法烹飪學校 良好師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110；

尹非凡 粵劇粵曲 招生時間任擇精授音樂承接敬老演藝 3814179尹洽

護老

晚趣園 護理安老院 獨立花園別墅環境幽靜註冊西醫護士物理治療，爲老人提供24小時護理服務，歡迎參觀簡章備索；屯門藍地青山道良景路田園別墅B座辦事處：荃灣青山道189號百寶行6/F A地鐵站對面 4611864 4540292

澤榕護老　**仁濟護老**　**名揚護老**　**樂善護老**　**永康護老**

港大畢業　**中學註冊**　**中文理科**　**優質補習**　**中大理科**　**實用英文**　**功課輔導**　**會考英文**　**數理補習**　**港大試**　**理工會計**　**會計教師**　**硯齋先生**　**專職補習**

遺失

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED		
Sun Hung Kai (Nominees) Ltd	EO02220517	250
Anderson Man (Investment)	EO01345671	250
FIRST PACIFIC COMPANY LIMITED		
Johnson, Frederick Leslie Deceased	FT00467396	400
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED		
Chung Wellington	RC02700181/205	1000
-do-	RC02700206	51
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
WU, Kai	RH01692041	2,000
-do-	RH01701074	120
Lau, King	RH01687694	2,000
-do-	RH01699532	120

遺失聲明 茲遺失東亞銀行儲蓄戶015-514-10-21066-7號取銀圖章一枚除向該行掛失外特聲明作廢 陳紹基啓

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、纖維等。宿費：月費1,000—1,400元，包宿宿及病情醫療。（有單人房供應） 會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3856177

豪華老人院 九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療，設單人，雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，2000元起，歡迎參觀比較。

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主辦 一流設備 3371118 3371008

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道10號	電話：5464459
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5231637
北角分處	北角英皇道127號	電話：5640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：7307682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：8171663
灣仔	軒尼詩道244-246號趣軒文玩公司	電話：5747766
鋼綫灣	寮東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5608898
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期1樓185、186號日星琴行	電話：7962232
紅磡	九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行	電話：7144647
深水埗	九龍青山道129號麒麟大廈地下光明地產公司	電話：7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	電話：7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3436938
元朗	元朗邨第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	電話：4760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時又免車擾
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計

商業

華瓏聯國際（集團）有限公司

認股權證持有人	認股權證號碼	每張面值（港幣）
LEE LING FUNG	12950-12953	$3,600.00
-do-	12954	$1,200.00
Lai Kam Foon Maria	12955-12958	$3,600.00
-do-	12959	$1,200.00
Wong Kin Yung	12539	$3,600.00
-do-	12540	$2,400.00

遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	每張股份數目
劉湛麟珠寶（集團）有限公司		
Horsford Nominees Limited	1883473	1,000
-do-	1882781	1,000
-do-	1882481	1,000
-do-	1882298-1882303	1,000
STARLIGHT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Lau Hak Kan	170972-170975	2,000
-do-	170980	2,000

遺失聲明

出讓　**鋼琴讓**　**牙醫移民**　**鋼琴急讓**　**招標承購**

英皇中西偵探社 電面破神秘跟離證攝錄租償 話談案遠密踪婚攝影普務項 自營社址3346609、3625525、3117512

專業防水　**爛舊酸枝修理收買** 高價收買酸枝花梨修理打磨翻新……5477355 1168333　**鍾應堂** 相命風水　**晒圖**　**東方縮放**　**包通渠廁** 7353980　**深圳速遞**

夜冷針織印花廠

拆樓大平賣 各類傢俬枱椅冷氣窗口機鋼字枱地氈燈飾電器新款大批石油氣煮食爐焗爐不銹鋼厨具什物大平 高士打道175號至180號地下

榮休（餅家）大茶樓

招標承購 ……查詢電8672463

西德牙科機 電動椅全套

待聘　**立成會計**

夜冷豪華海鮮酒家

大幫胚棉紗.P.P.線 大幫中國全精梳20支、30支筒子紗20/2、40/2、50/2滌綸線紋紗筒子紗T/C胚布20丹尼台灣織嘜頭直絲限日沽清地址：荃灣德士古道204至210號按7字樓內林洽。

古玩出讓 本人藏有清代宮廷畫家焦秉貞畫冊一本及古瓷古玉等廉讓合收藏家歡迎鑒賞有意請電6066576洽

別。英國與中華人民共和國建立邦交後，每年新華社舉行「十一」酒會，港督須依外交禮節，應邀出席，舉杯慶祝，去年發生六四慘劇，部分人士杯葛「十一」慶祝活動，港督仍依例出席祝賀。每年「雙十」慶祝酒會，則約一千多嘉賓應邀出席，主要為文化、教育、新聞、影劇界人士，亦有若干國家駐港使節及台灣來港代表團參與。但港督和高官則不會出席「雙十」慶祝活動。

另一方面，每年雙十，港九新界均見「青天白日滿地紅」旗海飄揚，慶賀牌樓處處，各界社

慶，祇有親中共團體、機構等機構、團體懸掛「五星」旗，紅燈籠慶賀，本港市民自發地懸掛五星旗慶祝「十一」國慶者，可說絕無僅有。因此，「十一」可以說是獲香港政府官式承認的中國國慶，而「雙十」則屬民間熱烈慶祝的中國國慶。

自香港進入九七過渡期後，本港社團與各界人士慶祝「十一」自然增多，越接近九七，情況將更明顯，甚或可能出現「五星」旗海，但必須不干預「雙十」慶祝活動，一旦「青天白日滿地紅」旗海消失，港人離港他去者必更多。

足不出戶

伴

喬之

漫談國慶日

王玉榮

在海外的中國人，在十月裏，擁有兩個「國慶日」，還是十月一日的？從前後的選擇，顯出個人的思想傾向。在香港，近年由於大陸開放，兩岸形勢漸趨緩和，兩個「國慶日」都參加慶祝活動，也不乏人在。

關於國慶日，一般慶典都把它解釋爲「開國紀念日」。但以開國紀念日作爲國慶日，這樣的國家爲數不太多。全世界約卅個左右。

有些國家是以重大歷史、政治事件紀念日爲國慶日，較顯著的例如：法國在公元五世紀，法蘭克人就移居到現在的國土內。公元八四三年即成爲獨立國家，但其國慶日卻以巴黎起義羣眾，攻佔巴士底監獄這一天，定爲國慶日。

奧洲在十七世紀以前，實在未有一個國家，當時只有部落。

英國的殖民地。一九三一年英國議會通過「特法案」，給澳洲予內政、外交獨立自主權，成爲英聯邦國家之一。但是以首批英國移民到達悉尼附近的海灣登陸爲日，定爲該國的國慶日。

加拿大原是印第安人和愛斯基摩人居住的地方。一七六三年淪爲英國殖民地。經過加拿大人民長期奮鬥，於一九三一年才成爲英聯邦國家。其國慶日，是以英國議會通過「大不列顛北美法案」，把分散的北美殖民地合併爲一個「加拿大」這一天。

有些國家是以該國的元首的生日爲國慶日。如日本、尼泊爾、泰國、荷蘭、丹麥、瑞典等。日本還是以天皇的誕辰爲全國的國慶日。

有的國家選擇固定的日曆星期爲國慶日。如英國的國慶日是每年六月份第二個星期的星期六；牙買加的國慶日是每年八月份的第一個星期一。

此外，有少數每年有兩次國慶日，如突尼斯，比利時

中秋正日

中秋節正日不是假期，但剛巧我當天無課，不用上班。整個上午我留在家裡寫稿，下午我決定交稿之餘也出外走走。週末到四時，很多店舖已提前休息，一部份公司當天也放假，給員工回家慶祝。在華豐國貨，售賣的珠江月餅也賣得七七八八，貨櫃已變得空空的。在附近的街市人頭湧湧，警車在附近不停以擴音器提醒市民小心扒手。近幾個月，港島到處也在修路，以致人一多少許便擠得水洩不通，我行了一回兒也快點回家了。

哥哥回家時告訴我們，在他那座大廈的醫生今天生意奇淡，很多平日其門如市的名醫也提早回家休息。不知病人們不想中秋日也看病還是其他原因？總之中秋節與平日比較生意有些異常。其他行業的情況亦一樣，可能香港已陷入經濟衰退吧，市民的消費力明顯比以前差了。

中秋的晚飯我們吃得特別豐富，又蝦又蟹又雞又鴿。我們算是節約而豐富些吧。我對吃喝一向要求不高，美食當前也沒有特別的感覺。吃完晚飯，小孩們力要到維園看彩燈會。我們經商量後，決定先到中環走走，之後再到維園看彩燈。

今年中秋時份正是香港電燈公司舉行電燈節，在中環的主要建築物也張燈結彩。因爲此是難得的機會，我們當然要到附近走

本港新聞

第一太平幹線網絡 投資建幹線通訊網
將推出卓越「十六萬智慧」系統

香港乃工商業發達的社會，對快捷可靠的流動通訊服務，需求與日俱增。第一太平集團一向致力投資發展通訊市場，更於本年三月成立全資附屬公司第一太平幹線網絡有限公司，銳意為本港通訊業發展創新里程。

第一太平集團現投資四千萬港元，在香港及廣東省建設一龐大幹線網絡，並推出用於該網絡之卓越通訊的系統——「十六萬智慧」系統及「互信通」產品。該系統和產品由瑞典愛立信有限公司轄下的愛立信通用流動通訊公司製造，而網絡則由領導通訊界的瑞典愛立信的香港分公司負責敷設。合作簽約儀式已於日前舉行。該集團並經審慎研究選出十個最佳地點興建發射站，預計於明年初推出嶄新的「互信通」產品及其幹線網絡服務，同時必成流動通訊界新寵兒。

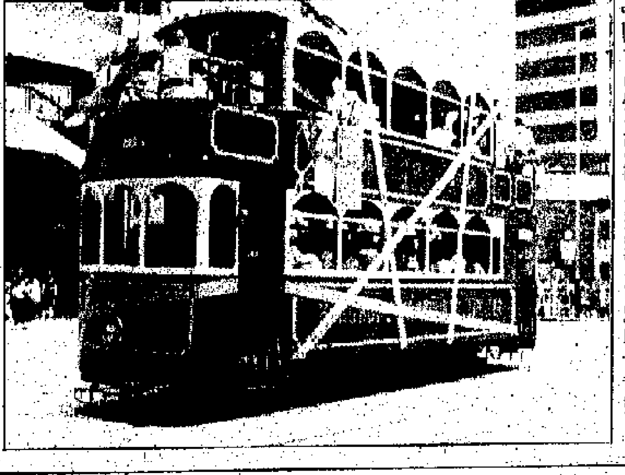
愛立信通用流動通訊公司設於美國維珍尼亞州，由飲譽國際的美國通用流動通訊公司及瑞典愛立信有限公司組合而成，所提供的系統及「互信通」產品，更廣泛在美國作軍事及警務用途，其效率、性能及可信性，可見一斑。

「16萬智慧」系統，是現時最先進之同類通訊系統中的表表者，顧客可選用手提式、汽車式「互信通」產品，或流動傳真等三種服務，最能為需與各流動單位，如公司車隊聯絡的機構提供快捷、可靠而經濟的通訊服務。該系統設有獨有之防竊保險設計及語音保密功能，並為美國警隊採用，實非同類系統可比。

該公司之未來發展路向，除了繼續引進更先進之幹線網絡功能，為本港顧客提供經濟而更有效率之流動通訊服務外，並會把區域性幹線服務拓展至東南亞市場，定能令流動通訊之發展更上一層樓。

該公司除對通訊服務作出貢獻，更不遺餘力地推動社會服務，故特把該系統之四套汽車式「互信通」產品捐贈予香港紅十字會，用於其專運血液車上，以確保血液能在指定時間內送往指定地點。移交儀式亦於同日舉行。

第一太平集團為一實力雄厚、人才鼎盛、業務範圍遍及通訊服務、銀行、貿易、地產及市場推廣等的大機構，它的第一太平幹線網絡是該集團業務多元化發展的又一新里程。除了對本港通訊業發展作出重要貢獻外，亦反映該集團對香港前景的堅定信心。



圖：結帶盒狀街車巡遊宣傳愛馬仕香氛。

九龍明愛攝影 七八月賽成績

九龍明愛攝影同學會七、八月份月賽由趙子傑、溫辰生、陳俊豪三位主持評選，成績如下：

七月份3R組——冠軍梁國威（倆神通）、亞軍凌倫（追像）、季軍張志成（傷感的照格），優異張志成（驚險刺激）、梁國威（暗步神傷與舞影）。

八月份3R組——冠軍陳慶佳（倩牽鎖困別情天）、亞軍朱奕扶（姊）、季軍張志成（期望）、優異張志成（衛圖少女）、梁國威（為何）。

八月份8×10組——冠軍許錳豪（倦汶）、亞軍梁國威（漫天飄雪）、（我獨舞）、季軍李鴻嫺（嫺婷麗影）。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
九月廿日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，九〇——九一年度首期助學金支票，由九月廿日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序到香港德輔道中三二〇號華僑日報總社領取。年幼同學請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼往職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可簽領助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份繳費收條，或校方發給之已繳費證明。
（二）獲助同學之一寸正面近照一張。
（註：獲助同學如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

領取時間： 上午十時半至下午一時　下午二時至五時半

香港賽馬會助學金
派發日期：（九月廿日至廿九日領取）
第一至十七批

華僑日報讀者助學金
派發日期：（十月一日至二日領取）
第一至四批

凡未到來領取之同學請即來補領

（星期日休息）

1991 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

English Language (2)

J. Wu

ARTICLES

Exercise (A)

Fill the following blanks with the most appropriate article, when no article is needed, put "X".

1. Every day John goes to school by ___ bus. However, on rainy days, he goes to school in ___ taxi.
2. You have done me ___ great favour. I will remember your kindness for ___ rest of my life.
3. Jane is ___ Eurasian. Her mother is ___ European while her father is ___ Indian.
4. Henry is ___ member of ___ editorial staff of ___ national magazine.
5. It goes without ___ saying that ___ happy family is conducive to ___ mental and physical well-being of ___ person.
6. The murderer should be sent to ___ prison. Pardoning him is out of ___ question.
7. Our flat has ___ good view. I can see ___ harbour in ___ distance.
8. Recently, there has been ___ lot of trouble in ___ China.
9. ___ first law of ___ real success is to have ___ right goal.
10. ___ Peak is ___ must for ___ tourists.
11. ___ harder you work, ___ better your result.
12. Taking ___ KCR is ___ quickest way to get to ___ Yuen Long from here.
13. My father's income is low. Most of ___ time our family is living from ___ hand to ___ mouth.
14. I need much help to make ___ concert ___ success. Could you give me ___ hand?
15. ___ Chinese pay homage to ___ dead twice ___ year.
16. ___ mutual understanding and mutual respect are ___ two essential qualities of ___ happy family.
17. ___ plural form of ___ word 'tree' ends with 's'.
18. Attending ___ interview for ___ job can be ___ very terrifying.
19. ___ Principal cannot come to ___ meeting in ___ afternoon. He has ___ high fever.
20. Making ___ child of any age realize ___ consequences of his wrong action is ___ form of ___ punishment in ___ itself.

Exercise (B)

In each of the following questions, decide which of the following is required:
A. a
B. an
C. the
D. XXX - no word is needed

(1) unconventional story that is loosely based on (2) real-life experiences of (3) disc-jockey who had (4) popular rock 'n' roll show on (5) Armed Forces Radio, (6) "Good Morning, Vietnam" marks (7) departure from (8) recent spate of movies that have dealt with (9) American Experience in (10) Vietnam.

Just fill (11) kettle with (12) tap water, plug in (13) electricity, then press (14) button. This computerised machine will then boil (15) water, cool it to (16) room temperature and store it in (17) cool water reservoir. In (18) matter of (19) minutes, you can be assured of (20) safe drinking water anytime.

This tour takes us from (21) gentle farming lowlands of (22) Denmark and (23) Netherlands to (24) spectacular rugged walls of Norwegian fjords. (25) long summer days and (26) amazing spectacle of (27) Midnight Sun combined with cool blue lakes make sure (28) memories of this trip to (29) "top" of Europe live with you for (30) long time.

Answers

(A)
1. X, a
2. a, the
3. a, a, an
4. a, the, a
5. X, a, the, a
6. X, the
7. a, the, the
8. a, X, X
9. The, X, the
10. The, a, X
11. The, the
12. the, the, X
13. the, X, X
14. the, a, a
15. The, the, a
16. X, X, a
17. The, the, an
18. an, a, X
19. The, the, the, a
20. a, the, a, X, X

(B)

1. B	2. C	3. A	4. A	5. D
6. D	7. A	8. C	9. C	10. D
11. C	12. D	13. D	14. C	15. C
16. D	17. A	18. A	19. D	20. D
21. C	22. D	23. C	24. C	25. C
26. C	27. C	28. C	29. C	30. B

廠房出售　土瓜灣工廠大廈高層4,380呎（有冷氣、裝修）製衣業爲佳 7745972 鄭小姐

出讓　九龍

跑馬地　兩房 四房　傢俬

銀行餐廳　鋪

珠城 三房兩廳　唐樓

寫字樓租售　尖沙咀山林道運通大廈高層400呎有裝修有意請電 7745972 鄭小姐

深圳租售

租讓　收購各區樓鋪　成交快交吉或不交吉　浩棧地產接洽　中環結志街24號地下　電話 5443955　電話 5453381　傳真機 8505610

物業

物理治療

醫藥

中聯　搬運有限公司　563 5157　363 2345　562 7922　333 3532

立信（表廠級行）搬運有限公司　九.7701199　7701278　1959年創立　5665622　5665634　搬運

購收租舖　全幢分層　交吉亦可　出價最高　成交最快　港九舖位　免費估價　創立發展公司　5448143（專線）054846838（假日及晚間熱線）

收購不交吉　全幢舊樓　分層樓舖　交吉亦可　出價最高　無須睇樓　免費估價　大量買家　即日成交　假日及晚間電話：054846833　5412282

財團徵求　即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓　免費估值港九均合　7809676　金山行

錦田公路邊　租賃　九龍　精補數學　幼兒園　市區津小　美孚平售　名校何文田

財團高價收購　不交吉樓或交吉樓舖　全幢或一批·大小樓舖　港九均合·無須睇樓　即日成交·免費估價·歡迎查詢　3928102沙龍地產

高價收購　不交吉樓交吉亦可　全幢分層或一批樓　舖大小更佳即成交　中港投資公司　7898928（8線）　彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

購收租舖　天祥地產　全幢·收租　分層·均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快　九龍上海街136號閣樓 7802293-4　九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

物業代理

深水埗區

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	佐敦道分處信箱號碼		中區分處信箱號碼	旺角分處信箱號碼				北角分處信箱號碼	
30	903	947	401	1006	1053	1448	1735	1506	1672
42	907	948	402	1007	1054	1450	1737	1603	1674
93	910	949	403	1011	1058	1451	1738	1608	1675
211	919	950	409	1013	1059	1461	1740	1612	1677
229	923	951	410	1016	1060	1462	1744	1613	1677
238	925	954	411	1017	1061	1463	1745	1615	1681
242	926	955	413	1018	1063	1464	1746	1616	1682
273	931	967	415	1020	1061	1465	1750	1617	1683
290	933	969	418	1022	1424	1466	1751	1624	1685
301	934	982	420	1028	1426	1467	1752	1625	
302	935	990	423	0129	1427	1713	1755	1626	
306	936	991	428	1030	1429	1714		1627	
311	937	994	430	1034	1430	1716		1637	
313	938	997	439	1035	1431	1719		1638	
316	939	998	447	1038	1433	1722		1641	
322	940	999	455	1045	1434	1728		1644	
330	941		457	1046	1438	1730		1652	
337	942		458	1047	1439	1731		1653	
341	944		460	1049	1440	1732		1661	
344	945		461	1050	1441	1733		1665	
	946		529	1051	1445	1734		1668	

博覽旅遊有限公司　牌照號碼 350090

泰國·清邁·布吉島
多增遊：蘇梅島、PHI PHI 群島，成本最高
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3510起
曼谷、布吉島、素叻市、蘇梅島、芭堤雅五天、七天 $4190起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3990起
直航布吉島、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3990起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3790起
＊曼谷住兼來登及最新落成之假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚
＊乘搭國泰，早去晚返，天天出發（可延期返港）

新馬·星馬
馬星（浮羅交怡）八天 $5890
馬星（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島、馬六甲）七天 $5490
馬星六天 $5110
馬來西亞（沙巴）七天 $6890
馬來西亞（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島）六天 $4590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6170
馬、星（檳城、馬六甲）、泰九天 $6550
新加坡五天 $4250
＊乘國泰、華航、馬航、早去晚返、天天出發
＊行程種類最多，成本最高（可延期返港）

日本·韓國
本州、花卉博覽會七天豪華團 $6990起
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 $5690起
九州本州廸士尼聯遊七天 八天 $7790起
東北日光廸士尼六天、七天 $6690起
東北、北海道廸士尼七天 $7590
日本北海道六天、七天 $7590起
韓國本州廸士尼八天 $7690
韓國九州八天 $7990
韓國瀋陽四天、五天 $4130起
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣　獨家安排觀音坑與台北住最高級之統一大酒店
台北四天 $3040
台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140
環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980
環島阿里山八天 $4920
多增：(1)秀姑巒溪 (2)台東 (3)鵝港 (4)木柵動物園 (5)孔雀園 (6)九族文化村
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓·宿霧
高級四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：(1)碧桃灣，百島嶼
(2)紅磨坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城酒家，翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火煱
馬尼拉住六星之巴拉沙大酒店
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

星晨旅遊 Morning Star

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250
馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團 $3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590
菲泰七天豪華團 $4,390

泰國、印度
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,590起
布吉島、曼谷、芭堤雅七、天豪華團 $4,690
曼谷、麗榕、七岩、芭堤雅七、八天豪華團 $4,190起
印度八天豪華團 $7,980

馬星、印尼
馬星七天超級豪華團 $5,490
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,790起
馬星泰九天豪華團 $6,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $5,990
印尼爪哇島九天環島遊 $6,790

中國
北京六天團 $4,590起
桂林五天團 $2,390起
海南島五天 $1,890
華東七、八天 $3,990起
昆明四、五天 $2,490起
西安、鄭州、洛陽八天直航團 $3,690
福建、武夷山五、八天 $2,790起

省內短綫
中山、珠海二、三天 $358起
深圳、小人國二天 $338起
清遠、小三峽、小人國三天 $590起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天 $598
潮州、汕頭、惠州（玄武山）四、五天 $798起

澳門旅遊及其他服務
澳門兩天超值團 每位 $540起
澳門酒店＋船票 每位 $430起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、富豪、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
牌照編號 350018

航訊

過去十年吞吐量平均接近四成
國內貨櫃運業蓬勃……

英宇航超級卅一機 接歷來最大宗訂單

（特訊）英國宇航商業飛機公司……佈，美國航空公司區域航線夥伴AMR Eagle Inc已訂購三十五架噴射氣流超級三十一型飛機，並保留再訂購十五架。連同保留訂單，是次爲英宇航十九座位噴射氣流超級三十一型機歷來最大宗的交易，總值高達二億美元。

去年六月，AMR Eagle首訂購二十五架超級三十一型飛機，並保留多訂購二十五架。今次的訂單正好實踐了所預購的二十五架，而且還增多十架。該航空公司亦保留訂購五十架廿九座位的噴射氣流四十一型飛機。

首架超級三十一型機計劃於本年十一月開始運送，其餘的亦會於九一年底前陸續運抵。現時在操作中的二十五架噴射氣流機正體於AMR Eagle在Nashville及邁阿密的……中心，若所訂購的噴射氣流三十一型及四十一型飛機全部成交，AMR Eagle的機隊數目將擴至一百二十五架。AMR Eagle總裁萬廷斯（Robert E Martens）表示：「新訂單可穩固已建立的機隊，並可增加我們公司的靈活性。普通的搭客已接受噴射氣流超級三十一型機，給予我們一個競爭的優勢。新增加的氣機可助我們不斷擴展網絡，以提供搭客更高水準及更舒適的服務。」

英國宇航商業飛機執行董事馬士菲（Charles Masefield）指出：「今次AMR Eagle訂購超級三十一型飛機擴展航線網絡，顯示搭客對噴射氣流機越來越接受。這不但證明該類型飛機適用於世界任何規模大的航空公司，更對英宇航普雷斯頓製造中心的技術信譽，及高科技作出清楚認可。至今，航機的總訂量增至三百四十五架。」

旅遊新航線

（特訊）……

澳洲綫

…N CHANG	新幾內亞	十日	太	古
…OWA VIOLET	南太平洋島	十日	怡	和
…NNE BAKKE	弗里曼特爾	十一	森	那美
…UD. N. RERIKH	新西蘭	十二	華	林
…NS. PAUSTOVSKIY	澳洲	十二	華	林
…NGA MELOR	澳洲	十二	達	初
…AN. SKURIDIN	澳洲	十四	華	林

印·巴·中東綫

…OLD VARDA	科倫坡印度巴基斯坦	十日	利	達
…LLE DE NEPTUNE	科倫坡阿拉伯灣	十日	偉	特
… SWAMRUZ	吉大港加爾各答	十一	歷	佰
…SSEVERETT	吉大港印度	十一	福	來
…SHAMIAH	阿拉伯灣	十一	怡	和
… CLEMENT	紅海	十二	寶	達
…I. SUPERB	阿拉伯灣	十三	利	隆
…ER ORDER	邁打	十四	利	達
…NOLD MAERSK	阿拉伯灣	十五	馬士基	
…ES. TRUMAN	阿拉伯灣	十五	總	統
…ER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	十五	利	達

東南亞綫

…EAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	十日	大	阪
…MGANG GLORY	曼谷	十日	東	宇
…SEN	馬尼拉	十日	港	恒
…P. IVORY	新加坡	十日	港	恒
…A DRAGON	新加坡雅加達	十日	太	平
…ER TRUST	曼谷	十日	利	達
…SEN	馬尼拉	十日	港	恒
…O KWANG	印尼新加坡	十一	欣	洋
…LORIOUS WING	新加坡巴生	十一	日	航
… SHAMIAH	新加坡	十一	怡	和
…BE	新加坡巴生	十一	日	航
… WU JIANG	馬尼拉	十一	招商局	
…LD SPLENDOUR	曼谷	十一	輝	騰
…FREMANTLE BRIDGE	曼谷	十一	川	崎
…NSUN	印尼	十一	聯	航
…I HUA	曼谷	十一	昌	宏
…N KUNG 6	印尼	十二	寶	輝
…AJAPAHIT	新加坡印尼	十二	太	平
…OCL AFFLUENCE	新加坡印尼	十二	港	郵
…DHIKA WANASATYA	印尼	十二	亞利來	
…NNY VENTURE	新加坡巴生	十二	中	央
…H 203	新加坡巴生庇能印尼	十二	海	豐

內地·台灣·日本·釜山綫

…ING HWA	高雄	十日	永	裕
…T. ALLANCE	台灣日本	十日	港	郵
…ARGO BAY	釜山	十日	港	興
…I GUANG	日本	十日	太	平
…OCL CHARITY	日本	十日	港	郵
…ANJI	青島	十日	華	騰
…YHI 3	廈門	十日	華	閩
…EFENG SHAN	福州	十日	華	閩
…O JIANG	廈門	十日	華	閩
…NHAI 224	泉州	十日	華	閩
…NHAI 105	福州	十一	華	閩
…AN YUE	天津	十一	華	夏
…TRANS EXPRESS	廈門	十一	美	達
…NG QUANHE	日本	十一	招商局	
…EAN BLESSING	日本	十一	大	三
…Y BRIDGE	日本	十一	川	崎
…YUQUAN	青島	十一	華	夏
…EN HWA 2	高雄	十一	永	裕
…OTA PANJANG	台灣	十二	太	平
…OBAL SUCCESS	釜山	十二	東	宇
…OTA BINTANG	日本	十三	太	平
…O CHIA	日本	十二	欣	洋

非洲綫

…OLD VARDA	西非	十日	新	興
…EAN COMPETENCE	東非	十日	大	三
…CATAMARCA 2	遠班	十一	太	古
…AL	南非	十一	怡	吉

航訊

過去十年吞吐量平均接近四成
國內貨櫃運業蓬勃 建成國際航運網絡

（特訊）交通部副部長林祖乙透露，過去的十年中，中國的國際貨櫃運輸從無到有，發展迅速，初步建立起大、中、小型貨櫃船相結合、遠洋幹線與近海航線、沿海幹線相配合的國際貨櫃航運網絡系統。到目前為止，中國已有三十多個港口辦理貨櫃運輸業務，擁有專用貨櫃泊位十八個，年設計吞吐能力達一百三十三萬標準櫃。林祖乙說，自一九七八年開闢第一條貨櫃班輪航線以來，中國的國際貨櫃港口吞吐量以平均每年百分之三十八的速度迅速增長。迄今，已開闢連接世界主要海洋國家和地區的六十九條國際航線，另有長江、珠江、西江和沿海航線二十條。

據不完全統計，目前全國已擁有貨櫃運輸汽車二千輛，鐵路貨櫃專用車五百輛，有近百個貨櫃中轉、儲運場站。林副部長說，貨櫃運輸的發展對促進中國對外貿易的發展，發揮了重要作用。一九八九年，中國港口的貨櫃吞吐量達一百一十七萬標準櫃，計八百六十四萬餘貨物。

旅遊信箱

周小姐：泰國的清邁是該國著名的旅遊點，一般在本港組織的旅行團，若干行程會包括清邁在內，現為你簡介清邁的情況。

清邁位於泰國北部，氣溫較曼谷低幾度，如果在冬天前往，曼谷着T恤，到清邁便要多加一件毛衣，特別是在一早一晚，更覺涼意。遊人到清邁，必到之處是距離市中心十六公里的雙龍寺。人們要入寺，一定要走三百級石級，經過兩旁石階上的龍身；而寺內建築堂皇，香火鼎盛；同時又可以自山上一睹清邁山區的景色。

距離雙龍寺不遠，有一座苗人村，是當地旅遊的重點之一，遊人除了可以一睹當地苗族村民的生活外，還可以購買苗民的工藝品，如銀器、刺繡等，記住要講價。

另外，清邁的夜市更是不容錯過，貨品千奇百怪，林林種種都有，而且價錢較曼谷便宜。另外，清邁著名盛產美女，雖然你是女性，但不妨留意一下是否屬確，在曼谷有數的靚女，大多數自認來自清邁。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

清邁氣候較曼谷涼 遊覽不妨帶備風衣

大陸拆船業將現新高潮

（特訊）中國拆船業在若干年內即將來臨的世界第四次拆船浪潮中將有競爭優勢。這是目前在福州召開的全國拆船業研討會上，拆船業專家根據大量信息作出的預測。

據悉，當今世界船舶有六億噸，其中二億噸停船閒置，船齡在二十年以上需拆解的貨源達二億五千萬噸。而現時每周平均有一艘大型散裝貨輪交貨，全世界有超過百艘的巨型油輪在改造中；美國油輪即將改型和蘇聯淘汰商船隊及海軍船隊中的舊船也為世界第四次拆船浪潮到來提供實機。

據分析，今年十年內，每年應有一千艘船舶被拆除，一千二百七十萬噸船舶被更新，若拆船量不大量增加，本世紀末將出現「拆船爆炸」。大陸拆船業僅有七年歷史，但發展迅速。前年拆解四十六萬六千噸，佔世界拆船總量百分之廿二；去年更躍居世界第二，僅次於台灣。七年共進口廢船六百萬噸，拆解得鋼材四百萬噸、廢鋼一百二十萬，有色金屬六萬噸，獲毛利八億五千萬元。二百多個拆船企業和十餘萬拆船工人表明拆船業已成為大陸新興行業。

專家呼籲，國家在購船外匯、減免稅收、低息貸款等方面予以支持，待第四次世界拆船浪潮來臨，只要把握好時機，大陸拆船業可望雄踞世界之首。

交通講場

白雲機場大空難 不應全入中航數

·飛老·

中國民航又有一架飛機發生空難，而且死傷枕藉，令人感到哀痛非常。

嗰次廣州白雲機場空難之中，死亡個數近百二人，受傷逹五十多人，涉及嘅飛機竟然唔係一架，而係三架，認眞太過之離嘅。

嘅呢單空難發生之後，好多人已將CAAC四個英文字母填上新意思，但老飛覺得，平時玩還玩，反而呢次唔應該玩。事關呢次失事係同騎劫有關係，唔應該由中航自己一個孭晒飛，否則對中航嚟講好唔公道。老飛雖然平時講嘢時不時被人話反黨反革命，但論據多數係客觀分析，甚少戴住有色眼鏡講嘢。

況點，如果要下斷語，話晒中航唔啱，咁就眞係唔啱。

由於空難係同騎劫有關，咁就相當複雜，唔可以乜都入晒中航數。事關我地咁知騎劫飛機嘅人係飛機入面做乜，亦唔知飛機裡面情況，仲有，劫機者隨時唔駛動刀動槍，只要抱住個類似××嘅物體，已經足以控制大局，除非機長同機員唔顧全機上搭客嘅安全，不然多數會不敢妄動，隨機應變。不過，如果劫機者見到勢色唔對，做出過激嘅行動，咁係紅中都幫唔到，因為前車可鑑也。

（中航空難二之一）

旅遊新航線

（特訊）山西旅遊公司和旅行俱樂部與日本昭和旅行社合作開闢的太原至五台山直升機旅遊首航成功。從原來太原至五台山行程耗時五個小時縮短為一個小時，甚為方便。

英宇航超級卅一機 接歷來最大宗訂單

（特訊）美國航空公司區域航線夥伴AMR Eagle Inc.已訂購二十五架噴射氣流超級三十一型飛機，並保留再訂購十五架。

連同保留訂單，是次為英宇航十九座位噴射氣流超級三十一型機歷來最大宗的交易，總值高逹二億美元。

去年六月，AMR Eagle曾訂購二十五架超級三十一型飛機，並保留多訂購三十五架。今次的訂單正好實踐了所預購的二十五架，而且還增多十架。該航空公司亦保留訂購五十架廿九座位的噴射氣流四十一型飛機。

首架超級三十一型機計劃於本年十一月開始運送，其餘的亦會於九一年底前陸續運抵。現時在操作中的二十五架噴射氣流機正服務於AMR Eagle在Nashville及邁阿密的中心。若所訂購的三十一型及四十一型飛機全部成交，AMR Eagle的機隊數目將增至一百二十五架。AMR Eagle總裁萬庭斯（Robert E Martens）表示：新訂單可穩固已建立的機隊，並可增加我們公司的靈活性。普遍的搭客已接受噴射氣流超級三十一型機，給予我們一個競爭的優勢。新增加的機可助我們不斷擴展網絡，以提供搭客更高水準及更舒適的服務。

英國宇航商業飛機執行董事馬士菲（Charles Masefield）指出：今次AMR Eagle訂購超級三十一型飛機擴展航線網絡，顯示搭客對噴射氣流機越來越接受。這不但證明該類型飛機適用於世界任何規模大的航空公司，更顯示英宇航普雷斯城製造中心的技術優勢，產品耐用性及高科技作業潛質認可。至今，航機的總訂單已增至二百四十五架。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿五度至三十度
澳門	天晴	廿二度至三十度
廣州	天晴	廿一度至三十度
上海	天晴	十七度至廿七度
北京	天晴	六度至廿四度
台北	天晴	廿一度至廿七度
漢城	薄霧	十五度至廿六度
東京	驟雨	十七度至廿三度
馬尼拉	天晴	廿六度至卅三度
曼谷	雷暴	廿四度至卅一度
吉隆坡	雷暴	廿五度至卅一度
新加坡	雷暴	廿六度至三十度
雪梨	天晴	十二度至二十度
洛杉磯	天陰	十七度至廿二度
三藩市	天晴	十一度至廿三度
紐約	天晴	十七度至三十度
溫哥華	多雲	五度至十三度
多倫多	天晴	十八度至廿六度
倫敦	天晴	七度至十八度

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心．第一座卅一樓 電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KRASICA 1	10月9日	地中海各埠 紅海各埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	CONCORD ASKA	10月20日	
	CONCORD ECHIZEN	10月28日	
遮打（全貨櫃船）	TOKYO BAY	10月8日	直航遮打
	KORAMA	10月15日	
東菲	PIONEER WAVE	10月14日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	VAAL	10月7日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	NEDLLOYD COLOMBO	10月18日	
智利	MARIA OLDENDORFF	10月13日	智利各埠

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

ACX DAISY V.4A 10月6日開行

ACX ROSE V.4A 10月13日開行

澳門代理：日發船務有限公司

澳門南灣街時代商業中心 1702 室 電話：593866（三綫）

KEVIN MARITIME LTD

啓榮海運有限公司

越南專綫（每月兩班）

香港 HONG KONG	後江 CANTHO	頭頓 VUNGTAU	→ 胡志明市★ HCM CITY
16/10	23/10		
31/10	6/11		
14/11	21/11		

星加坡 後江 頭頓 → 胡志明市★

★免費安排內陸運輸由頭頓港至胡志明市

·特快直航，接運貨物往來越南

·承接各類海陸運輸方便轉船

·提供三天免費倉期

·運費：香港——頭頓 每噸 15 美元

香港——頭頓轉胡志明市 每噸 20 美元

地址：九龍彌敦道 469-471 號新光商業大厦 1204D 室

TEL：7109908（鍾先生）／（朱小姐）FAX：7824051

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

C.R. ABIDJAN 往：諾角角、杜亞拉、阿巴巴、洛美、阿比義。 十月八日到 十月九日開

AMERICA MARU 往：美國及加拿大等埠。 十月九日到 十月十日開

LADY JANE 往：曼薩尼港、阿卡普爾、基特扎奧港、阿卡加他、聖羅倫佐、卡地亞港、科林多。 十月十日到 十月十日開

ASTRO PROSPERITY（美國東岸）往：薩凡那、紐約、洛克福。 十月十日到 十月十日開

VAAL 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 十月十日到 十月十日開

OCEAN COMPETENCE 往：路易士港、達爾斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。 十月十二日到 十月十三日開

MARIA OLDENDORFF 往：智利。 十月十三日到 十月十三日開

CONCORD ASKA 往：蘇丹港、塞得港、卡薩布蘭卡、阿力山大港、的黎波里、班加西。 十月廿三日到 十月廿五日開

SUNSHINE LA PLATA 往：路易士港、留尼旺、達爾埃斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。 十月廿五日到 十月廿六日開

CONCORD ECHIZEN 往：吉布他、卡薩布蘭卡、阿力山大港、塞得港、的黎波里、亞沙布。 十月廿六日到 十月廿八日開

HIMALAYA MARU 往：諾角角、杜亞拉、阿巴巴、洛美、阿比義、替馬。 十月廿七日到 十月廿八日開

SEA ARCHITECT 往：阿巴巴。 十月卅日到 十月卅一日開

C.R. POINTE NOIRE 往：諾角角、杜亞拉、洛美、阿比義。 十一月八日到 十一月九日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座十九．廿樓 電話：五二九三二一〇．八二三六〇〇

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
克拉適卡一號	KRASICA 1	下午	日本	A	ASPAC
列圖	LITO	上午8時	新加坡	A7	陸洋
太平洋	SL.PACIFIC	中午	美國	海陸橋	海陸
東江	TONG CHIANG	上午	高雄	油蔴地	水裕
索力根	THUERINGEN	下午4時	歐洲	A	東亞
長聯	EVER LINKING	上午5時	日本	國際橋	利達
長剛	EVER VALOR	上午10時	新加坡	A	利達
南略灣	LAMON BAY	上午6時	弗里曼特爾	現代橋	川崎
利邦力加	NIPPONICA	日間	地中海	現代橋	太古
基亞華烈	KIA WALEED	上午11.30	台灣	現代橋	怡和
雅士百合	ACX LILY	上午7時	日本	現代橋	日郵
歌莉雅	GLORIA	上午6時	釜山	西區	港興

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
施汪爵	AL.SWAMRUZ		釜山	B	歷得
明星	MING STAR	上午	歐洲	國際橋	華海
馬松	MARJON		馬尼拉	B	富基
阿比讓	CR ABIDJAN		台灣	海廈	永隆
東方公平	OOCL FAIR	上午2時	美國	國際橋	港郵
美娜	MITLA		美國	國際橋	偉特
海恩	HAI IN		基隆	深水埗	永隆
海通	HAI TONG		台中	深水埗	永隆
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	B	寶威
海洋能力	OCEAN COMPETENCE		日本	A	大三
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	國際橋	港恒
愛順	AYSEN		馬尼拉	國際橋	港恒
興華	HSING HWA		高雄	油蔴地	水裕
新委內西亞	ZIM VENEZIA		台灣	現代橋	新興
華容山	HUARONGSHAN	上午8時	秦皇島	西區	招商局
諾蘇珊	NORASIA SUSAN		台灣	國際橋	歷信
香島怡美利	ROSSEVERETT		日本	A	顧來
杜爾灣	TOR BAY	下午	基隆	現代橋	太古
高力甘	KORRIGAN		歐洲	國際橋	寶隆
探險者	SL. EXPLORER		美國	海陸橋	港郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY		馬尼拉	A	海豐
新華九號	XIN HUA 9		汕頭	B	三寶
海光	HAI GUENG		新加坡	B	太平
長明	EVER GLEAMY		美國	國際橋	利達
美洲丸	AMERICA MARU		美國	國際橋	大三
廣春	W.H. 201		台灣	國際橋	海豐
海運	MARINE FORTUNER	上午8時	曼谷	深水埗	永隆
南江	NANJIAG	上午7.30	印尼	B	招商局
力高	RIGEL		日本	B	日航

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	十日	鐘山
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	十日	港郵
新海華	NEW HAIHUA	上海	十日	金發
力高	RIGEL	日本	十日	日航
南洋	NANCHANG	新畿內亞	十日	太古
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	十日	怡和
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	十日	寶隆
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	十日	怡和
嘉灣灣	CARGO BAY	新加坡	十日	港興
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	十日	港郵
神戶	KOBE	日本	十日	日航
星城	KOTA BINTANG	新加坡	十日	太平
南江	NAMGANG GLORY	釜山	十日	東宇
海龍	SEA DRAGON	新港	十日	太平
長信	EVER TRUST	台灣	十日	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十日	寶隆
南非瓦爾	VAAL	基隆	十日	怡和
萬里雅士	MERCRY ACE	日本	十日	山久
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	十日	日航
豪昌	GOOD TRADER	大連	十日	朝聯
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十二	怡和
華航	SINO OCEAN	青島	十日	太平
魯班	LUBAN	上海	十日	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	十日	華騰
朝陽光榮	CHOYANG GKORY	高雄	十日	朝陽
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	十日	森那美
長華	EVER GRADE	台灣	十日	利達
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	十日	偉特
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	十日	大三
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	十日	捷成
珍夫人	LADY JANE	日本	十日	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	十日	川崎
賽納河	LASEINE	歐洲	十日	大三
怡春	YICHUN	台灣	十日	海豐
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	十日	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	永裕
新海發	ZIM HAIFA	美國	十日	新興
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	十日	川崎
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	十日	怡和
曲源	QUYUAN	上海	十日	天祥
金威達	GOLD VARDA	基隆	十日	新興
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	十一	港郵
易津	TRADE RELISH	天津	十一	華陸
海傳	SEA LEGEND	台灣	十一	陸隆
昌信	CHEMISKY	曼谷	十一	昌宏
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十一	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	十一	港郵
威利土星	VILLE DESATURNE	地中海	十一	偉特
長和	EVER GENIUS	美國	十一	利達
發高	ESTE FRESCO	日本	十一	益高
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	十一	太古
通展	MILD SPLENDOUR	上海	十一	輝騰
龍江	LONG JIANG	上海	十一	全榮
國家	KUO CHIA	曼谷	十一	欣洋
海信	OCEAN CONFIDENCE	日本	十二	大三
萬花明	MAJAPAHIT	日本	十一	太平
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	十一	怡和
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	十一	中央
納蘭地亞	LALANDIA	美國	十一	太古
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	十一	馬士基
來利安廸娜	LLOYDIANA	基隆	十一	太古
國光	KUO KWANG	台灣	十一	欣洋
加洛迦	ANDHIKA KALOKA	沙勝越	十一	東灝
星域	KOTA BINTANG	新加坡	十一	太平
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	十一	大三
艾那士	IBN YOUNUS	日本	十一	日航
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十一	太平
海有	HAI YOU	台中	十二	水隆
樂迅	LOVCEN	新加坡	十二	川崎
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	十二	達初
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE	台中	十二	馬士基
金灣	GOLDEN BAY	釜山	十二	港興
明州四號	MINGZHOU 4	寧波	十二	華夏
	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	十二	森林
雅士康	ACE CONCORD	地中海	十二	港恒
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	英國	十二	馬士基
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	十二	港興
立頂	UNI. SUPERB	台灣	十二	利達
太平洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	十二	怡和
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	十二	怡和
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十二	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	十二	海陸
寶嘉伯美	BUNGA PERMAI	日本	十二	達初
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	十二	寶隆
國翔	NORDSINO	新加坡	十二	欣洋
長春	W.H. 203	台灣	十二	海豐
海信	OCEAN CONFIDENCE	日本	十二	大三
華松	HUA SONG	汐巴	十二	國光
宏春	HONCHUN	南非	十二	大三
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十二	大三
維力	KHUD N. RERIKH	日本	十二	華林
東方皇帝	ORIENT KING	日本	十二	川崎
海有	HAI YHU	台中	十三	水隆
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十二	怡和
浙鵬	ZHE LI	寧波	十二	招商局

出口船期表

今日出口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
明春	MING CHUN	上午	日本	國際橋	海豐
遂通	LEEWARD	上午	澳洲	現代橋	新興
東方皇冠	ORT. CROWN	下午	吉大港	A25	海運
太平丸	PACIFIC MARU	下午	南美	A13	大三
英臣總統	PRES. JACKSON	上午	西北太平洋紐約	國際橋	總統
長聯	EVER LINKING	下午	西北太平洋	國際橋	利達
東河	HANJIN TONGHAE	上午7時	西北太平洋	海陸橋	韓進
東京灣	TOKYO BAY	下午	歐洲	現代橋	太古
長剛	EVER VALOR	下午	遮打	A	利達
歌莉亞	GLORIA	下午	曼谷	西區	港興
大富	GREAT FORTUNE	下午	沙巴山打根斗湖	B32	川中
雅斯	GLORIA ACE	下午	新加坡	B1	中央
雅士百合	ACX LILY	下午	新加坡巴生	現代橋	日郵
青華	QINGHUA	下午	青島	西區	康威
海王	HAI WANG	下午	高雄	油蔴地	水裕
蘇麒	SUQI	下午	南通	B25	華夏
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	上午	歐洲	現代橋	馬士基
貿易	TRADE EXPANSION	下午	張家港	現代橋	WIDE SHINE
國泰	DANAOS		新加坡	B	欣洋
托福斯斯姆	PROF TOUSTYKH	上午4時	歐洲	國際橋	華林
先鋒貨櫃	PIONEE CONTAINER	下午	台灣	西區	保威
易勁	TRADE VIGOUR	上午	張家港	西區	中山
東方野心	OOCL AMBITION	中午	曼谷	國際橋	港郵
利邦力加	NIPPONICA	下午	日本	現代橋	太古
新海騰	NEW HAITENG	下午	上海	A33	金發
凌江	LING JIANG	下午	寧波	B26	FUCHUN
南略灣	LAMON BAY	下午	基隆	現代橋	川崎
雅士蓮	ACX LOTUS	上午	西北太平洋	現代橋	日郵
巴黎	CGM PARIS	上午2時	紅海地中海	國際橋	寶隆

明日出口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
太平洋	SL. PACIFIC	上午3時	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
美娜	MITLA		西南太平洋	國際橋	偉特
東方公平	OOCL FAIR		美國東加拿大	國際橋	港郵
長明	EVER GLEAMY		美國西岸	國際橋	利達
榮衛	NATIONAL DIGNITY		洛杉磯三藩市	A	海豐
卡拉適加一號	KRASICKA I	上午	地中海	A	ASPAC
廣西	KWANGSI		新西蘭	A16	太古
杜爾灣	TOR BAY		阿拉伯灣	現代橋	太古
列圖	LITO		日本	A7	陸洋
東江	TONG CHIANG	下午	高雄	油蔴地	永裕
廣春	WH 201		日本	國際橋	海豐
阿比讓號	CR.ABIDJAN		西非	海廈	沙嘜
新大阪	ZIM OSAKA	上午	新加坡	現代橋	新興
基亞華烈	KIA WALEED	上午	阿拉伯灣	現代橋	怡和
索力根	THUERINGEN	上午	日本	A	東亞

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	十日	怡和
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	十日	大三
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	十日	大三
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	十一	新興
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	南美	十一	太古
珍夫人	LADY JANE	中美	十一	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	十一	川崎
長智	EVER GENIUS	美國東岸	十一	利達
歐洲綫				
新委內瑞拉	ZIM VENEZIA	地中海	十日	新興
長宏	EVER GRADE	歐洲	十日	利達
華泰河	HUA TAI HE	地中海	十日	招商局
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	十日	偉特
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	十日	朝陽
魯班	LUBAN	歐洲	十一	華夏
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	十一	海恒
澳洲綫				
南祥	NAN CHANG	新畿內亞	十日	太古
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	十日	怡和
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十一	森那美
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	十二	華林
	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	十二	華林
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	十二	達初
	IVAN. SKURIDIN	澳洲	十四	華林
印．巴．中東綫				
長宏	GOLD VARDA	科倫坡印度巴基斯坦	十日	利達
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	科倫坡阿拉伯灣	十日	偉特
施汪爵	AL. SWAMRUZ	吉大港加爾各答	十一	歷信
香島怡美利	ROSSEVERETT	吉大港印度	十一	來和
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	十一	怡和
利來克拉倫斯	NL. CLEMENT	紅海	十二	寶達
立頂	UNI. SUPERB	阿拉伯灣	十三	利隆
長順	EVER ORDER	遮打	十四	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	十五	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	十五	總統
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	十五	利達
東南亞綫				
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	十日	大阪
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	十日	東宇
愛順	AYSEN	馬尼拉	十日	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	十日	港恒
海龍	SEA DRAGON	新加坡雅加達	十日	太平
長信	EVER TRUST	曼谷	十日	利達
愛順	AYSEN	馬尼拉	十日	港恒
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	十一	欣洋
光榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	十一	日航
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	新加坡	十一	怡和
神戶	KOBE	新加坡巴生	十一	日航
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	十一	招商局
通展	MILD SPLENDOUR	曼谷	十一	輝騰
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	十一	川崎
衍順	HINSUN	印尼	十一	聯航
海華	HAI HUA	曼谷	十一	昌宏
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	十二	寶輝
萬花明	MAJAPAHIT	新加坡印尼	十二	太平
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	十二	港郵
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十二	亞利來
新寧勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生	十二	中央
長春	WH 203	新加坡巴生庇能印尼	十二	海豐
內地．台灣．日本．釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
東方同盟	ORT. ALLANCE	台灣日本	十日	港郵
嘉灣灣	CARGO BAY	釜山	十日	港興
海光	HAI GUANG	日本	十日	太平
東方博愛	OOCL CHARITY	日本	十日	港郵
晚吉	WANJI	青島	十日	輝騰
育志三號	YUYHI 3	廈門	十日	華閩
雪峯山	XUEFENG SHAN	福州	十日	華閩
鷺江	LUO JIANG	廈門	十日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	十日	華閩
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	十一	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	十一	華夏
美達輪	MITRANS EXPRESS	廈門	十一	美達
凌泉河	LING QUANHE	日本	十一	招商局
海福	OCEAN BLESSING	日本	十一	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	十一	川崎
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	十一	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	永裕
長城	KOTA PANJANG	台灣	十二	太平
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	十二	東宇
星域	KOTA BINTANG	日本	十三	太平
國家	KUO CHIA	日本	十三	欣洋
非洲綫				
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	十日	大三
卡塔馬卡二號	CATAMARCA 2	達班	十一	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	十一	怡和

香港賽馬會助學金 派發日期：（九月廿日至廿九日領取） 第一至十七批

華僑日報讀者助學金 派發日期：（十月一日至二日領取） 第一至四批

凡未到來領取之同學請即來補領

（星期日休息）

1991 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

English Language (2)

ARTICLES

Exercise (A)

Fill the following blanks with th[e] appropriate article, when no arti[cle is] needed, put "X".

1. Every day John goes to scho[ol] ____ bus. However, on rainy [days] he goes to school in ____ tax[i]
2. You have done me ____ great f[avour]. I will remember your kindnes[s] ____ rest of my life.
3. Jane is ____ Eurasian. Her [...] is ____ European while her [...] is ____ Indian.
4. Henry is ____ member of [...] editorial staff of ____ na[...] magazine.
5. It goes without ____ saying [...] ____ happy family is cor[...]

廠房出售 土瓜灣工廠大廈高層 4,380 呎（有冷氣、裝修）製衣業為佳 7745972 鄭小姐

出讓 九龍

購收租 全幢分層 出價最高 港九舖位 交吉亦 成交最 免費估

創立發展公 5448143（專線） 054846838（假日及晚間熱

財團高價收 不交吉樓或交吉樓 全幢或一批·大小 港九均合·無須 即日成交·免費估價·歡迎 3928102沙龍地

博覽旅遊有限公司

菲律賓

馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250

馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團 $3,590

馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790

馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590

菲泰七天豪華團 $4,390

前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231687　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45. 方吋計
（不折不扣）

徵聘校長

新界葵涌基督教津貼中學徵聘校長於一九九一年一月接任有意應徵者請具函連同履歷表於十月廿三日前送交香港下亞厘畢道一號聖公會教區辦事處教育幹事收

助理文員

銅鑼灣津中聘男助理文員乙名，年十八至廿七，中三以上程度，負責播影教育電視節目，月薪 $4285 起，有意請電 5775347 約見。

長洲老人中心急聘

中心主任（SWA）乙名，持社工文憑，具老人服務經驗。請繕履歷寄長洲北社新邨 138 號温浩根老人中心或電 9818555 洽

大埔津中

誠聘
CM 家政（理論或可兼其他科亦可）有意者請電 6565353

元朗津中

誠聘
(1)中文科學位教師，十月下旬到職。
(2)二級文員，須會考五科合格，懂打字。
請電 4742724 洽

高薪急聘

藝術中心急聘全職文員兼職鋼琴導師有意請電 3502410 蔡小姐

北角受助中學

急聘體科女教師一名十一月一日到職，電 5663705 洽

化學兼生物

起薪：$12,000／m
北角區著名私立中學誠聘上述科目教師，十一月一日或以前到任。教F.4，F.5班。應徵者需大專程度。有意者請電 5668515 楊小姐約見。

大埔津小

近火車站急聘下午部低年級中數全年代課教師一名，11月1日到職大專畢業也可，有意請電 6589183 洽

誠聘中文中史學位教師

有意者請函附履歷及近照寄九龍大坑東棠蔭街十五號聖道女子中學或電 7777385

聖公會教區福利協會 誠聘

文員（中環區）
女性，年廿五或以下，中四或以上程度，懂打字，字體端正，負責一般文書工作，每週工作五天。申請者可電 5213457 李小姐約見。
文員（九龍城區）
年十八或以上，中四或以上程度，懂打字及簿記，負責一般文書工作，青年中心工作，需輪值。申請者可電 3331854 郭先生約見。

聖公會教區福利協會 誠聘

幼兒工作員
年十八或以上，會考兩科合格，有耐性。持有在職訓練証書或有經驗者優先。荃灣區工作。申請者可電 4200928 羅主任約見。

津貼中學急聘

實驗室管理員理科中五或中七程度具經驗者合起薪四千六百六十元可遞升至一萬三千三百五十元請電七四四五一一七約見

誠聘學位教師

九龍區某私立不牟利全日制英文中學誠聘全職學位教師一名
教授 F.4 生物兼 F.3 綜合科學薪酬依照津校教師職級計算應徵者請繕履歷及電話寄九龍石硤尾偉智街17號校長收或電 7776289 洽。

新新金行請

(1)男女性收銀員薪津 5000 元起
(2)男性初級見習櫃務員薪津 5000 元起
福利：供膳有薪假期及醫療保健
具人事或鋪保，請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱 70345 號或辦公時間電 7717799 莫先生或葉先生約洽守秘。

《數理科教師》

九龍某校誠聘學校／文憑教師乙名，詳情請電 7577010 查詢。

數理科教師 元朗區買位中學

聘數理科教師，須大學、大專或教育學院畢業，薪酬及公積金與津校相同。有意請電 4745122 約見

中樂導師

元朗區英中聘中樂導師有意請電 4745122 約見

英文科教師 元朗區買位中學

聘英文科教師，須大學、大專或教育學院畢業，薪酬及公積金與津校相同。有意請電 4745122 約見

打字教師

元朗區中學聘中四、中五打字科教師，有意請電 4745122 約見。

津貼中學女文員

誠聘二級女文員一名，中五畢業，須能打字，有學校工作經驗更佳，請繕履歷及本關文件副本附相片函荃灣綠楊新邨寶珊紀念書院。

九龍津中

深水埗區津貼中學誠聘下列教職員：
(1)英文學位教師
月薪由 $10465 - $23150
(2)實驗室管理員
會考合格包括數理科月薪 $4660 - $5290 / $7550 - $13350
(3)校工
月薪由 $4415 - $4755
有意請電 7792986 蘇小姐洽

元朗津中

聘家政科老師乙名
二級／三級實驗室技術乙名
有意者請電 4716388 陳太洽

幼稚園主任

將軍澳、沙田及九龍區大規模幼稚園誠聘主任，需已受訓十二週或二年制課程，另聘具經驗教師多名，薪優，有意請電 3628379 約見。

誠聘幼師

將軍澳、紅磡及沙田區幼稚園誠聘以下職位：
(1)正教——需具經驗或已受訓十二週課程優先。
(2)助教——中學畢業，具愛心，有晉升機會。
(3)校務員——中學畢業，字體端正，勤奮。
有意請辦公時間電 7027728，7741669 或 6426033 約見。

誠聘教師

九龍區中學誠聘中文、英文及數理科教師各壹名。須大專或大學程度。有意者請電 3810863 約見。

誠聘教師

九龍基督教小學誠聘低年級普通科及英文科教師各乙名詳履歷附近照及電話函九龍窩打老道八十號或電七一三七〇四六洽

學校全職／兼職文員

全職：觀塘區：星期一至五 9:00a.m. - 6:00p.m.
星期六 9:00p.m. - 1:00p.m.
兼職：美孚區：星期一至六 5:30p.m. - 9:00p.m.
（略懂油印工作）
觀塘區：星期一至六 5:30p.m. - 9:00p.m.
如有意申請者，請致電 7932308 梁小姐洽。

沙田津中誠聘

(1)家政兼中文科文憑教師壹名
(2)代課教師壹名，任教中文兼中史應徵者請電 6913738

音樂代課

葵涌津貼中學聘請音樂代課教師由十月尾至明年一月中。有意函履歷近照葵涌葵盛圍 303 號李兆基中學或電 4294051 安排約見。

新界學界體育協進會

聘請執行秘書
工作：策劃及處理本會各項活動
薪金：每月 $9,100 起（在調整中）
資歷：大專程度，有體育或社團工作經驗
福利：職員公積金，醫療及有薪假期
有意者請親繕中英文申請書、履歷、近照寄「九龍何文田迦密村街七號地下新界學界體育協進會執行總幹事親啓」

聘請教師

九龍基督教津中聘請宗教科學位教師壹名十一月到職請繕履歷附近照函新蒲崗太子道 596 號校長收

誠聘幼師

梨木樹及葵區沙頭角誠聘以下職位：
(1)正教——已註冊有經驗受訓優先。
(2)助教——中學程度三個月後給予註冊。
有意請電 4217410 楊主任
6746026 鄭主任
或可到九龍塘會院道 9 號接見鄭校長

循道衛理中心急聘

社會工作助理：社工文憑，對社區及小組工作，有興趣者，基督徒優先。請具履歷近照寄灣仔皇后大道東 12-22 號地庫，循道衛理中心執行幹事收。

夜校校務員

夜中學聘校務員（女性）多名，F.4-F.5 程度，薪優，有假期，有意者親臨九龍深水埗青山道 339 號（恒生銀行大厦三樓）面洽或六時後電 3616809 譚先生洽

夜英專教師

適宜大專生兼職

（A）任教時間：
①每星期兩天，逢星期二、四上課。
晚上 7:15-9:15 或 6:00-8:00 或 8-10.
②每星期三天，逢星期一、三、五上課。
晚上 6:45-8:15 或 8:30-10:00
（B）時薪特優，電 3970616 洽

九龍津中

誠聘英文科學位教師壹位，於一九九一年一月二日到任。請親函履歷電話近照寄九龍大坑東道 12 號路德會協同中學校長收。

聘請會計員

博愛醫院董事局聘請會計員 LCC 中級証明或具有工作經驗者優先應徵者請親繕履歷附近照地址及要求待遇郵寄元朗博愛醫院董事局秘書處收

NORTON

(1)女校務員
(2)中心主管 CENTRE IN CHARGE（女性）
(3)F.5、6 英文、數理化、西史、中文、中史教師
(4)電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
(5)初中級英文、文法、拼音教師
(6)中小學各科補習，普通話教師
電腦商專即聘上述全職或兼職多名有意協請電 770-2986 893-4945

中華民國七十九年（一九九〇）十
$3790　$4390　$3990起　$2290　$2390
印尼
$4980 逢三、六、日　$6080 逢三、六、日　巴里島、椰加達八天 $6580 逢一
註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌
行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！熱線電話：3676719
歐美旅行社 牌照號碼：350149 7393398（18綫）
台北 $1260　曼谷 $1700　東京 $2600　韓台 $2420　馬尼拉 $1300　星加坡 $2400　三藩市 $3500　羅省 $3500　紐約 $4300　歐洲 $3600　紐西蘭 $4600　澳洲 $4140　溫哥華 $3940　多倫多 $4800　夏威夷 $2700
自置物業：尖沙咀加連威老道8 A-10號 加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）
美加歐澳特廉機票　台灣學生機票一年效期　HK$1,300
金門 平價機票 771 9151
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北 星加坡 中東 加拿大 韓台 馬來亞 歐洲 南美 曼谷 菲律賓 澳洲 中國 日本 印度 美國 內陸
專辦台諮各國簽證代訂各地酒店 代理航空公司協辦之各地旅行團
星輝 3320408-0 3325513-5
電腦直接定位·價錢公道絕不取巧
韓國 $4130起 4至5天　泰國 $3170起 4至7天
3882121 3321188 8901186 3808080
電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

康泰旅行社

康泰身心

★獨家送拾萬元旅遊保險★

規模全港最大
參加人數全港最多

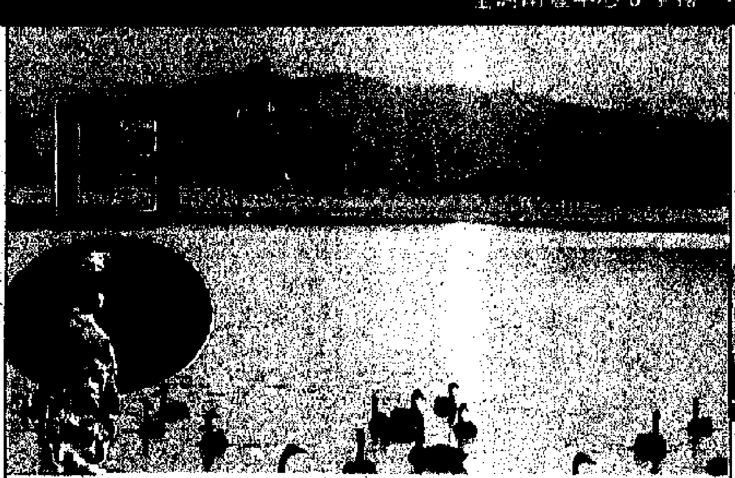
牌照號碼：350070
總社：上環干諾道中… 5448833
分社：中環干諾道中9號大昌大廈西翼10字樓1042室 5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3322301
銅鑼灣怡和街… 5778111
官塘廣場103號舖 3440222
荃灣南豐中心6字樓 4140101
尖沙咀星光行地下G17 7306111
沙田新城市廣場 6959933
澳門南灣商業中心 563333

泰國

直航布吉島、P.P.臺島豪華團五天	$3990	逢四
直航布吉島、P.P.臺島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、P.P.臺島、曼谷豪華團五天	$3990	逢二、三、五、日
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4590	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5090	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3790	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4490	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3790起	逢日
曼谷、布吉島五、七天	$3990起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅七天	$4190	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5090	逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3990	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六



本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢二、六、日	$5690
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、四	$5690
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$6990
全九州、鹿兒島、福岡、增遊(太空科幻世界)七天豪華團	逢一	$7090

中國

超值北京直航六天團	$3790
北京直航六天豪華團	$4390
華東直航七、八天豪華團	$3990起
桂林直航五天豪華團	$2290
昆明四、五天豪華團	$2390

全泰馬星

星加坡移民考察五天團	$4290	逢一、三、四、六
馬星(檳城)七天精華遊	$5490	天天出發
泰馬星（檳城）九天豪華團	$6590	逢四
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6590	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6590	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6580	逢二
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7390	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、碧瑤灣五天	$3290	天天出發
馬尼拉、碧瑤灣、蘇碧灣六天	$3590	逢日
馬尼拉、百勝灘、碧瑤灣、蘇碧灣七天	$3990	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧瑤灣六、七天	$4190起	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$7890	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5390	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4890	逢一、三、五
漢城四天豪華團	$4190	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$7890	逢四

印尼

印尼、巴里島五天豪華團	$4990	逢三、六、日
印尼、巴里島七天豪華團	$6090	逢三、六、日
泗水、日惹、巴里島、耶加達八天	$6580	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話5444780

東京五天 $5,680
（逢星期一、三出發）
漫遊大都會東京、橫濱，觀賞富士景色，盡領迪士尼樂園風情。

東京、名古屋五天 $5,680
北陸、金沢六天 $6,400
北陸、金沢七天 $7,180
（逢星期三、六出發）
名古屋入，東京走，飽覽北陸風情及犬山明治村六、七天團暢遊金沢名勝東茶坊、兼六園、武家屋、地下博物館，住宿山中溫泉鄉，一嘗成吉思汗式蒙古烤肉及北陸名菜。

EXPO '90

大阪旅程遊覽花卉庭園博覽會，一睹萬花吐艷，園林美景。

北陸、本州六/七天 $6,400/$7,180
（逢星期二、五出發）
皇牌路線，再獻新猶，金沢美景夏日放異彩。大阪至東京採用豪華內陸機，東京住宿太陽城太子酒店，令閣友更覺舒適寫意。花之萬博更顯姿采。

金沢本、九州海陸空團 $7,480
（逢星期一、三出發）
超值旅程，全程採用豪華客機外，大阪至別府乘搭關西汽船「太陽神號」橫渡瀨戶內海，北陸風情、九州勝景，永留印象，花之萬博顯特色。

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅
CATHAY PACIFIC JAL Japan Airlines

註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話：3676719
或各大旅行社查詢。 旅行社牌照號碼：350715

安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421 ｜ 浩程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633 ｜ 學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421 ｜ 華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161 ｜ 元朗廣達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2 ｜ 大通旅運 牌照號碼：350272 電話：3699568, 8100811 ｜ 萬邦旅運 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線） ｜ 遠洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637 ｜ 宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線） ｜ 百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7730111

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

$3,500 移居台灣（含中華民國永久居民身份證，特快5天移民團，出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店 $1880，特快10天出台證 $150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢 05-7511915
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢： 3882803

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大廈1005室
電話：05-7511915 上午九時至晚上十一時駱先生） 假日及星期日照常服務

歐美旅行社

牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北	$1260	星加坡	$2400	紐西蘭	$4600
曼谷	$1700	三藩市	$3500	澳洲	$4140
東京	$2600	羅省	$3500	溫哥華	$3940
韓台	$2420	紐約	$4300	多倫多	$4800
馬尼拉	$1300	歐洲	$3600	夏威夷	$2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

康泰身心

上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察五天團 $4290

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似：治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

逢一、三、四、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389 電話：7703392, 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250
國將台多全僅慶至証次套收 $78

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團$3000起 全台灣平價訂房中心
專售 台灣學生機票一年效期 只售 HK$1,300

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
旅行社牌照No. 350022 Goodie 大觀遊

韓國專線		菲律賓專線
漢城4/5天	$4190起	馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $3250起
慶州、釜山5天	$4690	馬尼拉、宿霧、碧桃軒 5/7天 $3850起
雪嶽山5天	$4690	除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!
全韓國7天	$5790	
濟州4/5天	$4290起	
漢城、台北6天	$5190	

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $2290 五天直航豪華團
—次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新灕江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號卡佛大廈1907室 8101333

麗斯

旅行社牌照：353641
3922273 三線
旺角彌敦道655號社生行1512室

專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60 三天出保
免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門

平價機票 771 9151
旺角砵蘭街…柏裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

Magaling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3170	漢城4天自由渡假團	$4130	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3510	漢城4天	$4130	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3850	漢城5天	$4660	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190	＊全程住宿五星大酒店		＊全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4660	＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
＊布吉增遊P.P.臺島		＊參團加送團體照			

利華 LEE WAH

7703288 越南專線
旅行社牌照 350362

代辦柬埔寨簽證・酒店訂房・滙款

郵包 僑滙 租車 **柬埔寨** 旅遊 探親 商務

柬埔寨、金邊探親團11天$6990
越南簽證十機票十平治車接送$4590 天天出發 三天出證
香港旺角彌敦道636號銀行中心505室 TELEX 35428 OTCHK FAX 7823285

菲航假期

熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

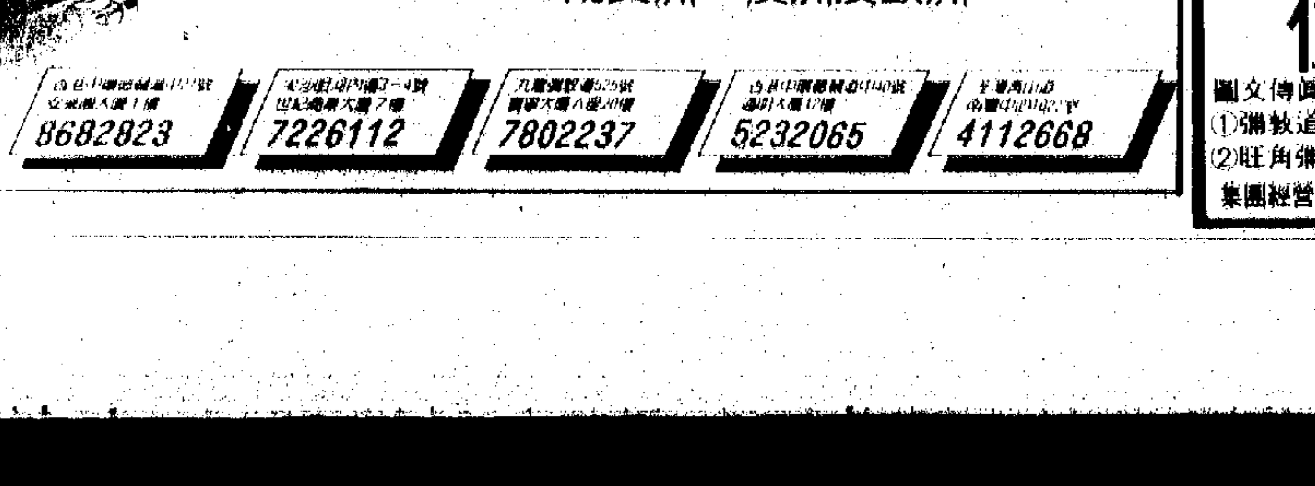
星輝

3320408-0
3325513-5
牌照號碼：350926 彌敦道301角寶大廈1410室

電腦直接定位・價錢公道絕不取巧

韓國 $4130起 4至5天	泰國 $3170起 4至7天
皇帝式伎生晚宴	遍遊華欣及七岩
享用免費溫泉浴	訪四面佛芭堤雅
參觀奧運會場館	海鮮乳豬皇帶餐
回程可停留台北	早去晚返可停留

星馬泰・台韓・美加專線・機票特惠・快證



四海旅行社

IATA 牌照號碼 350161

・特平機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲

8682823	7226112	7802237	5232065	4112668

金輪賓館・新興旅社

得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房
大酒店設備 冷氣浴廁電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180 220元

圖文傳真FAX：(852)7802223
①彌敦道737金輪大厦電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大厦2207室 ☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821 5447301
牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓

MAGALING HOLIDAY 泰國5天團	3510	逢3,4,6,日
印尼千島樂園7天遊	6198	
韓國・漢城溫陽4天遊	4190	
漢城、台北6天遊	5180	
全台灣環島7天遊	4450	

印尼探親28天，逢3,6日發4400，代辦印尼簽證、商務多次證

台北正芬大飯店 單350
特快台證 平價機票

第一

388 2121 332 1188 890 1186 380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷 $2900	台 灣 $1860	中東 加$7350
洛杉磯 $3180	泰 國 $2350	歐洲 $3100
三藩市 $3180	韓 國 $2840	澳洲 $4380
西雅圖 $3700	星加坡 $3180	紐西蘭 $4100
紐約 $4380	菲律賓 $1950	越南 $3390
溫哥華 $4040	馬來亞 $3490	
多倫多 $4730	日本 $4000	

夏曆庚午年八月二十日

各區收件處
總社：香港荷李活道106…
中區：…
北角：渣華街127號地下
旺角：上海街497號

徵聘校長

新界葵涌基督教滬…貼中學徵聘校長於一九九一年一月接任有意應徵者請具函連同履歷表於…月廿三日前送交香港下亞厘畢道一號聖公會教區辦事處教育幹事收

誠聘中文中史學位教師

有意者請函附履歷及近照寄龍大坑東棠蔭街十五號聖道…子中學或電7777385

新新金行請…

(1)男女性收銀員薪津5000元起
(2)男性初級見習櫃務員薪津5000元起
福利：供膳有薪假期及醫療保健
具人事或舖保，請親繕履歷近照地址…函寄九龍中央郵箱70345號或辦公時…7717799莫先生或葉先生約洽守秘。

打字教師

元朗區中學聘中四、中五…科教師，有意請電474512…見。

誠聘幼師

將軍澳、村…及沙田區幼稚園誠聘以下職…
(1)正教——需具經驗或已受訓十二週…先。
(2)助教——中學畢業，具愛心，有買…
(3)校務員——中學畢業，字體端正，勤…
有意請辦公時間電7027720，77416…6426033約見。

音樂代課

葵涌津貼中學聘請音樂代…師由十月尾至明年一月中…意函履歷近照葵涌葵盛圍…號李兆基中學或電429405…排約見。

夜校校務員

夜中學聘校務員（女性…名，F.4-F.5程度，薪優，…期，有意者親臨九龍深水…山道339號（恒生銀行大…樓）面洽或六時後電3616…譚先生洽

話花亂飛

想問唸成「想吻」論

十年前車公子，幾乎意聯香港的「教育電視」節目。當時並非枕住來接受該節目的教育，而係枕住向該節目爆料。車公子寫嘢零沽或批售，向來「僅客至上」，極少托人手「掙」，所以專欄開到七彩，乜野料都有機會用到著。於是有時就要向該節目爆料了。好在該節目有供應不完的資料，使車公子有求必應。記得當時曾在稿中表示：感覺冇嘢好寫時，開教育電視就有資料。表現得信心十足。當時曾以拙文轉介的奇語妙詞，若干仍留有印象，視為香港文化某一方面焉。

事隔十年（舉其整數），期內生意以批售為主，又須赴廠督工，需要「散料」機會較少，故久未恭聆「教育電視」老師們的高論，今日偶然播到正，啱啱教緊中文，於是乎隨緣觀之。念士別三日當刮目相看之言，看看闊別十年後，這個出品機構頗以此自負的節目，進度如何？也是一項有意義的事情。

是日課程，教「修飾句子」的關於聲韻方面，說到「雙聲、疊韻」，教師無可避免地要大量的說到韻字；但把每一韻字都唸「允」，聽得車公子渾身不自。之須通聲，貪好聽乎！把原屬低去聲的韻字唸成低上聲的錯誤，在香港已經成為風氣，而把誤讀之風導之使正，正是語文教師的責任。但她卻自己也「允」埋一份，使車公子為之氣結。

無論在粵語，在普通話，韻字的正確讀音為「運」。讀者是不能納莫莫的，此音為低去聲，如可隨便唸低上聲，則問字可以唸「吻」；「我想問一問你」變為「我想吻一吻你」。這是毫不誇張的結果。

車公子聽過一位非常自負，非常愛出風頭，非常愛出鏡賣弄其音韻知識的有牌學者，就在咪與鏡之前，像香港以百萬計的一般市民，把音韻的韻字唸成「允」，這是在一般人而言，是從衆；在他而言，是嚴重的錯誤；在「電視教育」教師而言，是錯誤雖不及該「學者」之嚴重，卻也難以原諒。一般市民保持此字正確讀法者，仍佔不少呢。

車公子

雙魚小品

賴少其唐雲畫展於廣州

在廣州逗留短短的一天時光，我們還到廣東畫院參觀賴少其唐雲兩先生的畫展，展出的是兩位近年作品，展中，可以看到了少部份舊作，在畫兩位畫家在藝術工作漫長的年月中所走過的道路。

賴少其先生早年致力於版畫，與黃新波、唐英偉、李樺、陳烟橋，都是我國版畫的拓荒者。新波、烟橋都曾居港，已於那個十年之後不久去世了，唐英偉居港，杜門謝客，不知近況如何，李樺居北京，多年前亦曾探訪過他。

賴少其中年後致力於書法與國畫，年前亦曾來港展出，他的書法受金冬心影響，而別具面目，尤以行書為然，而畫則受黃賓虹薰陶，他們兩位共事多年，賴少其可說盡得賓老墨法。賴少其早年的枯筆焦墨山水，於蒼莽中見華滋，這是賓老的最精湛的技法，分明是渴墨枯筆，甚或點而不染，卻有華滋之感，這是最不容易達到的境界。

在會場中，賴少其使有不少這種面目，可見是盡得賓老的三昧。賴少其近年面目一變，多用點染，少用枯筆，愛寫磐磐大石，尤以寫黃山景色為然，多用積墨，使畫面在雄奇之中有秀潤之感，尤見大氣磅礴。畫展那一幅鼓浪嶼便是用此筆法，也是他近年來代表之作。記得去年，曾作廈門鼓浪嶼之遊，便在賓館中看到他一幅大橫幅，也是寫鼓浪嶼的，構圖處理與今見的不同，而大氣磅礴則一。

他受黃賓虹的影響，早期還常見有賓老處理構圖之法，近年已完全洗脫，畫面全是自己面目，然筆墨則已盡為賓老之妙，參觀畫展的朋友多有此感。

他是黃賓虹研究會的今屆會長，前年曾作杭州雁蕩之遊，研究會的會員有多位是黃賓虹的摯友與門人，曾舉行座談多次，對賓虹畫法各抒心得。

君子佩玉

「中國玉結」圖集

張君默

古玉入門書籍難找是真的，初玩的人，總不成去買本清人寫的「古玉辨」、「古玉圖鑑」之類去看吧？要是買今人寫的，除了台灣有二本之外，香港就只有中文大學教授楊建芳寫的「中國出土古玉」第一冊，但這是論文式的著作，論述的還是商古玉器，枯燥難讀。內地出版的「古玉史話」，又是簡體字本，並不好讀。

再說此地不久前出版的「古玉擷英」，售價六百元，價錢並不大衆化。因此，許多讀者見得我日來在報上寫着一個談古今玉器的專欄，認為是很好的入門導引，便頻頻詢問會否印成書本。我的回答是會的，但會在七八個月之後。

目前權且可以向讀者推薦的，是我與內子伍美心最近出版的一冊「中國玉結」圖案，集中介紹了數十款創作玉結，除了引導如何欣賞中國的傳統繩結外，我更對每件玉結所繫的古玉，作了分析講解以及年代的判斷，由於全是彩色照片，色彩真實，因此對照起來會容易明白一些。

在目前此地未有更通俗的古玉書籍出版之前，這個圖案，大概可以向「初哥」們提供一定的古玉玩賞與鑑別知識，使大家玩賞起來，不至於像瞎子摸象。

北斗

千邑評分標準

酒經

千邑品試大會的評分制度，祇有兩部份，其一是香氣審定，香氣審定，第一感佔三分，和諧感，純正度與質量感亦各佔三分，合共十二分為滿分。

第二部份，則屬酒味之評價，亦可為分四個部份。為入口之最初感覺佔一分，口感層次以及餘韻（AFTER TASTE）各佔兩分，酒香與口感的協調是三分，全部共八分，與第一部份合併，二十分乃是滿分了。

喜歡千邑的朋友，看這套評分標準會發覺並非遺漏，皆因對拔蘭地有研究的人士都知道「焦糖」能增添酒色與掛杯的效果，這是不少千邑釀酒商人都慣用的「做手」，因此是次評比，特別摒棄了這一個的環節，而且還故意採用深藍色不透明的酒杯，避免品評人士為酒色所影響。

此外，香與味的評分為六與四之比，亦証明了千邑拔蘭地之香氣是最重要的環節，故憑此來定優劣也屬合理。資深的飲家，往往捧杯先欣賞其誘人的香氣，最後才淺呷輕嘗，也是這個理由。事實上，優質的千邑拔蘭地，香氣濃馥複雜卻不拖泥帶水，確是嗜酒者之所在。

是次千邑品試大會冠軍的千邑亦不外得十四點七六分，與排名十六的祇差三分多，品試的艱鉅可想而知。

焦點人物

鄧權昌節義可嘉

史正

台灣駐賴比瑞亞之特命全權大使鄧權昌，最近獲總統嘉勉，因為能堅守崗位到最後時刻，足為駐外人員表率云，而台灣外交部非洲司長杜稜更稱譽他為「忠義雙全」。

去年年底，賴國爆發種族內戰，經過十個月交戰，杜伊總統死了，賴國竟演變成四個總統的局面，各據一方，情勢紛亂實屬空前。

鄧權昌調蒙羅維亞首都被圍困五個月期間，屍橫遍地，糧食奇缺，他與秘書林茂勳要靠吃棕櫚樹心過活，處境極為艱難，但他為了堅守大使館，還要苦撐下去，最後他與叛軍領袖泰勒「撲數」，得到首肯，護送出境，暫避象牙海岸，待賴國情況穩定，會先回原駐地。

在戰亂中堅守三個月的鄧權昌，艱辛撤離期間，幾度幾乎喪生。他又曾協助十五位大陸難民出境。雖然外交部早期通知他自己決定是否撤離，但鄧氏還堅持不退，因為台灣與賴比瑞亞好不容易建立了大使館，怎可輕言棄守。

鄧權昌從小在香港長大，後到台灣政大讀法律系，與副總統李元簇是同學。在大三時投筆從戎進入海軍，並在英、美兩地受海軍訓練，返台後，官拜秦字級艦長，抗戰後，回海軍總部服務，然後再返政大完成學業。

後來對外交工作感興趣，外交官考試及格，轉而到外交部服務，當時行政院副院長蔣經國訪美，應邀到紐約曼哈頓中央公園南端的廣場旅社參加年餐演說會時候，突然兩名「台獨」分子開槍行刺，當時鄧某亦參加衛護去制伏兇手，爭鬥中，他的上衣也濺上鮮血。後來幾天，很多隨行官員陪同蔣氏的，都心驚膽跳，只有鄧權昌始終寸步不離，追隨經國左右。後來鄧權昌由紐約僑務調升為芝加哥總領事，有人認為他是「拳腳打出天下」。

反觀科威特淪陷時，台灣駐當地代表葛延森，卻貪生怕死，早就借個藉口，逃返台灣，有面令到外交部「冇面」，所謂「時窮節乃見」，「板蕩識忠貞」，千古不易。鄧某獲褒獎，實至名歸。

含英咀華

WIN

西蒙

WIN

動詞，打贏，打勝，得勝，獲勝，爭取到，說服。

WHO WON THE GAME?

球賽誰打贏了？

SHE WON THE WOMEN'S NATIONAL SPRINGBOARD CHAMPIONSHIP IN 1963.

她在一九六三年全國女子跳板跳水比賽中得了冠軍。

HE WON THE RACE.

他贏了這場賽跑。

WE'VE WON！我們贏了！

I DON'T CARE WHICH SIDE MAY WIN OR LOSE.

我不管哪方勝哪方負。

WHO WON THE NATIONAL MIXED DOUBLES CHAMPIONSHIP?

誰獲得了全國混合雙打的冠軍？

AT THE NATIONAL AMATEUR SONG-WRITING CONTEST,IT WON A FIRST-CLASS AWARD.在全國業餘作曲比賽中，他獲得了一等獎。

WE WON HIM TO OUR SIDE.

我們把他爭取過來了。

BY HER HARD WORK SHE WON HERSELF A PLACE IN THE SCHOOL TEAM.

她埋頭苦幹，終於在校隊中為自己爭得一席位。

YOU HAVE WON ME.

你已說服了我。

劇場語雋

「對成敗都處諸泰然，人生才有快樂。」

——辛尼加——

一件命案往往為了一元幾角的得失而引起的。有人隨便吃一頓消夜化費一二千元，貼士也有一二百元。有時就叫人益信，金錢比生命更有價值。

學苑趣憶

還記得小猫子嗎？

弘三

虹開演奏會那晚，小猫子穿上一件新買的天藍色恤衫去聽，虹喜歡天藍色。

虹有親人在港，小猫子為免遇上熟人，便購了樓最末一排的位置。他一早便坐在音樂廳內。

從場刊內，小猫子得知虹於一九七五年抵港，比他遲了七年。他奇怪為甚麼當年虹不肯和他一起走。但後來卻又來了。

「您真的不跟我走！」

「……」

「您告訴我一個理由好嗎！」

「……」

「求求您！」

「那您告訴我，為甚麼要走？」

「我捱夠了，我受夠了。」

「雖不捱夠，雖不受夠。」

「……」

「要，對不起！」

場刊上又說虹於來港後到紐約深造了三年鋼琴演奏，當想到虹終於實現了她的願望時，小猫子不期然在他的臉上泛起那少見的笑容。正想間，掌聲響了，虹穿一襲黑色衣裳上場，彈的是拉赫曼尼諾夫、莫扎特、舒曼、德布西和史克里亞賓等。

音樂會完後，小猫子跑到後台外邊，站在暗角處，虹在親友擁簇下從後台出來，小猫子慌忙轉向自己，虹手上的花多得掩着她大半個臉，小猫子看不清楚。他想喊虹的名字，但喉嚨變得似乾了，他只好望着那一班人遠去，望着虹的背影，望着虹登上在門外泊着的車，這時他才喊得出一聲：「虹……」他那晚沒睡過。（下）

阿巫教路加到人人滿意

昨日五千紀律部隊遊行，抗議薪酬調整厚此薄彼。非常之不公平，應該是一律方合。此五千人分屬四個紀律部隊，包括消防、海關、懲教及人民入境事務處。

二叔道：「我在電視機上見此五千人，真個是人多勢衆，十分壯觀，如果當府門前擺個大缸，一人吐一啖口水，恐怕載滿三四個大缸也。」

四邑阿巫道：「我亦見到，他們既是紀律部隊，他們是不是都好似警察，要須槍要捉賊，要同樣與劫賊駁火？」

房口包答道：「當然不是，差人是差人，消防是消防，消防要入火場救人，海關要緝私查船，懲教要管理監犯。但他們都要遵守紀律，故稱紀律部隊。既是紀律部隊，待遇就應該一律，若薪酬有所不同就不公平了。所謂不平則鳴就是這個道理。」

四邑阿巫道：「他們既然要求有道理，就一律照警隊待遇給他們吧！如此就大家都無話說。」

二叔道：「這又不是他們的，但凡事合理就要求到加給他們嘛！」

房口包笑道：「照你這麼說，四個紀律部隊公平了，多謝你四邑阿巫。但此時第五個紀律部隊話這樣對我們又不公平，這時又如何是好！」

四邑阿巫道：「咁又加給第五個咪得啦！加到他們笑口吟吟為止。」

房口包看着這位老太婆笑。太陽要點頭道：「阿巫講得甚對，大可於接納他們的提議，開會研究一番，大可以略為調整些少，若話仍不滿意時，又再研究。於是乎九七到了，等接任人攪掂！」

方佳

都市傳聲

旅遊眼

告羅士打滑雪中心

黃天

滑雪乃是相當有趣而且刺激的玩意，但對於一般人而言，這種運動極受到時間的限制。顧名思義，滑雪，當然要有雪才可以玩了。事實上，無他，僅下小雪還不成，真正合資格的滑雪場，必需要派出專人量度雪的厚度是否足夠，又或者借助機器，將雪噴在雪比較薄的地方以增加厚度，才能夠真正的安全，滑雪場才能夠真正開放予滑雪愛好者去玩。

既然下雪的季節，每一年能夠真真正正可以滑雪的時間，其實不多，這是滑雪運動喜愛者們引以為憾的事。但是人類的智慧，卻能克服上天，去年夏天赴美國遊，在告羅士打一處，方知道夏天一樣可以滑雪。

原來告羅士打（GLOUCESTER）設立了一個滑雪中心，一年四季均能滿足到滑雪者的需要，在下雪的季節中，當然無甚問題，但在陽光充沛而無雪的時間，那些斜度足夠的滑雪場露出來的是鋪滿了網形軟塑料的場地，穿着了雪橇，在其上滑雪，與真雪無異，而且正因為是軟塑料，運動員不慎跌倒，也不虞會撞傷呢！至於初學者，當然就更加理想！

有趣的是，運動員可以穿着短袖T恤來玩「假」的滑雪，有一項比真滑雪還好玩，各種花式與動作變化，當然更加靈活了。因此，這個滑雪中心的生意十分旺盛，比起真的滑雪場，肯定賺錢更多了。

名士風流

今秋明月不見了

大子森

舉頭望明月，明月不見了。中秋夜往西灣海灘一看，賞月男女，我我卿卿，也是不少人。大議員搶住架車兜一個圈，連泊車之地方亦冇，天上雲層重重，要賞月的話，非得買架穿梭機，直上霄漢，撥開雲層不可。

今年未能賞月，倒也是大煞風景。大議員謂賞不到天上月，不如去賞人間月，乃打電話入「城」，攞着燕姐，問及珍妮花可有番工，燕姐苦笑話今晚連事頭婆亦要上枱都唔掂，成班女仔，十個有六七個冇番工，或問CLUB唔夠一百個女仔番工。講出來確是妙事，今年在中秋節上CLUB玩之人，較之往年為多，可能是移民潮所致，好多太空人之太太已經去咗加拿大、美國或澳洲，剩低個老公在港，為人妻者亦知老公之苦，除了打個電話回來傾幾句之外，鮮會在午夜之前人到實也。

多了這一批可以使得起錢之中上階層人士，今年夫東之CLUB自然是生意好得多了。中秋夜，收費加價乃是必然之事，平時之特惠優待，亦冇埋，連議士亦冇得傾，何況明友！

保鏢車隊

胡姬

近月治安糟糕，有甚於美國，美國兩地的劫匪多為黑人，持史泰龍式之獵刀者的多，但香港劫匪，大都持黑星航空曲，馬會投注站收得采金三十多萬亦被持槍匪劫去。金粉地的小姐晚晚夜歸，早已成為劫匪目標。

莎梨前晚兩點鐘後返家，落的士要行幾步，斜裏衝出一名劫匪，一手揸着她的頸，拉到黑暗角落，話小姐我有槍的，叫喊半聲你就冇命，莎梨驚到不會作聲，被劫匪搶去頸鍊鑽戒以及手袋中的三千元。

第三晚莎梨返工，知道當晚被劫的小姐有關陸、夢茵。於是馬上開會討論如何解決這個問題。有人話不如放工後大家在舞廳開枱，打牌打到第二天飲完早茶後返家睡覺。亦有小姐話她不打牌，牌聲吵鬧，想瞓陣都不可以。媽媽生說：「請保鏢，賠小姐返家，保鏢錢支付給保鏢費。」結果是一致贊成，由健哥負責，他又懂駕駛，用一架小巴，可將各小姐送至門口。每晚三時半小姐，約至三時半工作完畢，健哥亦不過每晚收三百元，每位小姐亦負擔二十元左右，好過坐的士。

一晚，健哥送咗三十位小姐，最後是送仙迪，一齊入電梯，馬上有兩個人搶入，並稱打劫，一個揸刀，一個揸槍。健叔不理揸槍的，出手快如閃電，搶去其刀，並一拳打到他眼球爆了。揸槍的棄槍而逃，健哥話他一眼便認得係技是假槍。

自此之後，健哥之名大震，金粉地沒有誰不識他。

不過樹大招風，一次健哥送小姐，車停下，他下車準備送小姐上樓。埋伏的三條大漢上前圍攻他。而最慘是健哥被對方之胡椒粉傷眼，三條大漢就此打到健哥重傷入院。

小姐們第二日組隊去醫院探望他，健哥躺在病床上話：「今晚由我的徒弟五龍與兩個師弟解車去送你們返家。我一定不讓班黑友逞強者。」此後健哥的武館組成三支隊伍，專門護送小姐放工，每車上有數名打得之人，暫時劫匪未敢動手。

金粉浮世繪

人間公記事

身世相同結良緣

貝莎

貝莎表伯，早歲結婚，多年後老婆貪左許多大頭菜，尚未發過有小熊之夢，雖然家中四圍都擺滿玩具熊，終歸醫生相告，表伯娘今世也無生育之望，表伯娘乃收養一女嬰，自此湊到佢入學讀書，又由小學到中學、大學。貝莎與此表妹玩，佢頗玩得來。表姊大學畢業，而任高級行政人員，月入數萬，佢從來不知自己身世，對父母亦好噏錯者。

近來移民潮席捲各階層，表姊亦興移民之念，乃向其父母曰：「假張出世紙來，界我去辦手續啦！」父曰：「你出世於廣州，無出世紙者。」女兒為之愕然曰：「為何你們之結婚証書卻在香港註冊者。」表伯被問到口啞啞，終長嘆一聲，曰：「事到今日，不能不話你知，你係我領養之女兒，非我親生者。」

表姊聽後，有如頭上轟雷觸電，想落以為爸爸亂講，問母，母亦點頭。至此佢信矣。我表伯父曰：「你要見親生父母，兄弟姊妹，我不阻攔。」

我表伯夫婦並無兒女，此女雖非骨肉，亦視同己出。自己揭破亦心中痛苦者。我表姊受此打擊呆了一週，終於想通：「有誰有生娘那有養娘親？」別說對人，就是一隻小狗，從小養大，互相間都有深厚感情。

我表姊並無去尋根，亦無再有移民之念，佢話自己想通想透，移民亦不外如是，既然註定得沒有條件去就留下來好矣。表姊如常返工放工，亦如常對父母一樣好矣。

這時突然傳來消息，話表姊已有男友，好事將近。貝莎打電話去問佢，表姊話係，如無阻礙，年底將舉行婚禮，貝莎曰：「何以佢得如此之密。」表姊嘆曰：「連我自己也不知道，紅鸞星動，寫字樓來個新同事，乃五年前移民加國者，談起來好投契，且有共同之處，父母非親生佢，幼年時親生父母將佢送給姓黃者，佢為養父母悉心養大，且還告之身世焉。」貝莎笑曰：「你婚後可移民已！」表姊曰：「他歡喜香港。」

青春集

包裝

「包裝」是很重要的，不論是男是女，如要事業成功，包裝是起着一定作用。最明顯的例子莫若選美，參賽前還是黃毛丫頭，土裏土氣，但經過一番形象設計及包裝後，簡直天仙化人，一舉手一投足，一笑一顰，莫不中規中矩，瘋魔不少觀衆。

包裝對女人固然重要，對男士來說又何嘗不是：「改變形象」能改變人的一生，就是這個意思。

其實不一定需要形象設計師，我們亦能建立美好形象。首先衣着要筆挺，最好是上下配襯同色系列，要是選棕、藍、黑為主色的，更為大方。頭髮要保持光潔烏亮，髮蠟熨貼，並選擇一個適合自己的髮型。走路時要腰板挺直，充滿自信，步履要自然穩健。出門前，可先激勵自己一番，或培養一個愉快的心情赴會。

黃冷

少爺日記

是日也 陳伯、伉儷如母與子焉

張庭

丁記機構過月夕，總算如期舉行，倒也熱鬧。這無他，享受丁記這一頓豐富之自助晚餐，不用花一文也。此乃算是丁記機構之員工福利，大老細與民共樂。其實這一艘兩層之遊艇，大老細坐在樓上，舒服之極，小職員則在樓下，有感擠迫，有些人只能從窗口望月，望燈色而已。

老爸看來開心得很。無他，近來在股市中大有收穫，染了頭髮，人也似後生了許多，大抵頗得小老婆之歡心焉。知父莫若子，老爸之心情，我猜得八九分。與他在一起是陳伯伯，戴了假髮，還有染了髮之世叔黃，三個人形象改變，得咬笑而已。

今晚還好見到月亮，只是缺了些，月圓月缺，此乃自然規律。圓是美，缺也是美，所謂缺憾美也，只不過自古以來，那些多愁善感的人詩人見到月缺，便挑起了心事，聯想到自己的命運，無病呻吟一番，辛苦自己而已。

世叔黃是單身來，陳伯伯帶了太太，這位陳伯母已七十過外，滿頭白髮，與陳伯伯本來幾登對，可是陳伯伯戴了假髮之後，兩人在一起，便似母與子，甚至是祖與孫。上高落低，陳伯伯在人前，故作恩愛狀，扶着她，這麼一來，更似母與子矣。丁記機構之職員們站在較遠的，無不指手劃腳，有人在竊笑。世叔黃單身來，沒有帶太太或女友，少給人家作為笑柄而已。染了頭髮拖個後生女來遊河也好，拖個滿頭白髮之太太來也好，人家也一樣會笑也。

幾個高級職員有帶太太來，太太團自有一番熱鬧，年輕一輩亦有帶女友者，我則獨自憑欄看海景，看月光。

今夕遊河之會，船由皇后碼頭出發，沿東區出鯉魚門，在佛堂門那邊賞月，然後慢慢行過石澳找水灣，再又停泊些時，然後再去香港仔，返到中環，已是午夜了，一部份人在北角及九龍上岸，其餘返皇后碼頭。（四八六）

醫案隨錄

婦女也需補腎

許先生領會我的治療方法後忙說：「她每月只看一、二次病，是否有治瘀不足之處呢？」我點頭說：「適當然啦！你太太多在月經前後看病，月經過期不至，或淋漓不斷時，方用活血調經或溫宮止血，這都是一般婦女經病的對症療法。她體弱脾虛，食量又少，氣血化源不足，所以精神常覺疲倦，那有情慾的意念啊？」

這時，他的太太再入診室，倆人稱謝而去！過了兩天，許太繼續來診。這次調理了月餘時間，她精神開朗了，氣色也比前好了。

續她說：「因為食慾增強後，身體漸覺有活力，來經亦很正常，亦無量現象了。」於是我再予大劑的溫腎壯陽藥物，如巴戟、玉蓯蓉、北芪、參、鎖陽、仙茅、淫羊藿、肉桂等多劑後，許太亦未見來診了。過了月餘，姓許的年婦來告訴我說：「因為上月停了經，所以沒有再來調理了，現經過檢查，許太已懷孕了，她吃過中藥而有孕，怕不怕呢？」我敢肯定對他們說：「她經過調補才有妊娠，對胎兒是沒有影響的。」

張濟森

世界的新病症？

張仕

世界各地在發生愛滋病以後又出現多種怪病。有些怪病的病原因，至今還沒弄清，因而使醫生們頗感棘手，無法對患者進行藥物等治療。唯一可欣慰的是，這些病不像愛滋病那樣會致人於死地。

疲勞症：這種病表現為病程長，一年半載不容易痊愈；發病率不斷增加；大多受過高等教育；女性多於男性；發病年齡都三十至四十歲；患者都是事業正趨向成功；感到渾身無力，做甚麼事情都不起精神來；神志清楚，大小便正常，食慾稍減，睡眠正常。

現代照明病：有不少人在工作和生活中整天都處在人造光的照射之下，很少有人想到它對身體健康會有一定影響。日光燈發出的光線常有暗色和看不見的紫外線。過量的紫外線無形中擾亂了祖先為我們蕪好的「生物鐘」，造成了人體生理節奏失調，越來越多的人因為睡眠不足而心跳胸悶、精神萎靡，給心身健康帶來影響。若裝上遮罩，白天盡量利用自然光線，經常打開窗戶，多到室外活動，可治好這病。

迷舞症：日本近年來發現有六萬名少年兒童患有迷舞症，兒童厭惡和懼怕上學，形成一種抑鬱孤僻的性格。

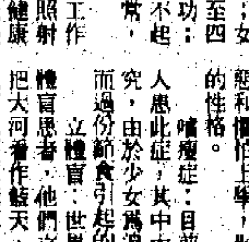
嗜瘦症：目前西德約有二十萬人患此症，其中大多為少女。據研究，由於少女為追求身材苗條好看而過份節食引起的。

立體盲：世界不少地方發現立體盲患者，他們立體視覺缺乏，會把大河看作藍天，立體盲比夜盲和色盲危害更嚴重。

無興趣症：患者初期症狀似感冒，接着頸項淋巴結和腋下淋巴結腫大，感到整天昏昏欲睡，對工作、學習和任何事情都不感興趣。

運動性過敏反應症：有些國家的運動員在運動後出現如下症狀：先是渾身瘙癢或出蕁麻疹，繼而手足和臉部腫脹，嚴重者呼吸困難，精神錯亂，甚至喪失知覺。發作時間一般持續二十分鐘至四小時，有時長達七十二小時之久。醫學界將這種運動後引起的疾病，經過研究，正式命名為「運動性過敏反應綜合症」。上述的疾病正引起醫學界的重視和研究。

祝君健康



父子兵

「你既然下了決心結束風流生活，我也不宜孤單作戰，和你一樣，不但終止了我們的合作，我也不出賣自己的優點去欺騙女人。」陳健的語氣肯定而認真。

「那麼，今後我們不再是風流父子兵了，我也早日嘗到了新抱茶，更渴望早日含飴弄孫，共享天倫之樂。」陳才自覺離開荒唐之後，充滿信心迎接美好的日子。

「我們就一言為定，今次是最後合作，以後要有決心走正路，不能反悔。」陳健說。

「那麼，你有信心在這最後一次合作中，能找到一個真正的處女麼？」陳才問。

「只要有錢，任何困難都會迎刃而解，不過，處女不但難求，而且當是貨物一樣交易，要付出相當大的代價。」陳健說。

「不論多少錢，我不在乎！反正是最後一次，今後我不再在這方面化半分錢！慷慨一點又何妨呢。」陳才說。

「我就替你找一個，但你要有心理準備，今日的社會風氣開放，很多女人過了二十歲，已成殘花，能保持玉潔冰清的，只有那些稚氣未除的十幾歲女孩子，因此我會說過，到時你面對的好像是自己的孫女。」陳健說。

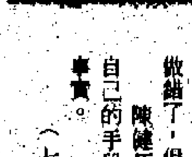
「只要對方同意，我沒有犯罪的感覺，不理她是十幾歲或幾十歲，我所要求的只是享受對方的第一次而已。」陳才自覺即使做錯了，但這是最後一次，也不計較會有什麼效果了。

陳健便拍胸脯保証自己的手段，很快成為事實。

（七）

白玲

初夜情



西洋幽默

送

妻：「自從結婚第五年開始，你已沒有送玫瑰了。」

夫：「有，日日都送。」

妻：「我冇收到呀。」

夫：「我有話送給你嘛。」

教

超級市場經理向一婦人告訴：「要教下你個仔，一棗樣值得幾多錢，以後唔好再偷。」

「謝謝你，我會好好教他，不過，請問貴市場最值錢的東西是什麼。」

南風

星期的由來

孜申

英法等國是這樣稱呼週日：第一日星期日，是祭獻太陽神，所以稱為太陽日「英文Sunday」；第二日星期一，祭獻月亮神，所以叫月亮日「英文Monday」；第三日星期二，祭獻火星「也就是戰神」，所以叫火星日「法文mardi」；第四日星期三祭獻水星「也就是商業之神」，所以叫水星日「法文mercredi」；第五日星期四，祭獻木星「也就是雷神」，所以叫木星日「法文jeudi」；第六天星期五祭獻金星「也就是愛神維納斯」，所以稱金星日「法文vendredi」；最後一天星期六是祭獻土星「也就是農神薩杜恩」，所以稱土星日「英文Saturday」。這就是當時七顆知名的星。

另一說星期起源於「聖經」中所說的「神在第七日休息」——在古猶太人看來，「七」被認為是個遙遠的數。據西方古典哲家溫斯坦的記載，在摩西統治下的以色列共和國時代，摩西所頒佈的法律中有一項規定：七天中要抽出一日作為百姓的休息日。原因有三：一是讓百姓有時間去友好往來；二是讓人和牲畜都能歇息一下；三是讓教區的神甫有機會去宣傳法令和教義，讓百姓都可以領撒等。這就是現在所講的「禮拜」了。（中）

尋根究底

勾奇錄

日本仍是重男輕女

福臨

在早期的日本，社會上還明顯有母系制度的思想基礎。但後來由於受到中國孔子的倫理思想的影響，婦女的自由受到了限制。她們被逼完全屈從於男子。婦女若是放蕩或不貞，則被認為敗壞社會道德而需要嚴加防範；而男子不管怎樣，只要不影響履行家庭職責，就都是合乎情理的。

在這種文化傳統的影響下，現代的日本，大男子主義很突出，三從四德的觀念依然流行。在西方人看來，日本人對妻子並不熱情，甚至有些輕視；而妻子對丈夫則溫柔、順從，而且還要受氣。迄今為止，已婚婦女是沒有地位的。

在日本緊張的都市生活中，一周五天半的工作制還普遍實行。再說，日本人願意以更多的時間做加班的工作，而且，社會交際主要限於男人。這些都使日本人不像西方人那樣，夫妻有較多的時間相聚在一起。大多數家庭生活條件有限，又有與子女同床睡覺的習慣，夫妻間無法過於親昵。已婚的婦女雖偶然也出現在大的社交場合，但大都十分拘謹，並不是人們想像的那樣愉快。

當然，現今的日本婦女已不完全是西方人心目中忍辱負重的日本婦女了。今天，在街上很難見到二十年代常見的情景：婦女懷抱着孩子，在前面氣喘地走着，而丈夫則在後面悠閑自在地跟着。現在，丈夫在街上抱着孩子走是司空見慣的事了。在家中幫着操持家務的丈夫也不乏其人。有的婦女也表明態度，不能容許只有男的在酒吧裏尋歡作樂。如今的日本家庭已逐由婦女主宰，男子不再當權。

李瑞環（丁）

陳玉書

李瑞環能被鄧小平賞識，除了他在天津的搞平房改造，建三環路，引灤入津，城市建設政績外，除了他在去年「六、四」前後，鎮定自如，未用一兵一卒，阻止學生上街外，還有一點，就是這位木匠的出色文采。

有一年，天津的共青團舉辦春節集體婚禮，讓市長即興題詞，木匠沉吟片刻，連珠妙語：「喜事新風喜中喜，新人喜氣春寓春」；對於「六、四」後，知識分子的畏懼心情，李瑞環打氣道：「火起屁股抬起頭」；而他的那句「自由不能化，民主不能大」更是成為了他的名句。據悉，他在津主政期間，曾動筆撰寫了數十篇系列評論，發表在《天津日報》上，其中一篇《興邦之道》，還被全國所有黨報轉載過。

不少港人都有喜歡探悉名人家庭的嗜好。我知道，李瑞環的夫人迄今還是北京一個工人，他的父母仍居農村，他的哥哥也是木匠，姐姐是普通女工，全家人並未沾上什麼光。因此，其威信甚高。李瑞環的親民形象也可上上中共的教科書。他當了常委後，由京返津移交工作，恰逢狂風暴雨。坐在灑產奧地汽車上的他，目睹一條街積水成池，木匠二話沒說，下車捲起了褲腳管，一撩，就插上任，許多市民自發地送他一程又一程，一直到京津交滙處。李瑞環的所作所為，使中共老人和平民百姓都十分看重他的前途。

四一：南軍大敗

可是李方平的右翼一退，呂仲嚴便揮動黑旗，在方陣北端的幾千人便向前疾……

看，精騎還是精騎，仍是好好的，人也好，馬也好，走了十里路，便好整頓……」

行不幾里路。聽到前面號角聲響，嗚嗚的長鳴不已，總有十幾個號筒一齊在……

幸運不會從天降

梁國

醉眼看香江

香江雜詠

賞燈

中區尖東沙田維園到處都是綵燈，一片節日氣氛。正是：

中秋今夜同歡樂，
飯後舉家到處遊，
燈色那兒最漂亮，
電燈節日拔頭籌。

情網集

電視訓練班又開課了 對年輕一輩我願獻心

今天中午，收到亞視訓練學院彭永才院長的邀請信，信內告知，訓練班在十月二號開學了。

還說明：當日下午二時在亞視大廈的第九號廠舉行開學儀式。

這道消息，實是對我的一點提示了：亞視已決心向外發覺有志有識的新人，加入訓練行列，為亞視爭事業補充新血了。

我這個音樂導師，是由邵氏朝號留存下來的人，我的工作目標不是向亞視，而是面向年輕一代對音樂及歌唱的興趣與一些基本知識。

說句實話，想在訓練班的幾個月課程中，探求音樂與歌唱知識和技巧，是十分十分不夠的。

鄰居

話又說回來，那對夫婦雖然經常吵鬧，他們的孩子也滿頑皮得很。不過，他們還是幾個好人。記得好幾個深宵，他們兩口子曾經大吵大鬧，一個說「我要自殺」，另一個則嚷着「咱們離婚」，鬧得天翻地覆，響徹屋瓦。我因此而有過不少「無眠之夜」。可是第二天早晨，當他們在走廊裡見到我時，總是把我叫住，向我道歉：「對不起，昨天晚上打擾你了。」一跟着他們便羞怯地低下頭，瞇起眼睛。這麼一來，反而使我覺得有些狼狽和反感。你們夫婦吵架，跟我這個素之來往的外人道歉，有這必要嗎？同住在一間小公寓裡，同在一個屋簷下生活，只隔着一堵紙般薄的牆，孩子喧嘩，夫妻齟齬，難免會鑽入鄰人的耳朵裡的了。我們不是住在無人島上，這是一個人類居住的城市，雖然有時我也會覺得討厭，但絕對不是憎恨。

我對於那對夫婦，似乎總是存有一種姑息的心態的。但對這傢伙卻不同。隔壁起了變化，和往日截然不同，究竟是什麼時候開始的呢？我已經記不清楚。總之就是一個晚上，不知怎的半夜醒來，感到唇焦舌敝，口渴得很。於是起來喝水，這時，只覺得房裡一片寂靜，連吱吱的鼠叫聲也沒有了。

但是，當我放下水壺，返回床上準備熄掉枕頭旁邊的枱燈時，我意識到隔壁已經住了人。同時還有着一個這樣的構思：如果是住了人的話，那人現在一定睡着，雖然已經是凌晨二時。也有可能是屏着氣息，蜷臥床上，一動也不動。假如他睡熟了，那末他均勻的呼吸聲，總會透過薄薄的板壁傳過來。然後我注意到板縫裡漏出來的淡黃色的光線。於是我肯定他仍是沒有睡着，很可能是在沉思中。那末他在想着什麼呢？雖然我一直假設他是個男的，但會不會是個女的呢？看來不會是住着一對夫婦，因為夫婦搬到新居，不能對新環境「不予置評」的，也會顧忌我這個鄰居而有意壓低聲音。（二）

東洋小故事

亦雄譯

一片彩光

「放心，我回家有得吃。」唐秘書向大家道別：「各位再見了，我也趁機放一個晚上的假，明明，明天見。」

林董事長和唐秘書一離開，芳珍拉着明明的手流下了眼淚。

「哎呀！妳怎麼變得這麼？這麼！」明明著急又向吳立人和若雲說：「我受不了她這個樣子，拜託你們帶她去吃點東西，只怕她晚飯還沒有吃呢。」

「中飯也沒吃——」

「急都急死了。」芳珍說：「還美會把我們當賊看，對外一概一動都不方便。打個電話都難。」

「別想啦，我看妳倒比以前漂亮了，皮膚又清潔又亮。」明明看着她。

「先去吃東西，回來再慢慢聊吧。」吳立人向外走，回頭笑着：「帶點什麼給妳吃。」

「想不出來。」明明笑着：「你們去實心吧。」

三個人一走出病房，心情不由的逐漸開朗了起來。芳珍無意間能見到吳立人，禁不住的喜形於色，偏着頭一直打量着他。若雲在思過這樣大門口擺了部計程車，向芳珍說：「我先回家了，媽媽還等着我呢。」

「那——我——」

芳珍一時倒失了主張。

「你陪明明呀，」若雲說：「我會告訴媽媽的。」

「好吧。」芳珍看着若雲上了車，吳立人也擺腰向她揮手。

芳珍再回頭看看吳立人，在燈光和淡月色下，他依然神采照人，既挺拔又瀟灑，的確是她日日夜夜心心念念的吳立人。

朱秀娟

醉眼看香江

李瑞環（丁）

陳玉書

李瑞環能被鄧小平賞識，除了他在天津的搞平房改造、建三環路、引灤入津、城市建設政績外，除了他在去年「六、四」前後，鎮定自如，未用一兵一卒，阻止學生上街外，還有一點，就是這位木匠的出色文采。

有一年，天津的共青團舉辦春節集體婚禮，請市長即興題詞，木匠沉吟片刻，連珠妙語：「喜事新風喜中喜，新人喜氣春滿春」；對於「六、四」後，知識分子的畏懼心情，李瑞環打氣道：「夾起屁股抬起頭」；而他的那句「自由不能化，民主不能大」更是成爲了他的名句。據悉，他在津主政期間，曾動筆撰寫了數十篇系列評論，發表在《天津日報》上，其中一篇《興邦之道》還被全國所有黨報轉載過。

不少港人都有喜歡探悉名人家庭的嗜好。我知道，李瑞環的夫人迄今還是北京一個工人，他的父母仍居農村，他的哥哥也是木匠，姐姐是普通女工，全家人並未沾上什麼光。因此，其威信甚高。李瑞環的親民形像也可上上中共的教科書。他當了常委後，由京返津移交工作，恰逢狂風暴雨。坐在轎車奧迪汽車上的他，目睹一條條街道積水成池，木匠二話沒說，下車捲褲管一撩，就捕起了陰溝，周圍市民感動的紛紛效尤。雖然他由津赴京上任，許多市民自發地送他一程又一程，一直到京津交滙處。李瑞環的所作所爲所言，使中共老人和平民百姓都十分看重他的宦途。

香江雜詠

賞燈

正是

中區尖東沙田維園到處都是綵燈，一片節日氣氛。

中秋今夜同歡樂，
飯後舉家到處遊，
燈色那兒最漂亮，
竄燈節日拔頭籌。

最後的金粉王朝

四一：南軍大敗

可是季方平的右翼一退，呂仲肅便揮動黑旗，在方陣北端的幾千人便向前疾進，把隋軍的來路都佔住了，隋軍左右兩翼退下去時，南軍東西兩枝軍固然追殺，北面的南軍也回師殺過來混戰。

方陣南面還有幾千人，本來備隋軍突到了陣後，才可放出來襲擊的，現在卻要向北調動，作爲生力軍向北增援了。南軍人數畢竟不少，這時和北軍一樣，統統投入了戰場。

這一場混戰，季方平、白如福吃了大虧，那些精騎除開自相踐踏，竟施展不出威力，落一個四散奔逃，全不顧及陣勢了。

從正午打到申時，足足打了兩個時辰，季方平、白如福會合在一起，相顧失色。

「咱們吃了大虧了！」白如福說，「如何向王爺交代。」

「沒什麼的，」季方平說，「勝敗兵家常事，如今之計只有趕速退兵，先退十里路，駐軍整頓，看來折損不多，咱們駐軍以待，王爺到時，也看不出咱們吃了敗仗。」

「季公說的是。」白如福說，「其實咱們也不算大敗。」

「自然不算大敗，」季方平說，「你看，精騎還是精騎，仍是好好的，人也好，馬也好，走了十里路，便好整頓……」

行不幾里路，聽到前面號筒聲響，嗚嗚的長鳴不已，總有十幾個號筒一齊在吹動，季方平和白如福都聽慣了的，正是秦王楊俊大營的號筒，兩人大喜，不約而同地說：

「王爺到了！」

「咱們怎麼辦？」白如福說。

「自然去見啦！」季方平說，「也只好直說，南軍強悍，不易對付。」

「不說吃了虧？」白如福說。

「要說吃了些小虧，正要另換陣勢再戰，暫時退下來休息一下。」季方平說，「退是不好再退了，叫全軍整一整隊伍，就在這裡停下，迎候總管王爺。」

軍令傳下去，全軍不再退卻，駐定待命，如果南軍追到，後隊立即改作前隊，拚命抵禦，王爺大軍已到，個個都要爭先，違令者斬。

但是南軍並未窮追不捨，呂仲肅見打退了隋軍，便即準備回師，要趕到江邊去，會同戚欣、陳慧紀一同上船下岳陽。（一九八）

·高旅·

微言集

正名

羅拿

一九九〇年十月三日即中國農曆八月十五，月圓之日，分離了四十五年的東西德國終於重新統一爲「德意志聯邦共和國」，原來這個名專指西德，而東德則稱爲「德意志民主共和國」，一個社會制度是資本主義的自由經濟，一個是社會主義的計劃經濟，結果自由經濟制度下，國家經濟富裕，人民生活豐足，而計劃經濟的，則是相反，現在合併在自由經濟之後。過去我們稱這兩片分裂土地的兩個國家，一爲「東德」，一爲「西德」，簡單明瞭，不會混亂。

但兩類分離的國家是金日成建立的「朝鮮民主共和國」和當年李承晚建立的「大韓民國」，他們是一個國家南北分治，各有制度，而各想以自己爲正宗，北部的人，自稱朝鮮，他們稱南部爲「南朝鮮」，南部的人稱爲「大韓」，稱北方爲「北韓」，雖然「朝鮮」與「韓國」都是這個國家過去用過的名字，但北部南部叫法不同，海外一般叫「韓國」爲多，因此對北部稱「北韓」，南部稱「南韓」，只有我國同朝鮮有外交關係的，要依朝鮮叫法把南韓稱爲南朝鮮。

最近在北京舉行的亞運會，這兩個國家都參加，香港報紙上稱呼一般都統一稱「南韓」、「北韓」，唯有一兩張報紙最混亂，內文有稱「南韓」、「北韓」，有稱「北朝鮮」「南朝鮮」，而在金牌龍虎榜上則北方只寫「朝鮮」，南部稱「南朝鮮」，依理公平點應稱「北朝鮮」、「南朝鮮」，但北部卻稱「朝鮮」顯然以北方爲主，內文則稱「韓國」「南韓」，眞是百花齊放，如果眞的尊重參加國名稱似乎應依該國的自己稱呼「韓國」就稱韓國，朝鮮就稱「朝鮮」，爲什麼不尊重人家的名字而要依親疏而亂稱別人的正名呢？

孔昭隨筆

迷路

善忘的人難免遇到一些尷尬事。最近閱報，一位五十歲男士史各斯遂，因他心善忘，搞得十分麻煩。

這位先生租了新居，在搬進去之時，到外面逛逛，豈料一逛之後，竟然忘了如何回家。

他多次由各個路途摸索，皆不成功，最後只好到報館求助。

可惜，他竟連自己的住址也忘記了，把自己的苦況一一向報章陳述之後，報館能夠做的，也只不過是把他的苦況在報上刊登。

他希望他的新房東看到，馬上透過報章的聯絡，把他「領」回去。

他的房東看不看到報導呢？我不知道，但其尷尬亦可想而知。

在外國，地大大，駕車入錯幾，也十分麻煩，何況迷了路，而且連地址也不知道，若沒有帶領，這位先生大概也只好另覓居住了。

香港地方細，迷路的情形易處理，加上電話方使，這種尷尬當不會出現，不過，我的一位朋友倒也試過駕着車子，不懂得找路回家。

這位朋友由外地來，沒有甚麼朋友，還好的是，他知道自己的地址，於是下車，截了的士，看司機依地址圖行，他在後面駕車尾隨，擾攘了半天，終於回到新居。

人地生疏加上善忘，遇上上述情形確是不知如何是好。

一些上了年紀的人，也有可能在街上迷失，最好的方法是把地址電話帶在身邊，遇到這種情形，接受求助的人，尚可把老人帶回去，家有老人的，應該做好這種「預防措施」，比較安心。

海隅走筆

幸運不會從天降

梁國

有些人加入了一個大機構，從事他一向志願要做的工作。有些人不但有了工作，而且獲得很好的待遇，這些人，看來幸運極了！

你可能聽見你母親說過這樣的話：「王太眞有福氣，她的第三兒子一畢業就找到工作了，而且還是很好待遇的一份工作呢！」

你心裏難過，對嗎？妳畢業很久了，你寫過無數的應徵信，你託了許多人爲你找工作，你如今仍然等待着，對不對？

難道眞是他那麼幸運，而你卻命運不濟嗎？

不！我推測，往往將失敗歸諸命運，不過是逃避事實的一個方法而已。

命運這傢伙，雖然是有無上的權威，而且很愛作弄人。但實際上，它是無限渺小的，它是一戳即敗的，只因爲不會發言；當人們將一切的過失推給它去承擔責任，它也啞口無言的承擔下來。

你給命運愚弄和欺騙，妳以爲一切的失敗，都是它的責任。

其實，如果妳肯虛心一點檢討一下，妳將會發現那些幸運者根本不是僥倖的成功，而妳自己的失敗，也並非偶然的！

最低限度，可以舉出以下的原因：

幸運的人可能是這樣，而失敗的人可能是那樣。

首先，他有理想和抱負，他了解自己的個性，並知道自己需要什麼！

因此，他努力地學習，形成自己獨特的個性。它使心理和性格發展平衡，不會很怪僻，不會異想天開。他明白有多少努力就有多少收穫的道理，他很安份和滿足。

他有信心，而且備了條件，因此，他容易找工作。

而妳呢？可能是這樣嗎？你無論做什麼事都猶疑不決，你很自卑，你覺得世界那麼黑暗，你感到人生是渺茫的！

抑或，你非常的自負，以爲自己怎樣的了不起，以爲自己眞是天才，所以做事胡亂塞責，甚至不求甚解，不負責任。

這兩種性格足以形成妳失敗的[illegible]

幸運，不是從天而降，是要自己努力找來的。

萬象

情網集

電視訓練班又開課了 對年輕一輩我願獻心

葉玲女士主持 爲君解答信箱

今天中午，收到亞視訓練學院彭永才院長的邀請信，信內告知，訓練班在十月二號開學了。

還說明了，當日下午二時在亞視大廈的第九號廠舉行開學儀式。

這封信，無異是啟示了：亞視已決心向外尋覓有志有識的新人，加入訓練行列，爲亞視廣播事業補充新血了。

我這個音樂導師，是由邱氏朝號留存下來的人，我的工作目標不是向亞視，而是面向培育年輕一代對音樂及歌唱的興趣與一些基本知識。

說句實話，在訓練班的幾個月課程中，探求音樂與歌唱的藝術技巧，是十分十分不夠的。

試想，我是由中學至大學，都是研究聲樂，才懂得那麼一些皮毛。幾個月，又能懂甚麼？

幸而，亞視訓練班（無錢也相同）所招收的學員，他們原則上都會有高深學識，無論是誰，有一個良好基礎，對任何事情，都會有高度的吸收能力。

訓練班，也無非是「作爲愛好廣播及戲劇有興趣的人，提供一度扶手，讓他們更有信心步向視影與廣播之路！」

將來受訓完畢之後，更易的去摸索以探討。

所以，每年去教導那些年輕的訓練班學員時，我是興緻勃勃的。

是不計較酬勞，也不嫌往返費時，更不計較時間的匆忙，因爲，當我離開上海音樂學院時，已有一個心願：願將所學，獻給一些年青人。

我總覺得，學懂唱，唱得好，不但可娛人，又可娛己，不但可謀生作爲專業，亦可作爲副業，以調自己繁忙或孤獨之心之外，懂唱懂彈，可以令自己內心永無空虛感，且會對事事樂觀。

同時，心中永無積怨，就是有積怨，也會隨歌聲抒發了！

京華戲舊錄

正乙祠內熙春社

周簡段

北京正陽門外西河沿西頭路南有個正乙祠，又名銀號會館。這雖是個不太出名的地方，卻是北京最老、設備最高、名票最多，培育出衆多名伶的著名「票房」——熙春社。

正乙祠裡面有座戲台，最初是一些愛好京劇的票友常常聚集在這裡，目的是一方面借戲台練功，一方面彼此互相研究，切磋技藝，取長補短，以期能在藝術方面共同提高。這些票友始而借地素排，後來大家全想粉墨登場，像內行那樣穿上戲衣演戲，於是共同組織起這個「熙春社」，公推陳虎揚擔任社長，地點確定在正乙祠。所有參加的人均爲正式會員，每月交納有限的會費，至少彩排一至二次，並聘請專人負責租賃戲裝和代找配角。

熙春社社員很多，現能回憶起姓名的有演老生的穆子綬、孫義臣、姚恨吾、桂夢九、王景閣、陳雨石、陳虎揚；演旦角的章曉珊、楊蘭亭、樊杏初、楊珠森、陳墨香；演花臉的萬季六、瞿子肖；演武生的包月庭、袁澤如、李藻平、果仲禹，演小生的沈贅階、莊落之等著名票友，眞是人材濟濟，每屆演戲之日，座無虛席，晚來的觀衆寧肯站着也不肯走。這些社員之所以如此受歡迎，是因爲他們均得到內行的傳授，登台演唱，一絲不苟，有的簡直與內行沒有多大區別。個別演唱者連內行觀後也自嘆弗如。這些表演人員中有以後成爲名演員的言菊朋、朱琴心，朱曾與程硯秋並掛頭牌，輪流唱大軸。有以後成爲劇作家的陳墨香，有內行一致認爲得王瑤卿眞傳的章曉珊、有晚來被天津聘請投戲的包丹庭等，此外，果仲禹後來被第一樓茶社聘請清唱等等。總之，這些人由於喜愛京劇，鑽研京劇，終於對京劇的發展，作出了一定的貢獻。

熙春社是個消遣組織，社員們又來自多個不同行業，扮演什麼角色的都有。社長陳虎揚依靠大家，全社管理得井井有條，社員從不爲演戲爭鳴而鬧意見，一切聽從調度人員的安排，而調度人員在安排劇目時也能虛心聽取扮演者的意見。就這樣，熙春社在互諒互讓的氣氛中，維持了七八年。

鬼魂幻影的故事

天眼通神功圖

莊道正

曾永年轉身向大家提示：「大家要看清楚，按順序一個一個放完以後，才回過頭再行開始討論。」

白牆上的影子明晰地顯現了。

朱仲生在警局放影疑兇的錄影。

白牆上出現一個長臉孔，長鼻子，薄薄的咀唇，小眼睛，亂蓬蓬的頭髮的人像。

曾永年向大家提示說：「這是第一個。」剛說完，牆上已經轉換爲第二個人像：——這個人圓臉，圓圓的鼻子，長長的耳垂，顴骨很高，厚嘴唇，下頷很短。接着出現了第三個人像：——此人長方臉，大眼睛，雙眼皮，長長的鼻子，翹翹的鼻尖，大嘴，厚嘴唇。

曾永年又向大家示說：「這是第三個了。我建議大家看仔細，每個細部都認眞看一看。」

他的話音未了，牆上已經出現第四個人像了。——這個人長方臉，大眼睛，雙眼皮，長長的鼻子，翹翹的鼻尖，小嘴，唇口有一撇淡淡的小鬍子。

牆上投影光已經熄滅，有人打開室內的照明燈。

曾永年從椅子上站立起來，轉身面向在座的所有人。他從左到右掃了一眼，眼神掃射到陸雲臉上的時候，只見陸雲立即低下頭，伸出右手去捋頭髮，顯然是爲怕和曾永年的目光接觸，同時爲了掩飾她過於緊張的窘態。

會議室內這時起了一陣輕輕的嗡嗡聲，那是各人發出的反應聲音。

四個錄影人像放影過了。（七十七）

倚樂村

拉雜談

鄰居

亦雄譯

東洋小故事

話又得說回來，那對夫婦雖然經常吵鬧，他們的孩子也滿得很。不過，他們還是幾個好人。記得好幾個深宵，他們兩口子曾經大吵大鬧，一個說「我要自殺」，另一個則嚷着「咱們離婚」，鬧得天翻地覆，響徹屋瓦。我因此而有過不少「無眠之夜」。可是第二天早晨，當他們在走廊裡見到我時，總是把我叫住，向我道歉：「對不起，昨天晚上打擾你了。」跟着他們便羞怯地低下頭，瞇起眼睛。這麼一來，反而使我覺得有些狼狽和反感。你們夫婦吵架，跟我這個素之來往的外人道歉，有這必要嗎？同住在一間小公寓裡，同在一個屋簷下生活，只隔着一堵紙般薄的牆，孩子喧嚷，夫妻齟齬，難免會傳入鄰人的耳朵裡的了。我們不是住在無人島上，這是一個人類居住的城市，雖然有時我也會覺得討厭，但絕對不是憎恨。

我對於那對夫婦，似乎總是存有一種姑息的心態的。

但對這傢伙，卻不同。

隔壁起了變化，和往日截然不同，究竟是什麼時候開始的呢？我已經記不清楚了。總之，就是一個晚上，不知怎的半夜醒來，感到唇焦舌敝，口渴得很。於是起來喝水，這時，只覺得房裡一片寂靜，連吱吱的鼠叫聲也沒有了。

但是，當我放下水壺，返回床上準備熄掉枕頭旁邊的枱燈時，不覺怔住了。我意識到隔壁已經住了人，同時還有着一個這樣的構思，如果是住了人的話，那人現在還沒睡着，雖然已經是凌晨二時。他極有可能是屏着氣息，蜷臥床上，動也不動。假如他睡熟了，那末他的均勻的呼吸聲，儘會透過薄薄的板壁傳過來。然後我注意到板縫裡漏出來的淡黃色的光線。於是我更加肯定他仍是沒有睡着，很可能是在沉思中。那末他在想着什麼呢？雖然我一直假設他是個男的，但會不會是個女的呢？看來不會是住着一對夫婦，因爲夫婦搬到新居，不可能對新環境「不予置評」的，也不會顧忌我這個鄰居而有意壓低聲音。（二）

人鈴繫與鈴解

有一則新聞，一個年僅十三歲的女童爲了與家人的信仰不同，憤而懷抱聖經，從黃大仙的家中跳樓死亡。

女童吳燕芳十三歲，居住於竹園北邨松園樓廿五樓某單位，有父母及四兄一姊，在慈雲山救世軍卜維廉中學就讀二年級。

據說死者在學校的成績中規中矩而已，學校每星期有一次宗教團叙會，但學生有絕對自由決定是否參加。雖然是校方有宗教的集會，過去死者也從不參加，但在今年暑假，她因無聊、寂寞，跟隨姐姐到官塘某教會參加團契，很不幸，參加一次的宗教活動後，從今以後，她經常攜着聖經鑽研，篤信起宗教來。甚至邀家中所信奉的神，和祖宗神位，也激烈的反對。在跳樓自殺的當天，也因爲要把神枱拆去，遭到了家人的責罵，先是吵鬧，後來她在一番嚎啕大哭後，自鎖在房中，然後便從房中推開窗門跳下去。在遺書中，大致是說因和家人信仰不同，希望早登天堂。

爲了宗教信仰的不同，一條如此年輕，如此寶貴的生命，就這樣的結束了。這是令人想到如何的可惜，和如何的遺憾。

這個女童實在太傻了，宗教只要信仰便夠了，並不是漫迷。不論是任何事，一進入到「沉迷」的境界，已經是着魔了。而且，宗教的信仰是絕對自由，你信奉你的，我信奉我的，互不干涉；互相尊重，方是正確。

如果是強迫人家去信奉自己的宗教，這樣的信仰，只會給人家「拉伕」的感覺。信仰必須從心而發，只屬個人的問題，而不是以人數的多寡而定。所以，我對一些攪上來拉你入教的任何宗教之教徒，一向是討厭的。

對一個已入了歧途的孩子，家人的責罵，只有更加深雙方的誤會，隔閡，對事情解決不了。如果這個女童的家人，當初能夠多加勸導，或是請她所信奉的那個宗教的神父，或是牧師來向她進行一次「洗腦」，說明了宗教信仰的自由，或會是種「對症下藥」的解決辦法。「解鈴還是繫鈴人」，導她信仰人，是有責任導她走上正途，而不提早上天堂。

胭妹

秋陽

我有點煩，道：「媽媽，你眞敏感，不過是普通同事，剛來了幾個星期，我連他的臉還沒看清楚。」

「可是，人家約會你。」

「那不表示什麼。」

「很多事情都由第一個約會開始。」

我站起身來，要走回房間去。媽媽吭聲了，聲音道：「人最好不要死心眼。人家十多歲的小女孩都曉得問該選A君還是B君，你卻一個選擇機會都不給自己。」

「既然選定了一個好的，何必三心兩意。」

媽媽仍不罷休，「你選定了人家，人家一定選你？」

我想起今日的空信箱，但仍硬着頭皮說：「我信任俊傑。」

「信用不值錢，這年頭不再有『諾千金』！」

我心冷了一截，我怕聽這種話，近來尤其怕聽。

不會有一諾千金了嗎？我從十八歲開始，爲一句諾言守到如今。我告訴自己，我就是這個人，我是他的，他是我的。但是，俊傑已經三個星期都沒給過我一個字。

我睡不着覺。

翌日，我帶着腫眼皮去上班。

中午，敦文約我吃飯，我怕閒言閒語，想推掉。他笑道：「想不到，香港的女孩這麼靦覥。」

我反而不好意思。

我們去吃越南菜，他說：「巴黎有很多越南館子，而且水準一流，倫敦都很少。」

·曉儂·

公子名車

……定，所以心情凌亂，幾乎要改變自己的決定，自己的初衷，颯……那是因爲你有過人的魅力，使我……」她伏在他懷裏，呢喃細語。

「得啦，得啦，薇薇，沒有了你的愛，以後我眞不知怎樣過下去？我好險呀？」他撫她的秀髮，凝視着她的面兒。

「你現在依然是在危險的邊緣！」她閃着那雙美麗的眼睛，說的一本正經。

「別再嚇我，親愛的，我會將自己整個交給你。」他陶醉在少女的氣息中。

「嗯，不帶我參觀你的睡房。」她說的聲音可聽得見。

「哦，我連甚麼也忘記了。」

他如夢初醒，挽着薇薇輕快地步進睡房。

「啊，很美，美極了！」薇薇歡嘆。她離開實颯，三步改爲兩步，走到露台前的雪白羊毛地氈上，將一雙高跟鞋脫掉，赤腳坐在那裏，姿態十分可愛。落地厚玻璃門外，雨聲潺潺，忽大忽小，或斜或直打在玻璃門外，一忽兒便化爲無有很是好看。

翠瑩

一片彩光

·朱秀娟·

「放心，我回家有得吃。」唐秘書向大家道別，「各位再見了，我也趁機放一個晚上的假，明明，明天見。」

林董事長和唐秘書一離開，芳珍拉着明明的手流下了眼淚。

「哎呀！妳怎麼變得這麼……」明明着急又向吳立人和若雲說：「我受不了她這個樣子，拜託你們帶她去吃點東西，只怕她晚飯還沒有吃呢。」

「中飯也沒吃——」

「急都急死了。」芳珍說：「週美會把我們當賊看，對外一舉一動都不方便。打個電話都難。」

「別怨啦，我看妳倒比以前漂亮了，皮膚又滑又亮。」

明明看着她。

「先去吃東西，回來再慢慢聊吧。」若雲看看手錶。

「妳多休息了。」吳立人向明明說。

「謝謝你，出了院我請你吃飯。」明明笑着。

「應該是我們替妳賀喜。」吳立人說。

「什麼慶祝都得等我。」芳珍挽着吳立人向外走，回頭笑着：「帶點什麼給妳吃。」

「想不出來。」明明笑着：「你們去實心吧。」

三個人一走出病房，心情不由的逐漸開朗了起來。芳珍無意間能見到吳立人，禁不住的喜形於色，偏着頭一直打量着他。若雲在思遠樓大門口攔了部計程車，向芳珍說：「我先回家了，媽媽還等着我呢。」

「那——我——」

芳珍一時倒失了主張。

「你陪明明呀，」若雲說：「我會告訴媽媽的。」

「好吧。」芳珍看着若雲上了車。吳立人也轉臉向她擺手。

芳珍再回頭看着吳立人，在燈光和淡淡月色下，他依然神采照人，然而瀟灑。的確是她日日夜夜心心念念的吳立人。

吳立人被她看笑了：「幾天不見，不認識啦。」

「找你好難，今天到碰上了。」芳珍亭亭的站着，直直的看着他。（一一一）

旅遊趣記

餐車上可簽咭

步行人

我對單人獨馬的長途旅行，從來不會感到寂寞，雖然身處異邦，舉目都是異族，加拿大人好像較爲保守，不輕易對陌生人點頭說話，也有可能與膚色有關，是以我在車上只沉迷於書本而已。

初以爲買卡上對坐吃早餐的，午餐時可能再遇上，那麼往下去三兩天，就不難混熟一點，誰知午餐時份，我被侍者帶到另一個座位去了。

囊中現鈔有限，如斯下去，每日三餐，消費非廿元不可，看將起來，非節衣縮食不可。後來把部長找來問個明白，才知在餐卡裡同樣可以簽信用咭，心頭一石放下，自然吃得舒服，最低限度，可以開懷暢飲。

一宿無話，最不易過還是夜滿，非要把床翻起不可，說個老實話，何異於鱉天動地。

我對加拿大國內不很熟識，待一覺醒來時，向窗外一望，樹木早已不見，出現的是琉璃世界，簡直是另有天地，這時候，我已認識到，加拿大東岸是森林地帶，而中部卻是平原和沼澤，怎見得呢？

當我發覺不少遊客都放在岸上，過一點兒就是低溫，雖然全部已被積雪掩蓋，然而輪廓可辨。

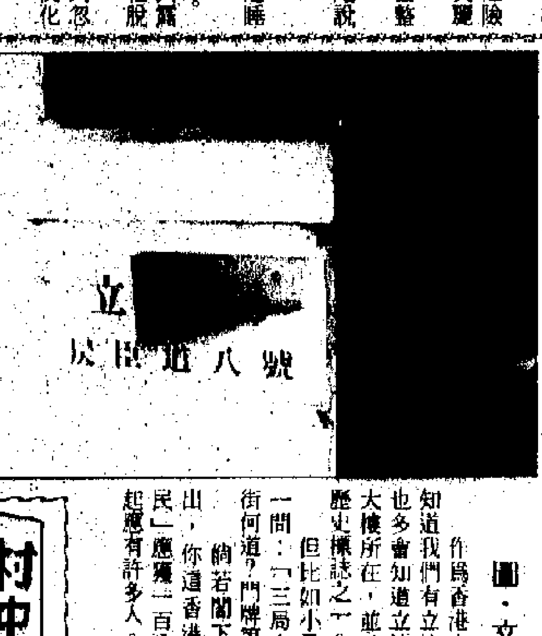
車厢的侍者來告，今天中午列車將駛抵溫尼伯，在那裡將有若干小時停留，要不要到市面旅遊，就後隨即把旅遊券遞過來，見是兩元之數，自然不會拒絕，他也笑咪咪。

溫尼伯是加拿大中部名城，氣候不像剛才的寒冷，最低限度沒有下雪。車停後，若干搭客離去，我還是吃過午餐才走。

長鏡頭

立法局在何街道 門牌幾號你知否

圖·文·森溪



作爲香港人相信多會知道我們有立法局，我們也多會知道立法局那古老大樓所在，並且早已成爲歷史標誌之一。

但比如小子向閣下問一問：「三局大樓」在何街何道？門牌第幾號？

倘若閣下能立即答出，你這香港「普通市民」應獲一百分，但拔考起應有許多人。

夜來風雨

八十四：香港是跳板

·信華董·

夜色多美，兩人偎坐在山腰一個平台上，看九龍那邊，看到一點點燈光，在天空慢慢的移動，小美感到奇怪，說：「明哥，你看這一顆星。」她指給李明看。

「不是星，是飛機的夜航燈，」李明看到了，看到遠處天空一點燈光徐徐的下降，是飛機的夜航燈，航空交通頻繁，飛機升降，黑夜裏看見不到機身只見到機翼上那燈光。

「飛機，什麼時候，我們也搭飛機。」小美不禁神往，她問得很天眞。

「我們能到什麼地方去呢，我們沒有錢。也沒有本領，世界那末大，有好多好地方，可是我們沒有錢，住在這木屋還也不容易，更不要說去外國了。」李明歎息一聲。

「我們希望有這麼一天。」小美說：「我知道必會有這麼一天。」她看到飛機已降下了，不見了，她想到那一批旅客，必定很愉快地踏足這有東方之珠之稱的土地來。

李明在沈思，他到這兒來，也曾那末想，這兒不過是第一站，先在這兒站穩了腳然後再圖發展，下一步是到外國去，乘飛機到外國去，看看這世界究竟是怎樣的。他聽過人說，外國地方比香港更繁華，生活享受更好，許多從大陸來的人都那末想，要走到老遠，走到美加，香港不過是第一步，是跳板而已。

主小美何嘗不是那末想，而今才知道這一塊跳板也不易站穩。

村中人語

人情冷暖

人情冷暖，千古一樣，昔爲座上客，今爲階下囚。已成囚，便是罪人、敵人，也便無話可說。呂布之於劉備，當年轅門射戟，分明助過劉備一把，可是呂布爲曹操所執，劉備卻沒有說一句好話，呂布便老大不高興，當然也感到人情冷暖了。

這也不必說了，去年這位仁兄，還是坐首席，可是今年，盛會重開，首席還是依舊那一些面孔，獨是缺乏他老人家，看清楚，他是坐至最末的一桌，爲什麼連降幾級。無他，他已退休了，請他參加，已是十足俾面矣。

自己籌劃旅程

觀浪客

上篇提到幾個親友參加美國西岸遊，許多地方只是走馬看花。其實海外旅遊團大都是這樣，旅行社爲適應參加者需要，每到一個地方都例必安排去看所有應看之處，而時間無多，因此就全都只是「到此一遊」。有個朋友不滿足於這種「瀏覽」式，這幾年到外地去，索性自己籌劃，到了一個地方，再參加當地的旅遊團遊覽，這樣不但可以減省金錢，並也少受約束。不久前他到美國西岸遊覽，也採取這個方式。

自己做「獨步俠」，當然最好是目的地有熟人。譬如遊美國西岸，若不經夏威夷，一般旅行團安排的遊覽地方，大概是三藩市、洛杉磯、拉斯維加斯等地，也許有些還會遊聖地牙哥的。倘若在加州有熟人，自己安排行程也很方便，可以在香港買機票飛到三藩市或洛杉磯，再參加當地旅行團去遊覽。目前從香港飛往加州這兩個城市的經濟客位機票，大致是七千元上下，假定三藩市灣區有熟人，買機票到了那邊，然後以三藩市做中心，參加當地旅行團遊覽其他地方，能看到的東西可能比從香港來的旅行團會更多。三藩市可遊覽之處，大致上是金門橋、古炮台、金門公園、花園、唐人埠、漁人碼頭等等，三藩市唐人埠有些旅行團舉辦的一天遊，參觀所有遊覽地方，收費只三數十元。至於從三藩市再到洛杉磯、拉斯維加斯去，也非常方便，唐人埠許多旅行社都有這類遊覽團。拉斯維加斯是個賭城，這個賭城對遊客也份外「優待」，從三藩市到拉斯維加斯「飛機團」，三天兩夜，連機票及兩晚酒店，收費二百美元上下，的確非常「抵玩」，賭城給外來客這種優待，目的當然是希望你到來多下注。

有些旅行團舉辦的行程，除拉斯維加斯外，兼遊覽洛杉磯，但這樣的「兼容並包」，難免「走馬看花」，不如索性「分道」。去完拉斯維加斯，返回三藩市，可以再參加洛杉磯和聖地牙哥之遊。這樣路你有「飛機團」亦有「巴士團」。個人認爲巴士團更富旅行之趣，三藩市有些華人旅行社辦的四天三夜南加州巴士團，收費二百餘元，遊覽的地方包括洛杉磯的環球片場、迪斯尼樂園、唐人埠、有小台北之稱的蒙特利公園，以及聖地牙哥動物園等等，也有兼遊覽美墨邊境的墨西哥城市蒂娜的。巴士團由三藩市開出，若走的是沿太平洋那條公路，景色更十分美，是坐飛機無法領略得到的野趣。

如此的遊美國西岸，看的東西多，金錢也可能節省一些。

「中國玉結」圖集

張君默

內子伍美心最近出版的一冊「中國玉結」圖案，集中介紹了數十款創作玉結，除了每件玉結所繫的古玉，作了分析講解以及年代的判斷。由於全是彩色照片，色彩真實，因此對照起來看會容易明白一些。

在目前此地未有更通俗的古玉書籍出版之前，這個圖案，大概可以向「初哥」們提供一定的古玉玩賞與鑑別知識，使大家玩賞起來，不至於像瞎子摸象。

酒經

果，這是不少干邑釀製商人都慣用的「做手」，因此是次評比，特別摒棄了這一個的環節，而且還故意採用深藍色不透明的酒杯，避免品評人士爲酒色所影響。

此外，香與味的評分爲六與四之比，亦証明了干邑拔蘭地之香氣是最重要的環節，故憑此來定優劣也屬合理。資深的飲家，往往捧杯先欣賞其誘人的香氣，最後才淺呷輕嚐，也是這個理由。事實上，優質的干邑拔蘭地，香氣濃馥複雜卻不拖泥帶水，確是優點之所在。

是次干邑品試大會冠軍的干邑亦不外得十四點七六分，與排名十六的祇差三分多，品試的嚴矩，可想而知。

阿巫教路加到人人滿意

方佳

昨日五千紀律部隊遊行，抗議薪酬調整厚此薄彼。非常之不公平，應該是一律方合。此五千人分屬四個紀律部隊，包括消防、海關、懲教及人民入境事務處。

二叔道：「我在電視機上見此五千人，眞個是人多勢衆，十分壯觀，如果督府門前擺個大缸，一人吐一口水，恐怕載滿三四個大缸也。」

四邑阿巫道：「我亦見到，他們既是紀律部隊，他們是不是都好似警察，要俾槍要捉賊，要同樣與劫賊駁火？」

房口包答道：「當然不是，差人是差人，消防還消防，消防要入火場救人，海關要緝私查船，懲教要管理監犯。但他們都要遵守紀律，故稱紀律部隊。既是紀律部隊，待遇就應該一律，若薪酬有所不同就不公平了。」

所謂不平則鳴就是這個道理。」

四邑阿巫道：「他們既然要求有道理，就一律照紀律部隊待遇給他們啦！如此就皆大歡喜。[illegible]錢又不是他們的，但凡有合理的要求就給他們啦！」

房口包笑道：「照你這麼說，四個紀律部隊都話這樣公平了，多謝晒你四邑阿巫。但此時第五個話這樣對我們又不公平了。這時又如何是好！」

四邑阿巫道：「咁又給第五個啦！加到他們笑口吟吟爲止。」房口包看着這位老太婆笑。大寫豪點頭道：「阿巫講得甚對，一於接納他們的提議，開會研究一番，大可以略爲調整些少，若話仍不滿意時，又再研究。於是乎九七到了，等接任人攪掂！」

都市傳聲

陳伯、伉儷如母與子焉

丁記機構追月大會，總算如期舉行，倒也熱鬧，還有他，享受晚餐，不用花一文也，此乃算是丁記機構之員工福利，大老細與民共樂。其實這一艘層層之遊艇，大者細坐在艙上，舒服之極，小職員則在樓下，有感擠迫，有些人只能從窗口望燈色而已。老爸，是缺了些，月圓月缺，

看來開心得很，無他，近來在股市中大有收穫，染了頭髮，人也似後生了許多，大抵係得小老婆之歡心，老爸之心情，[illegible]

世叔黃是單身來，帶女友者，我則獨自擁欄看海景，看月亮。

陳伯伯帶了太太，這位陳伯母已七十過外，滿頭白髮，與陳伯伯本來幾登對，可是陳伯伯戴了假髮之後，兩人在一起，便似母與子，甚至是祖與孫，一上高落低，陳伯伯在人前，故作恩愛狀，扶着她，還廣一來，更似母與子矣。丁記機構之職員們得啖笑而已，站在較遠的，無不指手劃腳，有人在竊笑。世[illegible]

今夕遊河之會，船由皇后碼頭出發，沿東區出鯉魚門，在佛堂門那邊賞月，然後慢慢行過石澳淺水灣，再又停泊些時，然後再去香港仔，返到中環，已是午夜了，一部份人在北角及九龍上岸，其餘返皇后碼頭。（四八六）

祝君健康

因，至今還沒弄清，因而使醫生們頗感棘手，無法對患者進行藥物等治療。唯一可欣慰的是，這些病不像愛滋病那樣會致人於死地。

疲勞症：這種病表現爲病程長，一年半載不容易痊愈；發病率不斷增加；大多受過高等教育；女性多於男性；發病年齡都三十至四十歲；患者都是事業正趨向成功；感到渾身無力，做甚麼事情都不起精神來；神志清楚，大小便正常，食慾稍減，睡眠正常。

現代照明病：有不少人在工作和生活中整天都處在人造光的照射之下，很少有人想到它對身體健康會有一定影響。日光燈發出的光線常有藍色和看不見的紫外線。過量[illegible]精神萎靡，給心身健康帶來影響。若裝上燈罩，白天盡量利用自然光線，經常打開窗戶，多到室外活動，可治好這病。

迷學症：日本近年來發現有六萬名少年兒童患有逃學症，兒童厭惡和懼怕上學，形成一種抑鬱孤僻的性格。

嗜癡症：目前西德約有二十萬人患此症，其中大多爲少女，據研究，由於少女爲追求身材苗條好看而過份節食引起的。

立體盲：世界不少地方發現立體盲患者，他們立體視覺缺乏，會把大河看作藍天，立體盲比夜盲和色盲危害更嚴重。

無興趣症：患者初期症狀似感足和臉部腫脹，嚴重者呼吸困難，精神錯亂，甚至喪失知覺。發作時間一般持續三十分鐘至四小時，有時長達七十二小時之久。醫學界將這種運動後引起的疾病，經過研究，正式命名爲「運動性過敏反應綜合症」。上述的疾病正引起醫學界的重視和研究。

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
十月 9 星期二 庚午年八月廿一日
第二一八一六號
出紙八大張 零售二元五角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零壹號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓

圖：文咸西街五十八號後座之樓宇完全塌下（右），消防員到場搜尋被困遇難者。（本報記者攝）

塌樓時天崩地裂仿似中炸彈
慈母慘遭瓦礫所壓 毋忘呼喚子女逃命
燒臘檔少東被飛墮石塊擊傷頭

（特訊）上環百年高齡舊樓塌樓事件中，多名逃出災場住客表示驚險萬分，險過剃頭。

塌樓險劇中出現一個動人場面，一名年三十一歲母親張燕英在後座廚房煮午飯準備給子女食飯後上學，豈料廚房出現崩裂，母親立即走往前座擬携兩子女離開，當至中央樓梯時，樓梯已斷裂塌下，將其半身壓着，但她仍高聲叫兩子女走向前座露台，不要理她，當時一對姊弟江如（十一歲）、江瑞（十歲）目睹後座隆隆聲塌樓，母親被跌下瓦礫所壓，不知所措，只有哭叫，但江母不停叫兩子女走向前座，兩姊弟在母親呼喚下，走出露台，隔遠哭着叫喊被沙石壓着的媽媽。直至消防員到場，駕起雲梯，在……

中將江母救出，但她已被壓傷，送院醫治後，目前情況惡劣。

一對小姊弟被救出後仍猶有餘悸，姊弟均擔心母親，在無親人照料下，有點慌張，但小小年紀來說尚算鎮定，小姊姊不斷安慰在旁弟弟。

另一名傷者為廿八歲男子張明泉，他為塌樓後座香馨里×記潮洲燒臘檔少東，其家在該舊樓天台部份作為工場與滷水鍋，張明泉稱於昨晨七時許在天台已發覺有磚石跌下，感到……

五米後牆先塌下，沙石跌落後巷，他被一塊石頭擊傷頭頂，被送院縫四針。

他稱，當時他聞叫樓上洗魚幫工（江母）快走，同時，在後巷熟食檔有廿多名食客，各人亦紛紛逃命，現場一時沙塵滾滾，如似被炸一樣。

另一名熟食檔陳春記廿三歲女店主陳國英稱，於塌樓初時，她一度由後巷走出，但匆忙間忘記帶腰包，因為証件財物在腰包，遂搏一搏返回檔口取腰包，後巷再大幅塌下壓落後巷口，她稱：「好彩走得甩。」

另一名食客稱：當時飛沙走石，隆隆塌樓，有如天崩地裂，他聽到有人稱，其中一名已叫食物的老伯，坐近舊樓牆邊，塌樓時多人已走出，但不見老伯面，未知是否……

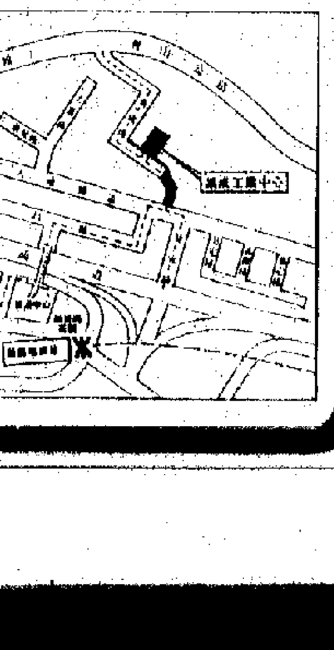
NO的分別，主要在於成因的不同，BOC主要發給不可成為英國公民及不可成為英國屬土公民人士，現時共有一百五十萬名，香港佔六百八十一人，大部份為沙撈越人，而BNO則僅為香港人而設，……地位大致相同。

此外，英國內政部亦研究由香港人民入境要發給証件來証明身份，方便英國屬土公民入境。

而細則方面，現正由英國內政部與入境處雙方一起進行研究。

譚王易鳴補充說，在八九年，共有二百六……

十宗英籍人士之非英籍配偶申請入境英國，雖然當中僅四宗受到阻攔，但一般處理有關入境者，英方採較為煩複的程序，使辦理入境手續時間較其他人為長。（儀）



近葵興地鐵站
步行7分鐘可達
交通利便工源充足
……至廿五噸樓樓高10呎負重150磅

強烈對比秋冬裝

時裝廊

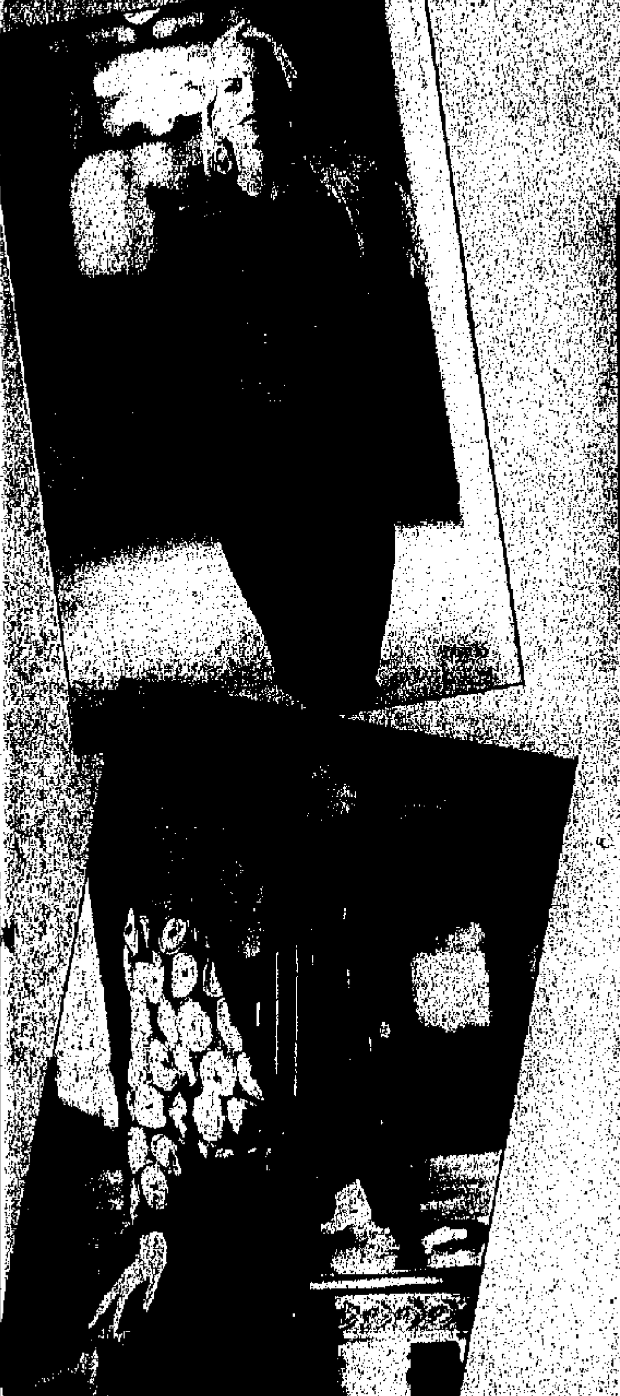
LOUIS FERAUD 今秋將推出六組不同系列的設計，分別是MATISSE、GEOMETRIC、POLAR、JAZZ、PAINTBOX 及 ANTIQUE。

這裏介紹其中兩組以黑白及黑金為主題特色的設計。

✤MATISSE系列——這系列的運動款式，以深藍、褐紅色為主，加上黑白兩色，構成強烈對比，質料選用狐皮、羊毛、絲絨、真絲及斜紋棉布等。其中有很多設計成短外套的款式，用夾棉墊的狐皮為料子，配以印花絲絨或以斜紋棉布襯托絲絨，配搭得天衣無縫。

跟這系列的長褲及半截裙最配搭的質料，包括有狐皮、燈芯絨、絲絨及斜紋棉布。長褲包括有非常貼身的設計和馬褲款式，裙子的設計則是修長直身的，長及膝部，大方得體。

✤ANTIQUE系列——這系列以色澤柔和，幼細精巧的珠花錦緞及織錦，配上小圓形金屬片為裝飾，高貴、優雅。襯衫的特點是鑲上了珠子，古典高雅。此外配上綉花鑲邊，絲絨印花，金色拉鍊等裝飾，風格別緻。而晚裝衫裙上有圓形小金屬片，黑色斜紋棉布配織錦及印花絲絨鑲邊，華麗奪目。



康樂家庭

食療保健

蕎頭有抗生作用

·孫碩·

香港人俗稱的「蕎頭」，即是古代本草書上所載的「薤白」。李時珍說：「其根煮食、糟藏、醋浸皆宜」。根色白，作藥用，名薤白。薤，一名野蒜，其葉如葱葉，色綠中空，地下的球形鱗莖如小蒜頭，屬百合科植物。

蕎頭用白米醋醃漬，叫「酸蕎頭」，一般日本人的家常醃菜，除採用鹹醃、糖醋、海帶等之外，還喜歡把「蕎頭」醃製成「酸蕎頭」。他們不但用它作飯前「頭盤」，而且用為下酒物，認為能令人強壯。有些酒樓飯店，在客人進食前，經常供應顧客一碟醃蕎頭，以刺激顧客的食慾。此外，醃蕎頭不會像大蒜那樣會發出口臭氣味，故甚受歡迎。蕎頭味辛微苦而性溫，有行氣散結、溫中通陽的功用。李時珍說：「薤味辛氣溫，諸家言其溫補」。王禎「農書」也說：「薤生則氣辛，熟則甘美，種之不蠹，食之有益，故學道人資之，老人宜之」。「名醫別錄」亦指出：薤頭「除寒熱，去水氣，溫中散結氣。作羹食，利病人。諸瘡中風寒水腫，搗塗之」。宋代各家本草對薤頭亦推崇，都說蕎頭煮食可禦寒，調中補不足，止久痢冷瀉，肥健人，由此可見，蕎頭確是有益人體。

蕎頭含有豐富的維他命，和葱蒜同功。近代醫藥學家發覺凡是葱蒜類食品，都有「抗生作用」，所以家庭常用此類食品來佐餐，可以預防各種疾患，因為它對于一部份菌類，有抑制其繁殖的能力。中國古代早已有人發現蕎頭能治心病，唐代孫思邈的「千金翼」論薤白「心病宜食之」。據近代醫學家研究證實，薤白可以治療心絞痛、冠狀動脈供血不全的心區疼痛。故胸痺心痛（包括心絞痛）患者，不妨常吃些蕎頭作食療，或用薤白三錢，瓜蔞仁三錢，半夏錢半，水煎去渣，一日二次，以少許黃酒沖入溫服。

蕎頭也可以治療下痢，據「食醫心鏡」方說：「治赤白痢下，薤白一握，同米煮粥，日日食之」。（包括急性腸炎）可用薤白二兩，糯米二兩，煮稀粥吃。

唐代孟詵「食療本草」指出：薤白治女人帶下赤白，作羹食之，骨哽在咽不去者，食之即下。據說古代中醫葛洪有一條治魚骨哽方，即用「薤白嚼柔，以繩繫中，吞到哽處，引之即出」。

此外，小兒疳痢，慢性腸炎，用薤頭洗淨，搗爛如泥，用米粉和蜜糖適量拌和做餅，烤熟食之。

蕎頭可作蔬菜食用，為蕎菜炒肉絲，或在菜餚加入一些酸蕎頭作配料。蕎頭為滑利之品，故氣虛無滯者不宜多食。

女青年會事工日廣
在沙田增設社會服務處 五月投入服務上週開幕

香港基督教女青年會沙田社會服務處，於十月六日（星期六）下午三時，在沙田正街沙田廣場四樓平台該中心內舉行開幕典禮。由社會福利署署長簡禮德主禮，總會長暨聯會會長劉周勝攸致開會詞，副會長李胡紫霞致謝詞，林王文璧主席頒獎給少女義工組、康樂組、訓練班証書。執行董事及青社部主席劉少梅代表致謝。總幹事西蘭芳介紹中心工作人員。禮成後，主禮人及各嘉賓參觀中心活動及圖片展覽，到會人數約二百。

該會沙田社會服務處是位於沙田市中心沙田廣場平台，佔地五千呎，內有會客室、辦公室、面談室、製作室、活動室、舞蹈健身室。主要對象是六至二十四歲青少年，亦歡迎家長及坊眾參加。中心設有各類的訓練、學術及興趣班、興趣組、義工組、社交組、成長組、功課輔導計劃等，並經常舉辦特別活動及社區推廣服務。該中心自五月一日開始服務至今，甚得區內居民支持，勢烈參與，亦得到區內有關政府部門及團體的支持和合作，使事工活動能得以順利推展。

廚娘

從過節談起

·玉英·

中秋節那天，我和奶奶懶煮中午那一餐，便到酒樓飲茶，本來想着要等位，但意外地出奇的淺靜，我們可以隨便揀個最滿意的枱位，開懷暢談，盡情消遣。

奶奶說：「明天才是中秋假期，人們又預備今晚娛樂消費，所以中午不喫茶了。」

晚上來吃飯的，則情況擠得多了。

如今人節已過，中秋和追月晚上由於天色欠佳，相信影響小孩子們不去參加彩燈會，月光被烏雲遮蓋的時候多。

假使你沒有出去看燈飾，或到公園廣場等趁熱鬧，那麼留在家中更感受不到節日氣氛。

在我們家裡，兩位老人家未免想起移民外國的兒孫。丈夫則沉迷電視播放的亞運體育項目。

我一面洗碗，從窗口向外望，只見大串車輛在附近的油站輪候入油，由於油價又在中秋過後調高。這些車主，為着慳小小金錢，好像忘記了這晚是中秋夜。

而油站的職員忙忙碌碌的工作到晚上將近十二點，連團圓飯也不能回家吃，他們可說沒有過節。

這幾天聽街市和酒樓的「老細」說，今年中秋市況淡，人們入息欠佳，碰着通貨膨脹，消費力自然弱。所謂有錢之時天天也過節，經濟不理想時便馬虎了事。

目前大家要面對的困難真多，計有股票跌，油價升，治安差，樓價高，失業率增……工廠減產，部份工人被裁減，公務員紛紛要求加薪，加上人才流失和移民潮……使這個表面繁榮的香港，不知是否可以繼續支持。

香港真是一塊敏感的地方。世界局勢、政治因素、鄰近地區的發展和有甚麼風吹草動，香港就大受影響。

當一家大小看電視報告新聞的時候，也是家庭成員發表意見和爭論的時刻。昨晚我們談到香港的經濟和治安那方面重要？得出的結論還是經濟重要一點，因為「有錢乜都冇得傾」，有錢了，誰還會去冒險打劫行兇呢？

預防「旅遊病」

·中央健康教育組提供·

未任職護士之前，每當出門旅遊的時候，都只是注意天氣和食物，天氣寒冷的地方，就帶備一些禦寒的衣物，衛生環境差的地方，就帶備一些罐頭和即食麵。

自從任職護理工作之後，每當出門旅遊的時候，都帶備一些藥物，例如退燒藥、止瀉丸、止痛藥、止嘔藥和抗生素，還有一些膠布、消毒藥水和紗布等，以備不時之需。有些同學要去衛生環境差的地區，臨行前一個月，就接受黃熱、霍亂等免疫注射，但這些疫苗不一定絕對有效，免疫注射也不能預防所有的傳染病，所以我們要認識一些傳染病的預防方法。

腸道傳染病是經由污染食物或食水傳染，包括霍亂、腸熱、痢疾、食物中毒及甲型肝炎等，後者通常由受污染貝殼類海產所引致。因此必須保持個人衞生及食物衞生。煮食、飯前及如廁後都應該洗手，不要飲用未經煮沸的水及未熟透的食物，這樣便可以減少腸道傳染病。

瘧疾是經瘧蚊傳播，在熱帶及亞熱帶地區非常流行。準備往瘧疾地區旅行前，應請教醫生是否須服預防瘧疾的藥物。如須服藥，則應在出發前一星期開始，並在返港後四星期內繼續服用，不可間斷。處身外地時，應盡量避開多蚊的地區。在郊區處宜穿著長袖衣物，沒有被遮蓋的身體部份可使用驅蚊劑，睡眠時應使用蚊帳，這樣便可減低受蚊蟲侵襲的機會。

愛滋病可經由性交或血液傳染，在世界各地都有愛滋病的病例。身在外地，應潔身自愛，絕不可和陌生人發生性行為。

倘若性伴侶是愛滋病帶菌者，一次性行為即可受到傳染，因此遠離色情場所是防範愛滋病和其他性病的最佳方法。

鼠疫又名黑死病，它的病菌是由鼠齒類動物（如鼠、兔、松鼠等）身上的跳蚤所傳播。患上鼠疫的人，更可藉空氣將病菌傳開，這時染病極為容易。目前並無百分百有效的防疫藥物，如身在疫區，切勿走近老鼠出沒的地方，由於跳蚤可附在牀上，應堅持有清潔的房間及牀舖供住宿。

返港之後，如感身體不適，例如發熱、出斑疹、腹瀉或嘔吐等，應該儘快到醫生處求診，並告訴醫生你曾經到過的地方。

只要凡事小心，必能避免很多「旅遊病」，使你的旅程更加愉快。

豐盛明天
退休準備四重奏

退休，無疑為人生帶來了一個頗大的轉變。

有些人可以從容渡過，有些人卻會因難重重，究竟其巧妙處為何呢？

首先退休前準備是不可缺少的，但我們都得明白，因為每個人背景不同，經歷不同，他們不能毅然接受一套由社會釐定的退休模式，故此退休人士必須透過學習來設計一套適合自己的退休計劃。

基於以上原因，聖雅各福羣會中西區老人社區服務中心將於十一月三日起，連續四個星期六下午二時半至四時，假香港皇后大道中三四五號上環市政大廈十一樓舉辦「豐盛明天……退休準備四重奏」講座，希望藉此讓準退休人士瞭解退休前準備之重要性，以便及早安排，令退休生活更覺多姿多采。

該講座邀請到不同的專業人士主講，包括醫生、學院講師、社工等，從不同之角度來分析四項對退休生活影響較大的因素，它們是社交、健康、時間安排及金錢運用。

該活動歡迎準退休人士參加，收費為四十元，凡有興趣的人士可往該中心或致電八零五壹二五四報名及查詢。

·時裝新設計·

事情發生在昨天，妳沒有想到今天如何面對？明天更是遙遙無期。可是，事情發生了，不能讓它有始無終，誰應該負上這個責任呢？是她，還是他？也許大家都要負上責任，如何攤分？三、三、四不平等對分？沒有最好的分擔責任方案？就讓事情擱置下來不理，心安理得，心還是戚戚然的。想起從前大家青梅竹馬，共同進退，誤會重重也迎刃而解；但是昨天的事不會是誤會罷，眼前的就是鐵一般事實，用不着解釋。朋友敵人，友情感情，心內不斷激戰，不再等待明日，今天來個了斷。穿上薄紗秋裝，約會大家，面對面，七嘴八舌，解決三個人的感情糾結。（良港）

「愛彼」百年藝術名錶
明起在香格里拉酒店展出

瑞士愛彼錶（AUDEMARS PIGUET）將於明（九）日假香格里拉酒店舉行藝術名錶展覽，展示該公司百餘年來精製不朽藝術名錶。

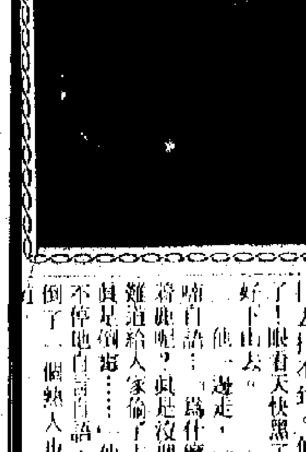
愛彼錶嚴製造計時精密而款式優雅的名錶，已有百餘年悠久的歷史。

該錶於一八八九年參加巴黎舉行的環球鐘錶展覽，展出「GRANDE COMPLICATION」系列名錶，贏得萊內一致讚賞，其後該公司繼續努力不懈，專注製造各種具備特別功能的名錶，包括報時自鳴、永恒日曆、計時秒錶、日月盈虧、月份等功能。

時至今日，愛彼錶享譽世界，已成為瑞士鐘錶業的表表者，在是次的名錶展覽，將會精選展出其中一部份永垂不朽的名錶。

如其中一隻 MINUTE REPEATER 腕錶，可算是世界上最出色的計時名錶之一，這錶整個用十八K黃金製造，採用罕有的十二吋 LEP 錶肉，內置報時自鳴器，可預校每小時，每十五分鐘或每一分鐘報時，它於一九〇八年出廠，原在錶面上刻上物主大名，現珍藏於世界名錶博物館，估計拍賣價值高達三十萬美元。

另外還有豪華瑰麗鑽石錶系列，兩個不同時間裝置系列等，與及透視設計系列等，在港首次公開亮相。



（圖為最新設計愛彼男庄鑽石錶款式華·光采奪目）

愛山物語
發展潛能

現代孩子的記憶力好像不及以前的孩子好，應該記的如書本內的文字、數學公式、文法語句等，都是「現買現炒」，一般過後到需要應用時，便要翻箱倒櫃，東查西探才找到，為什麼會是這樣呢？

以前為了抑制人口膨脹，採取優生精英主義，提倡兩個「夠晒數」，可是我們的小精英或可說是小皇帝，他們成為家中的寵兒後，部份應有的能力都退化了。

是否在父母過份的關懷下，他們少卻獨立的能力？或是在過份的學業負荷下，他們只用片面的記憶法？或是一般的玩具如電腦遊戲機，只須清楚方向感，按動上下、左右的按鈕而無須太多的技巧及思維，便可得到成、敗的結果所做成的原因呢？

大腦是人體最重要及複雜的器官，據資料顯示大腦共有一百四十億個腦細胞，百分之七十集中在大腦皮質部分，並被區分為一百五十種類型，腦細胞並由四十多種生物化學物質組成。大腦的皮質有六層，每層不同的部位都有不同的功用。所有部位都動用到的是很少的例子，人類動用腦的部份是很少的，用腦越多越細的人，智能就越高，所謂發展潛能就是動用我們腦子裏每一個部份，要多做、多想，把智能心理提高，莫道是小孩，老年人也一樣，腦子就好比一把刀，越磨便越利，一些益智的遊戲、謎語、科幻故事，要動手動腦的創作，都是開發潛能的因素，課餘與孩子一起創作吧！

透過攝影展覽
瞭解安老服務

近十年來，安老服務在「社區照顧」的目標之下，發展迅速。踏入九〇年代，隨着社會的進步和老年人口的不斷增加，安老服務無論在質和量方面，都需要有所提高，近日，政府發表了「跨越九十年代香港社會福利白皮書初稿」，對未來的安老服務發展，制訂了一個基本的策略。

雖然對於香港的未來仍然有很多未知數，但作為一個生活在今天的香港人，大家也應把握機會，了解安老服務資源，協助有需要的老人生活在美好的環境，享受一個豐盛的晚年。

基於以上的原因，聖雅各福羣會成人服務部將於十月十日至十四日，假香港皇后大道中三四五號上環文娛中心展覽廳舉行「可愛老人攝影展覽暨全港安老服務巡禮」。透過多元化的形式如展版、幻燈片、愛心樹、小遊戲及即時諮詢中心等。該展覽歡迎團體及學校預約時間參觀，大會將安排專人講解內容，查詢及預約，可致電八零五壹二五四聯絡。

備忘錄

△瑞士愛彼錶將於明（九）日假香格里拉酒店舉行古董名錶展覽，展出該公司百餘年來不朽藝術名錶。

△一項名為「仿古精品洽談會」現在開始到本月十一日在油麻地中鯨公司展覽廳舉行，展銷「系列的中國仿古工藝品，包括玉刻、景泰藍、仿古瓷、雕漆等藝精品。

△香港家庭計劃指導會四十週年慶祝酒會及「性教育方——兒童性教育展覽坊」開幕禮將於本月十一日上午假大會堂展覽廳舉行。由政務司曹廣榮主禮。

講故事

樵夫夢鹿

·小淑·

從前有一個樵夫，他為人十分糊塗，也不肯努力工作。他最喜歡睡，當他在山上砍柴的時候，砍得倦了，便躺在林蔭深處睡一大覺。

睡醒了才繼續工作，所以他砍柴的時間，總是比別人長；而他所砍的柴，總是比別人少。因此他的妻子對他常常發出怨言，可是他總是愛理不理的。

這一天，樵夫上山砍柴，只砍了一會兒，覺得倦了，便想睡覺。他拿着斧頭走到林蔭深處，倒下來便睡着了。也不知睡了多少時間，突然有一隻野獸，從他身旁掠過，把他驚醒了。他張開眼睛一看，原來有一隻受了傷的野獸，在前面一拐一拐地跑着。樵夫連忙拿起放在身邊的斧頭，向牠飛擲出去。那野獸應聲倒地。樵夫從地上爬起來，上前察看，原來是一隻小鹿，倒在地上死了！那斧頭剛好劈中牠的要害，鮮紅的血，不斷地從身上流出來。

樵夫大喜，想不到今天竟有意外的收穫，今天晚上，可有鹿肉吃了。他本想立即回家，但柴打得少，恐怕被妻子埋怨，便繼續砍柴了。他望見近處有一道泥溝，於是用斧頭把泥挖開了，把鹿屍藏在裏面，然後撥些泥土和腐葉，把牠遮蓋起來，以免給人家拾去。

他繼續到遠處去砍柴，到他打柴完畢，想回到藏鹿處取回死鹿，可是不知怎的，竟然忘記了剛才的道路，找來找去找不到。眼看天快黑了，他氣極了！只好下山去。

他一邊走，一邊喃喃自語：「為什麼找不着牠呢？真是沒理由。難道給人家偷了去嗎？真是倒霉……」他口中不停地自言自語，連碰倒了一個熟人也不知道，原來是個鄰人。鄰人問樵夫發生了什麼事？於是樵夫把事情的經過一五一十的告訴鄰人。鄰人笑着說：「那有這個道理？也許你是在做夢吧！」因為樵夫喜歡午睡的習慣，是人皆知的了。樵夫用手拍了拍自己的額角，「哎呀！我真糊塗！虧你提醒我，一定是做夢，一定是做夢，根本沒有這回事，怪不得找不到死鹿了！」樵夫說完，立即舉步回家去。

卻說那鄰人回望樵夫的背影時，竟然發覺樵夫插在腰帶上的斧頭帶有血跡，他想：樵夫並不是做夢吧！他真的殺死了一頭鹿，不然，斧頭上怎會有血跡的？他於是照着樵夫所說的路徑上山去，果然被他在泥溝裏發現了鹿屍。

他把死鹿拖回家去。他的妻子見他拖了一隻死鹿回來，便問他從那兒得來的。鄰人笑着說：「那是隔鄰的樵夫夢見自己打死了隻鹿，卻不知藏在那裏，我按照他所說的話去找，就把鹿找回來了。」他真是做個白日夢。他的妻子聽了，卻不相信，說道：「那會有這回事，他自己夢見得鹿自己不去找，卻要告訴你？我想是你夢見樵夫得鹿吧了！」鄰人說：「總之，這隻鹿在我們手上，快來合力把牠宰了吧！管得是他做夢還是我做夢呢！」他們兩人把鹿宰了，烹了鹿肉來吃。

樵夫回到家裏，又把事情的經過告訴妻子，妻子用手指戳了樵夫的額角一下，說：「你正式是個糊塗蟲！連真實和夢境也不分開，假如是真的話，我們今晚不是有鹿肉吃了嗎？」樵夫給妻子埋怨之後，又覺得不甘心，決定明天一早上山去找死鹿。

這天晚上，樵夫真的做了一個夢，不特夢見自己走回藏鹿的地方，而且夢見鄰人在挖開泥溝，把鹿偷去。樵夫大叫：「把鹿還我，把鹿還我！」跟着就被妻子推醒了。他的妻子問他做什麼？他便把夢境說出來。妻子說：「你不過是日有所思，夜有所夢吧了！」樵夫不甘心，走到鄰家去，果然看見了一個鹿頭和一條鹿尾，放在地上，至於鹿身就不見了。樵夫大吵大鬧。他的妻子，鄰人的妻子也走過來，於是兩家四個人，吵成一片，打作一團，終於鬧到官府裏去。

縣官聽他們的口供後，一時也糊塗起來了。「究竟你們兩個當中，誰是夢鹿的人呢？」鄰人搶着說：「是我！」樵夫卻吞吞吐吐地說：「我也不知是夢境還是真實呢？」縣官給他氣得笑了起來，說：「你這正是糊塗蟲，連真實和夢境也分不開，怎麼做人啊？」縣官繼續審問下去，知道是鄰人欺詐，便判賠上一頭死鹿給樵夫。

可憐的糊塗蟲，那天晚上就給妻子打了一頓，還要不准睡覺！

好兒童 惱人的天氣 南凱